叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 巴比伦与亚述宗教(the Religion Of Babylonia And Assyria) 000001

2. 巴比伦与亚述宗教(the Religion Of Babylonia And Assyria) 000002

3. 巴比伦与亚述宗教(the Religion Of Babylonia And Assyria) 000003

4. 巴比伦与亚述宗教(the Religion Of Babylonia And Assyria) 000004

5. 巴比伦与亚述宗教(the Religion Of Babylonia And Assyria) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴比伦与亚述宗教(The Religion of Babylonia and Assyria)
第1/5页

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə]
The **Religion** **of** **Babylonia** **and** **Assyria**
这 宗教 的 巴比伦尼亚 和 亚述

巴比伦和亚述的宗教

[baɪ] [θi'ɔfiləs] [dʒi:] . ['pɪntʃɪz]
by **Theophilus** **G** **.** **Pinches**
经过 狄奥菲勒斯 G . 捏

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['fɔ:wɜ:d]
FOREWORD
前言

前言

[pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['pɪəriəd] .
Position **,** **and** **Period** **.**
位置 , 和 时期 .

位置和时期。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪriənz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌpɒliθi'ɪstɪk] [feɪθ]
The **religion** **of** **the** **Babylonians** **and** **Assyrians** **was** **the** **polytheistic** **faith**
这 宗教 的 这 巴比伦人 和 亚述人 曾是 这 多神教 信仰
[prə'fest] [baɪ][ðə; ði] ['pi:plz] [in'hæbit] [ðə; ði] ['taɪgrɪs] [ænd; ənd] [ju:'freɪti:z] ['væliz] [frɒm; frəm] [wɒt]
professed **by** **the** **peoples** **inhabiting** **the** **Tigris** **and** **Euphrates** **valleys** **from** **what**
声称 经过 这 人民 居住 这 底格里斯河 和 幼发拉底河 山谷 从 什么
[meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɔ:n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə][bɪ'gæn] ,
may **be** **regarded** **as** **the** **dawn** **of** **history** **until** **the** **Christian** **era** **began** **,**
可能 是 认为 作为 这 黎明 的 历史 直到 这 基督教 时代 开始 ,

巴比伦人和亚述人的宗教是多神教，这种宗教从历史的曙光时期一直延续到基督教时代开始，居住在底格里斯河和幼发拉底河流域的人们都信奉这种宗教。

[ɔ:(r)] , [æt; ət] [li:st] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
or **,** **at** **least** **,** **until** **the** **inhabitants** **were** **brought** **under** **the** **influence** **of**
或者 , 在 至少 , 直到 这 居民 是 带来 在下面 这 影响 的
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity **.**
基督教 .

或者至少，直到当地居民受到基督教的影响为止。

[ðə; ði] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] ['pɪəriəd] ['kʌvəd] [meɪ] [bi:; bi] ['rʌfli] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] - [j'iəz] .
The **chronological** **period** **covered** **may** **be** **roughly** **estimated** **at** **about** **5000** **years** **.**
这 按时间顺序 时期 涵盖 可能 是 大致 估计的 在 关于 - 年 .

所涵盖的时间跨度大致估计约为5000年。

[ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] , ['bi:ɪŋ] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['hi:ðənɪzəm]
The **belief** **of** **the** **people** **,** **at** **the** **end** **of** **that** **time** **,** **being** **Babylonian** **heathenism**
这 信仰 的 这 人们 , 在 这 结尾 的 那 时间 , 存在 巴比伦 异教
['lev(ə)nd] [wɪð] ['dʒu:deɪɪzəm] ,
leavened **with** **Judaism** **,**
发酵的 和 犹太教 ,

当时人们的信仰是巴比伦异教与犹太教的融合。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [feɪθ] .

the	country	was	probably	ripe	for	the	reception	of	the	new	faith	.
这	国家	曾是	大概	成熟	为了	这	接待	的	这	新的	信仰	.

这个国家或许已经做好了接受这种新信仰的准备。

[ˌkrɪsti'ænəti] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pɒliθiɪzəm] , [æz; əz] [ɪz] ['evɪdənst]

Christianity	,	however	,	by	no	means	replaced	the	earlier	polytheism	,	as	is	evidenced
基督教	,	然而	,	经过	不	方法	替换	这	早些时候	多神教	,	作为	是	有证据

[baɪ] [ðə; ði] [fækt] ,

by	the	fact	,
经过	这	事实	,

然而，基督教绝没有取代早期的多神信仰，事实可以证明这一点：

[ðæt] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['niːboʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [kən'tɪnjuːd]

that	the	worship	of	Nebo	and	the	gods	associated	with	him	continued
那	这	崇拜	的	尼波	和	这	神	联系	和	他	持续

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .

until	the	fourth	century	of	the	Christian	era	.
直到	这	第四	世纪	的	这	基督教	时代	.

对尼波及其相关神祇的崇拜一直延续到公元四世纪。

[baɪ] [huːm] ['fɒləʊd] .

By	whom	followed	.
经过	谁	随后	.

其后是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['piːplz] - - [ðə; ði] - - [ə'keidiən] , [ænd; ənd]

It	was	the	faith	of	two	distinct	peoples	-	-	the	Sumero	-	Akkadians	,	and
它	曾是	这	信仰	的	二	清楚的	人民	-	-	这	-	-	阿卡德人	,	和

[ðə; ði] ['æsɪroʊ] - [ˌbæbɪ'loʊniənz] .

the	Assyro	-	Babylonians	.
这	亚西罗	-	巴比伦人	.

这是两个不同民族的信仰——苏美尔-阿卡德人和亚述-巴比伦人。

[ɪn] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] - - [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n]

In	what	country	it	had	its	beginnings	is	unknown	-	-	it	comes	before	us	,	even
在	什么	国家	它	有	它是	开端	是	未知	-	-	它	来	前	我们	,	甚至

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɪəriəd] ,

at	the	earliest	period	,
在	这	最早	时期	,

它的起源地尚不清楚——它甚至在最早的时期就已存在，比我们还要早。

[æz; əz] [ə; eɪ] [feɪθ] [ɔːl'redi] [wel] - [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [fækt] ,

as	a	faith	already	well	-	developed	,	and	from	that	fact	,
作为	一个	信仰	已经	出色地	-	发达	,	和	从	那	事实	,

作为一种已经发展成熟的信仰，并且由此事实，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['diəti] ,

as	well	as	from	the	names	of	the	numerous	deities	,
作为	出色地	作为	从	这	姓名	的	这	很多的	神灵	,

以及众多神祇的名字，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [reɪs] - - [ðə; ði] - - [ə'keidiən] - - [huː]

it	is	clear	that	it	began	with	the	former	race	-	-	the	Sumero	-	Akkadians	-	-	who
它	是	清除	那	它	开始	和	这	以前的	种族	-	-	这	-	-	阿卡德人	-	-	WHO

[spəʊk] [ə; eɪ] [nɒn] - [sə'mɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] ['lɑːdʒli] [ə'fektɪd] [baɪ] [fə'netɪk] [dɪ'keɪ] ,

spoke	a	non	-	Semitic	language	largely	affected	by	phonetic	decay	,
辐	一个	非	-	闪米特语	语言	很大程度上	做作的	经过	语音	衰变	,

很明显，这种语言起源于之前的苏美尔-阿卡德人，他们说的是一种受语音衰落影响较大的非闪米特语系语言。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [grə'mætɪkl] [fɔ:mz] [hæd; həd][ɪn]['sɜ:t(ə)n][keɪsɪz] [bɪ'kʌm] [kən'fju:zd][tu:; tə]

and	in	which	the	grammatical	forms	had	in	certain	cases	become	confused	to
和	在	哪个	这	语法	表格	有	在	肯定	案例	变得	使困惑	到

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] ['stʌdi] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:sk] [ðəm'selvz] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:]

such	an	extent	that	those	who	study	it	ask	themselves	whether	the	people	who
这样的	一个	程度	那	那些	WHO	学习	它	问	他们自己	无论	这	人们	WHO

[spəʊk] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə][dɪ'vaɪsɪz] [sʌtʃ]

spoke	it	were	able	to	understand	each	other	without	recourse	to	devices	such
辐	它	是	有能力的	到	理解	每个	其他	没有	追索权	到	设备	这样的

[æz; əz][ðə; ði] " [təʊnz] " [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [rɪ'zɔ:t] .

as	the	"	tones	"	to	which	the	Chinese	resort	.
作为	这	"	音调	"	到	哪个	这	中国人	采取	.

在某些情况下，语法形式已经变得如此混乱，以至于研究它的人不禁要问自己，说这种语言的人是否能够在不借助汉语的“声调”等手段的情况下相互理解。

[wɪð] [fju:] [ɪk'sepʃnz] ,

With	few	exceptions	,
和	很少	例外情况	,

除少数例外情况外，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [rɪ'vi:l] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [dɪ'raɪvd]

the	names	of	the	gods	which	the	inscriptions	reveal	to	us	are	all	derived
这	姓名	的	这	神	哪个	这	铭文	揭示	到	我们	是	全部	衍生的

[frɒm; frəm] [ðɪs] [nɒn] - [sə'mɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

from	this	non	-	Semitic	language	,
从	这	非	-	闪米特语	语言	,

铭文向我们揭示的神祇的名字都源自这种非闪米特语系语言。

[wɪtʃ] ['fə:niʃ] [ˌju: 'es] [wɪð] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌetə'mɔlədʒi:z] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [nems] [æz; əz]['mɛroʊˌdæk] ,

which	furnishes	us	with	satisfactory	etymologies	for	such	names	as	Merodach	,
哪个	提供	我们	和	令人满意的	词源学	为了	这样的	姓名	作为	梅罗达赫	,

['nɜ:rˌgæl] , [sɪn] ,

Nergal	,	Sin	,
尼尔伽	,	罪	,

这为我们提供了诸如梅罗达赫、内尔伽勒、辛等名称的令人满意的词源解释，

[ænd; ənd][ðə; ði] [di'vinəti] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][bi'rəusəs][ænd; ənd] [də'mæʃiəs] ,

and	the	divinities	mentioned	in	Berosus	and	Damascius	,
和	这	神祇	提及	在	贝罗苏斯	和	大马士革	,

以及贝罗苏斯和达马斯基乌斯提到的神祇，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['diəti] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði] ['tæblɪts]

as	well	as	those	of	hundreds	of	deities	revealed	to	us	by	the	tablets
作为	出色地	作为	那些	的	数百	的	神灵	揭晓	到	我们	经过	这	片剂

[ænd; ənd][slæbz][ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] .

and	slabs	of	Babylonia	and	Assyria	.
和	板	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

以及巴比伦和亚述的石碑和石板上向我们揭示的数百位神祇。

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] .

The	documents	.
这	文件	.

文件。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] ,

Outside	the	inscriptions	of	Babylonia	and	Assyria	,
外部	这	铭文	的	巴比伦尼亚	和	亚述	,

除了巴比伦和亚述的铭文之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] ,

there	is	but	little	bearing	upon	the	religion	of	those	countries	,
那里	是	但	小的	轴承	之上	这	宗教	的	那些	国家	,

这与这些国家的宗教几乎没有关系。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['frægmənt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [frɒm; frəm] [bi'rəusəs] [ænd; ənd]

the	most	important	fragment	being	the	extracts	from	Berosus	and
这	最多	重要的	分段	存在	这	提取物	从	贝罗苏斯	和

[də'mæʃiəs] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ə'bʌv] .

Damascius	referred	to	above	.
大马士革	指	到	多于	.

其中最重要的片段是上文提到的贝罗苏斯和达马斯基乌斯的摘录。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [wi:; wi] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]

Among	the	Babylonian	and	Assyrian	remains	,	however	,	we	have	an	extensive
之中	这	巴比伦	和	亚述人	遗迹	,	然而	,	我们	有	一个	广泛的

[ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəl] ,

and	valuable	mass	of	material	,
和	有价值的	大量的	的	材料	,

然而，在巴比伦和亚述的遗迹中，我们拥有大量珍贵的文物。

['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:θ] [ɔ:(r)] [fɪfθ] [mɪ'leniəm] [bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns]

dating	from	the	fourth	or	fifth	millennium	before	Christ	until	the	disappearance
约会	从	这	第四	或者	第五	千年	前	基督	直到	这	消失

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .

of	the	Babylonian	system	of	writing	about	the	beginning	of	the	Christian	era	.
的	这	巴比伦	系统	的	写作	关于	这	开始	的	这	基督教	时代	.

从公元前四五千年到基督教纪元开始巴比伦文字系统消失为止。

[ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊstli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['rekɔ:dz] ,

The	earlier	inscriptions	are	mostly	of	the	nature	of	records	,
这	早些时候	铭文	是	大多	的	这	自然	的	记录	,

早期的铭文大多属于记录性质，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

and	give	information	about	the	deities	and	the	religion	of	the	people	in	the
和	给	信息	关于	这	神灵	和	这	宗教	的	这	人们	在	这

[kɔ:s] [ɒv; əv] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['templz] ,

course	of	descriptions	of	the	building	and	rebuilding	of	temples	,
课程	的	描述	的	这	建筑	和	重建	的	寺庙	,

在描述寺庙的建造和重建过程时，也介绍了相关的神祇和人们的宗教信仰。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋz] , [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	making	of	offerings	,	the	performance	of	ceremonies	,	etc	.
这	制作	的	供品	,	这	表现	的	仪式	,	ETC	.

献祭、举行仪式等。

['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜ:d] [mɪ'leniəm] [bɪ'fɔ:(r)]

Purely	religious	inscriptions	are	found	near	the	end	of	the	third	millennium	before
纯粹	宗教	铭文	是	成立	靠近	这	结尾	的	这	第三	千年	前

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

纯粹的宗教铭文发现于公元前三千年末期。

[ænd; ənd] [ə'kɜ:(r)] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz] , ['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sjʊ'miərɪən] [tekst] , [ɔ:(r)] [ɪn]

and	occur	in	considerable	numbers	,	either	in	the	original	Sumerian	text	,	or	in
和	发生	在	大量	数字	,	任何一个	在	这	原来的	苏美尔人	文本	,	或者	在

[træns'leɪʃən] ,

translations	,
翻译	,

无论是在苏美尔原文中，还是在译本中，都出现了很多次。

[ɔː(r)][bəuθ] , [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] .

or	both	,	until	about	the	third	century	before	Christ	.
或者	两个都	,	直到	关于	这	第三	世纪	前	基督	.

或者两者兼而有之，直到公元前三世纪左右。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)]['riːs(ə)nt] [ɪn'skrɪpʃnz] - - [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən]

Among	the	more	recent	inscriptions	-	-	those	from	the	library	of	the	Assyrian
之中	这	更多的	最近的	铭文	-	-	那些	从	这	图书馆	的	这	亚述人

[kɪŋ] [ə; eɪ] ? ?

king	A	?	?
国王	一个	?	?

在较新的铭文中——例如亚述国王A??的图书馆中的铭文

[ʊə(r)] - ['bɑːni] - [æpli][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtə(r)][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['temp(ə)l] ['aːkaivz] , - - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni]

ur	-	bani	-	apli	and	the	later	Babylonian	temple	archives	,	-	-	there	are	many
你的	-	巴尼	-	应用	和	这	之后	巴比伦	寺庙	档案	,	-	-	那里	是	许多

['lɪsts][ɒv; əv] ['diəti] ,

lists	of	deities	,
列表	的	神灵	,

乌尔巴尼·阿普利和后来的巴比伦神庙档案中，有很多神祇的名单，

[wɪð] ['njuːmərəs] [ai,dentifi'keiʃən] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd]

with	numerous	identifications	with	each	other	and	with	the	heavenly	bodies	,	and
和	很多的	身份识别	和	每个	其他	和	和	这	天上	身体	,	和

[ˌekspləˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] .

explanations	of	their	natures	.
解释	的	他们的	自然	.

它们彼此之间以及与天体之间存在着许多关联，并对其性质进行了解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [ɪz][ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] ['vælјuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi]

It	is	needless	to	say	that	all	this	material	is	of	enormous	value	for	the	study
它	是	不必要	到	说	那	全部	这	材料	是	的	巨大的	价值	为了	这	学习

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪriənz] ,

of	the	religion	of	the	Babylonians	and	Assyrians	,
的	这	宗教	的	这	巴比伦人	和	亚述人	,

毋庸置疑，所有这些资料对于研究巴比伦人和亚述人的宗教都具有巨大的价值。

[ænd; ənd] [i'neibl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [æt; ət][fɜːst][hænd][ðeə(r)] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['sɪstəm] ,

and	enables	us	to	reconstruct	at	first	hand	their	mythological	system	,
和	启用	我们	到	重建	在	第一的	手	他们的	神话	系统	,

这使我们能够直接重构他们的神话体系，

[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒŋ] ['næʃ(ə)nəl]

and	note	the	changes	which	took	place	in	the	course	of	their	long	national
和	笔记	这	变化	哪个	采取	地方	在	这	课程	的	他们的	长的	国家的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

并注意其漫长的民族历史进程中所发生的变化。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['ledʒəndz] ['ɪləstreɪt] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]

Many	interesting	and	entertaining	legends	illustrate	and	supplement	the
许多	有趣的	和	娱乐	传说	阐明	和	补充	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl]['lɪsts][ɒv; əv][gɒdz] ,

information	given	by	the	bilingual	lists	of	gods	,
信息	给定	经过	这	双语	列表	的	神	,

许多有趣且引人入胜的传说，对双语神祇列表所提供的信息进行了说明和补充。

[ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] [ˌinkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [hɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['refərənsɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]

the	bilingual	incantations	and	hymns	,	and	the	references	contained	in	the
这	双语	咒语	和	赞美诗	,	和	这	参考	包含	在	这

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dɒkjumənts] .

historical	and	other	documents	.
历史	和	其他	文件	.

双语咒语和赞美诗，以及历史文献和其他文献中所包含的参考资料。

[ə; eɪ][traɪ'lɪŋgwəl][lɪst][ɒv; əv][gɒdz] [i'neibl] [ˌju: 'es]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] ['rekəgnaɪz] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,

A	trilingual	list	of	gods	enables	us	also	to	recognise	,	in	some	cases	,
一个	三语	列表	的	神	启用	我们	还	到	认出	,	在	一些	案例	,

一份三语神祇名录也能让我们在某些情况下识别出：

[ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪk] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nems] .

the	dialectic	forms	of	their	names	.
这	辩证法	表格	的	他们的	姓名	.

他们名字的方言形式。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

The	importance	of	the	subject	.
这	重要性	的	这	主题	.

该主题的重要性。

[ɒv; əv]['i:kwəl] [æn'tɪkwəti] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ,

Of	equal	antiquity	with	the	religion	of	Egypt	,
的	平等的	古代	和	这	宗教	的	埃及	,

与埃及宗教同样古老，

[ðæt] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] [mɑ:kt] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz][tu:; tə][ɪts]

that	of	Babylonia	and	Assyria	possesses	some	marked	differences	as	to	its
那	的	巴比伦尼亚	和	亚述	拥有	一些	标记	差异	作为	到	它是

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

巴比伦尼亚和亚述在发展方面存在一些明显的差异。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][nɒn] - [sə'mɪtɪk] - - [ə'keɪdiən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪn'teɪnd]

Beginning	among	the	non	-	Semitic	Sumero	-	Akkadian	population	,	it	maintained
开始	之中	这	非	-	闪米特语	-	-	阿卡德语	人口	,	它	维持

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪts] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [dɪ'veləpmənt] ,

for	a	long	time	its	uninterrupted	development	,
为了	一个	长的	时间	它是	不间断	发展	,

它起源于非闪米特语系的苏美尔-阿卡德人，并长期保持着不间断的发展。

[ə'fektɪd] ['meɪnli] [baɪ] ['ɪnfluənsɪz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] , ['neɪmli] ,

affected	mainly	by	influences	from	within	,	namely	,
做作的	主要	经过	影响	从	之内	,	即	,

主要受内部因素影响，即：

[ðə; ði] [ˌhɒmə'dʒi:niəs] ['ləʊk(ə)l] [kʌlts] [wɪtʃ] ['æktɪd][ænd; ənd] [rɪ'æktɪd] [ə'pɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

the	homogeneous	local	cults	which	acted	and	reacted	upon	each	other	.
这	均质	当地的	邪教	哪个	行动	和	反应	之上	每个	其他	.

相互影响、相互制约的同质化地方宗教团体。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [dɪd][nɒt] ['greɪtli] [ə'fekt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

The	religious	systems	of	other	nations	did	not	greatly	affect	the	development	of
这	宗教	系统	的	其他	国家	做过	不是	非常	影响	这	发展	的

[ðə; ði] ['ɜ:li] [nɒn] - [sə'mɪtɪk] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] .

the	early	non	-	Semitic	religious	system	of	Babylonia	.
这	早期的	非	-	闪米特语	宗教	系统	的	巴比伦尼亚	.

其他国家的宗教体系并没有对巴比伦早期非闪米特宗教体系的发展产生重大影响。

[ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] , [haʊ'evə(r)] ,

A	time	at	last	came	,	however	,
一个	时间	在	最后的	来了	,	然而	,

然而，最终这一刻还是到来了。

[wen] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [sə'mɪtɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ˌbæbi'ləunjə] [ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] [wɒz; wəz]

when	the	influence	of	the	Semitic	inhabitants	of	Babylonia	and	Assyria	was
什么时候	这	影响	的	这	闪米特语	居民	的	巴比伦尼亚	和	亚述	曾是

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌgeɪn'sed] ,

not	to	be	gainsaid	,
不是	到	是	盖赛德	,

当时，巴比伦和亚述的闪米特居民的影响不容忽视。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [tɜːn] .

and	from	that	moment	,	the	development	of	their	religion	took	another	turn	.
和	从	那	片刻	,	这	发展	的	他们的	宗教	采取	其他	转动	.

从那一刻起，他们的宗教发展发生了新的转变。

[ɪn] [ɔːl] ['prɒbəbli] [ðɪs] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'mɪtɪk] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

In	all	probably	this	augmentation	of	Semitic	religious	influence	was	due	to	the
在	全部	大概	这	增强	的	闪米特语	宗教	影响	曾是	到期的	到	这

[ɪn'kriːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [sə'mɪtɪk] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

increased	numbers	of	the	Semitic	population	,
增加	数字	的	这	闪米特语	人口	,

总的来说，闪米特宗教影响力的增强很可能是由于闪米特人口数量的增加所致。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɪəriəd] [ðə; ðɪ] - - [ə'keɪdiən] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gɪv] [weɪ]

and	at	the	same	period	the	Sumero	-	-	Akkadian	language	began	to	give	way
和	在	这	相同的	时期	这	-	-		阿卡德语	语言	开始	到	给	方式

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sə'mɪtɪk] ['ɪdiəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spəʊk] .

to	the	Semitic	idiom	which	they	spoke	.
到	这	闪米特语	成语	哪个	他们	辐	.

与此同时，苏美尔-阿卡德语开始被他们所说的闪米特语所取代。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ðɪ] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['læŋgwɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]

When	at	last	the	Semitic	Babylonian	language	came	to	be	used	for	official
什么时候	在	最后的	这	闪米特语	巴比伦	语言	来了	到	是	用过的	为了	官方的

['dɒkjumənts] ,

documents	,
文件	,

当闪米特语系的巴比伦语最终被用于官方文件时，

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] [nɒn] - [sə'mɪtɪk] [dɪ'vaɪn] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [prɪ'zɜːvd] ,

we	find	that	,	although	the	non	-	Semitic	divine	names	are	in	the	main	preserved	,
我们	寻找	那	,	虽然	这	非	-	闪米特语	神圣的	姓名	是	在	这	主要的	保存完好	,

我们发现，虽然非闪米特语系的神名大多得以保存，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [biːn] [dɪs'pleɪst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [sə'mɪtɪk] [ɪ'kwɪvələnt] [nems]

a	certain	number	of	them	have	been	displaced	by	the	Semitic	equivalent	names
一个	肯定	数字	的	他们	有	到过	流离失所	经过	这	闪米特语	相等的	姓名

,

;

,

其中一些名称已被相应的闪米特语名称所取代。

[sʌtʃ] [æz; əz] ? ['ɑːmɑː] ? [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [sʌn] - [gɒd] , [wɪð] ['kɪtuː] [ænd; ənd] - ? [ˌeɪˌɑːr'juː] (" ['dʒʌstɪs]

such	as	?	ama	?	for	the	sun	-	god	,	with	Kittu	and	Mê	?	aru	(	"	justice
这样的	作为	?	ama	?	为了	这	太阳	-	上帝	,	和	基图	和	-	?	亚鲁	(	"	正义

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ") [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ;

and	righteousness	"	)	his	attendants	;
和	义	"	)	他的	服务员	;

例如？ama？太阳神，以及他的侍从 Kittu 和 Mê？aru（“正义和公义”）；

- (" [ðə; ði] ['tiːʧə(r)] " = ['niːboʊ]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] [tɑː] ? - (" [ðə; ði]['hɪərə(r)] ") ; ['æˌdu] ,

Nabú (" the teacher " = Nebo) with his consort Ta ? mêtu (" the hearer ") ; Addu ,

- (" 这 老师 " = 尼波) 和 他的 配偶 ta ? - (" 这 听者 ") ; 阿杜 ,

纳布（“老师”=尼波）和他的配偶塔·梅图（“聆听者”）；阿杜，

[ə'dɑːd] , [ɔː(r)]['dɑːduː] , [ænd; ənd] - , - , [ɔː(r)] - = ['heɪˌdæd][ɔː(r)] ['rimən] ("

Adad , or Dadu , and Rammanu , Ramimu , or Ragimu = Hadad or Rimmon ("

阿达德 , 或者 达杜 , 和 - , - , 或者 - = 哈达德 或者 里蒙 ("

[ðə; ði] ['θʌndərə(r)] ") ;

the thunderer ") ;

这 雷霆 ") ;

Adad 或 Dadu，以及 Rammanu、Ramimu 或 Ragimu = Hadad 或 Rimmon（“雷霆”）；

- [ænd; ənd] - (['bɛltɪs] = " [ðə; ði] [lɔːd] " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['leɪdi] " / [pɑː(r)] ['eksələns] /) ,

Bêl and Bêltu (Beltis = " the lord " and " the lady " / par excellence /) ,

- 和 - (贝尔蒂斯 = " 这 主 " 和 " 这 女士 " / 帕 卓越 /) ,

Bêl 和 Bêltu（Beltis = “领主”和“女士”/卓越/），

[wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)][ræŋk] .

with some others of inferior rank .

和 一些 其他的 的 下 秩 .

还有一些级别较低的人。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['seprət]

In place of the chief divinity of each state at the head of each separate

在 地方 的 这 首席 神 的 每个 状态 在 这 头 的 每个 分离

['pænθiən] ,

pantheon ,

万神殿 ,

取代各邦国各自神系中的主神，

[ðə; ði] ['tendənsi] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] ['mɛroʊˌdæk] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['bæbɪlən] ,

the tendency was to make Merodach , the god of the capital city Babylon ,

这 趋势 曾是 到 制作 梅罗达赫 , 这 上帝 的 这 首都 城市 巴比伦 ,

人们倾向于将巴比伦首都的神祇米罗达克奉为神明。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]

the head of the pantheon , and he seems to have been universally

这 头 的 这 万神殿 , 和 他 似乎 到 有 到过 普遍地

[ək'septɪd] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

accepted in Babylonia ,

公认 在 巴比伦尼亚 ,

他是万神殿之首，而且似乎在巴比伦尼亚得到了普遍认可。

[laɪk] [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)][ɪn] [ə'sɪriə] , [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . [ɔː(r)] ['ɜːlɪə(r)] .

like A ? ? ur in Assyria , about 2000 B . C . or earlier .

喜欢 一个 ? ? 你的 在 亚述 , 关于 - B . C . 或者 早些时候 .

像A？？你在亚述，大约公元前2000年或更早。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪŋ][ɒv; əv] [tuː] [pæn'θiːən] .

The uniting of two pantheons .

这 联合 的 二 万神殿 .

两大神系的融合。

[wiː; wi] [ðʌs] [faɪnd] [tuː] [pæn'θiːən] , [ðə; ði] - - [ə'keɪdiən] [wɪð] [ɪts] ['meni] [gɒdz] ,

We thus find two pantheons , the Sumero - Akkadian with its many gods ,

我们 因此 寻找 二 万神殿 , 这 - - 阿卡德语 和 它是 许多 神 ,

因此我们发现了两个神系，一个是拥有众多神祇的苏美尔-阿卡德神系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [wɪð] [ɪts] [kəm'pærətɪvli] [fju:] , [ju'naɪtɪd] , [ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [wʌn]
and 和 **the** 这 **Semitic** 闪米特语 **Babylonian** 巴比伦 **with** 和 **its** 它是 **comparatively** 比较 **few** 很少 **,** , **united** 团结的 **,** , **and** 和 **forming** 成型 **one** 一
[ə'pærəntli] [ˌhɒmə'dʒi:niəs] [həʊl] .
apparently 显然 **homogeneous** 均质 **whole** 所有的 **.** .

而闪米特巴比伦则相对较少，但团结一致，形成一个表面上同质的整体。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kri:d] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [freʃ] ['tendənsi] .
But 但 **the** 这 **creed** 信条 **had** 有 **taken** 已采取 **a** 一个 **fresh** 新鲜的 **tendency** 趋势 **.** .

但这种信条已经呈现出一种新的趋势。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [smɔ:l] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ɪk'stent]
It 它 **was** 曾是 **no** 不 **longer** 更长 **a** 一个 **series** 系列 **of** 的 **small** 小的 **,** , **and** 和 **to** 到 **a** 一个 **certain** 肯定 **extent** 程度
[ænˌtægə'nɪstɪk] ,
antagonistic 敌对的 **,** ,

它不再是一系列小的、在某种程度上是对抗性的事件，

[pæn'θi:ən] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [gɒd] , [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔ:t] , [ə'tendənts] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]
pantheons 万神殿 **composed** 由 **of** 的 **the** 这 **chief** 首席 **god** 上帝 **,** , **his** 他的 **consort** 配偶 **,** , **attendants** 服务员 **,** , **children** 孩子们 **,** , **and** 和
['sɜ:vənts] ,
servants 仆人 **,** ,

由主神、配偶、侍从、子女和仆人组成的诸神体系

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pænθiən] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] , [kən'teɪnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
but 但 **a** 一个 **pantheon** 万神殿 **of** 的 **considerable** 大量 **extent** 程度 **,** , **containing** 包含 **all** 全部 **the** 这 **elements** 元素 **of** 的 **the** 这
['prɪmətɪv] [bʌt; bət][smɔ:lə(r)] [pæn'θi:ən] ,
primitive 原始 **but** 但 **smaller** 较小的 **pantheons** 万神殿 **,** ,

但它是一个规模相当大的神系，包含了所有原始但规模较小的神系的元素。

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [gɒdz] [hu:] [hæd; həd] [reɪzd] ['mɛroʊˌdæk][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [kɪŋ] .
with 和 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **great** 伟大的 **gods** 神 **who** WHO **had** 有 **raised** 提高 **Merodach** 梅罗达赫 **to** 到 **be** 是 **their** 他们的 **king** 国王 **.** .

许多伟大的神明拥立梅罗达克为他们的国王。

[ɪn] [ə'sɪriə] .
In 在 **Assyria** 亚述 **.** .

在亚述。

[waɪlst] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,
Whilst 而 **accepting** 接受 **the** 这 **religion** 宗教 **of** 的 **Babylonia** 巴比伦尼亚 **,** ,

在接受巴比伦宗教的同时，

[ə'sɪriə] [ˌnevəðə'les] [kept] [hɜ:'self] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['sʌðən] ['neɪbə(r)] [baɪ][ə; eɪ] ['veri]
Assyria 亚述 **nevertheless** 尽管如此 **kept** 保留 **herself** 她自己 **distinct** 清楚的 **from** 从 **her** 她 **southern** 南部 **neighbour** 邻居 **by** 经过 **a** 一个 **very** 非常
['sɪmp(ə)l] [dɪ'vaɪs] ,
simple 简单的 **device** 设备 **,** ,

然而，亚述通过一种非常简单的手段，使自己与南方的邻国保持了区别。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] [ðə; ði][gɒd][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] ,

by	placing	at	the	head	of	the	pantheon	the	god	A	?	?	ur	,
经过	放置	在	这	头	的	这	万神殿	这	上帝	一个	?	?	你的	,

将神A?? ur置于万神殿之首，

[huː] [bɪ'keɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,

who	became	for	her	the	chief	of	the	gods	,
WHO	成为	为了	她	这	首席	的	这	神	,

她视他为众神之首，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'stɪŋkt] ['næʃ(ə)nəl] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] - -

and	at	the	same	time	the	emblem	of	her	distinct	national	aspirations	-	-
和	在	这	相同的	时间	这	徽	的	她	清楚的	国家的	抱负	-	-

[fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪriə] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][lɒt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

for	Assyria	had	no	intention	whatever	of	casting	in	her	lot	with	her
为了	亚述	有	不	意图	任何	的	铸件	在	她	很多	和	她

['sʌðən] ['neɪbə(r)] .

southern	neighbour	.
南部	邻居	.

同时，这也是她独特民族抱负的象征——因为亚述根本不打算与她的南方邻国结盟。

[ˌnevəðə'les] , [ə'sɪriə] [pə'zest] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] , [ɔːl][ðə; ði]

Nevertheless	,	Assyria	possessed	,	along	with	the	language	of	Babylonia	,	all	the
尽管如此	,	亚述	拥有	,	沿着	和	这	语言	的	巴比伦尼亚	,	全部	这

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] - - [ɪn'diːd] ,

literature	of	that	country	-	-	indeed	,
文学	的	那	国家	-	-	的确	,

然而，亚述不仅拥有巴比伦的语言，还拥有该国所有的文学作品——事实上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [l'aɪbɹəɹiz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] [best] ['kɒpiz] [ɒv; əv]

it	is	from	the	libraries	of	her	kings	that	we	obtain	the	best	copies	of
它	是	从	这	图书馆	的	她	国王	那	我们	获得	这	最好的	副本	的

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒəs] [teksts] ,

the	Babylonian	religious	texts	,
这	巴比伦	宗教	文本	,

我们正是从她国王的图书馆中获得了巴比伦宗教文献的最佳版本。

['treʒəd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]

treasured	and	preserved	by	her	with	all	the	veneration	of	which	her
珍藏	和	保存完好	经过	她	和	全部	这	崇敬	的	哪个	她

[rɪ'lɪdʒəs] [maɪnd][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,

religious	mind	was	capable	,
宗教	头脑	曾是	有能力的	,

她以虔诚之心，将之珍藏并保存至今。

- - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːri'ent(ə)l][ɪn][məʊst][keɪsɪz] [liːvz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

-	-	and	the	religious	fervour	of	the	Oriental	in	most	cases	leaves	that	of	the
-	-	和	这	宗教	热情	的	这	东方	在	最多	案例	树叶	那	的	这

[ˌjʊərə'piːən] ,

European	,
欧洲的	,

——而且，在大多数情况下，东方人的宗教热情与欧洲人的宗教热情截然不同。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['brɪtn] , [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .

or	at	least	of	the	ordinary	Briton	,	far	behind	.
或者	在	至少	的	这	普通的	英国人	,	远的	在后面	.

或者至少对于普通英国人来说，远远落后。

[ðə; ði]['leɪtə(r)]['pɪəriəd][ɪn] [ə'sɪriə] .

The	later	period	in	Assyria	.
这	之后	时期	在	亚述	.

亚述后期。

[ə'sɪrɪə] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['daʊnfɔːl] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)]

Assyria	**went**	**to**	**her**	**downfall**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**seventh**	**century**	**before**
亚述	去	到	她	倒台	在	这	结尾	的	这	第七	世纪	前

[kraɪst] [wɜːʃɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['næʃ(ə)nəl][gɒd][ə; eɪ] ? ?

Christ	**worshipping**	**her**	**national**	**god**	**A**	**?**	**?**
基督	崇拜	她	国家的	上帝	一个	?	?

亚述在公元前七世纪末走向灭亡，其民族神是A??

[ʊə(r)] , [huːz] [kʌlt] [dɪd] [nɒt] [siːs] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] .

ur	**,**	**whose**	**cult**	**did**	**not**	**cease**	**with**	**the**	**destruction**	**of**	**her**	**national**	**independence**	**.**
你的	,	谁	邪教	做过	不是	停止	和	这	破坏	的	她	国家的	独立	.

她的崇拜并没有随着国家独立的丧失而停止。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wɜːʃɪp] ,

In	**fact**	**,**	**the**	**city**	**of**	**A**	**?**	**?**	**ur**	**,**	**the**	**centre**	**of**	**that**	**worship**	**,**
在	事实	,	这	城市	的	一个	?	?	你的	,	这	中心	的	那	崇拜	,

事实上，A?? ur 城，是那场崇拜的中心，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] ; [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

continued	**to**	**exist**	**for**	**a**	**considerable**	**period**	**;**	**but**	**for**	**the**	**history**
持续	到	存在	为了	一个	大量	时期	;	但	为了	这	历史

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ə'sɪrɪə] ,

of	**the**	**religion**	**of**	**Assyria**	**,**
的	这	宗教	的	亚述	,

亚述宗教的历史在相当长的一段时间内持续存在；

[æz; əz] [prɪ'zɜːvd] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌekskə'veiʃən] ['biːɪŋ] ['kærid]

as	**preserved**	**there**	**,**	**we**	**wait**	**for**	**the**	**result**	**of**	**the**	**excavations**	**being**	**carried**
作为	保存完好	那里	,	我们	等待	为了	这	结果	的	这	挖掘	存在	携带

[ɒn][baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ,

on	**by**	**the**	**Germans**	**,**
在	经过	这	德国人	,

至于那里保存的文物，我们等待德国人进行的挖掘工作的结果。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əb'teɪn] [teksts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd] ['fɒləʊɪŋ]

should	**they**	**be**	**fortunate**	**enough**	**to**	**obtain**	**texts**	**belonging**	**to**	**the**	**period**	**following**
应该	他们	是	幸运	足够的	到	获得	文本	属于	到	这	时期	下列的

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['nɪnəvə] .

the	**fall**	**of**	**Nineveh**	**.**
这	落下	的	尼尼微	.

如果他们足够幸运，能够获得尼尼微陷落后时期的文献。

[ɪn][ˌbæbi'ləunjə] .

In	**Babylonia**	**.**
在	巴比伦尼亚	.

在巴比伦尼亚。

[ˌbæbi'ləunjə] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['iːv(ə)n]['tenə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wei] .

Babylonia	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**continued**	**the**	**even**	**tenor**	**of**	**her**	**way**	**.**
巴比伦尼亚	,	在	这	其他	手	,	持续	这	甚至	男高音	的	她	方式	.

而巴比伦尼亚则继续保持着平稳的发展态势。

[mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l][kə'rɪə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)]

More	**successful**	**at**	**the**	**end**	**of**	**her**	**independent**	**political**	**career**	**than**	**her**
更多的	成功的	在	这	结尾	的	她	独立的	政治的	职业	比	她

['nɔːðən] ['raɪv(ə)l][hæd; həd] [biːn] ,

northern	**rival**	**had**	**been**	**,**
北方	竞争对手	有	到过	,

在她独立政治生涯的后期，她比北方的竞争对手取得了更大的成功。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪθ] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [ʌn'swɜːvɪŋ] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk]
she **retained** **her** **faith** **,** **and** **remained** **the** **unswerving** **worshipper** **of** **Merodach**
她 保留 她 信仰 , 和 剩余 这 坚定不移 崇拜者 的 梅罗达赫
, [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
, **the** **great** **god** **of** **Babylon** **,**
, 这 伟大的 上帝 的 巴比伦 ,

她依然保持着自己的信仰，坚定不移地崇拜巴比伦的大神米罗达克。

[tuː; tə] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] [priːsts] [ə'trɪbjuːtɪd] [jet] ['greɪtə(r)] [p'aʊəz] ,
to **whom** **her** **priests** **attributed** **yet** **greater** **powers** **,**
到 谁 她 神父 归因于 然而 更大的 权力 ,

她的祭司们赋予了她更强大的力量，

[ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'pɪərəns] [aɪ'dentɪfaɪd] .
and **with** **whom** **all** **the** **other** **gods** **were** **to** **all** **appearance** **identified** **.**
和 和 谁 全部 这 其他 神 是 到 全部 外貌 已识别 .

所有其他神祇似乎都与他相同。

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə] ['mɒnəʊθiɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnt] - - ['nevə(r)]
This **tendency** **to** **monotheism** **,** **however** **,** **never** **reached** **the** **culminating** **point** **-** **-** **never**
这 趋势 到 一神论 , 然而 , 绝不 达到 这 高潮 观点 - - 绝不
[bɪ'keɪm] ['æbsəluːt] - - [ɪk'sept] ,
became **absolute** **-** **-** **except** **,**
成为 绝对 - - 除了 ,

然而，这种一神论倾向从未达到顶峰——从未成为绝对的——除了：

['nætʃ(ə)rəli] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , [di'səuʃieit] [ðəm'selvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]
naturally **,** **in** **the** **minds** **of** **those** **who** **,** **dissociating** **themselves** **,** **for** **philosophical**
自然 , 在 这 思想 的 那些 WHO , 解离 他们自己 , 为了 哲学
['riːz(ə)nz] ,
reasons **,**
原因 ,

当然，在那些出于哲学原因而选择与此划清界限的人看来，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,
from **the** **superstitious** **teaching** **of** **the** **priests** **of** **Babylonia** **,**
从 这 迷信的 教学 的 这 神父 的 巴比伦尼亚 ,

源自巴比伦祭司们的迷信教义，

[dɪ'saɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [gɒd] , [ænd; ənd] ['wəːʃip] [hɪm] .
decided **for** **themselves** **that** **there** **was** **but** **one** **God** **,** **and** **worshipped** **Him** **.**
决定 为了 他们自己 那 那里 曾是 但 一 上帝 , 和 崇拜 他 .

他们自己认定只有一位神，并敬拜他。

[ðæt] ['ɔːθədɒks] [dʒuːz] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs]
That **orthodox** **Jews** **at** **that** **period** **may** **have** **found** **,** **in** **consequence** **of** **this**
那 正统 犹太人 在 那 时期 可能 有 成立 , 在 结果 的 这
[ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] ['tendənsi] ,
monotheistic **tendency** **,**
一神论 趋势 ,

当时的正统犹太教徒可能由于这种一神论倾向而发现：

[kən'vəːt] , [ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [ɪm'prɒbəbl] - - [ɪn'diːd] ,
converts **,** **is** **not** **by** **any** **means** **improbable** **-** **-** **indeed** **,**
转换 , 是 不是 经过 任何 方法 不太可能 - - 的确 ,

皈依基督教并非完全不可能——事实上，

[ðə; ði] [nems] [met] [wɪð] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['leɪtə(r)]['pɪəriəd][ɪm'plaɪ] [ðæt] [kən'və:t] [tu:; tə]['dʒu:deɪɪzəm]

the	names	met	with	during	the	later	period	imply	that	converts	to	Judaism
这	姓名	遇见	和	期间	这	之后	时期	意味着	那	转换	到	犹太教

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .

were	made	.
是	制成	.

后期出现的名字表明有人皈依了犹太教。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] .

The	picture	presented	by	the	study	.
这	图片	呈现	经过	这	学习	.

该研究呈现的图景。

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪn'skrɪpʃnz] ,

Thus	we	see	,	from	the	various	inscriptions	,
因此	我们	看	,	从	这	各种各样的	铭文	,

由此可见，从各种铭文中，

[bəuθ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] - - [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['ɜ:li] ['pɪəriəd] - - [ðə; ði]

both	Babylonian	and	Assyrian	-	-	the	former	of	an	extremely	early	period	-	-	the
两个都	巴比伦	和	亚述人	-	-	这	以前的	的	一个	极其	早期的	时期	-	-	这

[grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,

growth	and	development	,
生长	和	发展	,

巴比伦和亚述——前者是极早期——的增长和发展，

[wɪð] [æt; ət] [li:st] [wʌn] ['brɑ:ntʃɪŋ] [ɒf] ,

with	at	least	one	branching	off	,
和	在	至少	一	分枝	离开	,

至少有一个分支，

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:ld] .

of	one	of	the	most	important	religious	systems	of	the	ancient	world	.
的	一	的	这	最多	重要的	宗教	系统	的	这	古老的	世界	.

古代世界最重要的宗教体系之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)]['mɒd(ə)n] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:fs]

It	is	not	so	important	for	modern	religion	as	the	development	of	the	beliefs
它	是	不是	所以	重要的	为了	现代的	宗教	作为	这	发展	的	这	信仰

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:z] ,

of	the	Hebrews	,
的	这	希伯来书	,

对于现代宗教而言，希伯来人信仰的发展远比它重要得多。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [kri:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['neɪʃ(ə)n] [spræŋ] ,

but	as	the	creed	of	the	people	from	which	the	Hebrew	nation	sprang	,
但	作为	这	信条	的	这	人们	从	哪个	这	希伯来语	国家	弹簧	,

但作为希伯来民族起源的民族的信条，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋz] , [bəuθ] [kɔ:'pɔ:riəl] [ænd; ənd]

and	from	which	,	therefore	,	it	had	its	beginnings	,	both	corporeal	and
和	从	哪个	,	所以	,	它	有	它是	开端	,	两个都	肉体	和

['spɪrɪtʃuəl] ,

spiritual	,
精神	,

因此，它的起源，无论是物质层面还是精神层面，都源于此。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [nɪ'glekt] .

it	is	such	as	no	student	of	modern	religious	systems	can	afford	to	neglect	.
它	是	这样的	作为	不	学生	的	现代的	宗教	系统	能	买得起	到	忽视	.

这是任何研究现代宗教体系的学生都不能忽视的。

[ɪts]['ledʒəndz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪts] ['ti:tʃɪŋz] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz] ,

Its	legends	,	and	therefore	its	teachings	,	as	will	be	seen	in	these	pages	,
它是	传说	,	和	所以	它是	教义	,	作为	将要	是	已见	在	这些	页面	,

它的传说，以及由此而来的教义，将在本书中阐述。

['ʌltɪmətli] ['pɜ:mɪeɪtɪd] [ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [west] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ['i:v(ə)n] [hæd; həd]

ultimately	permeated	the	Semitic	West	,	and	may	in	some	cases	even	had
最终	渗透	这	闪米特语	西方	,	和	可能	在	一些	案例	甚至	有

['penətreɪtɪd] ['jʊərəp] ,

penetrated	Europe	,
渗透	欧洲	,

最终渗透到闪米特西部地区，在某些情况下甚至可能渗透到欧洲。

[nɒt]['əʊnli] [θru:] ['hi:ðn] [gri:s] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['krɪstʃənz] , [hu:] ,

not	only	through	heathen	Greece	,	but	also	through	the	early	Christians	,	who	,
不是	仅有的	通过	异教徒	希腊	,	但	还	通过	这	早期的	基督徒	,	WHO	,

不仅通过异教希腊，而且通过早期基督徒，他们

['bi:ɪŋ] [səʊ] ['meni] ['sentʃəriz] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æsɪrəʊ] - [ˌbæbɪ'ləʊnɪənz] ,

being	so	many	centuries	nearer	the	time	of	the	Assyro	-	Babylonians	,
存在	所以	许多	几个世纪	更近	这	时间	的	这	亚西罗	-	巴比伦人	,

距离亚述-巴比伦时期近了几个世纪，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['terətri] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['eɪnʃəntli] ['ɒkjupaɪd] , [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ,

and	also	nearer	the	territory	which	they	anciently	occupied	,	than	we	are	,
和	还	更近	这	领土	哪个	他们	古代	占领	,	比	我们	是	,

而且他们比我们更靠近他们古代居住的领土。

[wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)]['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði]

were	far	better	acquainted	than	the	people	of	the	present	day	with	the
是	远的	更好的	熟人	比	这	人们	的	这	展示	天	和	这

['ledʒəndz][ænd; ənd][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zest] .

legends	and	ideas	which	they	possessed	.
传说	和	想法	哪个	他们	拥有	.

他们比现代人更熟悉他们所拥有的传说和思想。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪənz] [ænd; ənd] [ə'sɪrɪənz]

THE	RELIGION	OF	THE	BABYLONIANS	AND	ASSYRIANS
这	宗教	的	这	巴比伦人	和	亚述人

巴比伦人和亚述人的宗教

[ðə; ði] - - [ə'keidiən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:maɪts] .

The	Sumero	-	Akkadians	and	the	Semites	.
这	-	-	阿卡德人	和	这	闪米特人	.

苏美尔-阿卡德人和闪米特人。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪənz]

For	the	history	of	the	development	of	the	religion	of	the	Babylonians
为了	这	历史	的	这	发展	的	这	宗教	的	这	巴比伦人

[ænd; ənd] [ə'sɪrɪənz] [mʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

and	Assyrians	much	naturally	depends	upon	the	composition	of	the	population
和	亚述人	很多	自然	取决于	之上	这	作品	的	这	人口

[ɒv; əv] ['ɜ:li] [ˌbæbi'ləunjə] .

of	early	Babylonia	.
的	早期的	巴比伦尼亚	.

巴比伦人和亚述人宗教发展的历史很大程度上取决于早期巴比伦尼亚的人口构成。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] ['eni] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] - - [ə'keidiən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒn] - ['siːmaɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

There	is	hardly	any	doubt	that	the	Sumero	-	Akkadians	were	non	-	Semites	of	a
那里	是	几乎	任何	怀疑	那	这	-	-	阿卡德人	是	非	-	闪米特人	的	一个

['feəli] [pjʊə(r)] [reɪs] ,

fairly	pure	race	,
相当	纯的	种族	,

苏美尔-阿卡德人是非闪米特人，而且血统相当纯正，这一点几乎毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] ,

but	the	country	of	their	origin	is	still	unknown	,
但	这	国家	的	他们的	起源	是	仍然	未知	,

但他们的原籍国仍然未知。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] [ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] [ˌnæʃə'nælɪtiz] ,

though	a	certain	relationship	with	the	Mongolian	and	Turkish	nationalities	,
尽管	一个	肯定	关系	和	这	蒙	和	土耳其	国籍	,

虽然与蒙古族和土耳其族存在某种联系，

['prɒbəbli] ['riːtʃɪŋ] [bæk] ['meni] ['sentʃəriz] - - [pə'hæps] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] - - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

probably	reaching	back	many	centuries	-	-	perhaps	thousands	of	years	-	-	before	the
大概	到达	后退	许多	几个世纪	-	-	也许	数千	的	年	-	-	前	这

['ɜːliɪst] [ək'septɪd] [deɪt] ,

earliest	accepted	date	,
最早	公认	日期	,

可能可以追溯到几个世纪以前——或许是几千年以前——比目前公认的最早日期还要早。

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['iːkwəli] ['laɪkli] .

may	be	regarded	as	equally	likely	.
可能	是	认为	作为	同样地	可能	.

可能被认为同样有可能。

['iːkwəli] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːmaɪts] ,

Equally	uncertain	is	the	date	of	the	entry	of	the	Semites	,
同样地	不确定	是	这	日期	的	这	入口	的	这	闪米特人	,

同样无法确定的是闪米特人进入美洲的具体日期。

[huːz] ['læŋgwɪdʒ] ['ʌltɪmətli] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði][nɒn] - [sə'mɪtɪk] - - [ə'keɪdiən] ['ɪdɪəm] , [ænd; ənd]

whose	language	ultimately	displaced	the	non	-	Semitic	Sumero	-	Akkadian	idioms	,	and
谁	语言	最终	流离失所	这	非	-	闪米特语	-	-	阿卡德语	成语	,	和

[huːz] [kɪŋz] ['faɪnəli] [ruːld] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .

whose	kings	finally	ruled	over	the	land	.
谁	国王	最后	裁决	超过	这	土地	.

其语言最终取代了非闪米特语系的苏美尔-阿卡德语，其国王最终统治了这片土地。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θɜːd] [mɪ'leniəm] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ['siːmaɪts] , ['beərɪŋ] [sə'mɪtɪk] [nems] , [ænd; ənd] [kɔːld]

During	the	third	millennium	before	Christ	Semites	,	bearing	Semitic	names	,	and	called
期间	这	第三	千年	前	基督	闪米特人	,	轴承	闪米特语	姓名	,	和	称为

['æmәraɪt] ,

Amorites	,
亚摩利人	,

在公元前三千年，闪米特人，拥有闪米特语名字，被称为亚摩利人。

[ə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [fɔːmd] [ðə; ði][lɑːst] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['strɑːtəm] [ɒv; əv] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪs]

appear	,	and	probably	formed	the	last	considerable	stratum	of	tribes	of	that	race
出现	,	和	大概	形成	这	最后的	大量	地层	的	部落	的	那	种族

[wɪtʃ] ['entəd] [ðə; ði][lænd] .

which	entered	the	land	.
哪个	进入	这	土地	.

出现，并且可能构成了进入这片土地的该种族部落的最后一个相当大的阶层。

[ðə; ði] [neɪm] ['mɑːrtuː] , [ðə; ði] - - [ə'keɪdiən] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv]['ɑːˌmʊruː] , " ['æmәraɪt] " , [ɪz][ɒv; əv]

The	name	Martu	,	the	Sumero	-	Akkadian	equivalent	of	Amurru	,	"	Amorite	"	,	is	of
这	姓名	马图	,	这	-	-	阿卡德语	相等的	的	阿穆鲁	,	"	阿摩利人	"	,	是	的

['friːkwənt] [ə'kʌrəns] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

frequent	occurrence	also	before	this	period	.
频繁	发生	还	前	这	时期	.

Martu 这个名字是苏美尔-阿卡德语中 Amurru（意为"阿摩利人"）的对应词，在此时期之前也经常出现。

[ðə; ði] ['iːstən] [ˌmedɪtə'reɪniən] [kəʊst] ['dɪstrɪkt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

The	eastern	Mediterranean	coast	district	,	including	Palestine	and	the	neighbouring
这	东	地中海	海岸	区	,	包括	巴勒斯坦	和	这	邻接

[trækts] ,

tracts	,
小册子	,

东地中海沿岸地区，包括巴勒斯坦及其周边地区，

[wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪriənz] [æz; əz][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmәraɪt] ,

was	known	by	the	Babylonians	and	Assyrians	as	the	land	of	the	Amorites	,
曾是	已知	经过	这	巴比伦人	和	亚述人	作为	这	土地	的	这	亚摩利人	,

巴比伦人和亚述人称之为阿摩利人的土地，

[ə; eɪ] [tɜːm] [wɪtʃ] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['iːv(ə)n] [wen] [ðiːz] ['riːdʒənz][nəʊ][lɒŋgə(r)]

a	term	which	stood	for	the	West	in	general	even	when	these	regions	no	longer
一个	学期	哪个	站立	为了	这	西方	在	一般的	甚至	什么时候	这些	地区	不	更长

[bɔː(r)] [ðæt] [neɪm] .

bore	that	name	.
钻孔	那	姓名	.

这个词曾经泛指西方，即使这些地区后来不再使用这个名称。

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [ðæt] [pɑːt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

The	Babylonians	maintained	their	claim	to	sovereignty	over	that	part	as	long	as
这	巴比伦人	维持	他们的	宣称	到	主权	超过	那	部分	作为	长的	作为

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

they	possessed	the	power	to	do	so	,
他们	拥有	这	力量	到	做	所以	,

只要巴比伦人拥有这样的权力，他们就一直声称对那部分地区拥有主权。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] ['eksəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ðeə(r)] .

and	naturally	exercised	considerable	influence	there	.
和	自然	锻炼	大量	影响	那里	.

自然而然地，他在那里拥有相当大的影响力。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['pæləstaɪn] , ['sɪriə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] ,

The	existence	in	Palestine	,	Syria	,	and	the	neighbouring	states	,
这	存在	在	巴勒斯坦	,	叙利亚	,	和	这	邻接	各州	,

在巴勒斯坦、叙利亚及其邻国的存在，

[ɒv; əv] [kriːdz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [di'vinəti] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt][tuː; tə]

of	creeds	containing	the	names	of	many	Babylonian	divinities	is	therefore	not	to
的	信条	包含	这	姓名	的	许多	巴比伦	神祇	是	所以	不是	到

[biː; bi] [wʌndəd] [æt; ət] ,

be	wondered	at	,
是	想知道	在	,

因此，许多信条中包含巴比伦神祇的名字也就不足为奇了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [west] [sə'mɪtɪk] [di'vinəti] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz]

and	the	presence	of	West	Semitic	divinities	in	the	religion	of	the	Babylonians
和	这	在场	的	西方	闪米特语	神祇	在	这	宗教	的	这	巴比伦人

[niːd] [nɒt] [kɔːz] [juː 'es] ['eni] [sə'praɪz] .

need	not	cause	us	any	surprise	.
需要	不是	原因	我们	任何	惊喜	.

巴比伦宗教中存在西闪米特神祇，这并不令人惊讶。

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [skrɪpt] [ænd; ənd] [ɪts] ['evɪdəns] .

The	Babylonian	script	and	its	evidence	.
这	巴比伦	脚本	和	它是	证据	.

巴比伦文字及其证据。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'tɜ:mɪnətɪv] ['pri:fɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gɒd] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['bi:ɪŋ]

In	consequence	of	the	determinative	prefix	for	a	god	or	a	goddess	being
在	结果	的	这	决定性的	前缀	为了	一个	上帝	或者	一个	女神	存在

,

,

,

由于表示神或女神的限定性前缀，

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [fɔ:m] , [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [eɪt] - [reɪd] [stɑ:(r)] ,

in	the	oldest	form	,	a	picture	of	an	eight	-	rayed	star	,
在	这	最老	形式	,	一个	图片	的	一个	八	-	射线	星星	,

最古老的形式是一张八芒星的图片，

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə'sju:md] [ðæt] ['æsɪroʊ] - [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [mɪ'θɒlədʒi] [ɪz] , ['aɪðə(r)] ['həʊlli] [ɔ:(r)] ['pɑ:tli]

it	has	been	assumed	that	Assyro	-	Babylonian	mythology	is	,	either	wholly	or	partly
它	有	到过	假定	那	亚西罗	-	巴比伦	神话	是	,	任何一个	完全	或者	部分

, ['æstrəl] [ɪn] ['ɒrɪdʒɪn] .

,	astral	in	origin	.
,	星体	在	起源	.

人们一直认为亚述-巴比伦神话全部或部分起源于星体。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] ['sɜ:t(ə)n] ,

This	,	however	,	is	by	no	means	certain	,
这	,	然而	,	是	经过	不	方法	肯定	,

然而，这远非定论。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] " [stɑ:(r)] " [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θri:] [sʌtʃ]

the	character	for	"	star	"	in	the	inscriptions	being	a	combination	of	three	such
这	特点	为了	"	星星	"	在	这	铭文	存在	一个	组合	的	三	这样的

['pɪktʃəz] ,

pictures	,
图片	,

碑文中表示“星”的字是由三个这样的图案组合而成的。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [saɪn] .

and	not	a	single	sign	.
和	不是	一个	单身的	符号	.

连一个标志都没有。

[ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪz] ,

The	probability	therefore	is	,
这	可能性	所以	是	,

因此，概率为：

[ðæt] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [stɑ:(r)] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] [ə'raɪzɪz]

that	the	use	of	the	single	star	to	indicate	the	name	of	a	divinity	arises
那	这	使用	的	这	单身的	星星	到	表明	这	姓名	的	一个	神	出现

['mɪəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪn] ['kwestʃən] [stændz] [fɔ:(r); fə(r)] / [ɑ:nə] / ,

merely	from	the	fact	that	the	character	in	question	stands	for	/	ana	/	,
仅仅	从	这	事实	那	这	特点	在	问题	站立	为了	/	安娜	/	,

使用单星来表示神祇的名字，仅仅是因为该字符代表 /ana/。

" ['hev(ə)n] .

"	heaven	.
"	天堂	.

“天堂。

" ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ðʌs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

"	Deities	were	evidently	thus	distinguished	by	the	Babylonians	because	they
"	神灵	是	显然	因此	杰出的	经过	这	巴比伦人	因为	他们

[rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [relmz] [ə'bʌv] - - [ɪn'diːd] ,

regarded	them	as	inhabitants	of	the	realms	above	-	-	indeed	,
认为	他们	作为	居民	的	这	领域	多于	-	-	的确	,

“巴比伦人显然是这样区分诸神的，因为他们认为诸神是天上世界的居民——事实上，

[ðə; ði] ['hevənz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,

the	heavens	being	the	place	where	the	stars	are	seen	,
这	天	存在	这	地方	在哪里	这	明星	是	已见	,

天空是可以看到星星的地方，

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][stɑː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [ɒv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] .

a	picture	of	a	star	was	the	only	way	of	indicating	heavenly	things	.
一个	图片	的	一个	星星	曾是	这	仅有的	方式	的	表明	天上	事物	.

星星的图片是当时表示天体事物的唯一方法。

[ðæt] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['meni] [keɪsɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz]

That	the	gods	of	the	Babylonians	were	in	many	cases	identified	with	the	stars
那	这	神	的	这	巴比伦人	是	在	许多	案例	已识别	和	这	明星

[ænd; ənd] ['plænɪts] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,

and	planets	is	certain	,
和	行星	是	肯定	,

巴比伦人的神祇在很多情况下都与星辰和行星等同起来，这一点是可以肯定的。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ai,dentifi'keiʃən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] [deɪt]

but	these	identifications	seem	to	have	taken	place	at	a	comparatively	late	date
但	这些	身份识别	似乎	到	有	已采取	地方	在	一个	比较	晚的	日期

.

:

.

但这些鉴定似乎是在相对较晚的时期进行的。

[æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]

An	exception	has	naturally	to	be	made	in	the	case	of	the	sun	and
一个	例外	有	自然	到	是	制成	在	这	案件	的	这	太阳	和

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

当然，太阳和月亮的情况要例外。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɒd] ['mɛroʊˌdæk] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] , [æz; əz] [ɜːm] ['sɜːt(ə)n] , [ə; eɪ]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd]

but	the	god	Merodach	,	if	he	be	,	as	seems	certain	,	a	deified
但	这	上帝	梅罗达赫	,	如果	他	是	,	作为	似乎	肯定	,	一个	神化

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [kɪŋ] ,

Babylonian	king	,
巴比伦	国王	,

但是，如果梅罗达克神确实如目前看来可以确定的那样，是一位被神化的巴比伦国王，

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz] [wɪtʃ] [beə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

must	have	been	identified	with	the	stars	which	bear	his	name	after	his
必须	有	到过	已识别	和	这	明星	哪个	熊	他的	姓名	后	他的

['wəːʃipə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] ,

worshippers	began	to	pay	him	divine	honours	as	the	supreme	deity	,
信徒	开始	到	支付	他	神圣的	荣誉	作为	这	最高	神	,

他的信徒开始尊崇他为至高神，并给予他神圣的敬意，因此他必定与那些以他名字命名的星辰联系在了一起。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [wɒt] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz]

and	naturally	what	is	true	for	him	may	also	be	so	for	the	other	gods
和	自然	什么	是	真的	为了	他	可能	还	是	所以	为了	这	其他	神

[huːm] [ðeɪ] ['wəːʃɪp] .

whom	they	worshipped	.
谁	他们	崇拜	.

当然，对他来说是真理的事情，对他们所崇拜的其他神灵来说也可能是真理。

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [stɑːz] [ɔː(r)] ['plænɪts] [ɪz] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

The	identification	of	some	of	the	deities	with	stars	or	planets	is	,	moreover	,
这	鉴别	的	一些	的	这	神灵	和	明星	或者	行星	是	,	而且	,

此外，将某些神灵与星辰或行星等同起来的做法，

[ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] - , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] , [ænd; ənd]['ɑːnuː] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]

impossible	,	and	if	êa	,	the	god	of	the	deep	,	and	Anu	,	the	god	of	the
不可能的	,	和	如果	-	,	这	上帝	的	这	深的	,	和	阿努	,	这	上帝	的	这

['hevənz] ,

heavens	,
天	,

不可能，如果深海之神伊阿和天神阿努，

[hæv; həv][ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] , [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

have	their	representatives	among	the	heavenly	bodies	,	this	is	probably	the	result	of
有	他们的	代表	之中	这	天上	身体	,	这	是	大概	这	结果	的

['leɪtə(r)] [dɪ'veləpmənt] . [*]

later	development	.	[	*	]
之后	发展	.	[	*	]

它们在天体中也有代表，这可能是后期发展的结果。[*]

[*] [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] ['mɛroʊˌdæk]

[	*	]	If	there	be	any	historical	foundation	for	the	statement	that	Merodach
[	*	]	如果	那里	是	任何	历史	基础	为了	这	陈述	那	梅罗达赫

[ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [sʌn] ,

arranged	the	sun	,
安排	这	太阳	,

[*] 如果梅罗达赫安排太阳的说法有任何历史依据，

[ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] ['plænɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] ,

the	moon	,	the	planets	,	and	the	stars	,
这	月亮	,	这	行星	,	和	这	明星	,

月亮、行星和恒星，

[ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['djuːtiz] - - [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd]

assigning	to	them	their	proper	places	and	duties	-	-	a	tradition	which	would
分配	到	他们	他们的	恰当的	地方	和	职责	-	-	一个	传统	哪个	会

[meɪk] [hɪm][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf][ə'pɒn] [ɜːθ] - -

make	him	the	founder	of	the	science	of	astronomy	during	his	life	upon	earth	-	-
制作	他	这	创始人	的	这	科学	的	天文学	期间	他的	生活	之上	地球	-	-

[ðɪs] ,

this	,
这	,

为它们分配合适的位置和职责——这一传统使他在世时就成为了天文学的奠基人——这

[tuː] ,

too	,
也	,

也，

[wʊd] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊnɪənz]

would	tend	to	the	probability	that	the	origin	of	the	gods	of	the	Babylonians
会	趋向	到	这	可能性	那	这	起源	的	这	神	的	这	巴比伦人

[wɒz; wəz] [nɒt] ['æstrəl] ,

was	not	astral	,
曾是	不是	星体	,

这倾向于认为巴比伦诸神的起源并非星体起源。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestɪd] ,

as	has	been	suggested	,
作为	有	到过	建议	,

正如有人建议的那样，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['hev(ə)nlɪ] ['bɒdɪz] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

but	that	their	identification	with	the	heavenly	bodies	was	introduced	during	the
但	那	他们的	鉴别	和	这	天上	身体	曾是	介绍	期间	这

['pɪərɪəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] .

period	of	his	reign	.
时期	的	他的	在位	.

但将它们与天体联系起来的说法是在他的统治时期提出的。

['ænsestə(r)] [ænd; ənd] ['hɪərəʊ] - ['wɜːʃɪp] .

Ancestor	and	hero	-	worship	.
祖先	和	英雄	-	崇拜	.

祖先崇拜和英雄崇拜。

[ðə; ði] [ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

The	deification	of	kings	.
这	神化	的	国王	.

君主神化。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pruːf] [ðæt] ['ænsestə(r)] - ['wɜːʃɪp] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [prɪ'veɪld] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn]

Though	there	is	no	proof	that	ancestor	-	worship	in	general	prevailed	at	any	time	in
尽管	那里	是	不	证明	那	祖先	-	崇拜	在	一般的	最终获胜	在	任何	时间	在

[ˌbæbi'ləunjə] ,

Babylonia	,
巴比伦尼亚	,

虽然没有证据表明祖先崇拜在巴比伦尼亚的任何时期普遍盛行，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [men] [wɒz; wəz] ['kɒmən] ,

it	would	seem	that	the	worship	of	heroes	and	prominent	men	was	common	,
它	会	似乎	那	这	崇拜	的	英雄	和	著名的	男人	曾是	常见的	,

看来，崇拜英雄和杰出人物是一种普遍现象。

[æt; ət] [liːst] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] .

at	least	in	early	times	.
在	至少	在	早期的	时代	.

至少在早期是这样。

[ðə; ði] [tenθ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] ['dʒenəsɪs] [telz] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['nɪmrɒd] ,

The	tenth	chapter	of	Genesis	tells	us	of	the	story	of	Nimrod	,
这	第十	章	的	创世纪	讲述	我们	的	这	故事	的	尼姆罗德	,

《创世记》第十章讲述了宁录的故事。

[huː] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æsɪroʊ] - [ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

who	cannot	be	any	other	than	the	Merodach	of	the	Assyro	-	Babylonian
WHO	不能	是	任何	其他	比	这	梅罗达赫	的	这	亚西罗	-	巴比伦

[ɪn'skrɪpʃnz] ; [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] ,

inscriptions	;	and	other	examples	,
铭文	;	和	其他	示例	,

他只能是亚述-巴比伦铭文中的梅罗达克；以及其他例子，

[əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ˈsemi] - [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [taɪmz] , [ɑː(r); ə(r)] / [ɪn] - [wiː; wi] - [dɜː] - [æn; ən] - [ˌkeɪ ˈaɪ] / , [ðə; ði]

occurring	in	semi	-	mythological	times	,	are	/	En	-	we	-	dur	-	an	-	ki	/	,	the
发生	在	半	-	神话	时代	,	是	/	恩	-	我们	-	杜尔	-	一个	-	ki	/	,	这

[griːk] - , [ænd; ənd] / - ? / , [ðə; ði] [griːk] - ,

Greek	Edoreschos	,	and	/	Gilgame	?	/	,	the	Greek	Gilgamos	,
希腊语	-	,	和	/	-	?	/	,	这	希腊语	-	,

出现在半神话时代的有 /En-we-dur-an-ki/，即希腊语的 Edoreschos，以及 /Gilgame? /，即希腊语的 Gilgamos。

[ðəʊ] - [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [dʌz] [nɒt] [fɪt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [æz; əz] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ]

though	Aelian's	story	of	the	latter	does	not	fit	in	with	the	account	as	given	by
尽管	-	故事	的	这	后者	做	不是	合身	在	和	这	帐户	作为	给定	经过

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃnz] .

the	inscriptions	.
这	铭文	.

不过，埃利安对后者的描述与铭文中的记载并不相符。

[ɪn] [ˈleɪtə(r)] [taɪmz] ,

In	later	times	,
在	之后	时代	,

后来，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpriːfɪks] [ɪz] [faʊnd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˌbæbɪˈləʊnɪən] [ˈruːlə(r)] - - [ˈsɑːgɔn]

the	divine	prefix	is	found	before	the	names	of	many	a	Babylonian	ruler	-	-	Sargon
这	神圣的	前缀	是	成立	前	这	姓名	的	许多	一个	巴比伦	统治者	-	-	萨尔贡

[ɒv; əv] - , [*]

of	Agadé	,	[	*	]
的	-	,	[	*	]

许多巴比伦统治者的名字前都有神圣的前缀——阿加德的萨尔贡，[*]

[duːndʒiɪ] [ɒv; əv] [ʊə(r)] ([əˈbaʊt] - [biː] . [siː] .) , [rɪm] - [sɪn] [ɔː(r)] [ˈɪri] - [ˈɑːkuː] ([ˈærioʊk] [ɒv; əv] [ɛˈleɪˌsɑːr] ,

Dungi	of	Ur	(	about	2500	B	.	C	.	)	,	Rim	-	Sin	or	Eri	-	Aku	(	Arioch	of	Ellasar	,
邓吉	的	乌尔	(	关于	-	B	.	C	.	)	,	轮缘	-	罪	或者	艾莉	-	阿库	(	阿里奥克	的	埃拉萨尔	,

[əˈbaʊt] - [biː] . [siː] .) , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

about	2100	B	.	C	.	)	,	and	others	.
关于	-	B	.	C	.	)	,	和	其他的	.

乌尔的 Dungi（约公元前 2500 年）、Rim-Sin 或 Eri-Aku（Ellasar 的 Arioch，约公元前 2100 年）等。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdaʊtləs] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈflætəri] [tuː; tə] [ˈdeɪɪfaɪ; ˈdiːɪfaɪ] [ænd; ənd] [peɪ] [ðiːz] [ˈruːlə(r)z]

It	was	doubtless	a	kind	of	flattery	to	deify	and	pay	these	rulers
它	曾是	毫无疑问	一个	种类	的	奉承	到	神化	和	支付	这些	统治者

[dɪˈvaɪn] [ˈɒnəz] [ˈdjʊərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlaɪftaɪm] ,

divine	honours	during	their	lifetime	,
神圣的	荣誉	期间	他们的	寿命	,

毫无疑问，在这些统治者生前将他们神化并给予他们神圣的荣誉是一种奉承。

[ænd; ənd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈgɒdˌhʊd] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli]

and	on	account	of	this	,	it	is	very	probable	that	their	godhood	was	utterly
和	在	帐户	的	这	,	它	是	非常	可能	那	他们的	神性	曾是	完全地

[fəˈgɒtn] ,

forgotten	,
被遗忘的	,

正因如此，他们的神性很可能被彻底遗忘了。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstrɪktli] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] , [ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [deθ] .

in	the	case	of	those	who	were	strictly	historical	,	after	their	death	.
在	这	案件	的	那些	WHO	是	严格	历史	,	后	他们的	死亡	.

对于那些严格意义上的历史人物而言，是在他们去世之后。

[ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː]

The	deification	of	the	kings	of	Babylonia	and	Assyria	is	probably	due
这	神化	的	这	国王	的	巴比伦尼亚	和	亚述	是	大概	到期的

[tuː; tə][ðə; ði][fækt] ,

to	the	fact	,
到	这	事实	,

巴比伦和亚述国王被神化很可能是由于以下事实：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][gɒd][ə'pɒn] [ɜːθ] ,

that	they	were	regarded	as	the	representatives	of	God	upon	earth	,
那	他们	是	认为	作为	这	代表	的	上帝	之上	地球	,

他们被视为上帝在人间的代表，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [priːsts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] ([ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [nems]

and	being	his	chief	priests	as	well	as	his	offspring	(	the	personal	names
和	存在	他的	首席	神父	作为	出色地	作为	他的	后代	(	这	个人的	姓名

[ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv][ðə; ði]

show	that	it	was	a	common	thing	to	regard	children	as	the	gifts	of	the
展示	那	它	曾是	一个	常见的	事物	到	看待	孩子们	作为	这	礼物	的	这

[gɒdz] [huːm] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ['wəːʃip]) ,

gods	whom	their	father	worshipped	)	,
神	谁	他们的	父亲	崇拜	)	,

他们既是他的首席祭司，也是他的后代（人名表明，将孩子视为他们父亲所崇拜的神灵的礼物是一种普遍的观念），

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['fɑːðəhʊd] [ðʌs] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['nætʃ(ə)rəli][kʊd; kəd] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]

the	divine	fatherhood	thus	attributed	to	them	naturally	could	,	in	the	case	of
这	神圣的	父亲	因此	归因于	到	他们	自然	可以	,	在	这	案件	的

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [ræŋk] ,

those	of	royal	rank	,
那些	的	皇家	秩	,

因此，归于他们的神圣父权，自然而然地，对于王室成员而言，可能

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['riːəl] [kleɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['ɒnəz] .

give	them	a	real	claim	to	divine	birth	and	honours	.
给	他们	一个	真实的	宣称	到	神圣的	出生	和	荣誉	.

赋予他们真正的神圣血统和荣耀。

[æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['nəʊə] , [ʌt] - ['næpi] ? [tɪm] ,

An	exception	is	the	deification	of	the	Babylonian	Noah	,	Ut	-	napi	?	tim	,
一个	例外	是	这	神化	的	这	巴比伦	诺亚	,	ut	-	纳皮	?	蒂姆	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

例外情况是巴比伦诺亚的神化，即乌特纳皮？蒂姆，他，

[æz; əz][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [rɪ'leɪts] ,

as	the	legend	of	the	Flood	relates	,
作为	这	传奇	的	这	洪水	相关	,

正如洪水传说中所描述的那样，

[wɒz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][baɪ][ˌeɪ 'eɪ][ɔː(r)][ˌiː 'eɪ] ,

was	raised	and	made	one	of	the	gods	by	Aa	or	Ea	,
曾是	提高	和	制成	一	的	这	神	经过	Aa	或者	伊	,

被阿阿或埃阿抚养长大，并被封为神明之一。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪθflnəs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [kə'tæstrəfi] ,

for	his	faithfulness	after	the	great	catastrophe	,
为了	他的	忠诚	后	这	伟大的	灾难	,

因他在大灾难后所表现出的忠诚，

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)][trænz'leɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] " [rɪ'məʊt] [pleɪs][æt; ət][ðə; ði]

when	he	and	his	wife	were	translated	to	the	"	remote	place	at	the
什么时候	他	和	他的	妻子	是	翻译	到	这	"	偏僻的	地方	在	这

[maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] .

mouth	of	the	rivers	.
嘴	的	这	河流	.

当他和妻子被转移到“河口的偏僻地方”时。

" [ðə; ði]['hɪərəʊ] - ? , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɒz; wəz][hɑːf][dɪ'vaɪn][baɪ][bɜːθ] ,

"	The	hero	Gilgame	?	,	on	the	other	hand	,	was	half	divine	by	birth	,
"	这	英雄	-	?	,	在	这	其他	手	,	曾是	一半	神圣的	经过	出生	,

“而英雄吉尔伽美，则天生拥有半神之身。”

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪg'zæktli] [nəʊn] [θruː] [huːm] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪnəti] [keɪm] .

though	it	is	not	exactly	known	through	whom	his	divinity	came	.
尽管	它	是	不是	确切地	已知	通过	谁	他的	神	来了	.

虽然人们并不确切知道他的神性源自何处。

[*] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [deɪt] - [biː] . [siː] . ,

[	*	]	According	to	Nabonidus's	date	3800	B	.	C	.	,
[	*	]	根据	到	-	日期	-	B	.	C	.	,

[*] 根据那波尼德的记载，公元前3800年，

[ðəʊ] ['meni] [əsɪriːɑːlədʒɪsts] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mɪ'leniəm] [tuː] ['ɜːli] .

though	many	Assyriologists	regard	this	as	being	a	millennium	too	early	.
尽管	许多	亚述学家	看待	这	作为	存在	一个	千年	也	早期的	.

尽管许多亚述学家认为这早了一千年。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒən] .

The	earliest	form	of	the	Babylonian	religion	.
这	最早	形式	的	这	巴比伦	宗教	.

巴比伦宗教的最早形式。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz]

The	state	of	development	to	which	the	religious	system	of	the	Babylonians
这	状态	的	发展	到	哪个	这	宗教	系统	的	这	巴比伦人

[hæd; həd] [ə'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɪəriəd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [rɪ'fɜː(r)]['nætʃ(ə)rəli]

had	attained	at	the	earliest	period	to	which	the	inscriptions	refer	naturally
有	已达到	在	这	最早	时期	到	哪个	这	铭文	参考	自然

[pri'kluːd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] ['hɪstri; 'hɪstərɪ][ɒv; əv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['ɜːli]

precludes	the	possibility	of	a	trustworthy	history	of	its	origin	and	early
排除	这	可能性	的	一个	值得信赖的	历史	的	它是	起源	和	早期的

[grəʊθ] .

growth	.
生长	.

巴比伦宗教体系在铭文所指的最早时期所达到的发展状态，自然排除了对其起源和早期发展进行可靠叙述的可能性。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] ,

There	is	no	doubt	,	however	,
那里	是	不	怀疑	,	然而	,

然而，毫无疑问，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [steɪdʒ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

that 那 **it** 它 **may** 可能 **be** 是 **regarded** 认为 **as** 作为 **having** 拥有 **reached** 达到 **the** 这 **stage** 阶段 **at** 在 **which** 哪个 **we** 我们 **find** 寻找 **it** 它

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [steɪts] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ˌbæbi'ləunjə] ([wɪtʃ]

in 在 **consequence** 结果 **of** 的 **there** 那里 **being** 存在 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **states** 各州 **in** 在 **ancient** 古老的 **Babylonia** 巴比伦尼亚 **(** (**which** 哪个

[wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['heptɑːki] [ɪn] ['ɪŋgləənd]) [iːtʃ] [pə'zesɪŋ] [ɪts] [əʊn] [dɪ'vɪnəti] - -

was 曾是 **at** 在 **that** 那 **time** 时间 **like** 喜欢 **the** 这 **Heptarchy** 七国时代 **in** 在 **England** 英格兰 **)**) **each** 每个 **possessing** 拥有 **its** 它是 **own** 自己的 **divinity** 神 **-** - **-** -

[huː] ,

who WHO **,** ,

由此可见，它之所以发展到我们今天所看到的阶段，是因为古巴比伦尼亚（当时类似于英国的七国时代）存在许多国家，每个国家都有自己的神祇——

[ɪn] [ɪts] ['dɪstrɪkt] , [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [suː'priːm; sjuː'priːm] - - [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [gɒdz]

in 在 **its** 它是 **district** 区 **,** , **was** 曾是 **regarded** 认为 **as** 作为 **supreme** 最高 **-** - **-** - **with** 和 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **lesser** 较少 **gods** 神

['fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] .

forming 成型 **his** 他的 **court** 法庭 **.** .

在其辖区内，他被视为至高无上的神——他的朝廷由许多地位较低的神组成。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ædɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [smɔːl] [pæn'θiːən] [wɪtʃ] ['ʌltɪmətli] [meɪd]

It 它 **was** 曾是 **the** 这 **adding** 添加 **together** 一起 **of** 的 **all** 全部 **these** 这些 **small** 小的 **pantheons** 万神殿 **which** 哪个 **ultimately** 最终 **made** 制成

[ðæt] [ɒv; əv] [ˌbæbi'ləunjə] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [səʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪk'stensɪv] .

that 那 **of** 的 **Babylonia** 巴比伦尼亚 **as** 作为 **a** 一个 **whole** 所有的 **so** 所以 **exceedingly** 非常 **extensive** 广泛的 **.** .

正是这些小型神系的叠加，最终使得巴比伦尼亚的整个神系如此庞大。

[ðʌs] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] , [æz; əz] ['mɛroʊˌdæk] ;

Thus 因此 **the** 这 **chief** 首席 **divinity** 神 **of** 的 **Babylon** 巴比伦 **,** , **as** 作为 **has** 有 **already** 已经 **been** 到过 **stated** 声明 **,** , **as** 作为 **Merodach** 梅罗达赫 **;** ;

因此，正如前面所说，巴比伦的主神是米罗达克；

[æt; ət] ['sɪpɑːr] [ænd; ənd] ['lɑːrsə] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ? ['ɑːmɑː] ? [wɒz; wəz] ['wəːʃip] ; [æt; ət] [ʊə(r)] [ðə; ði]

at 在 **Sippar** 西帕尔 **and** 和 **Larsa** 拉尔萨 **the** 这 **sun** 太阳 **-** - **god** 上帝 **?** ? **ama** ama **?** ? **was** 曾是 **worshipped** 崇拜 **;** ; **at** 在 **Ur** 乌尔 **the** 这

[muːn] - [gɒd] [sɪn] [ɔː(r)] [nænɜ] ;

moon 月亮 **-** - **god** 上帝 **Sin** 罪 **or** 或者 **Nannar** 南纳 **;** ;

在西帕尔和拉尔萨，人们崇拜太阳神阿玛；在乌尔，人们崇拜月神辛或南纳尔；

[æt; ət] ['ɛrɛk] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] , ['ɑːnuː] ; [æt; ət] ['mʊruː] , - ,

at 在 **Erech** 埃雷赫 **and** 和 **Dêr** - **the** 这 **god** 上帝 **of** 的 **the** 这 **heavens** 天 **,** , **Anu** 阿努 **;** ; **at** 在 **Muru** 穆鲁 **,** , **Ennigi** - **,** ,

在埃雷赫和德尔，是天神阿努；在穆鲁，是恩尼吉。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , ['heɪˌdæd] [ɔː(r)] ['rimən] ; [æt; ət] - , [ðə; ði]

and 和 **Kakru** - **,** , **the** 这 **god** 上帝 **of** 的 **the** 这 **atmosphere** 气氛 **,** , **Hadad** 哈达德 **or** 或者 **Rimmon** 里蒙 **;** ; **at** 在 **êridu** - **,** , **the** 这

[gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] ,

god 上帝 **of** 的 **the** 这 **deep** 深的 **,** ,

还有大气之神卡克鲁，哈达德或里蒙；以及深渊之神埃里杜。

[ˌeɪ 'eɪ] [ɔː(r)] - ; [æt; ət] - [*] [ðə; ði] [gɒd] [bel] ; [æt; ət] [kʌθə] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,

Aa Aa **or** 或者 **êa** - **;** ; **at** 在 **Niffur** - **[** [***** * **]**] **the** 这 **god** 上帝 **Bel** 贝尔 **;** ; **at** 在 **Cuthah** 库塔 **the** 这 **god** 上帝 **of** 的 **war** 战争 **,** ,

Aa 或 êa；在尼弗尔[*]是贝尔神；在库塔是战神，

['nɜːrˌgæl] ; [æt; ət] - [ðə; ði][gɒd]['jʊərə] ? ; [æt; ət][ˌkeɪ 'aɪ] ?

Nergal	**;**	**at**	**Dailem**	**the**	**god**	**Ura**	**?**	**;**	**at**	**Ki**	**?**
尼尔伽	;	在	-	这	上帝	乌拉	?	;	在	基	?

尼尔伽勒；在戴勒姆，神乌拉？；在基?

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , - ; ['luːgəl] - - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][mə'rɑːd] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti]

the	**god**	**of**	**battle**	**,**	**Zagaga**	**;**	**Lugal**	**-**	**Amarda**	**,**	**the**	**king**	**of**	**Marad**	**,**	**as**	**the**	**city**
这	上帝	的	战斗	,	-	;	卢加尔	-	-	,	这	国王	的	马拉德	,	作为	这	城市

[səʊ] [kɔːld] ;

so	**called**	**;**
所以	称为	;

战争之神扎加加；马拉德之王卢加尔-阿玛尔达，马拉德城即以此命名；

[æt; ət]['oʊpɪs][zækɑːr] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [driːmz] ; [æt; ət] - , ['nɪnəvə] , [ænd; ənd]

at	**Opis**	**Zakar**	**,**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**of**	**dreams**	**;**	**at**	**Agadé**	**,**	**Nineveh**	**,**	**and**
在	描述	扎卡尔	,	一	的	这	神	的	梦境	;	在	-	,	尼尼微	,	和

[ɑː'biːlə] ,

Arbela	**,**
阿尔贝拉	,

在奥皮斯·扎卡尔，一位梦神；在阿加德、尼尼微和阿尔贝拉，

[aɪ] ? [tɑː(r)] , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv][wɔː(r)] ; ['niːnə][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['niːnə][ɪn][ˌbæbi'ləunjə]

I	**?**	**tar**	**,**	**goddess**	**of**	**love**	**and**	**of**	**war**	**;**	**Nina**	**at**	**the**	**city**	**Nina**	**in**	**Babylonia**
我	?	焦油	,	女神	的	爱	和	的	战争	;	妮娜	在	这	城市	妮娜	在	巴比伦尼亚

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	**etc**	**.**
,	ETC	.

我？塔尔，爱与战争女神；巴比伦尼亚城的尼娜，等等。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['mæskjəlɪn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ɔːl][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð]

When	**the**	**chief**	**deities**	**were**	**masculine**	**,**	**they**	**were**	**naturally**	**all**	**identified**	**with**
什么时候	这	首席	神灵	是	男性	,	他们	是	自然	全部	已识别	和

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

each	**other**	**,**
每个	其他	,

当主神是男性时，他们自然而然地彼此认同。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [griːks] [kɔːld] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['mɛroʊˌdæk][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [zjuːs] ;

just	**as**	**the**	**Greeks**	**called**	**the**	**Babylonian**	**Merodach**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Zeus**	**;**
只是	作为	这	希腊人	称为	这	巴比伦	梅罗达赫	经过	这	姓名	的	宙斯	;

就像希腊人称巴比伦的梅罗达克为宙斯一样；

[ænd; ənd][æz; əz][zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] , [ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] , [wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð]

and	**as**	**Zer**	**-**	**pan**	**?**	**tum**	**,**	**the**	**consort**	**of**	**Merodach**	**,**	**was**	**identified**	**with**
和	作为	零	-	平底锅	?	汤	,	这	配偶	的	梅罗达赫	,	曾是	已识别	和

['dʒuːnəʊ] , [səʊ][ðə; ði] ['kɔnsɔːt] ,

Juno	**,**	**so**	**the**	**consorts**	**,**
朱诺	,	所以	这	配偶	,

而作为梅罗达赫的配偶泽尔潘？图姆，则被认为是朱诺，因此配偶们，

[dɪ'vaɪn] [ə'tendənts] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tʃiːf] [dɪ'vɪnəti] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ]

divine	**attendants**	**,**	**and**	**children**	**of**	**each**	**chief**	**divinity**	**,**	**as**	**far**	**as**	**they**
神圣的	服务员	,	和	孩子们	的	每个	首席	神	,	作为	远的	作为	他们

[pə'zest] [ðem; ðəm] ,

possessed	**them**	**,**
拥有	他们	,

神圣的侍从，以及各主神的子女，只要他们拥有这些子女。

[kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] , [ðəʊ] ['pɒsəbli] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn][ðeə(r)] ['dɪfrənt]

could	also	be	regarded	as	the	same	,	though	possibly	distinct	in	their	different
可以	还	是	认为	作为	这	相同的	,	尽管	可能	清楚的	在	他们的	不同的

[ə'trɪbjuːts] .

attributes	.
属性	.

它们也可以被视为同一事物，尽管它们在属性上可能有所不同。

[*] - [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪk'splɔːrərz] .

[	*	]	Noufar	at	present	,	according	to	the	latest	explorers	.
[	*	]	-	在	展示	,	根据	到	这	最新的	探险家	.

[*] 根据最新的探险家的说法，努法尔目前的情况是这样的。

[leəd] (-) [hæz; həz]['nɪfə(r)] , ['lɑːftəs] (-) - .

Layard	(	1856	)	has	Niffer	,	Loftus	(	1857	)	Niffar	.
莱亚德	(	-	)	有	尼弗	,	洛夫图斯	(	-	)	-	.

Layard (1856) 著有 Niffer，Loftus (1857) 著有 Niffar。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spelɪŋ] [ɪz] - , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'netɪks] .

The	native	spelling	is	Noufer	,	due	to	the	French	system	of	phonetics	.
这	本国的	拼写	是	-	,	到期的	到	这	法语	系统	的	语音学	.

由于法语语音系统的原因，其本土拼写为 Noufer。

[haʊ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [dɪ'veləpt] .

How	the	religion	of	the	Babylonians	developed	.
如何	这	宗教	的	这	巴比伦人	发达	.

巴比伦宗教的发展历程。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]

The	fact	that	the	rise	of	Merodach	to	the	position	of	king	of	the	gods
这	事实	那	这	上升	的	梅罗达赫	到	这	位置	的	国王	的	这	神

[wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] ,

was	due	to	the	attainment	,
曾是	到期的	到	这	素养	,

梅罗达克之所以能成为众神之王，是因为他获得了.....

[baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ˌbæbi'ləunjə] ,

by	the	city	of	Babylon	,	of	the	position	of	capital	of	all	Babylonia	,
经过	这	城市	的	巴比伦	,	的	这	位置	的	首都	的	全部	巴比伦尼亚	,

位于巴比伦城，是整个巴比伦尼亚的首都。

[liːdz] [wʌn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋli] [ræŋk][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - , [æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)]

leads	one	to	suspect	that	the	kingly	rank	of	his	father	êa	,	at	an	earlier
线索	一	到	怀疑	那	这	王者	秩	的	他的	父亲	-	,	在	一个	早些时候

['pɪəriəd] ,

period	,
时期	,

这使人怀疑他父亲 êa 在更早时期的王室地位，

[wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [kɔːz] , [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [ðə; ði] [stɪl] ['ɜːlɪə(r)] ['kɪŋʃɪp]

was	due	to	a	somewhat	similar	cause	,	and	if	so	,	the	still	earlier	kingship
曾是	到期的	到	一个	有些	相似的	原因	,	和	如果	所以	,	这	仍然	早些时候	君主制

[ɒv; əv]['ɑːnuː] ,

of	Anu	,
的	阿努	,

原因也有些类似，如果是这样，那么更早的阿努王的统治时期，

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] , [meɪ] [biː; bi][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

the	god	of	the	heavens	,	may	be	in	like	manner	explained	.
这	上帝	的	这	天	,	可能	是	在	喜欢	方式	解释	.

天神也可以用类似的方式解释。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði][fɜːst] [steɪt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə]

This	leads	to	the	question	whether	the	first	state	to	attain	to
这	线索	到	这	问题	无论	这	第一的	状态	到	达到	到

[suː'preməsi; sjuː'preməsi][wɒz; wəz] - ,

supremacy	was	Dêr	,
霸权	曾是	-	,

这就引出了一个问题：第一个取得霸权的国家是否是德尔?

['eɪnəs] [siːt] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] - [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] - ,

Anu's	seat	,	and	whether	Dêr	was	succeeded	by	êridu	,
肛门	座位	,	和	无论	-	曾是	成功了	经过	-	,

阿努的宝座，以及德尔是否由埃里杜继位。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɪti] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['peɪtrən] - - [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,

of	which	city	êa	was	the	patron	-	-	concerning	the	importance	of	Babylon	,
的	哪个	城市	-	曾是	这	赞助人	-	-	有关	这	重要性	的	巴比伦	,

- ['sɪti] ,

Merodach's	city	,
-	城市	,

êa是哪座城市的赞助人——关于巴比伦（米罗达克的城市）的重要性，

['leɪtə(r)][ɒn] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] .

later	on	,	there	is	no	doubt	whatever	.
之后	在	,	那里	是	不	怀疑	任何	.

之后，这一点就毫无疑问了。

[ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]['ɑːnuː][ænd; ənd] - [tuː; tə][dɪ'vaɪn] ['əʊvəlɔːdʃɪp] , [haʊ'evə(r)] ,

The	rise	of	Anu	and	êa	to	divine	overlordship	,	however	,
这	上升	的	阿努	和	-	到	神圣的	霸权	,	然而	,

然而，阿努和伊阿崛起成为至高无上的神祇，

[meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [djuː][tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [weə(r)]

may	not	have	been	due	to	the	political	supremacy	of	the	cities	where
可能	不是	有	到过	到期的	到	这	政治的	霸权	的	这	城市	在哪里

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] - - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'baʊt] ['sɪmpli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn]

they	were	worshipped	-	-	it	may	have	come	about	simply	on	account	of	renown
他们	是	崇拜	-	-	它	可能	有	来	关于	简单地	在	帐户	的	名声

[geɪnd] [θruː] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'θjuːziæzəm] [djuː] [tuː; tə] ['wʌndər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd]

gained	through	religious	enthusiasm	due	to	wonders	said	to	have	been	performed
获得	通过	宗教	热情	到期的	到	奇迹	说	到	有	到过	执行

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] ,

where	they	were	worshipped	,
在哪里	他们	是	崇拜	,

这或许并非由于他们所崇拜的城市拥有政治上的至高地位——而仅仅是因为据说他们在崇拜的地方展现了奇迹，从而引发了宗教热情，并因此获得了名声。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪd] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [njuː] ['rekɔːdz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['templz] ,

or	to	the	reported	discovery	of	new	records	concerning	their	temples	,
或者	到	这	据报道	发现	的	新的	记录	有关	他们的	寺庙	,

或者，据报道发现了有关他们寺庙的新记录，

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'naʊnd] [haɪ] - [priːst] , [laɪk] [ɪn] - [wiː; wi] - [dɜː] - [æn; ən]

or	to	the	influence	of	some	renowned	high	-	priest	,	like	En	-	we	-	dur	-	an
或者	到	这	影响	的	一些	著名	高的	-	牧师	,	喜欢	恩	-	我们	-	杜尔	-	一个

- [ˌkeɪ 'aɪ][ɒv; əv] ['sɪpɑːr] ,

-	ki	of	Sippar	,
-	ki	的	西帕尔	,

或者受到某些著名大祭司的影响，例如西帕尔的恩维杜兰基。

[huːz] [dɪ'vəʊʃn] [ʌn'daʊtɪdli] [brɔːt] [greɪt] [rɪ'naʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] .

whose	devotion	undoubtedly	brought	great	renown	to	the	city	of	his	dominion	.
谁	虔诚	无疑	带来	伟大的	名声	到	这	城市	的	他的	统治权	.

他的奉献精神无疑为他统治的城市带来了巨大的声誉。

[wɒz; wəz]['ænɪmɪzəm][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] ?

Was	Animism	its	original	form	?
曾是	万物有灵论	它是	原来的	形式	?

万物有灵论是它的最初形式吗?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] ['nætʃ(ə)rəli][ə'raɪzɪz] , [kæn; kən][wiː; wi][gəʊ] [bæk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv]

But	the	question	naturally	arises	,	can	we	go	back	beyond	the	indications	of
但	这	问题	自然	出现	,	能	我们	去	后退	超过	这	症状	的

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] ?

the	inscriptions	?
这	铭文	?

但自然而然地会产生这样的问题：我们能否追溯到铭文所指示的更远时期?

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [ə'trɪbjuːtɪd] [laɪf] , [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [nɒt] ['veri] ['njuːmərəs] [keɪsɪz] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz]

The	Babylonians	attributed	life	,	in	certain	not	very	numerous	cases	,	to	such	things
这	巴比伦人	归因于	生活	,	在	肯定	不是	非常	很多的	案例	,	到	这样的	事物

[æz; əz] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] ,

as	trees	and	plants	,
作为	树木	和	植物	,

巴比伦人在某些（虽然不多见）的情况下，将生命归因于树木和植物等事物。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

and	naturally	to	the	winds	,	and	the	heavenly	bodies	.
和	自然	到	这	风	,	和	这	天上	身体	.

当然也包括风和天体。

['weðə(r)] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [stəʊnz] , [rɒks] , ['maʊntənz] , [stɔːrmz] , [ænd; ənd][reɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ]

Whether	they	regarded	stones	,	rocks	,	mountains	,	storms	,	and	rain	in	the	same	way
无论	他们	认为	石头	,	岩石	,	山脉	,	暴风雨	,	和	雨	在	这	相同的	方式

,

,

,

他们是否以同样的方式看待石头、岩石、山脉、风暴和雨水?

[haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['daʊtf(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [siː] ,

however	,	is	doubtful	,	but	it	may	be	taken	for	granted	,	that	the	sea	,
然而	,	是	疑	,	但	它	可能	是	已采取	为了	的确	,	那	这	海	,

然而，这一点尚存疑问，但可以肯定的是，大海.....

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] ,

with	all	its	rivers	and	streams	,
和	全部它是		河流	和	溪流	,

及其众多的河流和小溪，

[wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['ænɪmeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

was	regarded	as	animated	with	the	spirit	of	êa	and	his	children	,
曾是	认为	作为	动画	和	这	精神	的	-	和	他的	孩子们	,

被认为是被神埃亚及其子女的灵魂所赋予的，

[waɪlst] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd]['temp(ə)l] - ['taʊəz] [wɜː(r); wə(r)][pəː'veid, pə-] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]

whilst	the	great	cities	and	temple	-	towers	were	pervaded	with	the	spirit	of
而	这	伟大的	城市	和	寺庙	-	塔楼	是	弥漫	和	这	精神	的

[ðə; ði][gɒd] [huːz] [ə'bəʊd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

the	god	whose	abode	they	were	.
这	上帝	谁	住所	他们	是	.

而那些宏伟的城市和寺庙塔楼则充满了它们所居住的神灵的精神。

[ɪ'nju:mərəb(ə)l] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'li:vd] [ɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
Innumerable good and evil spirits were believed in , such as the spirit of
无数 好的 和 邪恶的 烈酒 是 相信 在 , 这样的 作为 这 精神 的
[ðə; ði] ['maʊntən] ,
the mountain ,
这 山 ,

人们相信有无数善恶精灵的存在，例如山神。

[ðə; ði] [si:] , [ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] .
the sea , the plain , and the grave .
这 海 , 这 清楚的 , 和 这 严重 .

大海、平原和坟墓。

[ði:z] ['spɪrɪt] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] ,
These spirits were of various kinds ,
这些 烈酒 是 的 各种各样的 种类 ,

这些精灵种类繁多，

[ænd; ənd][bɔ:(r)] [nems] [wɪtʃ] [du:; də][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'vi:l] [ðeə(r)]['ri:əl] ['kærəktə(r)] - - [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
and bore names which do not always reveal their real character - - such as the
和 钻孔 姓名 哪个 做 不是 总是 揭示 他们的 真实的 特点 - - 这样的 作为 这
/ / ,
/ edimmu / ,
/ edimmu / ,

并且拥有一些并不总是能揭示其真实特征的名字——例如 /edimmu/，

/ / , / ? - / , / [ə; eɪ] ? ['ɑ:ku:] / (['spɪrɪt][ɒv; əv] ['fi:və]) , / - / (['spɪrɪt][ɒv; əv] [feɪt]
/ utukku / , / ? ê̂du / , / a ? akku / (spirit of fevers) , / namtaru / (spirit of fate
/ utukku / , / ? - / , / 一个 ? akku / (精神 的 发烧) , / - / (精神 的 命运
) , / [əl] ?
) , / al ?
) , / al ?

/乌图库/，/? ê̂du/，/a? akku/（发烧之魂）、/namtaru/（命运之魂）、/al?

/ ([rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd]) , / [gælu:] / , / - / , / - / , /
/ (regarded as the spirit of the south wind) , / gallu / , / rabisu / , / labartu / , /
/ (认为 作为 这 精神 的 这 南 风) , / 加卢 / , / - / , / - / , /
- / ,
labasu / ,
- / ,

/（被认为是南风之灵），/gallu/，/rabisu/，/labartu/，/labasu/，

/ - / ([ðə; ði]['si:zə(r)]) , / ['li:lu:] / [ænd; ənd] / - / ([meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]
/ ahhazu / (the seizer) , / lilu / and / lilithu / (male and female spirits of
/ - / (这 扣押) , / 莉露 / 和 / - / (男性 和 女性 烈酒 的
[ðə; ði] [mɪst]) , [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənts] .
the mist) , with their attendants .
这 薄雾) , 和 他们的 服务员 .

/ahhazu/（夺取者），/lilu/和/lilithu/（迷雾的男性和女性精灵），以及他们的侍从。

[ɔ:l] [ðɪs] [pɔɪnts] [tu:; tə]['ænɪmɪzəm][æz; əz][ðə; ði] [pɜ:'veɪdɪŋ] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
All this points to animism as the pervading idea of the worship of the
全部 这 积分 到 万物有灵论 作为 这 普遍存在 主意 的 这 崇拜 的 这
['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['pɪəriəd] - - [ðə; ði] [ˌætrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][laɪf]
peoples of the Babylonian states in the prehistoric period - - the attribution of life
人民 的 这 巴比伦 各州 在 这 史前 时期 - - 这 归因 的 生活
[tu:; tə] ['evri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
to every appearance of nature .
到 每一个 外貌 的 自然 .

这一切都表明，万物有灵论是史前时期巴比伦国家人民崇拜的普遍观念——将生命赋予自然界的一切事物。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk]

The	question	is	,	however	,	Is	the	evidence	of	the	inscriptions	sufficient	to	make
这	问题	是	,	然而	,	是	这	证据	的	这	铭文	充足的	到	制作

[ðɪs] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] ?

this	absolutely	certain	?
这	绝对地	肯定	?

然而，问题是，铭文的证据是否足以完全确定这一点?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ˌbæbɪ'loʊniənz]

It	is	hard	to	believe	that	such	intelligent	people	,	as	the	primitive	Babylonians
它	是	难的	到	相信	那	这样的	聪明的	人们	,	作为	这	原始	巴比伦人

['nætʃ(ə)rəli] [wɜː(r); wə(r)] ,

naturally	were	,
自然	是	,

很难相信像原始巴比伦人这样聪明的人，他们天生就非常聪明。

[bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [stəʊnz] , [rɒks] , ['maʊntənz] , [stɔːrmz] , [ænd; ənd] [reɪn] [wɜː(r); wə(r)]

believed	that	such	things	as	stones	,	rocks	,	mountains	,	storms	,	and	rain	were
相信	那	这样的	事物	作为	石头	,	岩石	,	山脉	,	暴风雨	,	和	雨	是

, [ɪn] [ðəm'selvz] ,

,	in	themselves	,
,	在	他们自己	,

人们认为石头、岩石、山脉、风暴和雨水等事物本身就是.....

[ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,

and	apart	from	the	divinity	which	they	regarded	as	presiding	over	them	,
和	除	从	这	神	哪个	他们	认为	作为	主持	超过	他们	,

['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .

living	things	.
活的	事物	.

除了他们认为主宰他们的神灵之外，还有万物。

[ə; eɪ] [stəʊn] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] / [biː] ? [tiː] ? [liː] / [ɔː(r)] ['beθəl] - - [ə; eɪ] " [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] ,

A	stone	might	be	a	/	b	?	t	?	li	/	or	bethel	-	-	a	"	house	of	god	,
一个	石头	可能	是	一个	/	b	?	t	?	李	/	或者	伯特利	-	-	一个	"	房子	的	上帝	,

一块石头可能是 /b? t? li/ 或伯特利——“上帝的殿堂，

" [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,

"	and	almost	invested	with	the	status	of	a	living	thing	,
"	和	几乎	投资	和	这	地位	的	一个	活的	事物	,

“几乎被赋予了生物的地位，”

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊniənz] [θɔːt] [ɒv; əv] ['evri] [stəʊn] [æz; əz] ['biːɪŋ]

but	that	does	not	prove	that	the	Babylonians	thought	of	every	stone	as	being
但	那	做	不是	证明	那	这	巴比伦人	想法	的	每一个	石头	作为	存在

[ɪn'daʊd] [wɪð] [laɪf] ,

endowed	with	life	,
捐赠	和	生活	,

但这并不能证明巴比伦人认为每块石头都具有生命。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .

even	in	prehistoric	times	.
甚至	在	史前	时代	.

即使在史前时代也是如此。

[waɪlst] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Whilst	,	therefore	,
而	,	所以	,

因此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌænɪ'mɪstɪk] [kriːd] [maɪt]

there	are	traces	of	a	belief	similar	to	that	which	an	animistic	creed	might
那里	是	痕迹	的	一个	信仰	相似的	到	那	哪个	一个	万物有灵论	信条	可能

[biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] ,

be	regarded	as	possessing	,
是	认为	作为	拥有	,

其中蕴含着类似于万物有灵论的信仰痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðiːz] ['siːmɪŋli] [ˌænɪ'mɪstɪk] ['dɒktrɪnz] [meɪ] [hæv; həv]

it	must	be	admitted	that	these	seemingly	animistic	doctrines	may	have
它	必须	是	承认	那	这些	似乎	万物有灵论	教义	可能	有

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ,

originated	in	another	way	,
起源于	在	其他	方式	,

必须承认，这些看似万物有灵论的教义可能起源于其他途径。

[ænd; ənd][biː; bi] [djuː] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [dɪ'veləpmənts] .

and	be	due	to	later	developments	.
和	是	到期的	到	之后	发展	.

并可能由于后续发展而有所变化。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə] [kri'eɪt] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪks] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [bɪ'liːf]

The	power	of	the	gods	to	create	living	things	naturally	makes	possible	the	belief
这	力量	的	这	神	到	创造	活的	事物	自然	制作	可能的	这	信仰

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'daʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [səʊl] ,

that	they	had	also	power	to	endow	with	a	soul	,
那	他们	有	还	力量	到	赋予	和	一个	灵魂	,

神明拥有创造生命的力量，这使得人们自然而然地相信他们也拥有赋予生命灵魂的力量。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , ['eni] ['siːmɪŋli] [ɪn'ænɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

and	therefore	with	life	and	intelligence	,	any	seemingly	inanimate	object	.
和	所以	和	生活	和	智力	,	任何	似乎	无生命	目的	.

因此，任何看似无生命的物体都具有生命和智慧。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ænɪmɪzəm] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [kɔːld]

Such	was	probably	the	nature	of	Babylonian	animism	,	if	it	may	be	so	called
这样的	曾是	大概	这	自然	的	巴比伦	万物有灵论	,	如果	它	可能	是	所以	称为

.

:

.

这大概就是巴比伦万物有灵论的本质，如果可以这样称呼它的话。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] - (-) [meɪ] [wɪð] [greɪt] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]

The	legend	of	Tiawthu	(	Tiawath	)	may	with	great	probability	be	regarded	as	the
这	传奇	的	-	(	-	)	可能	和	伟大的	可能性	是	认为	作为	这

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['ænɪmɪzəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd]

remains	of	a	primitive	animism	which	was	the	creed	of	the	original	and
遗迹	的	一个	原始	万物有灵论	哪个	曾是	这	信条	的	这	原来的	和

[kəm'pærətɪvli] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [ˌbæbɪ'loʊniənz] ,

comparatively	uncivilised	Babylonians	,
比较	野蛮	巴比伦人	,

提亚瓦图（Tiawath）的传说很可能被视为原始万物有灵论的遗迹，这种万物有灵论是早期相对不文明的巴比伦人的信仰。

[huː] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)][ænd; ənd][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɒnstrəs] [ʃeɪps] [wɪtʃ]

who	saw	in	the	sea	the	producer	and	creator	of	all	the	monstrous	shapes	which
WHO	锯	在	这	海	这	制作人	和	创作者	的	全部	这	滔天	形状	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ˌðeər'ɪn] ;

are	found	therein	;
是	成立	其中	;

他从大海中看到了所有怪异形状的创造者和生产者；

[bʌt; bət] ['eni] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪn] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [kʌt] [ʃɔ:t] [baɪ]

but	any	development	of	this	idea	in	other	directions	was	probably	cut	short	by
但	任何	发展	的	这	主意	在	其他	方向	曾是	大概	切	短的	经过

[ðə; ði] [pri:sts] ,

the	priests	,
这	神父	,

但这一想法在其他方向上的任何发展都可能被祭司们扼杀了。

[hu:] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ri:əlaɪz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]

who	must	have	realised	,	under	the	influence	of	the	doctrine	of	the	divine
WHO	必须	有	意识到	,	在下面	这	影响	的	这	教义	的	这	神圣的

[raɪz] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,

rise	to	perfection	,
上升	到	完美	,

他必定是在神圣升华至完美教义的影响下意识到这一点的，

[ðæt] ['ænɪmɪzəm] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kri:d] [wɪtʃ] [ðeɪ]

that	animism	in	general	was	altogether	incompatible	with	the	creed	which	they
那	万物有灵论	在	一般的	曾是	共	不相容	和	这	信条	哪个	他们

[prə'fest] .

professed	.
声称	.

总的来说，万物有灵论与他们所信奉的教义完全不相容。

['ɪmɪdʒ] - ['wɜ:ʃɪp] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [stəʊnz] .

Image	-	worship	and	Sacred	Stones	.
图像	-	崇拜	和	神圣	石头	.

偶像崇拜和圣石。

['weðə(r)] ['ɪmɪdʒ] - ['wɜ:ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊniənz] [ænd; ənd] [ə'sɪriənz] [ɪz]

Whether	image	-	worship	was	original	among	the	Babylonians	and	Assyrians	is
无论	图像	-	崇拜	曾是	原来的	之中	这	巴比伦人	和	亚述人	是

[ʌn'sɜ:t(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪm'prɒbəbl] ;

uncertain	,	and	improbable	;
不确定	,	和	不太可能	;

偶像崇拜是否起源于巴比伦人和亚述人尚不确定，而且可能性不大；

[ðə; ði] ['tendənsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['ɜ:li] [taɪmz] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] ['venəreɪt] ['seɪkrɪd] [stəʊnz] [ænd; ənd]

the	tendency	among	the	people	in	early	times	being	to	venerate	sacred	stones	and
这	趋势	之中	这	人们	在	早期的	时代	存在	到	崇敬	神圣	石头	和

['ʌðə(r)] [ɪn'ænɪmət] ['ɒbdʒɪkts] .

other	inanimate	objects	.
其他	无生命	对象	.

早期人们倾向于崇拜圣石和其他无生命物体。

[æz; əz] [hæz; həz] [bi:n] [ɔ:l'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðə; ði] { - } [ɒv; əv] [ðə; ði] [gri:ks] [wɒz; wəz]

As	has	been	already	pointed	out	,	the	{	diopetres	}	of	the	Greeks	was
作为	有	到过	已经	尖	出去	,	这	{	-	}	的	这	希腊人	曾是

['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['mi:tiəraɪt] ,

probably	a	meteorite	,
大概	一个	陨石	,

正如前面已经指出的，希腊人所说的“diopetres”很可能是一块陨石。

[ænd; ənd] [stəʊnz] ['mɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'mɪtɪk] ['beθəl] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] , [ɪn]

and	stones	marking	the	position	of	the	Semitic	bethels	were	probably	,	in
和	石头	标记	这	位置	的	这	闪米特语	伯特利	是	大概	,	在

[ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] , [ðə; ði] [seɪm] .

their	origin	,	the	same	.
他们的	起源	,	这	相同的	.

标记闪米特人伯特利位置的石头，其起源可能也相同。

[ðə; ði] ['bəʊldəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['baʊndri] - [stəʊnz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn]

The	boulders	which	were	sometimes	used	for	boundary	-	stones	may	have	been
这	巨石	哪个	是	有时	用过的	为了	边界	-	石头	可能	有	到过

[ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mitɪərˌaɪt] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] ,

the	representations	of	these	meteorites	in	later	times	,
这	表现形式	的	这些	陨石	在	之后	时代	,

有时被用作界石的巨石，可能是后世对这些陨石的象征性描绘。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [ðə; ði][sjʊ'miərɪən] [gruːp] [fɔː(r); fə(r)] " ['aɪən] , " / [æn; ən] - [bɑː(r)] / ,

and	it	is	noteworthy	that	the	Sumerian	group	for	"	iron	,	"	/	an	-	bar	/	,
和	它	是	值得注意	那	这	苏美尔人	团体	为了	"	铁	,	"	/	一个	-	酒吧	/	,

值得注意的是，苏美尔语中表示“铁”的词组是 /an-bar/，

[ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːli] [ˌbæbɪ'loʊniənz]['əʊnli] [njuː] [ɒv; əv] [ðæt] ['met(ə)l][frɒm; frəm] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['aɪənstəʊn]

implies	that	the	early	Babylonians	only	knew	of	that	metal	from	meteoric	ironstone
暗示	那	这	早期的	巴比伦人	仅有的	知道	的	那	金属	从	流星	铁矿石

.

:

.

这意味着早期巴比伦人只从陨铁矿石中了解这种金属。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] - [ɔː(r)] - - - ? [ˌtiː 'juː] (-) [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

The	name	of	the	god	Nirig	or	ênu	-	rê	?	tu	(	Ninip	)	is	generally	written	with	the
这	姓名	的	这	上帝	-	或者	-	-	-	?	tu	(	-	)	是	一般来说	书面	和	这

[seɪm] [gruːp] ,

same	group	,
相同的	团体	,

神祇Nirig或ênu-rê? tu（Ninip）的名字通常与同一组字母一起书写，

[im'plai] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] - - [ðə; ði][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən] .

implying	some	kind	of	connection	between	the	two	-	-	the	god	and	the	iron	.
暗示	一些	种类	的	联系	之间	这	二	-	-	这	上帝	和	这	铁	.

这暗示着神与铁之间存在某种联系。

[ɪn][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [hɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] ['sɜːt(ə)n] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] ,

In	a	well	-	known	hymn	to	that	deity	certain	stones	are	mentioned	,
在	一个	出色地	-	已知	圣歌	到	那	神	肯定	石头	是	提及	,

在一首著名的赞美诗中，提到了某些石头，这首赞美诗是献给那位神的。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] " ['pɔɪz(ə)n] - [tuːθ] " [*] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði]

one	of	them	being	described	as	the	"	poison	-	tooth	"	[	*	]	coming	forth	on	the
一	的	他们	存在	描述	作为	这	"	毒	-	齿	"	[	*	]	未来	前进	在	这

['maʊntən] ,

mountain	,
山	,

其中之一被描述为“毒牙”[*]从山上冒出来，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [rɒks] [æt; ət][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd] ['mekə] .

recalling	the	sacred	rocks	at	Jerusalem	and	Mecca	.
回忆	这	神圣	岩石	在	耶路撒冷	和	麦加	.

让人想起耶路撒冷和麦加的圣石。

['baʊndri] - [stəʊnz] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['seɪkrɪd]['ɒbdʒɪkts] [ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ]

Boundary	-	stones	in	Babylonia	were	not	sacred	objects	except	in	so	far	as	they
边界	-	石头	在	巴比伦尼亚	是	不是	神圣	对象	除了	在	所以	远的	作为	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['skʌlptʃəd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

were	sculptured	with	the	signs	of	the	gods	.
是	雕塑	和	这	标志	的	这	神	.

巴比伦的界石并非神圣之物，除非上面雕刻着神灵的标志。

[?] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['beθəl] , ['veri] ['lɪt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [sed] ,

[?]	With	regard	to	the	Babylonian	bethels	,	very	little	can	be	said	,
[?]	和	看待	到	这	巴比伦	伯特利	,	非常	小的	能	是	说	,

关于巴比伦的伯特利，我们能说的非常少。

[ðeə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] , [tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] , [smɔːl] .

their	true	nature	being	uncertain	,	and	their	number	,	to	all	appearance	,	small	.
他们的	真的	自然	存在	不确定	,	和	他们的	数字	,	到	全部	外貌	,	小的	.

它们的真实性质尚不明确，而且它们的数量似乎很少。

[gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Gifts	were	made	to	them	,
礼物	是	制成	到	他们	,

人们向他们赠送了礼物，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['templz] - - [truː] " ['haʊzɪz]

and	from	this	fact	it	would	seem	that	they	were	temples	-	-	true	"	houses
和	从	这	事实	它	会	似乎	那	他们	是	寺庙	-	-	真的	"	房屋

[ɒv; əv][gɒd] ,

of	god	,
的	上帝	,

由此看来，它们似乎是神庙——真正的“神的殿堂”。

" [ɪn][fækt] - - ['prɒbəbli] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,

"	in	fact	-	-	probably	containing	an	image	of	the	deity	,
"	在	事实	-	-	大概	包含	一个	图像	的	这	神	,

“事实上——可能包含神像，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [stəʊn] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .

rather	than	a	stone	similar	to	those	referred	to	in	the	Old	Testament	.
相当	比	一个	石头	相似的	到	那些	指	到	在	这	老的	遗嘱	.

而不是像旧约中提到的那种石头。

[*] [səʊ] [kɔːld] , ['prɒbəbli] , [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [sent] [fɔːθ] ['pɔɪz(ə)n] ,

[*]	So	called	,	probably	,	not	because	it	sent	forth	poison	,
[*]	所以	称为	,	大概	,	不是	因为	它	发送	前进	毒	,

[*] 之所以这样称呼，大概不是因为它会释放毒液。

[bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['laɪknəs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrpənts] [fæŋ] .

but	on	account	of	its	likeness	to	a	serpent's	fang	.
但	在	帐户	的	它是	相似	到	一个	蛇的	方	.

但因为它的外形酷似蛇牙。

[?] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['medɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] , [ðeə(r)] ['fælɪk] ['ɒrɪdʒɪn][ɪz] ['daʊtf(ə)l] .

[?]	Notwithstanding	medical	opinion	,	their	phallic	origin	is	doubtful	.
[?]	虽然	医疗的	观点	,	他们的	阴茎	起源	是	疑	.

[?] 尽管医学界有此观点，但它们的阴茎起源仍值得怀疑。

[wʌn] [ɪz] ['skʌlptʃəd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['iːstən] ['kæstəleɪtɪd] ['fɔːtrəs] .

One	is	sculptured	in	the	form	of	an	Eastern	castellated	fortress	.
一	是	雕塑	在	这	形式	的	一个	东	城堡状的	堡垒	.

其中一座雕塑呈东方城堡的形状。

['aɪdəlz] .

Idols	.
偶像	.

偶像。

[wɪð] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] , [ðə; ði][gɒdz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][stəʊn]['ɪmɪdʒɪz][æt; ət]

With	the	Babylonians	,	the	gods	were	represented	by	means	of	stone	images	at
和	这	巴比伦人	,	这	神	是	代表	经过	方法	的	石头	图片	在

[ə; eɪ]['veri] ['ɜ:li] [deɪt] ,

a	very	early	date	,
一个	非常	早期的	日期	,

巴比伦人很早就用石像来代表神灵。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wʊd] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ju:st] .

and	it	is	possible	that	wood	was	also	used	.
和	它	是	可能的	那	木头	曾是	还	用过的	.

也不排除使用了木材。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][tu:; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti]

The	tendency	of	the	human	mind	being	to	attribute	to	the	Deity
这	趋势	的	这	人类	头脑	存在	到	属性	到	这	神

[ə; eɪ]['hju:mən] [fɔ:m] ,

a	human	form	,
一个	人类	形式	,

人类思维倾向于将人的形象赋予神灵。

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:l] .

the	Babylonians	were	no	exception	to	the	rule	.
这	巴比伦人	是	不	例外	到	这	规则	.

巴比伦人也不例外。

['hju:mən] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] [wɪð] [wɪtʃ]

Human	thoughts	and	feelings	would	naturally	accompany	the	human	form	with	which
人类	想法	和	情怀	会	自然	陪伴	这	人类	形式	和	哪个

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [men] [ɪn'daʊd] [ðem; ðəm] .

the	minds	of	men	endowed	them	.
这	思想	的	男人	捐赠	他们	.

人类的思想和情感自然会伴随人类的形体而存在，这是人类的头脑赋予他们的。

['weðə(r)] [ðə; ði][grəʊs]['hju:mən] ['pæʃ(ə)nz] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ɪn]

Whether	the	gross	human	passions	attributed	to	the	gods	of	Babylonia	in
无论	这	总的	人类	激情	归因于	到	这	神	的	巴比伦尼亚	在

[hɪ'rɒdətəs] [bi:; bi][ɒv; əv] ['ɜ:li] [deɪt] [ɔ:(r)][nɒt][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] - - [ə; eɪ] [leɪt] ['pɪəriəd] ,

Herodotus	be	of	early	date	or	not	is	uncertain	-	-	a	late	period	,
希罗多德	是	的	早期的	日期	或者	不是	是	不确定	-	-	一个	晚的	时期	,

希罗多德笔下巴比伦诸神所展现的粗俗的人类情欲究竟是早期产物还是晚期产物，尚不确定。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] , [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][mɔ:(r)]['prɒbəb(ə)l] .

when	the	religion	began	to	degenerate	,	would	seem	to	be	the	more	probable	.
什么时候	这	宗教	开始	到	退化	,	会	似乎	到	是	这	更多的	可能	.

当宗教开始衰落时，这似乎更有可能。

[ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['seɪkrɪd]['ɒbdʒɪkts] .

The	adoration	of	sacred	objects	.
这	崇拜	的	神圣	对象	.

对圣物的崇拜。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ɔ:(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] ['diəti] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]

It	is	probable	that	objects	belonging	to	or	dedicated	to	deities	were	not
它	是	可能	那	对象	属于	到	或者	投入的	到	神灵	是	不是

[ə'rɪdʒənəli] ['wə:ʃɪp] - - [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][held] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ]

originally	worshipped	-	-	they	were	held	as	divine	in	consequence	of	their	being
起初	崇拜	-	-	他们	是	握住	作为	神圣的	在	结果	的	他们的	存在

[pə'zest] [ɔ:(r)] [ju:st] [baɪ][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] ,

possessed	or	used	by	a	deity	,
拥有	或者	用过的	经过	一个	神	,

很可能属于神灵或献给神灵的物品最初并非被崇拜——它们之所以被视为神圣之物，是因为神灵拥有或使用过它们。

[laɪk] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] , [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ,

like	the	bow	of	Merodach	,	placed	in	the	heavens	as	a	constellation	,
喜欢	这	弓	的	梅罗达赫	,	放置	在	这	天	作为	一个	星座	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

就像梅罗达赫的弓，被放置在天空中，成为星座等等。

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [dwelt] [ɒn] [ɜːθ] , [ðeə(r)] ['templz] , [ðeə(r)] [kaʊtʃ] ,

The	cities	where	the	gods	dwelt	on	earth	,	their	temples	,	their	couches	,
这	城市	在哪里	这	神	居住	在	地球	,	他们的	寺庙	,	他们的	沙发	,

众神在人间居住的城市，他们的神庙，他们的寝宫，

[ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] - ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] ,

the	chariot	of	the	sun	in	his	temple	-	cities	,	and	everything	existing	in	connection	with	their	worship	,
这	战车	的	这	太阳	在	他的	寺庙	-	城市	,	和	一切	现存的	在	联系	和	他们的	崇拜	,

他神庙城市中的太阳战车，以及与这些崇拜相关的一切事物。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] ['sɪmplɪ] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd]

were	in	all	probability	regarded	as	divine	simply	in	so	far	as	they	belonged
是	在	全部	可能性	认为	作为	神圣的	简单地	在	所以	远的	作为	他们	属于

[tuː; tə] [ə; eɪ] [gɒd] .

to	a	god	.
到	一个	上帝	.

很可能仅仅因为它们属于神，就被视为神圣之物。

['sækrɪfaɪsɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˌɪnvə'keɪʃnz] [meɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

Sacrifices	offered	to	them	,	and	invocations	made	to	them	,
牺牲	提供	到	他们	,	和	调用	制成	到	他们	,

向他们献上的祭品，以及向他们所做的祈祷，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ɔːl] ['laɪklihʊd] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪətɪ; 'diːətɪ] [hɪm'self] ,

were	in	all	likelihood	regarded	as	having	been	made	to	the	deity	himself	,
是	在	全部	可能性	认为	作为	拥有	到过	制成	到	这	神	他自己	,

很可能被认为是献给神明本人的，

[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪnətɪ] ['biːɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊniənz] ,

the	possessions	of	the	divinity	being	,	in	the	minds	of	the	Babylonians	,
这	财产	的	这	神	存在	,	在	这	思想	的	这	巴比伦人	,

[pəː'veɪd, pə-] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] .

pervaded	with	his	spirit	.
弥漫	和	他的	精神	.

在巴比伦人看来，神灵的财产充满了他的精神。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,

In	the	case	of	rivers	,
在	这	案件	的	河流	,

以河流为例，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪn] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['enkiː] ([ˌeɪ 'eɪ] [ɔː(r)] -)

these	were	divine	as	being	the	children	and	offspring	of	Enki	(	Aa	or	êa	)	,	,
这些	是	神圣的	作为	存在	这	孩子们	和	后代	的	恩基	(	Aa	或者	-	)	,	,

他们是神圣的，因为他们是恩基（Aa 或 êa）的子女和后裔。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

the	god	of	the	ocean	.
这	上帝	的	这	海洋	.

海神。

['həʊli]['pleɪsɪz] .

Holy	places	.
圣	地方	.

圣地。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['meni] [smɔːl] [steɪts] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪts]

In	a	country	which	was	originally	divided	into	many	small	states	,	each	having	its
在	一个	国家	哪个	曾是	起初	分割	进入	许多	小的	各州	,	每个	拥有	它是

[əʊn] ['diəti] ,

own	deities	,
自己的	神灵	,

在一个最初由许多小邦国组成的国家，每个邦国都有自己的神灵，

[ænd; ənd] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] , [ɪts] [əʊn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] , ['həʊli]['pleɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]

and	,	to	a	certain	extent	,	its	own	religious	system	,	holy	places	were
和	,	到	一个	肯定	程度	,	它是	自己的	宗教	系统	,	圣	地方	是

['nætʃ(ə)rəli] ['njuːmərəs] .

naturally	numerous	.
自然	很多的	.

而且，在某种程度上，它自身的宗教体系中，圣地自然也很多。

[æz; əz][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [pleɪst] ['pærədaɪs] , [ˌbæbi'ləunjə][wɒz; wəz] [ɪt'self][ə; eɪ]['həʊli] [pleɪs] ,

As	the	spot	where	they	placed	Paradise	,	Babylonia	was	itself	a	holy	place	,
作为	这	点	在哪里	他们	放置	天堂	,	巴比伦尼亚	曾是	本身	一个	圣	地方	,

作为他们安置天堂的地方，巴比伦尼亚本身就是一个圣地。

[bʌt; bət][ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] [leɪt] ,

but	in	all	probability	this	idea	is	late	,
但	在	全部	可能性	这	主意	是	晚的	,

但这个想法很可能已经过时了。

[ænd; ənd]['əʊnli] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪz]

and	only	came	into	existence	after	the	legends	of	the	creation	and	the	rise
和	仅有的	来了	进入	存在	后	这	传说	的	这	创建	和	这	上升

[ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪ'læbəreɪtɪd] ['ɪntuː][wʌn]

of	Merodach	to	the	kingship	of	heaven	had	become	elaborated	into	one
的	梅罗达赫	到	这	君主制	的	天堂	有	变得	详细说明	进入	一

[ˌhɒmə'dʒiːniəs] [həʊl] .

homogeneous	whole	.
均质	所有的	.

只有在创世传说和梅罗达赫崛起成为天国之王的传说被详细阐述成一个统一的整体之后，它才出现。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [lɪst] .

An	interesting	list	.
一个	有趣的	列表	.

一份有趣的清单。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dɒkjumənts] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə]

One	of	the	most	interesting	documents	referring	to	the	holy	places	of	Babylonia
一	的	这	最多	有趣的	文件	指	到	这	圣	地方	的	巴比伦尼亚

[ɪz][ə; eɪ]['taɪni]['tæblət] [faʊnd] [æt; ət] ['nɪnəvə] ,

is	a	tiny	tablet	found	at	Nineveh	,
是	一个	微小的	药片	成立	在	尼尼微	,

有关巴比伦圣地的最有趣的文献之一是在尼尼微发现的一块小泥板。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

and	preserved	in	the	British	Museum	.
和	保存完好	在	这	英国	博物馆	.

并保存在大英博物馆。

[ðɪs] [tekst] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] - " [ðə; ði] [siː] , " [ænd; ənd] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] ,

This	text	begins	with	the	word	Tiawthu	"	the	sea	,	"	and	goes	on	to	enumerate	,
这	文本	开始	和	这	单词	-	"	这	海	,	"	和	去	在	到	枚举	,

这段文字以"Tiawthu"(意为"大海") 一词开头，并列举了以下内容：

[ɪn] [tɜːn] , [tɪlmən] ([aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [bɑː'reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pɜːʃn] [gʌlf]) ;

in	turn	,	Tilmun	(	identified	with	the	island	of	Bahrein	in	the	Persian	Gulf	)	;
在	转动	,	蒂尔蒙	(	已识别	和	这	岛	的	巴林	在	这	波斯语	海湾	)	;

而蒂尔蒙（与波斯湾的巴林岛相对应)；

- ([ðə; ði] [ə'bɪs] , [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv]['enkiː][ɔː(r)] -) , [wɪð] ['njuːmərəs] ['templz] [ænd; ənd]

Engurra	(	the	Abyss	,	the	abode	of	Enki	or	êa	)	,	with	numerous	temples	and
-	(	这	深渊	,	这	住所	的	恩基	或者	-	)	,	和	很多的	寺庙	和

[ʃraɪnz] ,

shrines	,
神社	,

恩古拉（深渊，恩基或伊阿的居所)，拥有众多神庙和神龛，

[ɪn'kluːdɪŋ] " [ðə; ði]['həʊli] [haʊs] , "

including	"	the	holy	house	,	"
包括	"	这	圣	房子	,	"

包括"圣殿"，

" [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sɪə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , "

"	the	temple	of	the	seer	of	heaven	and	earth	,	"
"	这	寺庙	的	这	先知	的	天堂	和	地球	,	"

"天地先知的圣殿"，

" [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] , " ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] , " [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	the	abode	of	Zer	-	pan	?	tum	,	"	consort	of	Merodach	,	"	the	throne	of	the
"	这	住所	的	零	-	平底锅	?	汤	,	"	配偶	的	梅罗达赫	,	"	这	王座	的	这

['həʊli] [pleɪs] , "

holy	place	,	"
圣	地方	,	"

"泽尔潘图姆的居所"、"梅罗达赫的配偶"、"圣地的宝座"

" [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['heɪdiːz] , "

"	the	temple	of	the	region	of	Hades	,	"
"	这	寺庙	的	这	地区	的	哈迪斯	,	"

"冥界的庙宇"，

" [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['temp(ə)l][ɒv; əv][laɪf] , "

"	the	supreme	temple	of	life	,	"
"	这	最高	寺庙	的	生活	,	"

"生命的至高殿堂"，

" [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] - ['deɪəti; 'diːəti] , " [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

"	the	temple	of	the	ear	of	the	corn	-	deity	,	"	with	many	others	,
"	这	寺庙	的	这	耳朵	的	这	玉米	-	神	,	"	和	许多	其他的	,

"谷神之耳庙"，以及其他许多庙宇，

[ðə; ði] [həʊl] [lɪst] [kən'teɪnɪŋ] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sæŋktʃuːˌeriːz][ɒv; əv][ðə; ði]

the	whole	list	containing	what	may	be	regarded	as	the	chief	sanctuaries	of	the
这	所有的	列表	包含	什么	可能	是	认为	作为	这	首席	保护区	的	这

[lænd] ,

land	,
土地	,

这份清单囊括了该国最重要的几处圣地。

[tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θɜːti] - [wʌn] .

to	the	number	of	thirty	-	one	.
到	这	数字	的	三十	-	一	.

到三十一这个数字。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['lɪsts] , [ɪ'njuːməreɪtɪŋ] ['evri] [ʃraɪn] [ænd; ənd]

Numerous	other	similar	and	more	extensive	lists	,	enumerating	every	shrine	and
很多的	其他	相似的	和	更多的	广泛的	列表	,	枚举	每一个	神社	和

['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

temple	in	the	country	,
寺庙	在	这	国家	,

还有许多其他类似且更详尽的清单，列举了该国的每一座神社和寺庙。

['ɔːlsəʊ][ɪg'zɪst] , [ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] [steɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ,

also	exist	,	though	in	a	very	imperfect	state	,	and	in	addition	to	these	,
还	存在	,	尽管	在	一个	非常	不完善	状态	,	和	在	添加	到	这些	,

虽然也存在，但状态非常不完善，除此之外，

['meni] ['həʊli] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

many	holy	places	are	referred	to	in	the	bilingual	,	historical	,	and	other
许多	圣	地方	是	指	到	在	这	双语	,	历史	,	和	其他

[ɪn'skrɪpʃnz] .

inscriptions	.
铭文	.

双语铭文、历史铭文和其他铭文中都提到了许多圣地。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] ,

All	the	great	cities	of	Babylonia	,	moreover	,	were	sacred	places	,
全部	这	伟大的	城市	的	巴比伦尼亚	,	而且	,	是	神圣	地方	,

此外，巴比伦所有的大城市都是圣地。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn] [rɪ'naʊn] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['leɪtə(r)] [deɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,

the	chief	in	renown	and	importance	in	later	days	being	the	great	city	of	Babylon	,
这	首席	在	名声	和	重要性	在	之后	天	存在	这	伟大的	城市	的	巴比伦	,

后世声名显赫、举足轻重的当属伟大的巴比伦城。

[weə(r)] - - - , " [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hed] ,

where	ê	-	sagila	,	"	the	temple	of	the	high	head	,
在哪里	-	-	-	,	"	这	寺庙	的	这	高的	头	,

其中 ê-sagila，“高头神庙”，

" [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [ʃraɪn] [kɔːld] " [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

"	in	which	was	apparently	the	shrine	called	"	the	temple	of	the	foundation	of
"	在	哪个	曾是	显然	这	神社	称为	"	这	寺庙	的	这	基础	的

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

heaven	and	earth	,
天堂	和	地球	,

其中显然有一座名为“天地根基殿”的神龛，

" [held] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .

"	held	the	first	place	.
"	握住	这	第一的	地方	.

“位居第一。”

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] " [ðə; ði]['temp(ə)l] - ['taʊə(r)][ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,

This	building	is	called	by	Nebuchadnezzar	"	the	temple	-	tower	of	Babylon	,
这	建筑	是	称为	经过	尼布甲尼撒	"	这	寺庙	-	塔	的	巴比伦	,

尼布甲尼撒称这座建筑为“巴比伦圣殿塔”。

" [ænd; ənd] [meɪ] ['betə(r)] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪblɪkl] " ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] "
" and may better be regarded as the site of the Biblical " Tower of Babel "
" 和 可能 更好的 是 认为 作为 这 地点 的 这 圣经 " 塔 的 巴别塔 "

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
than the traditional foundation ,
比 这 传统的 基础 ,

“与其说是传统的巴别塔遗址，不如说它更像圣经中‘巴别塔’的所在地。”

- - ['ziːdə] , " [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['temp(ə)l] , " [ɪn] [bɜːsɪpə] ([ðə; ði] ['bɜːrz] -) - -
ê - zida , " the everlasting temple , " in Borsippa (the Birs Nimroud) - -
- - 齐达 , " 这 永恒 寺庙 , " 在 博尔西帕 (这 比尔斯 -) - -

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [bɜːsɪpə] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['sekənd] ['bæbɪlən] ,
notwithstanding that Borsippa was called the " second Babylon ,
虽然 那 博尔西帕 曾是 称为 这 " 第二 巴比伦 ,

ê-zida，意为“永恒的圣殿”，在博尔西帕（Birs Nimroud）——尽管博尔西帕被称为“第二个巴比伦”，

" [ænd; ənd] [ɪts] ['temp(ə)l] - ['taʊə(r)] " [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [haʊs] [ɒv; əv] [laɪf] .
" and its temple - tower " the supreme house of life .
" 和 它是 寺庙 - 塔 " 这 最高 房子 的 生活 .

“及其神庙塔楼，即“生命的至高殿堂”。

" [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] .
" The Tower of Babel .
" 这 塔 的 巴别塔 .

《巴别塔》

[ðəʊ] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] ['bæbɪlən] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [bɜːsɪpə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst]
Though quite close to Babylon , there is no doubt that Borsippa was a most
尽管 相当 关闭 到 巴比伦 , 那里 是 不 怀疑 那 博尔西帕 曾是 一个 最多

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentə(r)] ,
important religious centre ,
重要的 宗教 中心 ,

尽管距离巴比伦很近，但毫无疑问，博尔西帕是一个极其重要的宗教中心。

[ænd; ənd] [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] ,
and this leads to the possibility ,
和 这 线索 到 这 可能性 ,

这就引出了以下可能性：

[ðæt] [ɪts] [greɪt] ['temp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'spjuːtɪd] [wɪð] " [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [hed] ,
that its great temple may have disputed with " the house of the high head ,
那 它是 伟大的 寺庙 可能 有 争议 和 " 这 房子 的 这 高的 头 ,

它那宏伟的神庙可能与“高首领的宫殿”发生过争执，

" - - - [ɪn] ['bæbɪlən] ,
" ê - sagila in Babylon ,
" - - - 在 巴比伦 ,

“巴比伦的ê-sagila，

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the honour of being the site of the confusion of tongues and the
这 荣誉 的 存在 这 地点 的 这 困惑 的 舌头 和 这

[dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
dispersion of mankind .
分散 的 人类 .

荣幸地成为语言混乱和人类分散的发生地。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] - - - [hæz; həz] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [kleɪm] ,
There is no doubt , however , that ê - sagila has the prior claim ,
那里 是 不 怀疑 , 然而 , 那 - - - 有 这 事先的 宣称 ,

然而，毫无疑问，ê-sagila 拥有优先权。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['tempɹ(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

it	being	the	temple	of	the	supreme	god	of	the	later	Babylonian
它	存在	这	寺庙	的	这	最高	上帝	的	这	之后	巴比伦

['pænθiən] ,

pantheon	,
万神殿	,

它是巴比伦后期万神殿至高神的庙宇，

[ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [huː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv]

the	counterpart	of	the	God	of	the	Hebrews	who	commanded	the	changing	of
这	对应物	的	这	上帝	的	这	希伯来书	WHO	命令	这	变化	的

[ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] [ðeə(r)] .

the	speech	of	the	people	assembled	there	.
这	演讲	的	这	人们	组装	那里	.

与希伯来人的上帝相对应，这位上帝命令改变聚集在那里的人们的语言。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd][æz; əz]

Supposing	the	confusion	of	tongues	to	have	been	a	Babylonian	legend	as
假如	这	困惑	的	舌头	到	有	到过	一个	巴比伦	传奇	作为

[wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['hiːbruː] [wʌn] ([æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l]) [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

well	as	a	Hebrew	one	(	as	is	possible	)	it	would	be	by	command	of
出色地	作为	一个	希伯来语	一	(	作为	是	可能的	)	它	会	是	经过	命令	的

['mɛroʊˌdæk]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['niːboʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] .

Merodach	rather	than	that	of	Nebo	that	such	a	thing	would	have	taken	place	.
梅罗达赫	相当	比	那	的	尼波	那	这样的	一个	事物	会	有	已采取	地方	.

假设语言混乱既是巴比伦传说又是希伯来传说（这是有可能的），那么这种事情的发生应该是米罗达克的命令，而不是尼波的命令。

- - - , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['ruːɪn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv]['æmˌræn]['ɪb(ə)n]['æli] ,

ê	-	sagila	,	which	is	now	the	ruin	known	as	the	mount	of	Amran	ibn	Ali	,
-	-	-	,	哪个	是	现在	这	废墟	已知	作为	这	山	的	阿姆兰	伊本	阿里	,

ê-sagila，现在被称为阿姆兰·伊本·阿里山遗址。

[ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['temp(ə)l][ɒv; əv]['biːləs] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd] ['fɪlɪp]

is	the	celebrated	temple	of	Belus	which	Alexander	and	Philip
是	这	著名	寺庙	的	贝鲁斯	哪个	亚历山大	和	菲利普

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .

attempted	to	restore	.
尝试过	到	恢复	.

这是著名的贝鲁斯神庙，亚历山大和腓力都曾试图修复它。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] ,

In	addition	to	the	legend	of	the	confusion	of	tongues	,
在	添加	到	这	传奇	的	这	困惑	的	舌头	,

除了语言混乱的传说之外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['sɪmələ(r)] [trə'dɪʃnz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

it	is	probable	that	there	were	many	similar	traditions	attached	to	the	great
它	是	可能	那	那里	是	许多	相似的	传统	随附的	到	这	伟大的

['templz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,

temples	of	Babylonia	,
寺庙	的	巴比伦尼亚	,

很可能巴比伦尼亚的宏伟神庙也有许多类似的传统。

[ænd; ənd][æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekskə'veiʃən] [brɪŋ] [mɔː(r)] [mə'tɪəriəl] ,

and	as	time	goes	on	,	and	the	excavations	bring	more	material	,
和	作为	时间	去	在	,	和	这	挖掘	带来	更多的	材料	,

随着时间的推移，挖掘工作不断出土更多文物，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .

a	large	number	of	them	will	probably	be	recovered	.
一个	大的	数字	的	他们	将要	大概	是	恢复	.

其中很大一部分可能会被找回。

[ɔːl'redi] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][pəʊ'etɪkəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv]

Already	we	have	an	interesting	and	poetical	record	of	the	entry	of
已经	我们	有	一个	有趣的	和	诗意的	记录	的	这	入口	的

[bel][ænd; ənd] ['bɛltɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][æt; ət]['nɪfə(r)] ,

Bel	and	Beltis	into	the	great	temple	at	Niffer	,
贝尔	和	贝尔蒂斯	进入	这	伟大的	寺庙	在	尼弗	,

我们已经有了关于贝尔和贝尔蒂斯进入尼弗尔大神庙的有趣而富有诗意的记载，

['prɒbəbli] ['kɒpid] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [sɔːs] , [ænd; ənd]['guːdiːə] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['lɑːgə] ?

probably	copied	from	some	ancient	source	,	and	Gudea	,	a	king	of	Laga	?
大概	复制	从	一些	古老的	来源	,	和	古迪亚	,	一个	国王	的	拉加	?

可能是抄袭自某个古代文献，而古地亚，是拉加的国王?

(['tɛloʊ]) , [huː] [rein] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . , [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] [wɪtʃ]

(	Telloh	)	,	who	reigned	about	2700	B	.	C	.	,	gives	an	account	of	the	dream	which
(	泰洛	)	,	WHO	统治	关于	-	B	.	C	.	,	给予	一个	帐户	的	这	梦	哪个

[hiː; hi] [sɔː] ,

he	saw	,
他	锯	,

公元前2700年左右在位的泰洛（Telloh）记载了他所做的梦。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə] [bɪld] [ɔː(r)] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [nɪn]

in	which	he	was	instructed	by	the	gods	to	build	or	rebuild	the	temple	of	Nin
在	哪个	他	曾是	指示	经过	这	神	到	建造	或者	重建	这	寺庙	的	宁

- [gɜˑsuː][ɪn][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .

-	Girsu	in	his	capital	city	.
-	吉尔苏	在	他的	首都	城市	.

神明指示他在都城建造或重建宁吉尔苏神庙。

- - - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪ'rɒdətəs] .

ê	-	sagila	according	to	Herodotus	.
-	-	-	根据	到	希罗多德	.

据希罗多德记载，ê-sagila。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [feɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd]['ɑːftə(r)] ['bæbɪlən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

As	the	chief	fane	in	the	land	after	Babylon	became	the	capital	,
作为	这	首席	费恩	在	这	土地	后	巴比伦	成为	这	首都	,

巴比伦成为首都后，这里便成为了全国最重要的神庙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪmələ(r)] [i'rekʃən] , - - - , [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['biːləs] ,

and	the	type	of	many	similar	erections	,	ê	-	sagila	,	the	temple	of	Belus	,
和	这	类型	的	许多	相似的	勃起	,	-	-	-	,	这	寺庙	的	贝鲁斯	,

['merɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] .

merits	just	a	short	notice	.
优点	只是	一个	短的	注意	.

而像 ê-sagila 这样的众多类似建筑，即贝鲁斯神庙，只值得简单提及。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪ'rɒdətəs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['taʊə(r)] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪn'kləʊʒə(r)]

According	to	Herodotus	,	it	was	a	massive	tower	within	an	enclosure
根据	到	希罗多德	,	它	曾是	一个	大量的	塔	之内	一个	外壳

['meʒərɪŋ] - [jɑːrdz] [iːtʃ] [wei] ,

measuring	400	yards	each	way	,
测量	-	码	每个	方式	,

据希罗多德记载，这是一座巨大的塔楼，位于一个边长400码的围墙内。

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['geɪts] [ɒv; əv] [brɑ:s] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [brɒnz] .

and	provided	with	gates	of	brass	,	or	rather	bronze	.
和	假如	和	大门	的	黄铜	,	或者	相当	青铜	.

并设有黄铜（或者更确切地说是青铜）大门。

[ðə; ði]['taʊə(r)] [wɪ'ðɪn] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [step] - ['pɪrəmɪd] ,

The	tower	within	consisted	of	a	kind	of	step	-	pyramid	,
这	塔	之内	由……组成	的	一个	种类	的	步	-	金字塔	,

塔楼内部呈阶梯金字塔状，

[ðə; ði][steɪdʒɪz] ['bi:ɪŋ] ['sev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] ([ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ləʊɪst] ,

the	stages	being	seven	in	number	(	omitting	the	lowest	,
这	阶段	存在	七	在	数字	(	省略	这	最低	,

总共有七个阶段（不包括最低阶段，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)]) .

which	was	the	platform	forming	the	foundation	of	the	structure	)	.
哪个	曾是	这	平台	成型	这	基础	的	这	结构	)	.

这是构成该结构基础的平台）。

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [ə'sent] [geɪv] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɔ:(r)] [ʃraɪn] ,

A	winding	ascent	gave	access	to	the	top	,	where	was	a	chapel	or	shrine	,
一个	绕线	上升	给予	使用权	到	这	顶部	,	在哪里	曾是	一个	教堂	或者	神社	,

沿着蜿蜒的小路向上攀登，可以到达山顶，那里有一座小教堂或圣殿。

[kən'teɪnɪŋ] [nəʊ]['stætʃu:] , [bʌt; bət] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][æz; əz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]

containing	no	statue	,	but	regarded	by	the	Babylonians	as	the	abode	of	the
包含	不	雕像	,	但	认为	经过	这	巴比伦人	作为	这	住所	的	这

[gɒd] .

god	.
上帝	.

虽然没有神像，但巴比伦人认为这是神的居所。

['ləʊə(r)] [daʊn] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ʃraɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['stætʃu:][ɒv; əv] [zju:s] (

Lower	down	was	another	shrine	,	in	which	was	placed	a	great	statue	of	Zeus	(
降低	向下	曾是	其他	神社	,	在	哪个	曾是	放置	一个	伟大的	雕像	的	宙斯	(

[bel] - ['mɛroʊˌdæk]) ['sɪtɪŋ] ,

Bel	-	Merodach	)	sitting	,
贝尔	-	梅罗达赫	)	坐着	,

再往下走是另一座神龛，里面放置着一尊巨大的宙斯（贝尔·梅罗达赫）坐像。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['teɪb(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

with	a	large	table	before	it	.
和	一个	大的	桌子	前	它	.

前面摆着一张大桌子。

[bəuθ]['stætʃu:][ænd; ənd]['teɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Both	statue	and	table	are	said	to	have	been	of	gold	,
两个都	雕像	和	桌子	是	说	到	有	到过	的	金子	,

据说雕像和桌子都是黄金做的。

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [steps] .

as	were	also	the	throne	and	the	steps	.
作为	是	还	这	王座	和	这	步骤	.

王座和台阶也是如此。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] ([ɒn][ðə; ði][ræmp] , [ə'pærəntli]) [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['ɔ:ltəz] , [wʌn] [smɔ:l]

Outside	the	sanctuary	(	on	the	ramp	,	apparently	)	were	two	altars	,	one	small
外部	这	避难所	(	在	这	坡道	,	显然	)	是	二	祭坛	,	一	小的

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

and	made	of	gold	,
和	制成	的	金子	,

圣所外（显然是在坡道上）有两个祭坛，其中一个很小，是用黄金制成的。

[weərˈbn] [ˈəʊnli] [ʌnˈwiːnd] [læmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsækrɪfaɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈlɑːdʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
whereon **only** **unweaned** **lambs** **were** **sacrificed** **,** **and** **the** **other** **larger** **,** **for**
其中 仅有的 未断奶的 羔羊 是 牺牲 , 和 这 其他 更大的 , 为了
[fʊl] - [grəʊn] [ˈvɪktɪms] .
full **-** **grown** **victims** **.**
满的 - 生长 受害者 .

其中只有未断奶的羔羊才会被宰杀，而其他较大的羔羊则会被宰杀成牲畜。

[ə; eɪ][ˌbæbɪˈləʊnɪən] [dɪˈskrɪpʃn] .
A **Babylonian** **description** **.**
一个 巴比伦 描述 .

巴比伦的描述。

[ɪn] - [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [əˌsiriˈɔlədʒist] , [ˈmɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [smɪθ] ,
In **1876** **the** **well** **-** **known** **Assyriologist** **,** **Mr** **.** **George** **Smith** **,**
在 - 这 出色地 - 已知 亚述学家 , 先生 . 乔治 史密斯 ,

1876年，著名亚述学家乔治·史密斯先生

[wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ə; eɪ][ˌbæbɪˈləʊnɪən] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] , [ɒv; əv]
was **fortunate** **enough** **to** **discover** **a** **Babylonian** **description** **of** **this** **temple** **,** **of**
曾是 幸运 足够的 到 发现 一个 巴比伦 描述 的 这 寺庙 , 的
[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ] / [ˈpresi] / .
which **he** **published** **a** **/** **précis** **/** **.**
哪个 他 已发布 一个 / 摘要 / .

他很幸运地发现了一份关于这座神庙的巴比伦描述，并发表了一份摘要。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈdɒkjumənt] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kɔːts] [ɒv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪkˈstent] ,
According **to** **this** **document** **,** **there** **were** **two** **courts** **of** **considerable** **extent** **,**
根据 到 这 文档 , 那里 是 二 法院 的 大量 程度 ,

根据这份文件，当时有两个规模相当大的法院，

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] - - [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][skweə(r)] , [bʌt; bət] [ˈɒblɒŋ] .
the **smaller** **within** **the** **larger** **-** **-** **neither** **of** **them** **was** **square** **,** **but** **oblong** **.**
这 较小的 之内 这 更大的 - - 两者都不 的 他们 曾是 正方形 , 但 长方形 .

较小的物体位于较大的物体内部——它们都不是正方形，而是长方形。

[sɪks] [ˈgeɪts] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] - [ˈeəriə] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Six **gates** **admitted** **to** **the** **temple** **-** **area** **surrounding** **the** **platform** **upon** **which** **the**
六 大门 承认 到 这 寺庙 - 区域 周围 这 平台 之上 哪个 这
[ˈtaʊə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] .
tower **was** **built** **.**
塔 曾是 建造 .

六道门通往围绕塔楼所在平台的寺庙区域。

[ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [skweə(r)][ænd; ənd] [wɔːld] , [wɪð] [fɔː(r)] [ˈgeɪts] [ˈfeɪsɪŋ]
The **platform** **is** **stated** **to** **have** **been** **square** **and** **walled** **,** **with** **four** **gates** **facing**
这 平台 是 声明 到 有 到过 正方形 和 有围墙的 , 和 四 大门 面向
[ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] .
the **cardinal** **points** **.**
这 红衣主教 积分 .

据称该平台呈方形，四周有围墙，四个大门分别朝向四个方位。

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [wɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] / [ˈzikjræt,-kə-] / [ɔː(r)][ˈtaʊə(r)] - -
Within **this** **wall** **was** **a** **building** **connected** **with** **the** **great** **/** **zikkurat** **/** **or** **tower** **-** **-**
之内 这 墙 曾是 一个 建筑 连接 和 这 伟大的 / zikkurat / 或者 塔 - -
[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈedɪfɪs] - - [raʊnd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃæpəl] [ɔː(r)] [ˈtemplz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]
the **principal** **edifice** **-** **-** **round** **which** **were** **chapels** **or** **temples** **to** **the** **principal**
这 主要的 大厦 - - 圆形的 哪个 是 小教堂 或者 寺庙 到 这 主要的
[gɒdz] ,
gods **,**
神 ,

在这堵墙内有一座与大塔（主建筑）相连的建筑，塔周围是供奉主要神灵的小教堂或神庙。

[ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] , [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] - - [ðæt] [tuː; tə]['niːboʊ][ænd; ənd][tɑː] ?

on	all	four	sides	,	and	facing	the	cardinal	points	-	-	that	to	Nebo	and	Ta	?
在	全部	四	侧面	,	和	面向	这	红衣主教	积分	-	-	那	到	尼波	和	ta	?

四面朝向，面向四个方位——也就是尼波山和塔山?

[em] ? [tiː] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] , [tuː; tə][ˌeɪ 'eɪ][ɔː(r)] - [ænd; ənd] ['nʌskuː] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] ,

m	?	t	being	on	the	east	,	to	Aa	or	êa	and	Nusku	on	the	north	,
米	?	t	存在	在	这	东方	,	到	Aa	或者	-	和	努斯库	在	这	北	,

m? t位于东部，至北部的Aa或êa和Nusku，

['ɑːnuː][ænd; ənd][bel][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [west] ,

Anu	and	Bel	on	the	south	,	and	the	series	of	buildings	on	the	west	,
阿努	和	贝尔	在	这	南	,	和	这	系列	的	建筑物	在	这	西方	,

南面是阿努和贝尔，西面是一系列建筑。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [haʊs] - - [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [wɪŋz] , [wɒz; wəz] ['evɪdəntlɪ]

consisting	of	a	double	house	-	-	a	small	court	between	two	wings	,	was	evidently
由	的	一个	双倍的	房子	-	-	一个	小的	法庭	之间	二	翅膀	,	曾是	显然

[ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] (['biːˌlɑːs]) .

the	shrine	of	Merodach	(	Belos	)	.
这	神社	的	梅罗达赫	(	贝洛斯	)	.

这座由两翼房屋组成的建筑——两翼之间有一个小院子——显然是梅罗达赫（贝洛斯）的神龛。

[ɪn] [ðiːz] ['westən] ['tʃeɪmbəz] [stʊd] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] [θrəʊn]

In	these	western	chambers	stood	the	couch	of	the	god	,	and	the	golden	throne
在	这些	西	房间	站立	这	长椅	的	这	上帝	,	和	这	金的	王座

['menʃ(ə)nd] [baɪ] [hɪ'rɒdətəs] ,

mentioned	by	Herodotus	,
提及	经过	希罗多德	,

在这些西侧的房间里，摆放着神的卧榻和希罗多德提到的黄金宝座。

[bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælјuː] .

besides	other	furniture	of	great	value	.
除了	其他	家具	的	伟大的	价值	.

以及其他极具价值的家具。

[ðə; ði] [kaʊtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['biːɪŋ] [naɪn]['kjuːbɪt] [lɒŋ] [baɪ][fɔːr] [brɔːd] ,

The	couch	was	given	as	being	9	cubits	long	by	4	broad	,
这	长椅	曾是	给定	作为	存在	9	肘尺	长的	经过	4	广阔	,

据称，这床榻长9肘，宽4肘。

[ə'baʊt] [æz; əz] ['meni] [fiːt] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][mɔː(r)] .

about	as	many	feet	in	each	case	,	or	rather	more	.
关于	作为	许多	脚	在	每个	案件	,	或者	相当	更多的	.

每种情况的距离都差不多，甚至更长。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] / ['zikjræt,-kə-] / , [ɔː(r)]['temp(ə)l] - ['taʊə(r)] ,

The	centre	of	these	buildings	was	the	great	/	zikkurat	/	,	or	temple	-	tower	,
这	中心	的	这些	建筑物	曾是	这	伟大的	/	zikkurat	/	,	或者	寺庙	-	塔	,

[skweə(r)][ɒn][ɪts][plæn] ,

square	on	its	plan	,
正方形	在	它是	计划	,

这些建筑群的中心是宏伟的/zikkurat/，即神庙塔，其平面呈正方形。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪdz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] .

and	with	the	sides	facing	the	cardinal	points	.
和	和	这	侧面	面向	这	红衣主教	积分	.

并且各面朝向基本方位。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] - / [gɑː(r)] / [skweə(r)] [baɪ] [faɪv] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [haɪ] ([smɪθ] , - [fiːt] [baɪ]

The	lowest	stage	was	15	/	gar	/	square	by	5	1	/	2	high	(	Smith	,	300	feet	by
这	最低	阶段	曾是	-	/	加尔	/	正方形	经过	5	1	/	2	高的	(	史密斯	,	-	脚	经过

-) ,

110	)	,
-	)	,

最低舞台为 15 /gar/ 正方形，高 5 1/2（史密斯，300 英尺 x 110），

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] , [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˌbæbɪˈləʊnɪən] [ˈkʌstəm] ,

and	the	wall	,	in	accordance	with	the	usual	Babylonian	custom	,
和	这	墙	,	在	根据	和	这	通常	巴比伦	风俗	,

而城墙，则按照巴比伦的惯例建造。

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [rɪˈsest] [grʊv] .

seems	to	have	been	ornamented	with	recessed	groovings	.
似乎	到	有	到过	装饰	和	凹陷	凹槽	.

表面似乎饰有凹槽。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] - / [gɑː(r)] / [skweə(r)] [baɪ] [θriː] [ɪn] [haɪt] ([smɪθ] , - [baɪ] - [fiːt]) .

The	second	stage	was	13	/	gar	/	square	by	3	in	height	(	Smith	,	260	by	60	feet	)	.
这	第二	阶段	曾是	-	/	加尔	/	正方形	经过	3	在	高度	(	史密斯	,	-	经过	-	脚	)	.

第二阶段是 13 /gar/ 正方形，高 3 英寸（史密斯，260 英尺 x 60 英尺）。

[hiː; hi] [kənˈdʒektʃəd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [juːst] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ˈsləʊpɪŋ] [saɪdz] .

He	conjectured	,	from	the	expression	used	,	that	it	had	sloping	sides	.
他	推测	,	从	这	表达	用过的	,	那	它	有	倾斜的	侧面	.

他根据所用的措辞推测，它有倾斜的侧面。

[steɪdʒɪz] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [wʌn] / [gɑː(r)] / ([smɪθ] , - [fiːt]) [haɪ] , [ænd; ənd]

Stages	three	to	five	were	each	one	/	gar	/	(	Smith	,	20	feet	)	high	,	and
阶段	三	到	五	是	每个	一	/	加尔	/	(	史密斯	,	-	脚	)	高的	,	和

[rɪˈspektɪvli] - / [gɑː(r)] / ([smɪθ] ,

respectively	10	/	gar	/	(	Smith	,
分别	-	/	加尔	/	(	史密斯	,

第三至第五阶段每阶段高 1 /gar/ (Smith, 20 英尺)，分别为 10 /gar/ (Smith,

- [fiːt]) , [eɪt] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] / [gɑː(r)] / (- [fiːt]) , [ænd; ənd] [ˈsɛvən] / [gɑː(r)] / (- [fiːt]) [skweə(r)] .

200	feet	)	,	8	1	/	2	/	gar	/	(	170	feet	)	,	and	7	/	gar	/	(	140	feet	)	square	.
-	脚	)	,	8	1	/	2	/	加尔	/	(	-	脚	)	,	和	7	/	加尔	/	(	-	脚	)	正方形	.

200 英尺)，8 1/2 /gar/（170 英尺)，以及 7 /gar/（140 英尺）正方形。

[ðə; ði] [daɪˈmenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [steɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] , [ˈprɒbəbli] [baɪ] [ˈæksɪdənt] ,

The	dimensions	of	the	sixth	stage	are	omitted	,	probably	by	accident	,
这	方面	的	这	第六	阶段	是	省略	,	大概	经过	事故	,

第六阶段的尺寸数据被省略了，可能是无意中造成的。

[bʌt; bət] [smɪθ] [kənˈdʒektʃə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prɪˈsiːd] .

but	Smith	conjectures	that	they	were	in	proportion	to	those	which	precede	.
但	史密斯	猜想	那	他们	是	在	部分	到	那些	哪个	先于	.

但史密斯推测，它们与之前的数量成比例。

[hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [əuˈmit][ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [daɪˈmenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [steɪdʒ] ,

His	description	omits	also	the	dimensions	of	the	seventh	stage	,
他的	描述	省略	还	这	方面	的	这	第七	阶段	,

他的描述也省略了第七阶段的规模，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɪvz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsæŋktʃuəri] [ɒv; əv] [ˈbiːləs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	he	gives	those	of	the	sanctuary	of	Belus	,	which	was	built	upon	it	.
但	他	给予	那些	的	这	避难所	的	贝鲁斯	,	哪个	曾是	建造	之上	它	.

但他却提到了建于其上的贝鲁斯神庙。

[ðɪs] [wɒz; wəz][fɔːr] / [gɑː(r)] / [lɒŋ] , [θriː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] / [gɑː(r)] / [brɔːd] , [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] /

This	was	4	/	gar	/	long	,	3	1	/	2	/	gar	/	broad	,	and	2	1	/	2	/
这	曾是	4	/	加尔	/	长的	,	3	1	/	2	/	加尔	/	广阔	,	和	2	1	/	2	/

[gɑː(r)] / [haɪ] ([smɪθ] ,

gar	/	high	(	Smith	,
加尔	/	高的	(	史密斯	,

这件物品长 4 /gar/，宽 3 1/2 /gar/，高 2 1/2 /gar/（史密斯，

- [eks] - [eks] - [fiːt]) .

80	x	70	x	50	feet	)	.
-	x	-	x	-	脚	)	.

80 x 70 x 50 英尺）。

[hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] , [ðæt] [ðə; ðɪ]['təʊt(ə)l] [haɪt] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , - / [gɑː(r)] / ,

He	points	out	,	that	the	total	height	was	,	therefore	,	15	/	gar	/	,
他	积分	出去	,	那	这	全部的	高度	曾是	,	所以	,	-	/	加尔	/	,

他指出，因此总高度为 15 /gar/，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ləʊɪst] ['plætfɔːm] ,

the	same	as	the	dimensions	of	the	base	,	i	.	e	.	,	the	lowest	platform	,
这	相同的	作为	这	方面	的	这	根据	,	我	.	e	.	,	这	最低	平台	,

与底座的尺寸相同，即最低平台的尺寸。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [haɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] ['bɪldɪŋ] ['rɑːðə(r)][mɔː(r)]

which	would	make	the	total	height	of	this	world	-	renowned	building	rather	more
哪个	会	制作	这	全部的	高度	的	这	世界	-	著名	建筑	相当	更多的

[ðæn; ðən] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪnz] .

than	300	feet	above	the	plains	.
比	-	脚	多于	这	平原	.

这将使这座举世闻名的建筑的总高度超过平原上 300 英尺。

['ʌðə(r)] ['temp(ə)l] - ['taʊəz] .

Other	temple	-	towers	.
其他	寺庙	-	塔楼	.

其他寺庙塔楼。

['taʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

Towers	of	a	similar	nature	were	to	be	found	in	all	the	great	cities	of
塔楼	的	一个	相似的	自然	是	到	是	成立	在	全部	这	伟大的	城市	的

[ˌbæbi'ləunjə] ,

Babylonia	,
巴比伦尼亚	,

在巴比伦尼亚所有的大城市中都能找到类似的塔楼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][məʊst] [keɪsɪz] [slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [fɔːm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

and	it	is	probable	that	in	most	cases	slight	differences	of	form	were	to
和	它	是	可能	那	在	最多	案例	轻微	差异	的	形式	是	到

[biː; bi] [faʊnd] .

be	found	.
是	成立	.

而且很可能在大多数情况下，会发现一些细微的形式差异。

[ðæt] [æt; ət] ['nɪfə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɔːzweɪ] [ɒn] [iːtʃ]

That	at	Niffer	,	for	instance	,	seems	to	have	had	a	causeway	on	each
那	在	尼弗	,	为了	实例	,	似乎	到	有	有	一个	堤道	在	每个

[saɪd] ,

side	,
边	,

例如，尼弗尔的那个地方似乎两侧都有堤道。

['meɪkɪŋ] [fɔ:(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] .

making	four	approaches	in	the	form	of	a	cross	.
制作	四	方法	在	这	形式	的	一个	叉	.

呈十字形四条路径。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['evri] ['sɪti] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)n][steɪdʒɪz][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]

But	it	was	not	every	city	which	had	a	tower	of	seven	stages	in	addition
但	它	曾是	不是	每一个	城市	哪个	有	一个	塔	的	七	阶段	在	添加

[tu:; tə][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] ,

to	the	platform	on	which	it	was	erected	,
到	这	平台	在	哪个	它	曾是	竖立	,

但并非每个城市除了建造塔楼的平台之外，还有一座七层塔楼。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [wʌnz] [æt; ət] [li:st] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['sləʊpɪŋ] [ɔ:(r)]

and	some	of	the	smaller	ones	at	least	seem	to	have	had	sloping	or
和	一些	的	这	较小的	一个	在	至少	似乎	到	有	有	倾斜的	或者

['raʊndɪd] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] - ['pɔ:ʃ(ə)n] ,

rounded	sides	to	the	basement	-	portion	,
圆润	侧面	到	这	地下室	-	部分	,

至少有些较小的建筑，其地下室部分的侧面似乎是倾斜的或圆形的。

[æz; əz][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][æn; ən] [ə'sɪriən] [bʌs] - [rɪ'li:f] .

as	is	indicated	by	an	Assyrian	bas	-	relief	.
作为	是	表明的	经过	一个	亚述人	基础	-	宽慰	.

正如亚述浮雕所示。

['nætʃ(ə)rəli] [smɔ:l] ['templz] , [wɪð] ['hɑ:dli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:(r)] ,

Naturally	small	temples	,	with	hardly	more	than	the	rooms	on	the	ground	floor	,
自然	小的	寺庙	,	和	几乎	更多的	比	这	房间	在	这	地面	地面	,

这些寺庙自然都很小，除了底层的房间外几乎没有其他房间。

[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [bʌt; bət] [ði:z] ['temp(ə)l] - ['taʊəz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˌspeʃi'æləti] [ɒv; əv]

were	to	be	found	,	but	these	temple	-	towers	were	a	speciality	of
是	到	是	成立	,	但	这些	寺庙	-	塔楼	是	一个	专业	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

虽然也能找到类似的建筑，但这些寺庙塔楼是该国的特色。

[ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .

Their	origin	.
他们的	起源	.

它们的起源。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [ˌprɒbə'bɪləti] [ðæt] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['dʒenəsɪs] ,

There	is	some	probability	that	,	as	indicated	in	the	tenth	chapter	of	Genesis	,
那里	是	一些	可能性	那	,	作为	表明的	在	这	第十	章	的	创世纪	,

正如《创世记》第十章所指出的那样，存在一定的可能性：

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ði:z] ['taʊəz] [wɒz; wəz][tu:; tə][get]['nɪərə(r)][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] ,

the	desire	in	building	these	towers	was	to	get	nearer	the	Deity	,
这	欲望	在	建筑	这些	塔楼	曾是	到	得到	更近	这	神	,

建造这些塔的愿望是为了更接近神灵。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] - - [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zɪə]

or	to	the	divine	inhabitants	of	the	heavens	in	general	-	-	it	would	be	easier
或者	到	这	神圣的	居民	的	这	天	在	一般的	-	-	它	会	是	更轻松

[ðeə(r)][tu:; tə][geɪn] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

there	to	gain	attention	than	on	the	surface	of	the	earth	.
那里	到	获得	注意力	比	在	这	表面	的	这	地球	.

或者说，对于天上的神灵来说——在那里更容易引起他们的注意，而不是在地球表面。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] ,
Then there was the belief ,
然后 那里 曾是 这 信仰 ,

然后还有这样一种信念：

[ðæt] [ðə; ði][gɒd][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
that the god to whom the place was dedicated would come down to such a
那 这 上帝 到 谁 这 地方 曾是 投入的 会 来 向下 到 这样的 一个
['sæŋktʃuəri] ,
sanctuary ,
避难所 ,

据说，这座圣地所供奉的神灵会降临到这样的圣所。

[wɪtʃ] [ðʌs] [bɪ'keɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
which thus became , as it were , the stepping - stone between heaven and
哪个 因此 成为 , 作为 它 是 , 这 步进 - 石头 之间 天堂 和
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

因此，它就成了连接天地之间的垫脚石。

['sækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [æt; ət] [ðiːz] ['temp(ə)l] - ['taʊəz] (['weðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst]
Sacrifices were also offered at these temple - towers (whether on the highest
牺牲 是 还 提供 在 这些 寺庙 - 塔楼 (无论 在 这 最高
[pɔɪnt] [ɔː(r)][nɒt][ɪz][nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n]) ,
point or not is not quite certain) ,
观点 或者 不是 是 不是 相当 肯定) ,

这些寺庙塔楼上也曾进行过祭祀活动（是否在最高点尚不确定），

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæld] ? [æn; ən] ['nəʊə] , [ʌt] - ['næpi] ? [tɪm] , [huː] , [ɒn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
in imitation of the Chald ? an Noah , Ut - napi ? tim , who , on coming out of
在 模仿 的 这 查尔德 ? 一个 诺亚 , ut - 纳皮 ? 蒂姆 , WHO , 在 未来 出去 的
[ðə; ði] [ɑːk] ,
the ark ,
这 方舟 ,

效仿迦勒底人？诺亚，乌特纳皮？提姆，他从方舟出来时，

[meɪd] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] / ['iːnə]
made an offering / ina
制成 一个 提供 / 在

献上祭品 /ina

['zikjræt,-kə-] ? - / , " [ɒn][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , " [ɪn] [wɪtʃ] ['pæsɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]
zikkurat ? adê / , " on the peak of the mountain , " in which passage , it is to
zikkurat ? - / , " 在 这 顶峰 的 这 山 , " 在 哪个 通道 , 它 是 到
[biː; bi]['nəʊtɪd] ,
be noted ,
是 著名的 ,

zikkurat? adê/，“在山顶上”，值得注意的是，

[ðə; ði] [wɜːd] / ['zikjræt,-kə-] / [ə'kɜːz] [wɪð] [wɒt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ][mɔː(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] .
the word / zikkurat / occurs with what is probably a more original meaning .
这 单词 / zikkurat / 发生 和 什么 是 大概 一个 更多的 原来的 意义 .

单词 /zikkurat/ 可能具有更原始的含义。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

THE	BABYLONIAN	STORY	OF	THE	CREATION
这	巴比伦	故事	的	这	创建

巴比伦创世记

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [kriːd] .

This	is	the	final	development	of	the	Babylonian	creed	.
这	是	这	最终的	发展	的	这	巴比伦	信条	.

这是巴比伦信条的最终发展形态。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ɪn][ɔːl]

It	has	already	been	pointed	out	that	the	religion	of	the	Babylonians	in	all
它	有	已经	到过	尖	出去	那	这	宗教	的	这	巴比伦人	在	全部

[ˌprɒbə'bɪlətɪ] [hæd; həd] [tuː] [steɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒd] ['mɛroʊˌdæk]

probability	had	two	stages	before	arriving	at	that	in	which	the	god	Merodach
可能性	有	二	阶段	前	抵达	在	那	在	哪个	这	上帝	梅罗达赫

['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] ,

occupied	the	position	of	chief	of	the	pantheon	,
占领	这	位置	的	首席	的	这	万神殿	,

前面已经指出，巴比伦人的宗教很可能经历了两个阶段，才发展到以梅罗达克神为万神殿之首的阶段。

[ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] [hedz] ['hævɪŋ] [biːn] , ['siːmɪŋli] , ['ɑːnuː] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,

the	two	preceding	heads	having	been	,	seemingly	,	Anu	,	the	god	of	the	heavens	,
这	二	前	头部	拥有	到过	,	似乎	,	阿努	,	这	上帝	的	这	天	,

前两个头颅似乎都是天神阿努。

[ænd; ənd] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ] , ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['enkiː] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [diːp]

and	êa	or	Aa	,	also	called	Enki	,	the	god	of	the	abyss	and	of	deep
和	-	或者	Aa	,	还	称为	恩基	,	这	上帝	的	这	深渊	和	的	深的

['wɪzdəm] .

wisdom	.
智慧	.

还有 êa 或 Aa，又名 Enki，是深渊之神和深邃智慧之神。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] ,

In	order	to	show	this	,
在	命令	到	展示	这	,

为了证明这一点，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

and	at	the	same	time	to	give	an	idea	of	their	theory	of	the	beginning
和	在	这	相同的	时间	到	给	一个	主意	的	他们的	理论	的	这	开始

[ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

同时，也为了阐明他们关于万物起源的理论，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

a	short	paraphrase	of	the	contents	of	the	seven	tablets	will	be	found	in	the
一个	短的	释义	的	这	内容	的	这	七	片剂	将要	是	成立	在	这

['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

following	pages	.
下列的	页面	.

以下几页将简要概述七块石板的内容。

[æn; ən] [ɪm'bɒdɪmənt] [ɒv; əv] ['dɒktrɪn] .

An	Embodiment	of	doctrine	.
一个	实施例	的	教义	.

教义的体现。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [gəʊz] ,

As	far	as	our	knowledge	goes	,
作为	远的	作为	我们的	知识	去	,

就我们所知，

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ledʒənd] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]

the	doctrines	incorporated	in	this	legend	would	seem	to	show	the	final	official
这	教义	公司	在	这	传奇	会	似乎	到	展示	这	最终的	官方的

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [held] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊnɪənz] ,

development	of	the	beliefs	held	by	the	Babylonians	,
发展	的	这	信仰	握住	经过	这	巴比伦人	,

这个传说中所包含的教义似乎表明了巴比伦人信仰的最终官方发展方向。

[djuː] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] ,

due	,	in	all	probability	,
到期的	,	在	全部	可能性	,

很可能是由于……

[tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['sɪti] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fedəreɪtɪd]

to	the	priests	of	Babylon	after	that	city	became	the	capital	of	the	federated
到	这	神父	的	巴比伦	后	那	城市	成为	这	首都	的	这	联邦

[steɪts] .

states	.
各州	.

在巴比伦成为联邦国家的首都之后，巴比伦祭司们也加入了他们的行列。

[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðeə(r)] [kriːd] ['prɒbəbli] [tʊk] [pleɪs] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəsli] [ə'fektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Modifications	of	their	creed	probably	took	place	,	but	nothing	seriously	affecting	it	,
修改	的	他们的	信条	大概	采取	地方	,	但	没有什么	严重地	影响	它	,

他们的信条可能有所修改，但并未对其本身产生重大影响。

[ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [sə'luːkəs] [naɪ'keɪtɔːr] , - [biː] .

until	after	the	abandonment	of	Babylon	in	the	time	of	Seleucus	Nicator	,	300	B	.
直到	后	这	放弃	的	巴比伦	在	这	时间	的	塞琉古	尼卡托	,	-	B	.

[siː] . [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,

C	.	or	thereabouts	,
C	.	或者	大约	,

直到公元前300年左右塞琉古·尼卡托尔时期巴比伦被废弃之后，

[wen] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] [siːm] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

when	the	deity	at	the	head	of	the	pantheon	seems	not	to	have	been
什么时候	这	神	在	这	头	的	这	万神殿	似乎	不是	到	有	到过

['mɛroʊˌdæk] , [bʌt; bət]['ɑːnuː] - - .

Merodach	,	but	Anu	-	Bêl	.
梅罗达赫	,	但	阿努	-	-	.

当万神殿之首的神似乎不是梅罗达克，而是阿努贝尔时。

[ðɪs] ['ledʒənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɒkjumənt] ['beərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv]

This	legend	is	therefore	the	most	important	document	bearing	upon	the	beliefs	of
这	传奇	是	所以	这	最多	重要的	文档	轴承	之上	这	信仰	的

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊnɪənz][frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mɪ'leniəm] [biː] . [siː] . [ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] ,

the	Babylonians	from	the	end	of	the	third	millennium	B	.	C	.	until	that	time	,
这	巴比伦人	从	这	结尾	的	这	第三	千年	B	.	C	.	直到	那	时间	,

因此，这个传说是关于公元前三千年末期至那时巴比伦人信仰的最重要文献。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [held] ,

and	the	philosophical	ideas	which	it	contains	seem	to	have	been	held	,
和	这	哲学	想法	哪个	它	包含	似乎	到	有	到过	握住	,

它所包含的哲学思想似乎一直被人们所接受。

[ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['remnənts] [huː] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði][əʊld]
in a more or less modified form , among the remnants who still retained the old
在 一个 更多的 或者 较少的 修改的 形式 , 之中 这 残余物 WHO 仍然 保留 这 老的
[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [feɪθ] ,
Babylonian faith ,
巴比伦 信仰 ,

在那些仍然保留古巴比伦信仰的残余人群中，这种信仰以或多或少经过修改的形式存在着。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɪərə] , [æz; əz][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][baɪ] [də'mæʃɪəs]
until the sixth century of the present era , as the record by Damascius
直到 这 第六 世纪 的 这 展示 时代 , 作为 这 记录 经过 大马士革
[ɪm'plaɪz] .
implies .
暗示 .

根据大马士革的记载，这种情况一直持续到公元六世纪。

['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Properly speaking , it is not a record of the creation ,
适当地 请讲 , 它 是 不是 一个 记录 的 这 创建 ,

严格来说，它并非创世记述。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] ,
but the story of the fight between Bel and the Dragon ,
但 这 故事 的 这 斗争 之间 贝尔 和 这 龙 ,

但贝尔与巨龙战斗的故事，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['priːfɪkst] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
to which the account of the creation is prefixed by way of introduction .
到 哪个 这 帐户 的 这 创建 是 前缀 经过 方式 的 介绍 .

其中，创世记述作为引言放在前面。

['wɔːtə(r)][ðə; ði][fɜːst][kri'eɪtə(r)] .
Water the first creator .
水 这 第一的 创作者 .

水是最初的创造者。

[ðə; ði]['ledʒənd] [bɪ'gɪnz] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'neɪmd] [ænd; ənd][ðə; ði]
The legend begins by stating that , when the heavens were unnamed and the
这 传奇 开始 经过 声明 那 , 什么时候 这 天 是 无名氏 和 这
[ɜːθ] [bɔː(r)][nəʊ] [neɪm] ,
earth bore no name ,
地球 钻孔 不 姓名 ,

传说开头写道，当天空尚未命名，大地也未命名时，

[ðə; ði][prɪm] ? [væl]['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][prə'djuːsə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
the prim ? val ocean was the producer of all things ,
这 原始 ? 瓦尔 海洋 曾是 这 制作人 的 全部 事物 ,

原始的？瓦尔海洋是万物的生产者，

[ænd; ənd] [məmuː] - ([ðə; ði] [siː]) [ʃiː; ʃi] [huː] [brɔːt] [fɔːθ] ['evriθɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] .
and Mummu Tiawath (the sea) she who brought forth everything existing .
和 穆姆 - (这 海) 她 WHO 带来 前进 一切 现存的 .

还有穆姆·提亚瓦斯（大海），她创造了万物。

[ðeə(r)] ['wɔːtəz] ([ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪm] ?
Their waters (that is , of the prim ?
他们的 水 (那 是 , 的 这 原始 ?

他们的水（即原始的？）

[væl]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː]) [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][juː'naɪtɪd][ɪn][wʌn] ,
val ocean and of the sea) were all united in one ,
瓦尔 海洋 和 的 这 海) 是 全部 团结的 在 一 ,

海洋和大海）都融为一体，

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [pleɪnz] [nɔː(r)] ['mɑːrʃəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ; [ðə; ði][gɒdz] ['laɪkwaɪz] [dɪd] [nɒt]

and	neither	plains	nor	marshes	were	to	be	seen	;	the	gods	likewise	did	not
和	两者都不	平原	也不	沼泽	是	到	是	已见	;	这	神	同样地	做过	不是

[ɪg'zɪst] ,

exist	,
存在	,

既不见平原，也不见沼泽；神灵也同样不存在。

['iːv(ə)n][ɪn] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] - - ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn]

even	in	name	,	and	the	fates	were	undetermined	-	-	nothing	had	been
甚至	在	姓名	,	和	这	命运	是	未确定	-	-	没有什么	有	到过

[dɪ'saɪdɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

decided	as	to	the	future	of	things	.
决定	作为	到	这	未来	的	事物	.

甚至连名字都如此，命运也未定——事物的未来还没有定论。

[ðen] [ə'rəʊz][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] .

Then	arose	the	great	gods	.
然后	出现	这	伟大的	神	.

随后，伟大的神祇们诞生了。

['lɑːˌmuː] [ænd; ənd] - [keɪm] [fɜːst] , ['fɒləʊd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] , [baɪ][æn; ən] ? [ˌeɪ 'ɑː(r)]

Lahmu	and	Lahame	came	first	,	followed	,	after	a	long	period	,	by	An	?	ar
拉赫穆	和	-	来了	第一的	,	随后	,	后	一个	长的	时期	,	经过	一个	?	ar

[ænd; ənd][ˌkeɪ 'aɪ] ?

and	Ki	?
和	基	?

拉赫穆和拉哈梅最先出现，过了很长时间后，才出现阿努尔和基?

[ˌeɪ 'ɑː(r)] , ['dʒen(ə)rəli][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] " [həʊst][ɒv; əv] ['hev(ə)n] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [həʊst][ɒv; əv] [ɜːθ]

ar	,	generally	identified	with	the	"	host	of	heaven	"	and	the	"	host	of	earth
ar	,	一般来说	已识别	和	这	"	主持人	的	天堂	"	和	这	"	主持人	的	地球

,

,
,

ar，通常被认为是“天上的众神”和“地上的众神”，

" [ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pəʊnənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nems] .

"	these	being	the	meanings	of	the	component	parts	of	their	names	.
"	这些	存在	这	含义	的	这	成分	部分	的	他们的	姓名	.

这些是它们名称组成部分的含义。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [deɪz] , [ðeə(r)] [keɪm] [fɔːθ] [ðeə(r)] [sʌn] ['ɑːnuː] ,

After	a	further	long	period	of	days	,	there	came	forth	their	son	Anu	,
后	一个	更远	长的	时期	的	天	,	那里	来了	前进	他们的	儿子	阿努	,

又过了漫长的几天，他们的儿子阿努出生了。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .

the	god	of	the	heavens	.
这	上帝	的	这	天	.

天上的神。

[ðə; ði][gɒdz] .

The	gods	.
这	神	.

众神。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [dɪ'fektɪv] ,

Here	the	narrative	is	defective	,
这里	这	叙述	是	有缺陷的	,

这里的叙述有缺陷。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnju:d] [baɪ] [də'mæʃiəs] [ɪn][hɪz; ɪz] / [daut] [ænd; ənd] [sə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st]

and	is	continued	by	Damascius	in	his	/	Doubts	and	Solutions	of	the	First
和	是	持续	经过	大马士革	在	他的	/	疑虑	和	解决方案	的	这	第一的

['prɪnsəp(ə)lz] / ,

Principles	/	,
原则	/	,

达马斯基乌斯在他的《第一原理的疑问与解答》一书中继续探讨了这个问题。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [steɪts] [ðæt] , ['ɑ:ftə(r)]['ɑ:nɔ:s] (['ɑ:nu:]) , [kʌm] [ɪl:noʊs] (- [ɔ:(r)][bel] ,

in	which	he	states	that	,	after	Anos	(	Anu	)	,	come	Illinos	(	Ellila	or	Bel	,
在	哪个	他	各州	那	,	后	阿诺斯	(	阿努	)	,	来	伊利诺伊州	(	-	或者	贝尔	,

他在文中指出，在阿诺斯（阿努）之后，是伊利诺斯（埃利拉或贝尔），

" [ðə; ði] [lɔ:d] " / [pɑ:(r)] ['eksələns] /) [ænd; ənd][ˌeɪ'oʊ'ɛs] ([ˌeɪ 'eɪ] , [eɪ] , [ɔ:(r)] -) , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]

"	the	lord	"	/	par	excellence	/	)	and	Aos	(	Aa	,	Ae	,	or	êa	)	,	the	god	of
"	这	主	"	/	帕	卓越	/	)	和	艾斯	(	Aa	,	艾	,	或者	-	)	,	这	上帝	的

['eiridu:] .

Eridu	.
埃里都	.

“主”/卓越/）和埃利都的神 Aos（Aa、Ae 或 êa）。

[ɒv; əv][ˌeɪ'oʊ'ɛs][ænd; ənd] - ([ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ˌeɪ 'eɪ][ænd; ənd][dæm'ki:nə]) [ɪz] [bɔ:n] , [hi:; hi] [sez] ,

Of	Aos	and	Dauké	(	the	Babylonian	Aa	and	Damkina	)	is	born	,	he	says	,
的	艾斯	和	-	(	这	巴比伦	Aa	和	达姆基娜	)	是	出生	,	他	说道	,

他说，Aos 和 Dauké（巴比伦的 Aa 和 Damkina）诞生了。

[ə; eɪ] [sʌn] [kɔ:ld] ['bi:ˌlɑ:s] ([bel] - ['mɛroʊˌdæk]) , [hu:] , [ðeɪ] ([ə'pærəntli] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz]) [seɪ] ,

a	son	called	Belos	(	Bel	-	Merodach	)	,	who	,	they	(	apparently	the	Babylonians	)	say	,
一个	儿子	称为	贝洛斯	(	贝尔	-	梅罗达赫	)	,	WHO	,	他们	(	显然	这	巴比伦人	)	说	,

一个名叫贝洛斯（Bel-Merodach）的儿子，他们（显然是巴比伦人）说，

[ɪz][ðə; ði]['fəbrɪkeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] - - [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .

is	the	fabricator	of	the	world	-	-	the	creator	.
是	这	制造商	的	这	世界	-	-	这	创作者	.

是世界的创造者——造物主。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

The	designs	against	them	.
这	设计	反对	他们	.

针对他们的设计。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [də'mæʃiəs] [endz] [hɪz; ɪz]['ekstrækt; ɪk'strækt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['tæblət]['ɔ:lsəʊ]

At	this	point	Damascius	ends	his	extract	,	and	the	Babylonian	tablet	also
在	这	观点	大马士革	结束	他的	提炼	,	和	这	巴比伦	药片	还

[bɪ'kʌmz] [ɪk'stri:mli] [dɪ'fektɪv] .

becomes	extremely	defective	.
变成	极其	有缺陷的	.

至此，达马斯基乌斯结束了他的摘录，巴比伦泥板也变得极其残缺。

[ðə; ði][nekst]['deɪəti; 'di:əti][tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]

The	next	deity	to	come	into	existence	,	however	,	would	seem	to	have	been
这	下一个	神	到	来	进入	存在	,	然而	,	会	似乎	到	有	到过

-

Nudimmud	,
-	,

然而，接下来出现的神祇似乎是努迪穆德。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ˌeɪ 'eɪ][ɔː(r)] - ([ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɒv; əv]

who	**was**	**apparently**	**the**	**deity**	**Aa**	**or**	**êa**	**(**	**the**	**god**	**of**	**the**	**sea**	**and**	**of**
WHO	曾是	显然	这	神	Aa	或者	-	(	这	上帝	的	这	海	和	的

['rɪvəz]) [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

rivers	**)**	**as**	**the**	**god**	**of**	**creation**	**.**
河流	)	作为	这	上帝	的	创建	.

他显然是神祇 Aa 或 êa（海洋和河流之神），也就是创世之神。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - (-) [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ] [də'mæʃiəs] [ɪz][wʌn] [nemd]

Among	**the**	**children**	**of**	**Tauthé**	**(**	**Tiawath**	**)**	**enumerated**	**by**	**Damascius**	**is**	**one**	**named**
之中	这	孩子们	的	-	(	-	)	列举	经过	大马士革	是	一	命名

-

Moumis	**,**
-	,

大马士革列举的陶特（提亚瓦特）的子女中，有一个名叫穆米斯。

[huː] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [æt; ət] [ðæt] [fɪ'lɒsəfərz] [dɪ'spəʊz(ə)l] .

who	**was**	**evidently**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**document**	**at**	**that**	**philosopher's**	**disposal**	**.**
WHO	曾是	显然	指	到	在	这	文档	在	那	哲学家的	处理	.

显然，那位哲学家所掌握的文件中提到了这个人。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [kə'rekt] , [hɪz; ɪz] [neɪm] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [məmuː] ,

If	**this**	**be**	**correct**	**,**	**his**	**name**	**,**	**under**	**the**	**form**	**of**	**Mummu**	**,**
如果	这	是	正确的	,	他的	姓名	,	在下面	这	形式	的	穆姆	,

如果这是正确的，他的名字，以 Mummu 的形式出现，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦与亚述宗教(The Religion of Babylonia and Assyria)
第2/5页

['prɒbəbli] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fektɪv] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd] -
probably **existed** **in** **one** **of** **the** **defective** **lines** **of** **the** **first** **portion** **of** **this** **legend** **-**
大概 存在 在 一 的 这 有缺陷的 线条 的 这 第一的 部分 的 这 传奇 -
- [ɪn] ['eni] [keɪs] ,
- in any case ,
- 在 任何 案件 ,

很可能存在于这篇传说第一部分残缺不全的文字中——总之，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'kɜ:z] ['leɪtə(r)] [ɒn] , [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['æpsu:] ([ðə; ði] [di:p]) ,
his name occurs later on , with those of Tiawath and Apsu (the Deep) ,
他的 姓名 发生 之后 在 , 和 那些 的 - 和 阿普苏 (这 深的) ,

他的名字后来与提亚瓦斯和阿普苏（深渊）的名字一起出现，

[hɪz; ɪz] ['peərənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [kəm'peəd] , [tu:; tə] [ðeə(r)] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] ,
his parents , and the three seem to be compared , to their disadvantage ,
他的 父母 , 和 这 三 似乎 到 是 比较的 , 到 他们的 劣势 ,

他的父母，以及这三人，似乎都被拿来比较，而对他们不利。

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒdʒəni] [ɒv; əv] ['lɑ:ˌmu:] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [gɒdz] [ɒn] [haɪ] .
with the progeny of Lahmu and Lahame , the gods on high .
和 这 后代 的 拉赫穆 和 - , 这 神 在 高的 .

与拉赫穆和拉哈梅的后裔，高高在上的神灵。

[æz; əz] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ði:z] [lɑ:st] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [bru:d] ,
As the ways of these last were not those of Tiawath's brood ,
作为 这 方式 的 这些 最后的 是 不是 那些 的 - 幼虫 ,

由于这些人的行事方式与提亚瓦斯的后裔截然不同，

[ænd; ənd] ['æpsu:] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [pi:s] [baɪ] [deɪ] [nɔ:(r)] [rest] [baɪ] [naɪt] [ɒn]
and Apsu complained that he had no peace by day nor rest by night on
和 阿普苏 抱怨 那 他 有 不 和平 经过 天 也不 休息 经过 夜晚 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'si:dɪŋz] ,
account of their proceedings ,
帐户 的 他们的 诉讼程序 ,

阿普苏抱怨说，由于他们的所作所为，他白天不得安宁，晚上也不得休息。

[ðə; ði] [θri:] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [di:p] , - , ['æpsu:] , [ænd; ənd] [məmu:] ,
the three representatives of the chaotic deep , Tiawath , Apsu , and Mummu ,
这 三 代表 的 这 混乱 深的 , - , 阿普苏 , 和 穆姆 ,

混沌深渊的三位代表，提亚瓦斯、阿普苏和穆姆，

[dɪ'skʌst] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [get] [rɪd] [ðə; ði] ['bi:ɪŋs] [hu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [raɪz] [tu:; tə] ['haɪə(r)] [θɪŋz] .
discussed how they might get rid the beings who wished to rise to higher things .
讨论 如何 他们 可能 得到 摆脱 这 生物 WHO 希望 到 上升 到 更高 事物 .

他们讨论了如何除掉那些想要晋升到更高层次的生物。

[məmu:] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [praɪm] ['mu:və(r)] [ɪn] [ðə; ði] [plɒt] ,
Mummu was apparently the prime mover in the plot ,
穆姆 曾是 显然 这 主要的 搬家公司 在 这 阴谋 ,

木乃伊显然是这起阴谋的主要策划者。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv]['æpsu:] [gru:] [braɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['i:v(ə)l][plæn] [wɪtʃ]

and	the	face	of	Apsu	grew	bright	at	the	thought	of	the	evil	plan	which
和	这	脸	的	阿普苏	生长	明亮的	在	这	想法	的	这	邪恶的	计划	哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə'genst] " [ðə; ðɪ][gɒdz][ðeə(r)][sʌnz] .

they	had	devised	against	"	the	gods	their	sons	.
他们	有	设计	反对	"	这	神	他们的	儿子们	.

一想到他们为“众神之子”制定的邪恶计划，阿普苏的脸上就露出了笑容。

" [ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['mju:tɪleɪtɪd][hɪə(r)] , [ɪts] [fʊl] [drɪft] ['kænɒt] [bi:; bi] ['gæðəd] ,

"	The	inscription	being	very	mutilated	here	,	its	full	drift	cannot	be	gathered	,
"	这	题词	存在	非常	残缺	这里	,	它是	满的	漂移	不能	是	聚集	,

“由于此处的铭文残缺不全，无法辨认其全部内容。”

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kəm'pli:t] ['pɔ:ʃənz] [wɪtʃ] [kʌm] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [mʊməs]

but	from	the	complete	portions	which	come	later	it	would	seem	that	Mummu's
但	从	这	完全的	部分	哪个	来	之后	它	会	似乎	那	穆姆的

[plæn][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəbli] ['kʌnɪŋ] [wʌn] ,

plan	was	not	a	remarkably	cunning	one	,
计划	曾是	不是	一个	非常	狡猾	一	,

但从后面完整的章节来看，木乃伊的计划似乎并不十分狡猾。

['bi:ɪŋ] ['sɪmpli] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:(r)][ə'pɒn][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ][gɒdz][ɒv; əv]['hev(ə)n] .

being	simply	to	make	war	upon	and	destroy	the	gods	of	heaven	.
存在	简单地	到	制作	战争	之上	和	破坏	这	神	的	天堂	.

其目的仅仅是为了向天上的神灵发动战争并将其摧毁。

- [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

Tiawath's	preparations	.
-	准备工作	.

提亚瓦特的准备工作。

[ðə; ðɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'læbərət] .

The	preparations	made	for	this	were	elaborate	.
这	准备工作	制成	为了	这	是	精心制作的	.

为此所做的准备工作非常周密。

['restləsli] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ðɪ] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['i:v(ə)l][reɪdʒd][ænd; ənd] [tɔil] , [ænd; ənd]

Restlessly	,	day	and	night	,	the	powers	of	evil	raged	and	toiled	,	and
躁动不安	,	天	和	夜晚	,	这	权力	的	邪恶的	愤怒	和	辛勤劳作	,	和

[ə'sembəld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [faɪt] .

assembled	for	the	fight	.
组装	为了	这	斗争	.

邪恶势力日夜不安地咆哮、劳作，集结起来准备战斗。

- ['mʌðə(r)] - , " [æz; əz] - [ɪz] [nemd] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)] [kri'eɪtɪv] [p'aʊəz]

'	Mother	Hubur	,	"	as	Tiawath	is	named	in	this	passage	,	called	her	creative	powers
-	母亲	-	,	"	作为	-	是	命名	在	这	通道	,	称为	她	有创造力的	权力

['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] ,

into	action	,
进入	行动	,

“胡布尔之母”（正如这段文字中对提亚瓦特的称呼）将她的创造力付诸行动。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:loʊərz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wepənz] .

and	gave	her	followers	irresistible	weapons	.
和	给予	她	追随者	无法抗拒	武器	.

并给了她的追随者们无法抗拒的武器。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['veəriəs] ['mɒnstəz] - - ['dʒaɪənt] ['sɜːpənts] , [ʃɑːp] [ɒv; əv] [tuːθ] ,

She	brought	into	being	also	various	monsters	-	-	giant	serpents	,	sharp	of	tooth	,
她	带来	进入	存在	还	各种各样的	怪物	-	-	巨大的	蛇	,	锋利的	的	齿	,

['beərɪŋ] [stɪŋz] ,

bearing	stings	,
轴承	刺痛	,

她还创造了各种各样的怪物——巨蛇，长着锋利的牙齿和毒刺，

[ænd; ənd] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [laɪk] [blʌd] ; ['terəb(ə)l]['drægənz] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['brɪliəns]

and	with	poison	filling	their	bodies	like	blood	;	terrible	dragons	endowed	with	brilliance
和	和	毒	填充	他们的	身体	喜欢	血	;	糟糕的	龙	捐赠	和	辉煌

,

,

,

它们体内毒液如同血液般充盈；它们是拥有耀眼光芒的可怕巨龙。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] ['stætʃə(r)] , [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɒn] [haɪ] , ['reɪdʒɪŋ] [dɒgz] , ['skɔːpiən] - [men] ,

and	of	enormous	stature	,	reared	on	high	,	raging	dogs	,	scorpion	-	men	,
和	的	巨大的	身材	,	饲养	在	高的	,	愤怒	狗	,	蝎	-	男人	,

[fɪʃ] - [men] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['terəb(ə)l] ['biːɪŋs] ,

fish	-	men	,	and	many	other	terrible	beings	,
鱼	-	男人	,	和	许多	其他	糟糕的	生物	,

以及体型巨大、高高在上的狂暴恶犬、蝎人、鱼人，以及许多其他可怕的生物，

[wɜː(r); wə(r)] [krɪ'eɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] , [ðə; ðɪ] [həʊl] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

were	created	and	equipped	,	the	whole	being	placed	under	the	command	of
是	创建	和	配备	,	这	所有的	存在	放置	在下面	这	命令	的

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [nemd] ['kɪŋguː] ,

a	deity	named	Kingu	,
一个	神	命名	金古	,

整个建筑被建造并配备完毕，置于一位名叫金古的神明的指挥之下。

[huːm] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [hɜː(r); hə(r)] " ['əʊnli] ['hʌzbənd] , " [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪvəz] [ðə; ðɪ] ['tæblɪts]

whom	she	calls	her	"	only	husband	,	"	and	to	whom	she	delivers	the	tablets
谁	她	呼叫	她	"	仅有的	丈夫	,	"	和	到	谁	她	交付	这	片剂

[ɒv; əv] [feɪt] ,

of	fate	,
的	命运	,

她称他为她“唯一的丈夫”，并将命运的石板交给他。

[wɪtʃ] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ðɪ] ['gɒdhed] [ɒv; əv]['ɑːnuː] ([ðə; ðɪ] ['hevənz]) ,

which	conferred	upon	him	the	godhead	of	Anu	(	the	heavens	)	,
哪个	授予	之上	他	这	神格	的	阿努	(	这	天	)	,

这赋予了他阿努（天界之神）的神性，

[ænd; ənd] [ɪneɪbld] [ðeə(r)] [pə'zesə(r)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ðɪ] ['geɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [gɒdz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz]

and	enabled	their	possessor	to	determine	the	gates	among	the	gods	her	sons
和	已启用	他们的	拥有者	到	决定	这	大门	之中	这	神	她	儿子们

.

:

.

并使它们的拥有者能够决定她儿子们在众神之间的大门。

['kɪŋguː] [rɪ'pleɪsɪz] ['æbsuː] .

Kingu	replaces	Absu	.
金古	替换	绝对安全	.

Kingu取代了Absu。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɪn][hɪə(r)] [sə'dʒests] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət]

The	change	in	the	narrative	which	comes	in	here	suggests	that	this	is	the	point	at
这	改变	在	这	叙述	哪个	来	在	这里	建议	那	这	是	这	观点	在

[wɪtʃ] [tuː] ['ledʒəndz] ['kʌrənt] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][wɜː(r); wə(r)][ju'naɪtɪd] .

which	two	legends	current	in	Babylonia	were	united	.
哪个	二	传说	当前的	在	巴比伦尼亚	是	团结的	.

这里出现的叙事变化表明，巴比伦尼亚流传的两个传说正是在这一点上结合在一起的。

[ˌhens'fɔːwəd] [wiː; wi][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv]['æpsuː] , [ðə; ði] [bɪ'getə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

Henceforward	we	hear	nothing	more	of	Apsu	,	the	begetter	of	all	things	,
从此以后	我们	听到	没有什么	更多的	的	阿普苏	,	这	生育者	的	全部	事物	,

- [spaʊs] ,

Tiawath's	spouse	,
-	配偶	,

从此以后，我们再也没有听到过关于阿普苏——万物之源、提亚瓦特的配偶——的消息。

[nɔː(r)][ɒv; əv] [məmuː] , [ðeə(r)] [sʌn] .

nor	of	Mummu	,	their	son	.
也不	的	穆姆	,	他们的	儿子	.

也不是他们的儿子穆姆。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

In	all	probability	there	is	good	reason	for	this	,
在	全部	可能性	那里	是	好的	原因	为了	这	,

这很可能是有充分理由的。

[ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɪl] ['daʊtləs] ['ʌltɪmətlɪ] [biː; bi] [faʊnd] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	inscriptions	will	doubtless	ultimately	be	found	which	will	explain	it	,
和	铭文	将要	毫无疑问	最终	是	成立	哪个	将要	解释	它	,

毫无疑问，最终会发现铭文来解释这一切。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [tuː] ['dɪfrənt] ['ledʒəndz][hæv; həv]

but	until	then	it	is	only	natural	to	suppose	that	two	different	legends	have
但	直到	然后	它	是	仅有的	自然的	到	认为	那	二	不同的	传说	有

[biːn] [piːst] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [həʊl] .

been	pieced	together	to	form	a	harmonious	whole	.
到过	拼接	一起	到	形式	一个	和谐	所有的	.

但在此之前，我们很自然地会认为，两个不同的传说被拼凑在一起，形成了一个和谐的整体。

- [eɪm] .

Tiawath's	aim	.
-	目的	.

提亚瓦斯的目标。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ,

As	will	be	gathered	from	the	above	,
作为	将要	是	聚集	从	这	多于	,

从以上内容可以看出，

[ðə; ði] ['stɔːri] ['sentəz] [ɪn][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd]

the	story	centres	in	the	wish	of	the	goddess	of	the	powers	of	evil	and
这	故事	中心	在	这	希望	的	这	女神	的	这	权力	的	邪恶的	和

[hɜː(r); hə(r)] ['kɪndrəd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [krɪ'eɪʃ(ə)n] - - [ðə; ði] ['fɔːmɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] - - [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

her	kindred	to	retain	creation	-	-	the	forming	of	all	living	things	-	-	in	her
她	亲属	到	保持	创建	-	-	这	成型	的	全部	活的	事物	-	-	在	她

[əʊn] [hændz] .

own	hands	.
自己的	双手	.

故事的核心是邪恶力量女神及其同族希望将创造——所有生物的形成——掌握在自己手中。

[æz; əz] - [miːnz] " [ðə; ði] [siː] , " [ænd; ənd]['æpsuː] " [ðə; ði] [diːp] ,

As	Tiawath	means	"	the	sea	,	"	and	Apsu	"	the	deep	,
作为	-	方法	"	这	海	,	"	和	阿普苏	"	这	深的	,

Tiawath意为“大海”，Apsu意为“深渊”，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['æləgəri] [pəː'sɔnifai, pə][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['paʊə(r)]

"	it	is	probable	that	this	is	a	kind	of	allegory	personifying	the	productive	power
"	它	是	可能	那	这	是	一个	种类	的	寓言	拟人化	这	生产力	力量

[siːn] [ɪn][ðə; ði] ['tiːmɪŋ] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

seen	in	the	teeming	life	of	the	ocean	,
已见	在	这	繁盛	生活	的	这	海洋	,

“这很可能是一种寓言，将海洋中丰富的生命所展现的生产力拟人化。”

[ænd; ənd] ['tipifai] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [fɔːmz] [faʊnd] [ˌðeər'ɪn] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

and	typifying	the	strange	and	wonderful	forms	found	therein	,	which	were
和	典型化	这	奇怪的	和	精彩的	表格	成立	其中	,	哪个	是

[sɪm'bɑːlɪkəl] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][maɪnd] ,

symbolical	,	to	the	Babylonian	mind	,
象征性的	,	到	这	巴比伦	头脑	,

并描绘出其中发现的奇异美妙的形态，这些形态在巴比伦人的观念中具有象征意义。

[ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] .

of	chaos	and	confusion	,	as	well	as	of	evil	.
的	混乱	和	困惑	,	作为	出色地	作为	的	邪恶的	.

混乱、迷茫，以及邪恶。

[ðə; ði] [gɒdz] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .

The	gods	hear	of	the	conspiracy	.
这	神	听到	的	这	阴谋	.

诸神听闻了这场阴谋。

[ˌeɪ 'eɪ] , [ɔː(r)] - ,

Aa	,	or	êa	,
Aa	,	或者	-	,

Aa，或 êa，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['fɑːloʊərz] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz]

having	learned	of	the	plot	of	Tiawath	and	her	followers	against	the	gods
拥有	学习	的	这	阴谋	的	-	和	她	追随者	反对	这	神

[ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

of	heaven	,
的	天堂	,

得知提亚瓦特及其追随者密谋反对天神后，

['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [həʊl] [tuː; tə][æn; ən] ?

naturally	became	filled	with	anger	,	and	went	and	told	the	whole	to	An	?
自然	成为	已填	和	愤怒	,	和	去	和	讲述	这	所有的	到	一个	?

他自然怒不可遏，便把整件事都告诉了安?

[ˌeɪ 'ɑː(r)] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [geɪv] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɒθ] ,

ar	,	his	father	,	who	in	his	turn	gave	way	to	his	wrath	,
ar	,	他的	父亲	,	WHO	在	他的	转动	给予	方式	到	他的	愤怒	,

啊，他的父亲，也因此屈服于他的愤怒，

[ænd; ənd] ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] [griːf] .

and	uttered	cries	of	the	deepest	grief	.
和	说出	哭泣	的	这	最深处	悲伤	.

并发出最深切的悲痛哭喊。

['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] , [æn; ən] ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɑːnuː] ,

After	considering	what	they	would	do	,	An	?	ar	applied	to	his	son	Anu	,
后	考虑	什么	他们	会	做	,	一个	?	ar	应用	到	他的	儿子	阿努	,

考虑了一番之后，安？ar 向他的儿子安努求助，

" [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [breɪv] , " ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [spiːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

"	the	mighty	and	brave	,	"	saying	that	,	if	he	would	only	speak	to	her	,
"	这	强大的	和	勇敢的	,	"	说	那	,	如果	他	会	仅有的	说话	到	她	,

“强大而勇敢的人”，他说，如果他愿意和她说话的话，

[ðə; ði] [greɪt] ['drægənz] ['æŋgə(r)] [wʊd] [biː; bi] [əˈsweidʒ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][reɪdʒ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

the	great	dragon's	anger	would	be	assuaged	,	and	her	rage	disappear	.
这	伟大的	龙的	愤怒	会	是	缓解	,	和	她	愤怒	消失	.

巨龙的怒气将会平息，她的狂怒也会消失。

[ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪˈhest] , ['ɑːnuː] [went] [tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] ,

In	obedience	to	this	behest	,	Anu	went	to	try	his	power	with	the	monster	,
在	服从	到	这	要求	,	阿努	去	到	尝试	他的	力量	和	这	怪物	,

为了遵照命令，阿努前去与怪物搏斗。

[bʌt; bət][ɒn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['snɑːrlɪŋ] [feɪs] , [fɪəd] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]

but	on	beholding	her	snarling	face	,	feared	to	approach	her	,	and
但	在	凝视	她	咆哮	脸	,	害怕	到	方法	她	,	和

[tɜːnd] [bæk] .

turned	back	.
转向	后退	.

但看到她那张咆哮的脸，便不敢靠近，转身就走。

- [wɒz; wəz][nekst] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]

Nudimmud	was	next	called	upon	to	become	the	representative	of	the	gods
-	曾是	下一个	称为	之上	到	变得	这	代表	的	这	神

[əˈgenst] [ðeə(r)][fəʊ] ,

against	their	foe	,
反对	他们的	敌人	,

接下来，努迪穆德被召集起来，成为众神对抗敌人的代表。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sək'ses] [wɒz; wəz][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['ɑːnuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['niːdfl] [tuː; tə] [siːk]

but	his	success	was	as	that	of	Anu	,	and	it	became	needful	to	seek
但	他的	成功	曾是	作为	那	的	阿努	,	和	它	成为	需要	到	寻找

[əˈnʌðə(r)] ['tʃæmpiən] .

another	champion	.
其他	冠军	.

但他取得的成功与阿努一样，因此有必要寻找另一位冠军。

[ænd; ənd] [tʃuːz] ['mɛroʊˌdæk] [æz; əz][ðeə(r)] ['tʃæmpiən] .

And	choose	Merodach	as	their	champion	.
和	选择	梅罗达赫	作为	他们的	冠军	.

并选择梅罗达赫作为他们的勇士。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [fel] [əˈpɒn] ['mɛroʊˌdæk] , [ðə; ði]['biːləs] ([bel] - ['mɛroʊˌdæk]) [ɒv; əv] - ['pærəfreɪz]

The	choice	fell	upon	Merodach	,	the	Belus	(	Bel	-	Merodach	)	of	Damascius's	paraphrase
这	选择	跌倒	之上	梅罗达赫	,	这	贝鲁斯	(	贝尔	-	梅罗达赫	)	的	-	释义

,

,
,

最终选定了梅罗达赫，也就是大马士革改写中的贝鲁斯（贝尔-梅罗达赫）。

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [met] [wɪð] [æn; ən] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [rɪˈsepʃ(ə)n] .

and	at	once	met	with	an	enthusiastic	reception	.
和	在	一次	遇见	和	一个	热情的	接待	.

立即受到了热烈欢迎。

[ðə; ði] [gɒd] [ɑːskt] ['sɪmpli] [ðæt] [æn; ən] " [ʌn'ʧeɪndʒəbl] [kə'mɑːnd] " [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] -

The	god	asked	simply	that	an	"	unchangeable	command	"	might	be	given	to	him	-
这	上帝	问	简单地	那	一个	"	不可改变的	命令	"	可能	是	给定	到	他	-

- [ðæt] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [ɔː'deɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,

-	that	whatever	he	ordained	should	without	fail	come	to	pass	,
-	那	任何	他	受戒	应该	没有	失败	来	到	经过	,

神只请求赐予他一条“不可更改的命令”——无论他下达什么旨意，都必须毫无例外地实现。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['enəmi] .

in	order	that	he	might	destroy	the	common	enemy	.
在	命令	那	他	可能	破坏	这	常见的	敌人	.

以便他能够消灭共同的敌人。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] , [weə(r)] ,

Invitations	were	sent	to	the	gods	asking	them	to	a	festival	,	where	,
邀请函	是	发送	到	这	神	问	他们	到	一个	节日	,	在哪里	,

['hævɪŋ] [met] [tə'geðə(r)] ,

having	met	together	,
拥有	遇见	一起	,

人们向众神发出邀请，请他们参加一个节日，众神齐聚一堂后，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] , [ænd; ənd] " [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [feɪt] " [fɔː(r); fə(r)]['mɛroʊˌdæk][ðeə(r)][ə'vendʒə(r)] ,

they	ate	and	drank	,	and	"	decided	the	fate	"	for	Merodach	their	avenger	,
他们	吃	和	喝	,	和	"	决定	这	命运	"	为了	梅罗达赫	他们的	复仇者	,

他们吃喝玩乐，并“决定了”他们的复仇者梅罗达赫的命运。

[ə'pærəntli] ['miːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðeə(r)][dɪ'fendə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] - ,

apparently	meaning	that	he	was	decreed	their	defender	in	the	conflict	with	Tiawath	,
显然	意义	那	他	曾是	颁布	他们的	防守队员	在	这	冲突	和	-	,

这显然意味着他被指定为他们在与提亚瓦特的冲突中的捍卫者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	that	the	power	of	creating	and	annihilating	by	the	word	of	his
和	那	这	力量	的	创建	和	歼灭	经过	这	单词	的	他的

[maʊθ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] .

mouth	was	his	.
嘴	曾是	他的	.

他拥有用言语创造和毁灭的力量。

['ɒnəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [hɪm] ; ['prɪnsli] ['ʧeɪmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Honours	were	then	conferred	upon	him	;	princely	chambers	were	erected	for
荣誉	是	然后	授予	之上	他	;	王子	房间	是	竖立	为了

[hɪm] ,

him	,
他	,

随后他被授予各种荣誉；人们为他建造了富丽堂皇的宫殿。

[weər'ɪn] [hiː; hi][sæt][æz; əz] [dʒʌdʒ] " [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

wherein	he	sat	as	judge	"	in	the	presence	of	his	fathers	,
其中	他	卫星	作为	法官	"	在	这	在场	的	他的	父亲们	,

其中他“在父亲们面前”担任法官，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

"	and	the	rule	over	the	whole	universe	was	given	to	him	.
"	和	这	规则	超过	这	所有的	宇宙	曾是	给定	到	他	.

“宇宙的统治权都赐给了他。”

[ðə; ði] ['testɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['paʊə(r)] ['fɒləʊd] .

The	testing	of	his	newly	acquired	power	followed	.
这	测试	的	他的	新	获得	力量	随后	.

接下来，他接受了对其新获得的力量的考验。

[ə; eɪ] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] :

A	**garment**	**was**	**placed**	**in**	**their**	**midst**	**:**
一个	服装	曾是	放置	在	他们的	中间	:

一件衣服被放在他们中间:

" [hiː; hi] [speɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

"	**He**	**spake**	**with**	**his**	**mouth**	**,**	**and**	**the**	**garment**	**was**	**destroyed**	**,**	**He**	**spake**	**to**	**it**	**again**	**,**
"	他	说	和	他的	嘴	,	和	这	服装	曾是	损毁	,	他	说	到	它	再次	,

他开口说话，那件衣服就毁了；他又对它说话，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [ˌriːprə'djuːst] .

and	**the**	**garment**	**was**	**reproduced**	**.**
和	这	服装	曾是	复制品	.

于是这件衣服被复制了下来。

" ['mɛroʊˌdæk] [prə'kleɪmd] [kɪŋ] .

"	**Merodach**	**proclaimed**	**king**	**.**
"	梅罗达赫	宣布	国王	.

“梅罗达赫被拥立为王。”

[ɒn] [ðɪs] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'ælәti] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [kən'fəːd] [ɒn] [hɪm] ,

On	**this**	**proof**	**of**	**the**	**reality**	**of**	**the**	**powers**	**conferred**	**on**	**him**	**,**
在	这	证明	的	这	现实	的	这	权力	授予	在	他	,

基于对他所被赋予的权力的真实性的证明，

[ɔːl][ðə; ði][gɒdz] ['ʃaʊtɪd] " ['mɛroʊˌdæk][ɪz] [kɪŋ] ! " [ænd; ənd]['hændɪd][tuː; tə][hɪm] ['septə(r)] ,

all	**the**	**gods**	**shouted**	**"**	**Merodach**	**is**	**king**	**!**	**"**	**and**	**handed**	**to**	**him**	**sceptre**	**,**
全部	这	神	喊叫	"	梅罗达赫	是	国王	!	"	和	递交	到	他	权杖	,

众神齐声高呼“梅罗达克为王！”，并将权杖递给了他。

[θrəʊn] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] .

throne	**,**	**and**	**insignia**	**of**	**royalty**	**.**
王座	,	和	徽章	的	皇室	.

王座和皇室徽章。

[æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wepən] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃætə(r)] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] ,

An	**irresistible**	**weapon**	**,**	**which**	**should**	**shatter**	**all**	**his**	**enemies**	**,**	**was**	**then**	**given**	**to**	**him**	**,**
一个	无法抗拒	武器	,	哪个	应该	破碎	全部	他的	敌人	,	曾是	然后	给定	到	他	,

随后，他得到了一件威力无比的武器，足以粉碎他所有的敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːmd] [hɪm'self] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [spɪə(r)][ɔː(r)] [dɑːt] , [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd]['kwɪvə(r)] ; ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

and	**he**	**armed**	**himself**	**also**	**with**	**spear**	**or**	**dart**	**,**	**bow**	**,**	**and**	**quiver**	**;**	**lightning**	**flashed**	**before**	**him**	**,**
和	他	武装	他自己	还	和	矛	或者	镖	,	弓	,	和	颤动	;	闪电	闪光灯	前	他	,

他还配备了长矛或飞镖、弓箭和箭囊；闪电在他面前闪过。

[ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

and	**flaming**	**fire**	**filled**	**his**	**body**	**.**
和	炽盛	火	已填	他的	身体	.

他全身燃起熊熊烈火。

['ɑːnuː] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [net] ,

Anu	**,**	**the**	**god**	**of**	**the**	**heavens**	**,**	**had**	**given**	**him**	**a**	**great**	**net**	**,**
阿努	,	这	上帝	的	这	天	,	有	给定	他	一个	伟大的	网	,

天神安努给了他一张大网，

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [set] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	this	he	set	at	the	four	cardinal	points	,	in	order	that	nothing	of	the
和	这	他	放	在	这	四	红衣主教	积分	,	在	命令	那	没有什么	的	这

['drægən] ,

dragon	,
龙	,

他将这些安放在四个方位，以免龙的踪迹被破坏。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] .

when	he	had	defeated	her	,	should	escape	.
什么时候	他	有	战败	她	,	应该	逃脱	.

当他打败她之后，应该逃走。

['sev(ə)n] [wɪndz; waɪndz] [hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['wepən]

Seven	winds	he	then	created	to	accompany	him	,	and	the	great	weapon
七	风	他	然后	创建	到	陪伴	他	,	和	这	伟大的	武器

[kɔːld] / - / ,

called	/	Abubu	/	,
称为	/	-	/	,

然后他创造了七股风来伴随他，以及名为/阿布布/的伟大武器。

" [ðə; ði] [flʌd] , " [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt] .

"	the	Flood	,	"	completed	his	equipment	.
"	这	洪水	,	"	完全的	他的	设备	.

“洪水，”他完成了他的装备。

[ɔːl] ['biːɪŋ] ['redi] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['tʃæriət] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [fɔː(r)] [sti:d]

All	being	ready	,	he	mounted	his	dreadful	,	irresistible	chariot	,	to	which	four	steeds
全部	存在	准备好	,	他	安装	他的	可怕	,	无法抗拒	战车	,	到	哪个	四	马匹

[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] - - [sti:d] [ʌn'speərɪŋ] ,

were	yoked	-	-	steeds	unsparing	,
是	轭	-	-	马匹	毫不留情	,

一切准备就绪后，他登上了他那辆可怕而势不可挡的战车，战车上套着四匹骏马——这些骏马毫不留情。

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] , ['ræpɪd] [ɪn] [flaɪt] , [ðeə(r)] [tiːθ] [fʊl] [ɒv; əv] ['venəm] , [fəʊm] - ['kʌvəd] ,

rushing	forward	,	rapid	in	flight	,	their	teeth	full	of	venom	,	foam	-	covered	,
匆忙	向前	,	迅速的	在	航班	,	他们的	牙齿	满的	的	毒液	,	泡沫	-	涵盖	,

[ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] ['gæləpɪŋ] , [skuːld] [ɪn] [ˌəʊvə'θrəʊɪŋ] .

experienced	in	galloping	,	schooled	in	overthrowing	.
经验丰富的	在	疾驰	,	受过教育	在	推翻	.

它们向前疾驰，飞行迅捷，牙齿充满毒液，身上覆盖着泡沫，它们经验丰富，擅长奔跑，精于征服。

['biːɪŋ] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪ] , ['mɛroʊˌdæk] ['feəd] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] - ,

Being	now	ready	for	the	fray	,	Merodach	fared	forth	to	meet	Tiawath	,
存在	现在	准备好	为了	这	磨损	,	梅罗达赫	表现	前进	到	见面	-	,

做好战斗准备后，梅罗达赫出发去迎战提亚瓦斯。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['fɜːvənt] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .

accompanied	by	the	fervent	good	wishes	of	"	the	gods	his	fathers	.
伴随	经过	这	热切	好的	愿望	的	"	这	神	他的	父亲们	.

伴随着“他祖先的神”们的热切祝福。

" [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] - .

"	The	fight	with	Tiawath	.
"	这	斗争	和	-	.

与提亚瓦斯的战斗。

[əd'vɑːnsɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] - [rɪ'triːt] ,

Advancing	,	he	regarded	Tiawath's	retreat	,
前进	,	他	认为	-	撤退	,

他边走边观察提亚瓦特的撤退，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][səʊ] ['menəsɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [greɪt] ['mɛroʊˌdæk] (

but	the	sight	of	the	enemy	was	so	menacing	that	even	the	great	Merodach	(
但	这	视线	的	这	敌人	曾是	所以	威胁	那	甚至	这	伟大的	梅罗达赫	(

[ɪf] [wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][tekst] ['raɪtli]) [bɪ'gæn][tu:; tə]['fɔ:ltə(r)] .

if	we	understand	the	text	rightly	)	began	to	falter	.
如果	我们	理解	这	文本	没错	)	开始	到	犹豫不决	.

但敌人的景象如此可怕，以至于伟大的梅罗达赫（如果我们正确理解经文的话）也开始动摇了。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)]

This	,	however	,	was	not	for	long	,	and	the	king	of	the	gods	stood	before
这	,	然而	,	曾是	不是	为了	长的	,	和	这	国王	的	这	神	站立	前

-

,

Tiawath	,
-	,

然而，这种情况并没有持续太久，众神之王便站在了提亚瓦斯面前。

[hu:] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][saɪd] , [rɪ'meɪnd] [fɜ:m][ænd; ənd] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] .

who	,	on	her	side	,	remained	firm	and	undaunted	.
WHO	,	在	她	边	,	剩余	公司	和	无所畏惧	.

她这边，态度坚定，毫不畏惧。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [lɒŋ] [spi:tʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ri'prəutʃ] - [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]

In	a	somewhat	long	speech	,	in	which	he	reproaches	Tiawath	for	her
在	一个	有些	长的	演讲	,	在	哪个	他	责备	-	为了	她

[rɪ'beljən] ,

rebellion	,
叛乱	,

在一段较长的演讲中，他谴责了蒂亚瓦特的叛逆行为。

[hi:; hi] ['tʃælɪndʒɪz] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [mi:t] [ɪn] ['fɪrsɪst] [faɪt] .

he	challenges	her	to	battle	,	and	the	two	meet	in	fiercest	fight	.
他	挑战	她	到	战斗	,	和	这	二	见面	在	最凶猛	斗争	.

他向她发起挑战，两人展开了一场激烈的战斗。

[tu:; tə][ɔ:l] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ɔ:l]['i:v(ə)l][dɪd][nɒt] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv] ['ɒnɪst] ['wepənz] ,

To	all	appearance	the	type	of	all	evil	did	not	make	use	of	honest	weapons	,
到	全部	外貌	这	类型	的	全部	邪恶的	做过	不是	制作	使用	的	诚实的	武器	,

从表面上看，所有邪恶势力似乎都没有使用正当的武器。

[bʌt; bət] [sɔ:t] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] [ˌinkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [tʃɑ:ms] .

but	sought	to	overcome	the	king	of	the	gods	with	incantations	and	charms	.
但	寻求	到	克服	这	国王	的	这	神	和	咒语	和	魅力	.

但他试图用咒语和符咒来战胜众神之王。

[ði:z] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪ'fekt] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [hɜ:'self] [æt; ət][wʌns]

These	,	however	,	had	not	the	slightest	effect	,	for	she	found	herself	at	once
这些	,	然而	,	有	不是	这	丝毫	影响	,	为了	她	成立	她自己	在	一次

[ɪn'kləʊzd] [ɪn] - [net] ,

enclosed	in	Merodach's	net	,
内	在	-	网	,

然而，这些措施丝毫没有奏效，因为她立刻发现自己落入了梅罗达赫的网中。

[ænd; ənd][ɒn] ['əʊpənɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [fri:] [hɜ:'self] , [ðə; ði]['i:v(ə)l] [wɪnd] ,

and	on	opening	her	mouth	to	resist	and	free	herself	,	the	evil	wind	,
和	在	开幕	她	嘴	到	抵抗	和	自由的	她自己	,	这	邪恶的	风	,

当她张开嘴想要反抗并挣脱时，邪风

[wɪtʃ] ['mɛroʊˌdæk] [hæd; həd] [sent] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['entəd] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kləʊz]

which	Merodach	had	sent	on	before	him	,	entered	,	so	that	she	could	not	close
哪个	梅罗达赫	有	发送	在	前	他	,	进入	,	所以	那	她	可以	不是	关闭

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ,

her	lips	,
她	嘴唇	,

梅罗达克派人先行进入，以致她无法合上嘴唇。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'fleɪtɪd] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˌoʊvər'paʊərd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ]

and	thus	inflated	,	her	heart	was	overpowered	,	and	she	became	a	prey
和	因此	膨胀	,	她	心	曾是	实力悬殊	,	和	她	成为	一个	猎物

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkərə(r)] .

to	her	conqueror	.
到	她	征服者	.

于是，她的心脏膨胀起来，被征服者的力量所控制，成为了征服者的猎物。

['hævɪŋ] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'sʌndə(r)] [ænd; ənd] ['teɪkən] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [ðʌs] [di'strɔi] [hɜː(r); hə(r)]

Having	cut	her	asunder	and	taken	out	her	heart	,	thus	destroying	her
拥有	切	她	分离	和	已采取	出去	她	心	,	因此	摧毁	她

[laɪf] ,

life	,
生活	,

他将她肢解，取出她的心脏，从而摧毁了她的生命。

[hiː; hi] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [daʊn] [ænd; ənd] [stʊd] [ˌðeər'ɒn] .

he	threw	her	body	down	and	stood	thereon	.
他	扔	她	身体	向下	和	站立	其上	.

他把她的尸体扔到地上，然后站在上面。

[hɜː(r); hə(r)] ['fɑːloʊərz] [ðen] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd]

Her	followers	then	attempted	to	escape	,	but	found	themselves	surrounded
她	追随者	然后	尝试过	到	逃脱	,	但	成立	他们自己	包围

[ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [fɔːθ] .

and	unable	to	get	forth	.
和	无法	到	得到	前进	.

她的追随者们试图逃跑，但发现自己被包围了，无法脱身。

[laɪk] [ðeə(r)] ['mɪstrəs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [net] , [ænd; ənd] [sæt] [ɪn] [bɒndz] ,

Like	their	mistress	,	they	were	thrown	into	the	net	,	and	sat	in	bonds	,
喜欢	他们的	情妇	,	他们	是	抛掷	进入	这	网	,	和	卫星	在	债券	,

就像他们的女主人一样，他们也被投入了网中，被捆绑着。

['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .

being	afterwards	shut	up	in	prison	.
存在	然后	关闭	向上	在	监狱	.

之后被关进监狱。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪŋguː] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ʌp] , [baʊnd] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð]

As	for	Kingu	,	he	was	raised	up	,	bound	,	and	delivered	to	be	with
作为	为了	金古	,	他	曾是	提高	向上	,	边界	,	和	发表	到	是	和

['ʌgə] ,

Ugga	,
ugga	,

至于金古，他被抓起来，捆绑起来，送到乌加身边。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] .

the	god	of	death	.
这	上帝	的	死亡	.

死神。

[ðə; ði] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [feɪt] , [wɪtʃ] - [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə]['kɪŋgu:] , [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən]

The	tablets	of	fate	,	which	Tiawath	had	delivered	to	Kingu	,	were	taken
这	片剂	的	命运	,	哪个	-	有	发表	到	金古	,	是	已采取

[frɒm; frəm][hɪm][baɪ]['mɛroʊˌdæk] ,

from	him	by	Merodach	,
从	他	经过	梅罗达赫	,

提亚瓦斯交给金古的命运石板被梅罗达克夺走。

[hu:] [prest] [hɪz; ɪz] [si:l] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [brest] .

who	pressed	his	seal	upon	them	,	and	placed	them	in	his	breast	.
WHO	按下	他的	海豹	之上	他们	,	和	放置	他们	在	他的	胸部	.

他在上面盖上印章，并将它们放在胸前。

[ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][æn; ən] ? [ˌeɪ 'ɑ:(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ,

The	deity	An	?	ar	,	who	had	been	,	as	it	would	seem	,
这	神	一个	?	ar	,	WHO	有	到过	,	作为	它	会	似乎	,

神祇安？ar，他似乎曾经是，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] ['paʊə(r)][baɪ] - ,

deprived	of	his	rightful	power	by	Tiawath	,
被剥夺的	的	他的	正当的	力量	经过	-	,

被提亚瓦特剥夺了应有的权力，

[rɪ'si:vd] [ðæt] ['paʊə(r)] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [fəʊ] ,

received	that	power	again	on	the	death	of	the	common	foe	,
已收到	那	力量	再次	在	这	死亡	的	这	常见的	敌人	,

在共同敌人死后，他再次获得了这种力量。

[ænd; ənd] - " [sɔ:] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	Nudimmud	"	saw	his	desire	upon	his	enemy	.
和	-	"	锯	他的	欲望	之上	他的	敌人	.

努迪穆德“在他的敌人身上看到了自己的愿望”。

" - [feɪt] .

"	Tiawath's	fate	.
"	-	命运	.

“提亚瓦特的命运。”

[ðə; ði] [dɪs'membəmənt] [ɒv; əv] - [ðen] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [veɪns] ['hævɪŋ] [bi:n] [kʌt]

The	dismemberment	of	Tiawath	then	followed	,	and	her	veins	having	been	cut
这	肢解	的	-	然后	随后	,	和	她	静脉	拥有	到过	切

[θru:] ,

through	,
通过	,

随后，提亚瓦特遭到肢解，她的血管被割断。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪnd] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][tu:; tə] ['kæri] [hɜ:(r); hə(r)] [blʌd] [ə'weɪ] ['ɪntu:]

the	north	wind	was	caused	by	the	deity	to	carry	her	blood	away	into
这	北	风	曾是	导致	经过	这	神	到	携带	她	血	离开	进入

['si:krət] ['pleɪsɪz] ,

secret	places	,
秘密	地方	,

北风是神明为了将她的鲜血带走到隐秘之处而刮起的。

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] ['tipifai] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [əb'strʌkʃnz] [wɪtʃ] [prɪ'vent] [ðə; ði]

a	statement	which	probably	typifies	the	opening	of	obstructions	which	prevent	the
一个	陈述	哪个	大概	典型	这	开幕	的	障碍物	哪个	防止	这

['rɪvəz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌðən] ['si:z] ,

rivers	flowing	from	the	north	from	running	into	the	southern	seas	,
河流	流动	从	这	北	从	跑步	进入	这	南部	海域	,

这一说法可能典型地反映了阻碍北方河流流入南方海洋的障碍物的清除情况。

[helpt] [ˌðeəˈtuː] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .

helped	thereto	by	the	north	wind	.
帮助	到	经过	这	北	风	.

北风也对此有所帮助。

['faɪnəli] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] , [laɪk] " [ə; eɪ] / [mɑː] ? - / - [fɪʃ] , " ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] ,

Finally	her	body	was	divided	,	like	"	a	/	ma	?	dê	/	-	fish	,	"	into	two	parts	,
最后	她	身体	曾是	分割	,	喜欢	"	一个	/	玛	?	-	/	-	鱼	,	"	进入	二	部分	,

最后，她的身体像“一条鱼”一样被分成了两部分，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevənz] - - [ðə; ði] " ['wɔːtəz]

one	of	which	was	made	into	a	covering	for	the	heavens	-	-	the	"	waters
一	的	哪个	曾是	制成	进入	一个	覆盖	为了	这	天	-	-	这	"	水

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] " [ɒv; əv]['dʒenəsɪs][aɪ] . ['sɛvən] .

above	the	firmament	"	of	Genesis	i	.	7	.
多于	这	苍穹	"	的	创世纪	我	.	7	.

其中之一被造作覆盖诸天——即创世记 1:7 中的“穹苍之上的水”。

['mɛroʊˌdæk] ['ɔːdərs] [ðə; ði] [wɜːld] [əˈnjuː] .

Merodach	orders	the	world	anew	.
梅罗达赫	订单	这	世界	重新	.

梅罗达赫重塑世界秩序。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [əˈnjuː] .

Then	came	the	ordering	of	the	universe	anew	.
然后	来了	这	订购	的	这	宇宙	重新	.

然后，宇宙的秩序重新建立起来。

['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevənz] [wɪð] [hɑːf][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd]

Having	made	a	covering	for	the	heavens	with	half	the	body	of	the	defeated
拥有	制成	一个	覆盖	为了	这	天	和	一半	这	身体	的	这	战败

['drægən][ɒv; əv] ['keɪɒs] ,

Dragon	of	Chaos	,
龙	的	混乱	,

她用被击败的混沌巨龙的一半身体覆盖了苍穹，

['mɛroʊˌdæk] [set][ðə; ði] [əˈbɪs] , [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - , [ɪn] [frʌnt] ,

Merodach	set	the	Abyss	,	the	abode	of	Nudimmud	,	in	front	,
梅罗达赫	放	这	深渊	,	这	住所	的	-	,	在	正面	,

梅罗达克将深渊，即努迪穆德的居所，置于前方。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['edɪfɪs] [ə'bʌv] - - [ðə; ði] ['hevənz] - - [weə(r)] [hiː; hi] ['faʊndɪd]

and	made	a	corresponding	edifice	above	-	-	the	heavens	-	-	where	he	founded
和	制成	一个	相应的	大厦	多于	-	-	这	天	-	-	在哪里	他	创立

['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz]['ɑːnuː] , [bel] , [ænd; ənd] [eɪ] .

stations	for	the	gods	Anu	,	Bel	,	and	Ae	.
车站	为了	这	神	阿努	,	贝尔	,	和	艾	.

并在其上建造了相应的建筑——天界——在那里他为神安努、贝尔和埃建立了神殿。

['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,

Stations	for	the	great	gods	in	the	likeness	of	constellations	,
车站	为了	这	伟大的	神	在	这	相似	的	星座	,

为伟大的神祇们建造的、形似星座的驿站

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['zəʊdiæk] , [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][nekst] [wɜːk] .

together	with	what	is	regarded	as	the	Zodiac	,	were	his	next	work	.
一起	和	什么	是	认为	作为	这	星座	,	是	他的	下一个	工作	.

与被认为是黄道十二宫的理论一起，是他的下一部作品。

[hiː; hi] [ðen] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði][jɪə(r)] , ['setɪŋ] [θriː] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mʌnθ] ,

He	then	designated	the	year	,	setting	three	constellations	for	each	month	,
他	然后	指定的	这	年	,	环境	三	星座	为了	每个	月	,

然后他确定了年份，并为每个月设定了三个星座。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌnɪ'bɪruː] - - - [əʊn] [stɑː(r)] - - [æz; əz][ðə; ðɪ]['əʊvəsɪə(r)]

and	made	a	station	for	Nibiru	-	-	Merodach's	own	star	-	-	as	the	overseer
和	制成	一个	车站	为了	尼比鲁	-	-	-	自己的	星星	-	-	作为	这	监工

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [laɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɜːməmənt] .

of	all	the	lights	in	the	firmament	.
的	全部	这	灯	在	这	苍穹	.

并为尼比鲁（梅罗达赫的恒星）设立了一个站点，作为苍穹中所有星体的守护者。

[hiː; hɪ] [ðen] [kɔːzd] [ðə; ðɪ] [njuː] [muːn] , - , [tuː; tə] [ʃaɪn] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][ðə; ðɪ]['ruːlə(r)]

He	then	caused	the	new	moon	,	Nannaru	,	to	shine	,	and	made	him	the	ruler
他	然后	导致	这	新的	月亮	,	-	,	到	闪耀	,	和	制成	他	这	统治者

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,

of	the	night	,
的	这	夜晚	,

然后他使新月南纳鲁升起，并立自己为黑夜之主。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪzɪz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]

indicating	his	phases	,	one	of	which	was	on	the	seventh	day	,	and	the	other
表明	他的	阶段	,	一	的	哪个	曾是	在	这	第七	天	,	和	这	其他

,

,

,

指出他的阶段，其中一个阶段在第七天，另一个阶段是，

[ə; eɪ] / ? [ə'bætʊ] / , [ɔː(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [rest] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] .

a	/	?	abattu	/	,	or	day	of	rest	,	in	the	middle	of	the	month	.
一个	/	?	阿巴图	/	,	或者	天	的	休息	,	在	这	中间	的	这	月	.

一个月中的休息日（a /? abattu/）。

[də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [muːnz] ['muːvmənts] [siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]

Directions	with	regard	to	the	moon's	movements	seem	to	follow	,	but	the
方向	和	看待	到	这	月亮的	移动	似乎	到	跟随	,	但	这

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]['mjuːtɪleɪtɪd] ,

record	is	mutilated	,
记录	是	残缺	,

有关月球运动的指示似乎如下，但记录已残缺不全。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['riːəl]['neɪtʃə(r)] ['kɒnsɪkwəntlɪ] ['daʊtf(ə)l] .

and	their	real	nature	consequently	doubtful	.
和	他们的	真实的	自然	最后	疑	.

因此，它们的真实性质令人怀疑。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [wɜːks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

With	regard	to	other	works	which	were	performed	we	have	no	information	,
和	看待	到	其他	作品	哪个	是	执行	我们	有	不	信息	,

至于其他已完成的作品，我们没有相关信息。

[æz; əz][ə; eɪ][gæp] [prɪ'vents] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [æsə'teɪnd] .

as	a	gap	prevents	their	being	ascertained	.
作为	一个	差距	阻止	他们的	存在	已确定	.

由于存在缺口，因此无法确定它们。

['sʌmθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,

Something	,	however	,
某物	,	然而	,

然而，有些事情.....

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [wɪð] - [net] - - ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

seems	to	have	been	done	with	Merodach's	net	-	-	probably	it	was	placed	in	the
似乎	到	有	到过	完毕	和	-	网	-	-	大概	它	曾是	放置	在	这

['hevənz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ,

heavens	as	a	constellation	,
天	作为	一个	星座	,

似乎是用梅罗达赫的网完成的——很可能它被放置在天空中，成为星座的一部分。

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sevrəl] [nems] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .

as	was	his	bow	,	to	which	several	names	were	given	.
作为	曾是	他的	弓	,	到	哪个	一些	姓名	是	给定	.

他的弓也是如此，这把弓有很多名字。

['leɪtə(r)][ɒn] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Later	on	,	the	winds	were	bound	and	assigned	to	their	places	,
之后	在	,	这	风	是	边界	和	分配	到	他们的	地方	,

后来，风被束缚并安置在各自的位置上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪz]['mjuːtɪleɪtɪd][ænd; ənd][əb'skjʊə(r)]

but	the	account	of	the	arrangement	of	other	things	is	mutilated	and	obscure
但	这	帐户	的	这	安排	的	其他	事物	是	残缺	和	朦胧

,

,

,

但其他事项的安排却记载残缺不全，语焉不详。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]

though	it	can	be	recognised	that	the	details	in	this	place	were	of
尽管	它	能	是	已确认	那	这	细节	在	这	地方	是	的

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

considerable	interest	.
大量	兴趣	.

尽管不难看出，这个地方的细节非常有趣。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] .

The	creation	of	man	.
这	创建	的	男人	.

人类的创造。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] [ðə; ði][gɒdz] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

To	all	appearance	the	gods	,	after	he	had	ordered	the	universe	and	the
到	全部	外貌	这	神	,	后	他	有	订购	这	宇宙	和	这

[θɪŋz] [ðen] [ɪg'zɪstɪŋ] ,

things	then	existing	,
事物	然后	现存的	,

从表面上看，众神在他创造了宇宙和当时存在的万物之后，

[ɜːrdʒd] ['mɛroʊˌdæk][tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv]['wʌndə(r)] .

urged	Merodach	to	further	works	of	wonder	.
敦促	梅罗达赫	到	更远	作品	的	想知道	.

敦促梅罗达赫继续创造奇迹。

['teɪkɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [sə'dʒestʃən] , [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] ,

Taking	up	their	suggestion	,	he	considered	what	he	should	do	,
采取	向上	他们的	建议	,	他	经过考虑的	什么	他	应该	做	,

他采纳了他们的建议，开始考虑自己应该怎么做。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [eɪ] [hɪz; ɪz][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	then	communicated	to	his	father	Ae	his	plan	for	the	creation	of
和	然后	沟通	到	他的	父亲	艾	他的	计划	为了	这	创建	的

[mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,

man	with	his	own	blood	,
男人	和	他的	自己的	血	,

然后，他将自己用自己的血创造人类的计划告诉了他的父亲Ae。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [mait] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

in	order	that	the	service	and	worship	of	the	gods	might	be	established	.
在	命令	那	这	服务	和	崇拜	的	这	神	可能	是	已确立的	.

以便能够建立对神的侍奉和崇拜。

[ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'fɔːtʃənətli] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] ,

This	portion	is	also	unfortunately	very	imperfect	,
这	部分	是	还	很遗憾	非常	不完善	,

很遗憾，这部分也存在很多缺陷。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['wɒntɪŋ] .

and	the	details	of	the	carrying	out	of	the	plan	are	entirely	wanting	.
和	这	细节	的	这	携带	出去	的	这	计划	是	完全	想要	.

而该计划的具体执行细节却完全缺失。

[biː'rəusəs] - ['nærətɪv] [fɪlz] [ðə; ði][gæp] .

Berosus	-	narrative	fills	the	gap	.
贝罗苏斯	-	叙述	填充	这	差距	.

贝罗苏斯的叙述填补了这一空白。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [baɪ]

It	is	noteworthy	that	this	portion	of	the	narrative	has	been	preserved	by
它	是	值得注意	那	这	部分	的	这	叙述	有	到过	保存完好	经过

[əbɪdiːnəs] ,

Abydenus	,
阿比德努斯	,

值得注意的是，这段叙述被阿比德努斯保存了下来。

[dʒɔːdʒ] [ðə; ði] [sɪŋ'sɛləs] , [ænd; ənd] [juː'siːbiəs] , [ɪn][ðeə(r)] [kwoʊ'teɪʃənz] [frɒm; frəm] [bi'rəusəs] .

George	the	Syncellus	,	and	Eusebius	,	in	their	quotations	from	Berosus	.
乔治	这	同步体	,	和	优西比乌斯	,	在	他们的	引文	从	贝罗苏斯	.

乔治·辛克洛斯和优西比乌斯在引用贝罗苏斯的著作时也提到了这一点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [kæld] ? [æn; ən]['raɪtə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - , [ɔː(r)] ,

According	to	this	Chald	?	an	writer	,	there	was	a	woman	named	Omoroca	,	or	,
根据	到	这	查尔德	?	一个	作家	,	那里	曾是	一个	女士	命名	-	,	或者	,

据这位名叫查尔德的作家说，有一位名叫奥莫罗卡的女人，或者，

[ɪn] [kæld] ? [æn; ən] , - ([ə'pærəntli] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] - , [ai] . [iː] . -) ,

in	Chald	?	an	,	Thalatth	(	apparently	a	mistake	for	Thauatth	,	i	.	e	.	Tiawath	)	,
在	查尔德	?	一个	,	-	(	显然	一个	错误	为了	-	,	我	.	e	.	-	)	,

在 Chald? an, Thalatth（显然是 Thauatth，即 Tiawath 的错误）

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [griːk] ['θæləsə] , [ðə; ði] [siː] .

whose	name	was	equivalent	to	the	Greek	Thalassa	,	the	sea	.
谁	姓名	曾是	相等的	到	这	希腊语	塔拉萨	,	这	海	.

其名称相当于希腊语中的“Thalassa”，意为“大海”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɔːl][ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [ðen] [ɪg'zɪstɪŋ] .

It	was	she	who	had	in	her	charge	all	the	strange	creatures	then	existing	.
它	曾是	她	WHO	有	在	她	收费	全部	这	奇怪的	生物	然后	现存的	.

当时所有奇异的生物都由她掌管。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] , ['biːləs] ([bel] - ['mɛroʊˌdæk]) [keɪm] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'sʌndə(r)] ,

At	this	period	,	Belus	(	Bel	-	Merodach	)	came	,	and	cut	the	woman	asunder	,
在	这	时期	,	贝鲁斯	(	贝尔	-	梅罗达赫	)	来了	,	和	切	这	女士	分离	,

这时，贝鲁斯（贝尔-梅罗达赫）来了，把那女人劈成了两半。

['fɔːmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [hɑːf] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] ['hevənz] ,

forming	out	of	one	half	the	earth	,	and	of	the	other	the	heavens	,
成型	出去	的	一	一半	这	地球	,	和	的	这	其他	这	天	,

一半由大地构成，另一半由诸天构成。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [di'strɔi] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] - - [ɔːl]

at	the	same	time	destroying	all	the	creatures	which	were	within	her	-	-	all
在	这	相同的	时间	摧毁	全部	这	生物	哪个	是	之内	她	-	-	全部

[ðɪs] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['æləgəri] ,

this	being	an	allegory	,
这	存在	一个	寓言	,

与此同时，她体内所有的生物也被摧毁了——这一切都是一个寓言。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] , [ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli]

for	the	whole	universe	consists	of	moisture	,	and	creatures	are	constantly
为了	这	所有的	宇宙	由	的	水分	,	和	生物	是	不断地

['dʒenəˌreɪtɪd] [ˌðeər'ɪn] .

generated	therein	.
生成的	其中	.

因为整个宇宙都是由水分构成的，生物在其中不断产生。

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [mɪkst] [ðə; ði] [blʌd] ,

The	deity	then	cut	off	his	own	head	,	and	the	other	gods	mixed	the	blood	,
这	神	然后	切	离开	他的	自己的	头	,	和	这	其他	神	混合	这	血	,

然后，这位神灵砍下了自己的头颅，其他神灵将他的血混入水中。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [gʌʃ] [aʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [men] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] .

as	it	gushed	out	,	with	the	earth	,	and	from	this	men	were	formed	.
作为	它	滔滔不绝	出去	,	和	这	地球	,	和	从	这	男人	是	形成	.

水喷涌而出，与大地一同流淌，人也由此而生。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ræʃ(ə)nəl] , [ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['nɒlɪdʒ] .

Hence	it	is	that	men	are	rational	,	and	partake	of	divine	knowledge	.
因此	它	是	那	男人	是	合理的	,	和	参加	的	神圣的	知识	.

因此，人类是理性的，并且拥有神圣的知识。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

A	second	creation	.
一个	第二	创建	.

第二件作品。

[ðɪs] - , " [huː] [ɪz] [kɔːld] [zjuːs] , " [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] , ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['hevənz]

This	Belsus	,	"	who	is	called	Zeus	,	"	divided	the	darkness	,	separated	the	heavens
这	-	,	"	WHO	是	称为	宙斯	,	"	分割	这	黑暗	,	分开	这	天

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

from	the	earth	,
从	这	地球	,

这位贝尔苏斯，也就是“宙斯”，分开黑暗，将天与地分开。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .

and	reduced	the	universe	to	order	.
和	减少	这	宇宙	到	命令	.

并将宇宙简化为有序状态。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kri'eɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [lait]

The	**animals**	**which**	**had**	**been**	**created**	**,**	**however**	**,**	**not**	**being**	**able**	**to**	**bear**	**the**	**light**
这	动物	哪个	有	到过	创建	,	然而	,	不是	存在	有能力的	到	熊	这	光

, [daɪd] .

,	**died**	**.**
,	死亡	.

然而，这些被创造出来的动物由于无法承受光照而死亡。

['biːləs] [ðen] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪd] [ðʌs] [meɪd] , ['ɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz]

Belus	**then**	**,**	**seeing**	**the**	**void**	**thus**	**made**	**,**	**ordered**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**to**	**take**	**off**	**his**
贝鲁斯	然后	,	看到	这	空白	因此	制成	,	订购	一	的	这	神	到	拿	离开	他的

[hed] ,

head	**,**
头	,

贝鲁斯看到这造成的空洞，便命令一位神砍下他的头颅。

[ænd; ənd][mɪks][ðə; ði] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði][sɔɪl] ,

and	**mix**	**the**	**blood**	**with**	**the**	**soil**	**,**
和	混合	这	血	和	这	土壤	,

并将血液与泥土混合。

['fɔːmɪŋ] ['ʌðə(r)] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [lait] .

forming	**other**	**men**	**and**	**animals**	**which**	**should**	**be**	**able**	**to**	**bear**	**the**	**light**	**.**
成型	其他	男人	和	动物	哪个	应该	是	有能力的	到	熊	这	光	.

形成其他能够承受光明的人类和动物。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɔːmd] [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] ['plænɪts] .

He	**also**	**formed**	**the**	**stars**	**,**	**the**	**sun**	**,**	**the**	**moon**	**,**	**and**	**the**	**five**	**planets**	**.**
他	还	形成	这	明星	,	这	太阳	,	这	月亮	,	和	这	五	行星	.

他还创造了星辰、太阳、月亮和五大行星。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðʌs] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [krɪ'eʃən] ,

It	**would**	**thus**	**seem**	**that**	**there**	**were**	**two**	**creations**	**,**
它	会	因此	似乎	那	那里	是	二	作品	,

因此，似乎存在两种创造物，

[ðə; ði][fɜːst] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ]['feɪljə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['biːləs][hæd; həd][nɒt] [fɔː'siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

the	**first**	**having**	**been**	**a**	**failure**	**because**	**Belus**	**had**	**not**	**foreseen**	**that**	**it**	**was**
这	第一的	拥有	到过	一个	失败	因为	贝鲁斯	有	不是	预见	那	它	曾是

['niːdfl] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['biːɪŋs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [lait] .

needful	**to**	**produce**	**beings**	**which**	**should**	**be**	**able**	**to**	**bear**	**the**	**light**	**.**
需要	到	生产	生物	哪个	应该	是	有能力的	到	熊	这	光	.

第一次尝试失败了，因为贝鲁斯没有预见到需要创造出能够承受光明的生物。

['weðə(r)] [ðɪs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd] ,

Whether	**this**	**repetition**	**was**	**really**	**in**	**the**	**Babylonian**	**legend**	**,**
无论	这	重复	曾是	真的	在	这	巴比伦	传奇	,

这种重复是否真的存在于巴比伦传说中，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [biː'rəʊsəs] ([ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [kwəʊt] [hɪm]) [hæz; həz] ['mɪəli] [ɪn'sɜːtɪd] [ænd; ənd][juː'naɪtɪd]

or	**whether**	**Berosus**	**(**	**or**	**those**	**who**	**quote**	**him**	**)**	**has**	**merely**	**inserted**	**and**	**united**
或者	无论	贝罗苏斯	(	或者	那些	WHO	引用	他	)	有	仅仅	插入	和	团结的

[tuː] ['veərɪŋ] [ə'kaʊnts] ,

two	**varying**	**accounts**	**,**
二	变化	账户	,

或者贝罗苏斯（或引用他的人）仅仅是插入并合并了两种不同的说法，

[wɪl] ['əʊnli][biː; bi] [nəʊn] [wen] [ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm] [tekst][ɪz] [kəm'plitɪd] .

will	**only**	**be**	**known**	**when**	**the**	**cuneiform**	**text**	**is**	**completed**	**.**
将要	仅有的	是	已知	什么时候	这	楔形文字	文本	是	完全的	.

只有当楔形文字文本完成之后才能知道。

[ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['tæblət] .

The	concluding	tablet	.
这	总结	药片	.

最后一块石板。

[ðə; ði]['tæblət][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [wʌn] [nems] [kəm'pliːts] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæblɪts] [faʊnd]

The	tablet	of	the	fifty	-	one	names	completes	the	record	of	the	tablets	found
这	药片	的	这	五十	-	一	姓名	完成	这	记录	的	这	片剂	成立

[æt; ət] ['nɪnəvə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] .

at	Nineveh	and	Babylon	.
在	尼尼微	和	巴比伦	.

刻有五十一个名字的石碑完善了在尼尼微和巴比伦发现的石碑记录。

[ɪn] [ðɪs] ['mɛroʊˌdæk] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] , [ðʌs] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [hɪm] [wɪð]

In	this	Merodach	receives	the	titles	of	all	the	other	gods	,	thus	identifying	him	with
在	这	梅罗达赫	接收	这	标题	的	全部	这	其他	神	,	因此	识别	他	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在此过程中，梅罗达克获得了所有其他神祇的称号，从而与他们融为一体。

[ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['tendənsi] [tuː; tə] ['mɒnəʊθɪɪzəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [sed]

and	leading	to	that	tendency	to	monotheism	of	which	something	will	be	said
和	领导	到	那	趋势	到	一神论	的	哪个	某物	将要	是	说

['leɪtə(r)][ɒn] .

later	on	.
之后	在	.

并由此导致了一神论的倾向，这一点我们将在后面讨论。

[ɪn] [ðɪs] [tekst] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒənd] , [ɪn] [pəʊ'etɪkəl] [fɔːm] ,

In	this	text	,	which	is	written	,	like	the	rest	of	the	legend	,	in	poetical	form	,
在	这	文本	,	哪个	是	书面	,	喜欢	这	休息	的	这	传奇	,	在	诗意的	形式	,

这段文字，如同传说的其他部分一样，是以诗歌的形式写成的。

['mɛroʊˌdæk] [ɪz] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] / ['tuːtuː] / , [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [wɜːd] ['miːnɪŋ] " [kri'eɪtə(r)] , " [ænd; ənd] "

Merodach	is	repeatedly	called	/	Tutu	/	,	a	mystic	word	meaning	"	creator	,	"	and	"
梅罗达赫	是	反复	称为	/	图图	/	,	一个	神秘	单词	意义	"	创作者	,	"	和	"

[bɪ'getə(r)] ,

begetter	,
生育者	,

梅罗达赫反复被称为 /Tutu/，这是一个神秘的词语，意思是“创造者”和“生育者”。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌriː'djuːplɪkeɪt] [ruːt] / [ˌtiː 'juː] / [ɔː(r)] / ['ʊtuː] / - - [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɔːl] [ɐp'iərənsɪz]

"	from	the	reduplicate	root	/	tu	/	or	/	utu	/	-	-	which	was	to	all	appearances
"	从	这	重复	根	/	tu	/	或者	/	utu	/	-	-	哪个	曾是	到	全部	外貌

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [hɪm] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðæt] ['kærəktə(r)] .

his	name	when	it	was	desired	to	refer	to	him	especially	in	that	character	.
他的	姓名	什么时候	它	曾是	想要的	到	参考	到	他	尤其	在	那	特点	.

“源自重复词根 /tu/ 或 /utu/——这在各方面看来都是他的名字，尤其是在需要用这个字符来指代他的时候。

['nəʊtwɜːðɪ] [ɪn] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] - [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] : - -

Noteworthy	in	this	portion	is	the	reference	to	Merodach's	creation	of	mankind	:	-	-
值得注意	在	这	部分	是	这	参考	到	-	创建	的	人类	:	-	-

值得注意的是，这一部分提到了梅罗达克创造人类：——

[laɪn] - .

Line	25	.
线	-	.

第25行。

" ['tuːtoʊ] : ['ɑːgə] - - ([ðə; ði] ['glɔːriəs] [kraʊn]) - - [meɪ] [hiː; hi] [meɪk] [ðə; ði] [kraʊnz] ['glɔːriəs] . - .

"	Tuto	:	Aga	-	azaga	(	the	glorious	crown	)	-	-	may	he	make	the	crowns	glorious	.	26	.
"	教程	:	阿加	-	-	(	这	辉煌	王冠	)	-	-	可能	他	制作	这	皇冠	辉煌	.	-	.

“Tuto: Aga-azaga（荣耀的冠冕）——愿他使冠冕荣耀。26.

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][laɪf] ; - .

The	lord	of	the	glorious	incantation	bringing	the	dead	to	life	;	27	.
这	主	的	这	辉煌	咒语	带来	这	死的	到	生活	;	-	.

能使死人复活的荣耀咒语之主；27.

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði][gɒdz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌoʊvər'paʊərd] ; - .

He	who	had	mercy	on	the	gods	who	had	been	overpowered	;	28	.
他	WHO	有	怜悯	在	这	神	WHO	有	到过	实力悬殊	;	-	.

祂怜悯那些被击败的神明；28.

[meɪd] ['hevi] [ðə; ði] [jəʊk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd][ɒn][ðə; ði][gɒdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

Made	heavy	the	yoke	which	he	had	laid	on	the	gods	who	were	his	enemies	,
制成	重的	这	轭	哪个	他	有	铺设	在	这	神	WHO	是	他的	敌人	,

- .

29	.
-	.

29. 他加重了自己所加在敌人神明身上的轭。

([ænd; ənd]) [tuː; tə] [rɪ'diːm] (?) [ðem; ðəm] , [kri'eɪtɪd] [mæn'kaɪnd] . - . -

(	And	)	to	redeem	(	?	)	them	,	created	mankind	.	30	.	'
(	和	)	到	赎回	(	?	)	他们	,	创建	人类	.	-	.	-

为了救赎他们，人类诞生了。30.

[ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l] [wʌn] , - - [hiː; hi] [wɪð] [huːm] [ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n] , - - .

The	merciful	one	,	'	'	he	with	whom	is	salvation	,	'	31	.
这	仁慈	一	,	-	-	他	和	谁	是	救恩	,	-	-	.

仁慈的那位，“救恩与他同在”，31。

[meɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ænd; ənd] [nɒt] [fə'gɒtn] , - .

May	his	word	be	established	,	and	not	forgotten	,	32	.
可能	他的	单词	是	已确立的	,	和	不是	被遗忘的	,	-	.

愿他的话语永存，永不被遗忘。32.

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [wʌnz] [*] [huːm] [hɪz; ɪz][hændz][hæv; həv] [meɪd] .

In	the	mouth	of	the	black	-	headed	ones	[	*	]	whom	his	hands	have	made	.
在	这	嘴	的	这	黑色的	-	标题	一个	[	*	]	谁	他的	双手	有	制成	.

在祂亲手所造的黑头人的口中[*]。

" [*] [ai] . [iː] . [mæn'kaɪnd] .

"	[	*	]	I	.	e	.	mankind	.
"	[	*	]	我	.	e	.	人类	.

[*] 即人类。

[mæn][ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] .

Man	the	redeemer	.
男人	这	救世主	.

他是救赎者。

[ðə; ði] [freɪz] " [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm] " [ɪz] , [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , / [ɑːnə]

The	phrase	"	to	redeem	them	"	is	,	in	the	original	,	/	ana
这	短语	"	到	赎回	他们	"	是	,	在	这	原来的	,	/	安娜

原文中的短语“to redemption them”是/ana

['pɑːdiː] - ? ['uːnuː] / , [ðə; ði] [vɜːb] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] / [pæd] ? / , " [tuː; tə][speə(r)] , "

padi	-	?	unu	/	,	the	verb	being	from	/	pad	?	/	,	"	to	spare	,	"
稻米	-	?	联合国	/	,	这	动词	存在	从	/	软垫	?	/	,	"	到	空闲的	,	"

padi-? unu/，动词源自 /pad? /，“节省，”，

" [set] [friː] ,
" **set** **free** **,**
" 放 自由的 ,

“释放，

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['rendərɪŋ] [biː; bi] [kə'rekt] , [æz; əz] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] ,
" **and** **if** **this** **rendering** **be** **correct** **,** **as** **seems** **probable** **,**
" 和 如果 这 渲染 是 正确的 , 作为 似乎 可能 ,

“如果这种解读是正确的，而且似乎很有可能，

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [wʊd] [biː; bi] ,
the **Babylonian** **reasons** **for** **the** **creation** **of** **mankind** **would** **be** **,**
这 巴比伦 原因 为了 这 创建 的 人类 会 是 ,

巴比伦人创造人类的理由是：

[ðæt] [ðeɪ] [mait] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
that **they** **might** **carry** **on** **the** **service** **and** **worship** **of** **the** **gods** **,**
那 他们 可能 携带 在 这 服务 和 崇拜 的 这 神 ,

以便他们能够继续侍奉和敬拜诸神，

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [rɪ'diːm] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
and **by** **their** **righteousness** **redeem** **those** **enemies** **of** **the** **gods** **who** **were**
和 经过 他们的 义 赎回 那些 敌人 的 这 神 WHO 是
[ˌʌndə'gəu] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɒ'stɪlətɪ] .
undergoing **punishment** **for** **their** **hostility** **.**
正在经历 惩罚 为了 他们的 敌意 .

并以他们的正义救赎那些因敌视神明而遭受惩罚的敌人。

['weðə(r)] [baɪ] [ðɪs] - , ['æpsuː] , [məmuː] , ['kɪŋguː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnstəz] [huːm] [ʃiː; ʃi]
Whether **by** **this** **Tiawath** **,** **Apsu** **,** **Mummu** **,** **Kingu** **,** **and** **the** **monsters** **whom** **she**
无论 经过 这 - , 阿普苏 , 穆姆 , 金古 , 和 这 怪物 谁 她
[hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kluːdɪd] ,
had **created** **were** **included** **,**
有 创建 是 包括 ,

蒂亚瓦特、阿普苏、姆姆、金古以及她创造的怪物们是否也包含在内？

[ɔː(r)]['əʊnli][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dʌz] [nɒt]
or **only** **the** **gods** **of** **heaven** **who** **had** **joined** **her** **,** **the** **record** **does** **not**
或者 仅有的 这 神 的 天堂 WHO 有 加入 她 , 这 记录 做 不是
[seɪ] .
say **.**
说 .

或者仅仅是与她一同出现的诸神，史料中没有说明。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] ['dɒktrɪn] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Naturally **,** **this** **doctrine** **depends** **entirely** **upon** **the** **correctness** **of** **the** **translation** **of**
自然 , 这 教义 取决于 完全 之上 这 正确性 的 这 翻译 的
[ðə; ði] [wɜːdz] [kwəʊtid] .
the **words** **quoted** **.**
这 字 引 .

当然，这一理论完全取决于所引用词语翻译的正确性。

['jensn] , [huː] [fɜːst] [prə'pəʊzd] [ðɪs] ['rendərɪŋ] , [meɪks] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
Jensen **,** **who** **first** **proposed** **this** **rendering** **,** **makes** **no** **attempt** **to** **explain** **it** **,** **and**
詹森 , WHO 第一的 建议的 这 渲染 , 制作 不 试图 到 解释 它 , 和
['sɪmpli] [ɑːsks] :
simply **asks** **:**
简单地 问 :

最先提出这种方案的詹森并没有试图解释，只是简单地问道：

" [dʌz] - [ðem; ðəm] - [ɪn] - [tuː; tə] [rɪ'diːm] (?
" Does ' them ' in ' to redeem (?
" 做 - 他们 - 在 - 到 赎回 (?

“它们是否在'赎回'中？”

) [ðem; ðəm] - [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] [nemd] [ɪn][laɪn] - [ɔː(r)][tuː; tə][mæn'kaɪnd][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]
) them ' refer to the gods named in line 28 or to mankind and then to
) 他们 - 参考 到 这 神 命名 在 线 - 或者 到 人类 和 然后 到
[ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] - - [haʊ] [ment] ?
a future - - how meant ?
一个 未来 - - 如何 意思是 ?

)“它们”是指第 28 行中提到的神，还是指人类，然后指未来——是什么意思？

- - [rɪ'dempʃn] ?
- - redemption ?
- - 赎回 ?

——救赎？

[ˌeskə'tɒlədʒi] ?
Eschatology ?
末世论 ?

末世论？

[zɪmɝnz] - [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] - [ʌn'pruːvəb(ə)l] .
Zimmern's ' in their place ' unprovable .
齐默恩 - 在 他们的 地方 - 无法证明 .

齐默恩“处于他们的位置”是无法证明的。

['dɛlɪtʃ] [ˌriː'frein][frɒm; frəm][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Delitzsch refrains from an explanation .
德利奇 副歌 从 一个 解释 .

德利奇拒绝做出解释。

" [ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
" The bilingual account of the creation .
" 这 双语 帐户 的 这 创建 .

“创世记的双语版本。”

[ɑː'ruːruː] [eɪdz] ['mɛroʊˌdæk] .
Aruru aids Merodach .
阿鲁鲁 艾滋病 梅罗达赫 .

阿鲁鲁帮助米罗达。

[waɪlst] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] ,
Whilst dealing with this part of the religious beliefs of the Babylonians ,
而 处理 和 这 部分 的 这 宗教 信仰 的 这 巴比伦人 ,

在探讨巴比伦人宗教信仰的这一部分时，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] - ['stɔːri] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːfɪkst] [tuː; tə][æn; ən]
a few words are needed concerning the creation - story which is prefixed to an
一个 很少 字 是 需要 有关 这 创建 - 故事 哪个 是 前缀 到 一个
[ˌɪnkæn'teɪʃn] [juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['serəməni] .
incantation used in a purification ceremony .
咒语 用过的 在 一个 纯化 仪式 .

关于净化仪式中使用的咒语前面所附的创世故事，需要简单说明几句。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz][sjʊ'miərɪən] ([ˌdaɪə'lektɪk]) , [ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'mɪtɪk]
The original text is Sumerian (dialectic) , and is provided with a Semitic
这 原来的 文本 是 苏美尔人 (辩证法) , 和 是 假如 和 一个 闪米特语
[trænz'leɪʃ(ə)n] .
translation .
翻译 .

原文为苏美尔语（方言），并附有闪米特语译文。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['steɪtɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]) [ɪg'zɪstɪd] ,

In	this	inscription	,	after	stating	that	nothing	(	in	the	beginning	)	existed	,
在	这	题词	,	后	声明	那	没有什么	(	在	这	开始	)	存在	,

在这段铭文中，在陈述（起初）万物皆不存在之后，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['templz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [jet] [ˌʌn'bɪlt]

and	even	the	great	cities	and	temples	of	Babylonia	were	as	yet	unbuilt
和	甚至	这	伟大的	城市	和	寺庙	的	巴比伦尼亚	是	作为	然而	未建成

,

,

,

甚至巴比伦尼亚的宏伟城市和神庙都尚未建成。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['briːfli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] " [ɔːl][ðə; ði][lændz]

the	condition	of	the	world	is	briefly	indicated	by	the	statement	that	"	All	the	lands
这	状况	的	这	世界	是	简要地	表明的	经过	这	陈述	那	"	全部	这	土地

[wɜː(r); wə(r)] [siː] .

were	sea	.
是	海	.

“所有陆地都变成了海洋”这句话简要地描述了当时的世界状况。

" [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [æz; əz]

"	The	renowned	cities	of	Babylonia	seem	to	have	been	regarded	as	being	as
"	这	著名	城市	的	巴比伦尼亚	似乎	到	有	到过	认为	作为	存在	作为

[mʌtʃ] [krɪ'eɪʃən] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] - - [ɪn'diːd] ,

much	creations	of	Merodach	as	the	world	and	its	inhabitants	-	-	indeed	,
很多	作品	的	梅罗达赫	作为	这	世界	和	它是	居民	-	-	的确	,

“巴比伦尼亚的著名城市似乎被认为是梅罗达克的杰作，就像世界及其居民一样——事实上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪtɪz] [baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn]

it	is	apparently	for	the	glorification	of	those	cities	by	attributing	their	origin
它	是	显然	为了	这	荣耀	的	那些	城市	经过	归因	他们的	起源

[tuː; tə]['mɛroʊˌdæk] ,

to	Merodach	,
到	梅罗达赫	,

显然，这样做是为了荣耀这些城市，将它们的起源归功于梅罗达赫。

[ðæt] [ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] . .

that	the	bilingual	account	of	the	creation	was	composed	.	.
那	这	双语	帐户	的	这	创建	曾是	由	.	.

创世记的双语版本已经写成……

" [wen] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [striːm] " - - [ðæt] [ɪz] ,

"	When	within	the	sea	there	was	a	stream	"	-	-	that	is	,
"	什么时候	之内	这	海	那里	曾是	一个	溪流	"	-	-	那	是	,

“当大海中有一条溪流的时候”——也就是说，

[wen] [ðə; ði] [veɪns] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [θruː] - - - (['prɒbəbli] = ['pærədaɪs])

when	the	veins	of	Tiawath	had	been	cut	through	-	-	êridu	(	probably	=	Paradise	)
什么时候	这	静脉	的	-	有	到过	切	通过	-	-	-	(	大概	=	天堂	)

[ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] - - - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'bɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] ,

and	the	temple	ê	-	sagila	within	the	Abyss	were	constructed	,
和	这	寺庙	-	-	-	之内	这	深渊	是	建造	,

当提亚瓦斯的脉络被切断后，伊里杜（可能=天堂）和深渊中的神庙伊萨吉拉便建成了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bæbɪlən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːθli] ['temp(ə)l][ɒv; əv] - - - [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	after	that	Babylon	and	the	earthly	temple	of	ê	-	sagila	within	it	.
和	后	那	巴比伦	和	这	尘世的	寺庙	的	-	-	-	之内	它	.

之后是巴比伦城以及城内的 ê-sagila 神庙。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ənənɑːki] ([ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]) ,

Then	he	made	the	gods	and	the	Annunnaki	(	the	gods	of	the	earth	)	,
然后	他	制成	这	神	和	这	阿努纳基	(	这	神	的	这	地球	)	,

然后他创造了众神和阿努纳基（大地之神），

[prə'kleɪmd] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['sɪti] [æz; əz] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] ,

proclaimed	a	glorious	city	as	the	seat	of	the	joy	of	their	hearts	,
宣布	一个	辉煌	城市	作为	这	座位	的	这	喜悦	的	他们的	心	,

他们宣称一座辉煌的城市是他们心中欢乐的源泉，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [meɪd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒdz] [maɪt] [dwel] .

and	afterwards	made	a	pleasant	place	in	which	the	gods	might	dwell	.
和	然后	制成	一个	令人愉快的	地方	在	哪个	这	神	可能	住	.

之后，他们建造了一个宜居之地，供众神居住。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ['fɒləʊd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['mɛroʊˌdæk] [wɒz; wəz] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði]

The	creation	of	mankind	followed	,	in	which	Merodach	was	aided	by	the
这	创建	的	人类	随后	,	在	哪个	梅罗达赫	曾是	协助	经过	这

['gɒdes; 'gɒdəs] [ɑː'ruːruː] ,

goddess	Aruru	,
女神	阿鲁鲁	,

随后，人类诞生了，女神阿鲁鲁帮助了梅罗达克。

[huː] [meɪd] [ˌmæn'kaɪndz] [siːd] .

who	made	mankind's	seed	.
WHO	制成	人类的	种子	.

谁创造了人类的种子。

['faɪnəli] , [plɑːnts] , [triːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['mɛroʊˌdæk]

Finally	,	plants	,	trees	,	and	the	animals	,	were	produced	,	after	which	Merodach
最后	,	植物	,	树木	,	和	这	动物	,	是	生产	,	后	哪个	梅罗达赫

[kən'strʌktɪd] [brɪks] ,

constructed	bricks	,
建造	砖块	,

最后，植物、树木和动物都被创造出来，之后梅罗达赫才开始制造砖块。

[biːmz] , ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] ['sɪtɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['nɪfə(r)] [ænd; ənd] ['ɛrɛk] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'naʊnd] ['templz]

beams	,	houses	,	and	cities	,	including	Niffer	and	Erech	with	their	renowned	temples
光束	,	房屋	,	和	城市	,	包括	尼弗	和	埃雷赫	和	他们的	著名	寺庙

.

:

.

梁柱、房屋和城市，包括尼弗尔和埃雷赫及其著名的神庙。

[wiː; wi] [siː] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mɛroʊˌdæk] - - [ðə; ði] [gɒdz]

We	see	here	a	change	in	the	teaching	with	regard	to	Merodach	-	-	the	gods
我们	看	这里	一个	改变	在	这	教学	和	看待	到	梅罗达赫	-	-	这	神

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] " [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

are	no	longer	spoken	of	as	"	his	fathers	,
是	不	更长	说	的	作为	"	他的	父亲们	,

在这里，我们看到关于梅罗达克的教义发生了变化——众神不再被称为“他的父亲们”，

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .

"	but	he	is	the	creator	of	the	gods	,	as	well	as	of	mankind	.
"	但	他	是	这	创作者	的	这	神	,	作为	出色地	作为	的	人类	.

但他既是众神的创造者，也是人类的创造者。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['lɪsts] .

The	order	of	the	gods	in	the	principal	lists	.
这	命令	的	这	神	在	这	主要的	列表	.

主要神祇列表中的神祇顺序。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [nəʊ]['lɪsts][ɒv; əv][gɒdz][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [kəm'pliːt]

It	is	unfortunate	that	no	lists	of	gods	have	been	found	in	a	sufficiently	complete
它	是	不幸	那	不	列表	的	神	有	到过	成立	在	一个	足够	完全的

[steɪt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi]

state	to	allow	of	the	scheme	after	which	they	were	drawn	up	to	be
状态	到	允许	的	这	方案	后	哪个	他们	是	绘制	向上	到	是

[dɪ'tɜːmɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .

determined	without	uncertainty	.
决定	没有	不确定	.

遗憾的是，至今还没有找到足够完整的诸神名单，因此无法毫无疑问地确定这些名单的制定依据。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ˌnevəðə'les] , [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['lɪsts] , [æt; ət] [liːst] [ɪn]

It	may	,	nevertheless	,	be	regarded	as	probable	that	these	lists	,	at	least	in
它	可能	,	尽管如此	,	是	认为	作为	可能	那	这些	列表	,	在	至少	在

[sʌm; səm] [keɪsɪz] ,

some	cases	,
一些	案例	,

然而，至少在某些情况下，这些名单很可能是真实的。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [kən'fɔːməti] ([tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent]) [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

are	arranged	in	conformity	(	to	a	certain	extent	)	with	the	appearance	of	the
是	安排	在	一致性	(	到	一个	肯定	程度	)	和	这	外貌	的	这

['diəti] [ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [kri'eɪʃ(ə)n] - ['stɔːri] .

deities	in	the	so	-	called	creation	-	story	.
神灵	在	这	所以	-	称为	创建	-	故事	.

在一定程度上，它们的排列与所谓创世故事中诸神的形象相符。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['ɑːnuː] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['veərɪəs] [nems] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

Some	of	them	begin	with	Anu	,	and	give	him	various	names	,	among	them
一些	的	他们	开始	和	阿努	,	和	给	他	各种各样的	姓名	,	之中	他们

['biːɪŋ] [æn; ən] ?

being	An	?
存在	一个	?

有些名字以 Anu 开头，并给他起了各种名字，其中包括 An?

[ˌeɪ 'ɑː(r)][ænd; ənd][ˌkeɪ 'aɪ] ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] , ['lɑːˌmuː] [ænd; ənd] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

ar	and	Ki	?	ar	,	Lahmu	and	Lahame	,	etc	.
ar	和	基	?	ar	,	拉赫穆	和	-	,	ETC	.

阿尔和基？ ar、Lahmu 和 Lahame 等

[mɔː(r)] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [traɪ'lɪŋgwəl][lɪst][ɒv; əv][gɒdz] ,

More	specially	interesting	,	however	,	is	a	well	-	known	trilingual	list	of	gods	,
更多的	特别	有趣的	,	然而	,	是	一个	出色地	-	已知	三语	列表	的	神	,

然而，更特别有趣的是一份著名的三语神祇列表。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['diəti] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] : - -

which	contains	the	names	of	the	various	deities	in	the	following	order	:	-	-
哪个	包含	这	姓名	的	这	各种各样的	神灵	在	这	下列的	命令	:	-	-

其中包含了各位神祇的名字，顺序如下：——

['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] [traɪ'lɪŋgwəl] [lɪst] / ['ɒbvɜːs] /

EXTRACTS	FROM	THE	TRILINGUAL	LIST	/	Obverse	/
提取物	从	这	三语	列表	/	正面	/

三语列表摘录 /正面/

['suːmə(r)] .

Sumer	.
苏美尔	.

苏美尔。

['daɪəlekt]['suːmə(r)] .

Dialect	**Sumer**	**.**
方言	苏美尔	.

苏美尔方言。

['stændəd] ['kɒmən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] (['semit] . [ɔː(r)]['suːmə(r)] .) [wʌn] .

Standard	**Common**	**Explanation**	**(**	**Semit**	**.**	**or**	**Sumer**	**.**	**)**	**1**	**.**
标准	常见的	解释	(	半	.	或者	苏美尔	.	)	1	.

标准通用解释（半神或苏美尔人）1.

['dɪmə(r)] [dɪŋgɪr] ?

Dimmer	**Dingir**	**?**
调光器	丁吉尔	?

迪默丁吉尔?

['lʌ; luː] [gɒd] . [ˌtuː'tuː] .

lu	**God**	**.**	**2**	**.**
鲁	上帝	.	2	.

路神。2.

[juː] - [ˌkeɪ 'aɪ] [ɪn] - [ˌkeɪ 'aɪ] - - [ə; eɪ] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ] . [θriː] .

U	**-**	**ki**	**En**	**-**	**ki**	**ê**	**-**	**a**	**êa**	**or**	**Aa**	**.**	**3**	**.**
U	-	ki	恩	-	ki	-	-	一个	-	或者	Aa	.	3	.

U-ki En-ki ê-a êa 或 Aa。3.

[ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] (?) - [ˌkeɪ 'aɪ] [nɪn] - [ˌkeɪ 'aɪ] - - , [ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] - . [fɔːr] .

Ga	**?**	**an**	**(**	**?**	**)**	**-**	**ki**	**Nin**	**-**	**ki**	**Dawkina**	**Dauké**	**,**	**the**	**consort**	**of**	**êa**	**.**	**4**	**.**
加	?	一个	(	?	)	-	ki	宁	-	ki	-	-	,	这	配偶	的	-	.	4	.

嘎? an(?)-ki Nin-ki Dawkina Dauké，êa.4 的配偶。

[mjuː] - [ˌjuː'ɛl] - [lɪl]

Mu	**-**	**ul**	**-**	**lil**
亩	-	ul	-	小

穆尔利尔

[ɪn] - [lɪl] - [lɑː] - [ðə; ði] [gɒd] [bel] . [faɪv] .

En	**-**	**lil**	**-**	**la**	**Bêl**	**The**	**God**	**Bel**	**.**	**5**	**.**
恩	-	小	-	拉	-	这	上帝	贝尔	.	5	.

En-lil-la Bêl 贝尔神。 5.

[iː] - [lʌm] [ə; eɪ] - [lɪm] - [sɪks] .

E	**-**	**lum**	**A**	**-**	**lim**	**Bêl**	**6**	**.**
E	-	亮度	一个	-	林	-	6	.

E-lum A-lim Bêl 6.

[ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] (?) - [lɪl] [nɪn] - [lɪl] - [lɑː][dæm] - [baɪ][sæl] [bɛlz] ['kɒnsɔːt] . ['sɛvən] .

Ga	**?**	**an**	**(**	**?**	**)**	**-**	**lil**	**Nin**	**-**	**lil**	**-**	**la**	**dam**	**-**	**bi**	**sal**	**Bel's**	**consort**	**.**	**7**	**.**
加	?	一个	(	?	)	-	小	宁	-	小	-	拉	坝	-	双	盐	贝尔的	配偶	.	7	.

嘎? an(?)-lil Nin-lil-la dam-bi sal Bel 的 consort.7。

[juː] - ['lʌ; luː] - [ə; eɪ][ˌen 'aɪ] - [rɪg] - - - ? [ˌtiː 'juː][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['nɪfə(r)] . [eit] .

U	**-**	**lu**	**-**	**a**	**Ni**	**-**	**rig**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**The**	**god**	**of**	**Niffer**	**.**	**8**	**.**
U	-	鲁	-	一个	尼	-	钻井平台	-	-	-	?	tu	这	上帝	的	尼弗	.	8	.

U-lu-a Ni-rig ênu-rê? tu 尼弗之神.8.

[juː] - [lɪb] - [ə; eɪ][ˌen 'aɪ] - [rɪg] - - - ? [ˌtiː 'juː]

U	**-**	**lib**	**-**	**a**	**Ni**	**-**	**rig**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**
U	-	库	-	一个	尼	-	钻井平台	-	-	-	?	tu

U-lib-a Ni-rig ênu-rê? tu

[naɪn] - - [hæv; həv] - - - ? [tuːz] ['kɒnsɔːt] , ['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] [ə'tendənt] . - .

9	**-**	**12**	**have**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu's**	**consort**	**,**	**sister**	**,**	**and**	**attendant**	**.**	**13**	**.**
9	-	-	有	-	-	-	?	tu的	配偶	,	姐姐	,	和	服务员	.	-	.

9-12 有ênu-rê? 屠的妃子、妹妹、侍从。13.

[juː] - ? [ˌeɪ 'biː] - [sɪb] [ɪn] - ? [æx; ʌx] - ['duːgə] ['nʌskuː] ['nʌskuː]
U - ? ab - sib En - ? ag - duga Nusku Nusku
U - ? ab - 兄弟姐妹 恩 - ? 农业 - 杜加 努斯库 努斯库

U-? ab-sib 恩-? 阿格杜加·努斯库·努斯库

- - - [hæv; həv] [tuː] ['ʌðə(r)] [nems] [ɒv; əv] ['nʌskuː] , ['fɒləʊd] [baɪ] [θriː] [nems] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt]
14 - 19 have two other names of Nusku , followed by three names of his consort
- - - 有 二 其他 姓名 的 努斯库 , 随后 经过 三 姓名 的 他的 配偶
.
:
.

第 14-19 节中列出了努斯库的另外两个名字，以及他的配偶的三个名字。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nems] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] [di'vinəti] [ðen] ['fɒləʊ] .
A number of names of minor divinities then follow .
一个 数字 的 姓名 的 次要的 神祇 然后 跟随 .

接下来列举了一些次要神祇的名字。

[æt; ət] [laɪn] - [faɪv] [nems] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] , ['fɒləʊd] [baɪ][fɔː(r)][ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] : - - - .
At line 43 five names of êa are given , followed by four of Merodach : - - 48 .
在 线 - 五 姓名 的 - 是 给定 , 随后 经过 四 的 梅罗达赫 : - - - .

第 43 行给出了 êa 的五个名字，然后是 Merodach 的四个名字：--48。

[juː] - [baɪ] - ['lʌ; luː] - ['lʌ; luː] [ɪn] - [baɪ] - ['lʌ; luː] - ['lʌ; luː] ['mɑːdʊk] ['mɛroʊˌdæk] - .
U - bi - lu - lu En - bi - lu - lu Marduk Merodach 49 .
U - 双 - 鲁 - 鲁 恩 - 双 - 鲁 - 鲁 马尔杜克 梅罗达赫 - .

U-bi-lu-lu En-bi-lu-lu Marduk Merodach 49。

[juː] - [tɪn] - [də'rektə(r)][ˌkeɪ 'aɪ] [ɪn] - [tɪn] - [də'rektə(r)][ˌkeɪ 'aɪ] ['mɑːdʊk] ['mɛroʊˌdæk] [æz; əz] " [lɔːd] [ɒv; əv]
U - Tin - dir ki En - Tin - dir ki Marduk Merodach as " lord of
U - 锡 - 目录 ki 恩 - 锡 - 目录 ki 马尔杜克 梅罗达赫 作为 " 主 的
['bæbɪlən] . " - .
Babylon . " 50 .
巴比伦 . " - .

U-Tin-dir ki En-Tin-dir ki Marduk Merodach 为“巴比伦之主”。50。

[juː] - ['dɪmə(r)] - [æn; ən] - [ˌkeiai'ei] [ɪn] - ['dɪŋə(r)] - [æn; ən] - [ˌkeiai'ei] ['mɑːdʊk] ['mɛroʊˌdæk] [æz; əz] " [lɔːd] [gɒd]
U - dimmer - an - kia En - dinger - an - kia Marduk Merodach as " lord god
U - 调光器 - 一个 - 起亚 恩 - 叮当 - 一个 - 起亚 马尔杜克 梅罗达赫 作为 " 主 上帝
[ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . " - .
of heaven and earth . " 51 .
的 天堂 和 地球 . " - .

U-dimmer-an-kia En-dinger-an-kia Marduk Merodach 被称为“天地之主神”。51.

[juː] - [ˌeɪ 'biː] - ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] - [juː] [ɪn] - [ˌeɪ 'biː] - ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] - [juː] ['mɑːdʊk] ['mɛroʊˌdæk] , [ə'pærəntli] [æz; əz] "
U - ab - ? ar - u En - ab - ? ar - u Marduk Merodach , apparently as "
U - ab - ? ar - 你 恩 - ab - ? ar - 你 马尔杜克 梅罗达赫 , 显然 作为 "
[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [stɪrz] . " - .
lord of the 36 , 000 steers . " 52 .
主 的 这 - , - 牛 . " - .

U-ab-? ar-u En-ab-? ar-u Marduk Merodach，显然是“36,000头牛的领主”。52.

[juː] - [bɑː(r)] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌes 'aɪ] [nɪn] - [bɑː(r)] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌes 'aɪ][zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] - ['kɒnsɔːt] .
U - bar - gi - si Nin - bar - gi - si Zer - pan ? tum Merodach's consort .
U - 酒吧 - gi - 是 宁 - 酒吧 - gi - 是 零 - 平底锅 ? 汤 - 配偶 .

U-bar-gi-si Nin-bar-gi-si Zer-pan? 姆罗达的配偶。

- . [ˌdʒiːˈeɪ] ? [æn; ən] - [ˈɑːbzuː] [nɪn] - [ˈɑːbzuː][dæm] - [baɪ][sæl] " [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbɪs] , " [hɪz; ɪz]

53	.	Ga	?	an	-	abzu	Nin	-	abzu	dam	-	bi	sal	"	the	Lady	of	the	Abyss	,	"	his
-	.	加	?	一个	-	abzu	宁	-	abzu	坝	-	双	盐	"	这	女士	的	这	深渊	,	"	他的

['kɒnsɔːt] .

consort	.
配偶	.

53. Ga? an-abzu Nin-abzu dam-bi sal “深渊夫人”，他的配偶。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒbvɜːs] [ɪz]['mjuːtɪleɪtɪd] , [bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['niːboʊ][ɪn]

The	remainder	of	the	obverse	is	mutilated	,	but	gave	the	names	of	Nebo	in
这	余	的	这	正面	是	残缺	,	但	给予	这	姓名	的	尼波	在

[sjʊˈmiərɪən] ,

Sumerian	,
苏美尔人	,

正面其余部分已残缺，但用苏美尔语刻有尼波的名字。

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][tɑː] ? - , [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] .

and	apparently	also	of	Ta	?	mêtum	,	his	consort	.
和	显然	还	的	ta	?	-	,	他的	配偶	.

显然也是他的配偶 Ta? mêtum 的配偶。

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] ['ɔːlsəʊ][ɪz]['mjuːtɪleɪtɪd] ,

The	beginning	of	the	reverse	also	is	mutilated	,
这	开始	的	这	撤销	还	是	残缺	,

倒序的开头部分也遭到了破坏。

[bʌt; bət] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , ? ['ɑːmɑː] ? , [ænd; ənd]

but	seems	to	have	given	the	names	of	the	sun	-	god	,	?	ama	?	,	and
但	似乎	到	有	给定	这	姓名	的	这	太阳	-	上帝	,	?	ama	?	,	和

[hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] ,

his	consort	,
他的	配偶	,

但似乎给出了太阳神的名字，？ ama？ 及其配偶的名字，

['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][keɪ] ? [ˌtiːˈtiːˈjuː] [ænd; ənd] - ? ['eərəm] , " ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

followed	by	those	of	K	?	ttu	and	Mê	?	arum	,	"	justice	and	righteousness
随后	经过	那些	的	K	?	德州理工大学	和	-	?	魔芋	,	"	正义	和	义

, " [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .

,	"	his	attendants	.
,	"	他的	服务员	.

随后是 K? ttu 和 Mê? arum，即“正义和公义”，他的侍从。

['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [nems] [ɑː(r); ə(r)] :

Other	interesting	names	are	:
其他	有趣的	姓名	是	:

其他一些有趣的名字还有：

/ [rɪˈvɜːs] / [eit] .

/	Reverse	/	8	.
/	撤销	/	8	.

/反向/8。

[juː] - - - [ˌes ˈaɪ] [ɪn] - ['juːˌbɑːr] - [ˌes ˈaɪ] - - [ˌziːˈaɪ] ['tæmʊz] [naɪn] .

U	-	libir	-	si	En	-	ubar	-	si	Dumu	-	zi	Tammuz	9	.
U	-	-	-	是	恩	-	乌巴尔	-	是	-	-	zi	塔穆兹	9	.

U-libir-si En-ubar-si Dumu-zi Tammuz 9.

[sɜː(r)] - ['tuːmuː][sɜː(r)] - [ˌdiːˈjuː]['ɑːmɑː]

Sir	-	tumu	Sir	-	du	ama
先生	-	tumu	先生	-	杜	ama

Sir-tumu Sir-du ama

['duːmuːzi] - [ˌdʒiː 'aɪ][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['tæmʊz] - .

Dumuzi	**-**	**gi**	**the**	**mother**	**of**	**Tammuz**	**12**	**.**
杜穆兹	-	gi	这	母亲	的	塔穆兹	-	.

杜穆兹吉 (Dumuzi-gi) 搭模兹 (Tammuz) 12 的母亲。

[ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] - ['ʌnə] [ɪnænə] [ai] ? [tɑː(r)][ai] ? [tɑː(r)] (['viːnəs]) [æz; əz] " ['leɪdi][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

Ga	**?**	**an**	**-**	**anna**	**Innanna**	**I**	**?**	**tar**	**I**	**?**	**tar**	**(**	**Venus**	**)**	**as**	**"**	**lady**	**of**	**heaven**	**.**
加	?	一个	-	安娜	伊南娜	我	?	焦油	我	?	焦油	(	金星	)	作为	"	女士	的	天堂	.

Ga? an-anna Innanna I? tar I? tar (Venus) 作为“天上的女士”。

" - . [nɪn] - [ˌes 'aɪ] - ['ʌnə] [ɪnænə] [mʌl] [ai] ? [tɑː(r)][ðə; ði][stɑː(r)] ([ðə; ði]['plænɪt] ['viːnəs]) . - .

"	**20**	**.**	**Nin**	**-**	**si**	**-**	**anna**	**Innanna**	**mul**	**I**	**?**	**tar**	**the**	**star**	**(**	**the**	**planet**	**Venus**	**)**	**.**	**21**	**.**
"	-	.	宁	-	是	-	安娜	伊南娜	mul	我	?	焦油	这	星星	(	这	行星	金星	)	.	-	.

“20. Nin-si-anna Innanna mul I? tar 恒星（金星）。21.

[nɪn] [nɪn] - [tæg] - ['tɑːgə] [nænə] [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ai] ? [tɑː(r)] . - .

Nin	**Nin**	**-**	**tag**	**-**	**taga**	**Nanaa**	**a**	**goddess**	**identified**	**with**	**I**	**?**	**tar**	**.**	**23**	**.**
宁	宁	-	标签	-	塔加	娜娜	一个	女神	已识别	和	我	?	焦油	.	-	.

Nin Nin-tag-taga Nanaa 是一位与 I? tar 相关的女神。23.

[juː] - ? [ɑː] ['niːnə] - ? [ɑː] [pæp] - - [ðə; ði] [gɒdz] - ['mesɪndʒə(r)] . - .

U	**-**	**?**	**ah**	**Nina**	**-**	**?**	**ah**	**Pap**	**-**	**sukal**	**the**	**gods**	**'**	**messenger**	**.**	**24**	**.**
U	-	?	啊	妮娜	-	?	啊	帕普	-	-	这	神	-	信使	.	-	.

U-? 啊尼娜-? 啊 Pap-sukal 众神的使者.24。

[juː] - ['bɑːndə]['luːgəl] - ['bɑːndə]['luːgəl] - ['bɑːndə] - .

U	**-**	**banda**	**Lugal**	**-**	**banda**	**Lugal**	**-**	**banda**	**26**	**.**
U	-	班达	卢加尔	-	班达	卢加尔	-	班达	-	.

U-班达卢加尔班达卢加尔班达26。

[juː] - [mɜːsiː] [nɪn] - [gɜsuː] [nɪn] - [gɜsuː][ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd][ɒv; əv]['lɑːgə] ? . - .

U	**-**	**Mersi**	**Nin**	**-**	**Girsu**	**Nin**	**-**	**Girsu**	**the**	**chief**	**god**	**of**	**Laga**	**?**	**.**	**27**	**.**
U	-	梅尔西	宁	-	吉尔苏	宁	-	吉尔苏	这	首席	上帝	的	拉加	?	.	-	.

U-Mersi Nin-Girsu Nin-Girsu 是拉加的主神吗? .27.

[mɑː] - [sɪb] - [sɪb] [ˌdʒiː'eɪ] - [tʌm] - ['duːgə][biːˌeɪ'juː][biːˌeɪ'juː] , [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['gjuːlə]

Ma	**-**	**sib**	**-**	**sib**	**Ga**	**-**	**tum**	**-**	**duga**	**Bau**	**Bau**	**,**	**a**	**goddess**	**identified**	**with**	**Gula**
马	-	兄弟姐妹	-	兄弟姐妹	加	-	汤	-	杜加	鲍	鲍	,	一个	女神	已识别	和	古拉

.

:
.

Ma-sib-sib Ga-tum-duga Bau Bau，与古拉等同的女神。

[fɔː(r)] [nɒn] - [sə'mɪtɪk] [nems] [ɒv; əv]['gjuːlə] ['fɒləʊ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [ɪn] [laɪn] - [ɪz][ðə; ði][məʊst]

Four	**non**	**-**	**Semitic**	**names**	**of**	**Gula**	**follow**	**,**	**of**	**which**	**that**	**in**	**line**	**31**	**is**	**the**	**most**
四	非	-	闪米特语	姓名	的	古拉	跟随	,	的	哪个	那	在	线	-	是	这	最多

['ɪntrəstɪŋ] : - - - .

interesting	**:**	**-**	**-**	**31**	**.**
有趣的	:	-	-	-	.

古拉的四个非闪米特语名字如下，其中第 31 行的名字最有趣：——31。

[ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] - [tiː] - ['dɪbə] [nɪn] - [tɪn] - - ['gjuːlə] " [ðə; ði]['leɪdi] ['seɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [deθ] .

Ga	**?**	**an**	**-**	**ti**	**-**	**dibba**	**Nin**	**-**	**tin**	**-**	**guua**	**Gula**	**"**	**the**	**lady**	**saving**	**from**	**death**	**.**
加	?	一个	-	ti	-	迪巴	宁	-	锡	-	-	古拉	"	这	女士	保存	从	死亡	.

Ga? an-ti-dibba Nin-tin-guua Gula “拯救死亡的女士”。

" - . [ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl][eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - ['gɑːlə][ɑlɑːtuː] [pɜːr'sefəni] . - .

"	**33**	**.**	**Ga**	**?**	**an**	**-**	**ki**	**-**	**gal**	**Ere**	**?**	**-**	**ki**	**-**	**gala**	**Allatu**	**Persephone**	**.**	**36**	**.**
"	-	.	加	?	一个	-	ki	-	女孩	埃雷	?	-	ki	-	节日	阿拉图	珀耳塞福涅	.	-	.

“33.Ga? an-ki-gal Ere? -ki-gala Allatu Persephone.36。

[juː] - [mjuː] - [ˌziːˈaɪ] - [ˌdiː ˈeɪ] [nɪn] - [ˌdʒiː ˈaɪ] ? - [ˌziːˈaɪ] - [ˌdiː ˈeɪ] [nɪn] - [ˌdʒiː ˈaɪ] ? - ['ziːdə] " [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

U	-	mu	-	zi	-	da	Nin	-	gi	?	-	zi	-	da	Nin	-	gi	?	-	zida	"	the	lord	of	the
U	-	亩	-	zi	-	达	宁	-	gi	?	-	zi	-	达	宁	-	gi	?	-	齐达	"	这	主	的	这

[ˌevəˈlɑːstɪŋ] [triː] . " - .

everlasting	tree	.	"	37	.
永恒	树	.	"	-	.

U-mu-zi-da Nin-gi? -zi-da Nin-gi? -zida “永恒之树之主。”37.

[juː] - - [ˌen ˈiː] - ['ɪri] - [gæl] - ['nɜːrˌgæl] . - .

U	-	urugal	Ne	-	eri	-	gal	Nerigal	Nergal	.	42	.
U	-	-	ne	-	eri	-	女孩	-	尼尔伽	.	-	.

U-urugal Ne-eri-gal Nerigal Nergal.42。

['muːluː] - - ['gæluː] - - ['ɑːˌmʊruː] [ðə; ði] ['æmərəɪt] [gɒd] .

Mulu	-	hursag	Galu	-	hursag	Amurru	the	Amorite	god	.
穆鲁	-	-	加卢	-	-	阿穆鲁	这	阿摩利人	上帝	.

Mulu-hursag Galu-hursag Amurru 亚摩利人神。

- . [ˌdʒiːˈeɪ] ? [æn; ən] - [gʌ] - [iˈdainə] [nɪn] - [gʌ] - [iˈdainə] ([əˈpærəntli] [ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] ['ɑːˌmʊruː]) .

43	.	Ga	?	an	-	gu	-	edina	Nin	-	gu	-	edina	(	apparently	the	consort	of	Amurru	)	.
-	.	加	?	一个	-	gu	-	埃迪纳	宁	-	gu	-	埃迪纳	(	显然	这	配偶	的	阿穆鲁	)	.

43.嘎？ an-gu-edina Nin-gu-edina（显然是阿穆鲁的配偶）。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪlətɪ] [ðɪs] [lɪst] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [kəmˈpærətɪvlɪ] [leɪt] [deɪt] ,

In	all	probability	this	list	is	one	of	comparatively	late	date	,
在	全部	可能性	这	列表	是	一	的	比较	晚的	日期	,

这份名单很可能是较晚发布的。

[ðəʊ] [ɪts] [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪz] ['həʊlli] [ʌnˈsɜːt(ə)n] - - [ˌaɪ ˈtiː]

though	its	chronological	position	with	regard	to	the	others	is	wholly	uncertain	-	-	it
尽管	它是	按时间顺序	位置	和	看待	到	这	其他的	是	完全	不确定	-	-	它

[meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['leɪtə(r)] ,

may	not	be	later	,
可能	不是	是	之后	,

虽然它与其他作品的年代关系完全不确定——它可能并不晚于其他作品，

[ænd; ənd] [meɪ] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['ɜːlɪə(r)] , [ðæn; ðən] [ðəʊz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['ɑːnuː] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	may	even	be	earlier	,	than	those	beginning	with	Anu	,	the	god	of	the
和	可能	甚至	是	早些时候	,	比	那些	开始	和	阿努	,	这	上帝	的	这

['hevənz] .

heavens	.
天	.

甚至可能比以天神阿努为开端的那些神祇还要早。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð] / ? ['lʌ; luː] / , [gɒd] ,

The	important	thing	about	it	is	,	that	it	begins	with	/	?	lu	/	,	god	,
这	重要的	事物	关于	它	是	,	那	它	开始	和	/	?	鲁	/	,	上帝	,

重要的是，它以 /? lu/ 开头，god，

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

in	general	,	which	is	written	,
在	一般的	,	哪个	是	书面	,

总的来说，正如文章所写，

[ɪn] [ðə; ði] ['stændəd] ['daɪəlekt] ([ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['kɒləm]) [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] [æz; əz]

in	the	standard	dialect	(	that	of	the	second	column	)	with	the	same	character	as
在	这	标准	方言	(	那	的	这	第二	柱子	)	和	这	相同的	特点	作为

[ðæt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɑːnuː] .

that	used	for	the	name	of	Anu	.
那	用过的	为了	这	姓名	的	阿努	.

在标准方言（第二列的方言）中，使用与 Anu 的名字相同的字符。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['kɒmz] [ˌeɪ 'eɪ][ɔː(r)] - , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] ,

After	this	comes	Aa	or	êa	,	the	god	of	the	earth	,	and	his	consort	,
后	这	来	Aa	或者	-	,	这	上帝	的	这	地球	,	和	他的	配偶	,

此后便是大地之神阿阿（Aa）或伊阿（êa），以及他的配偶。

['fɒləʊd] [baɪ][ɪn] - ['lɪlə] , [ðə; ði]['əʊldə][bel] - - [ɪlːnoʊs] [ɪn] [də'mæʃɪəs] .

followed	by	En	-	lilla	,	the	older	Bel	-	-	Illinos	in	Damascius	.
随后	经过	恩	-	莉拉	,	这	老	贝尔	-	-	伊利诺伊州	在	大马士革	.

随后是 En-lilla，即大马士革的古老 Bel-Illinos。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ə'gen] [ɪn][laɪn] - [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] ,

The	name	of	êa	is	repeated	again	in	line	43	and	following	,
这	姓名	的	-	是	重复	再次	在	线	-	和	下列的	,

êa 这个名字在第 43 行及之后再次出现，

[weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ə'pærəntli] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] , [huːz] [nems]

where	he	is	apparently	re	-	introduced	as	the	father	of	Merodach	,	whose	names
在哪里	他	是	显然	关于	-	介绍	作为	这	父亲	的	梅罗达赫	,	谁	姓名

[ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊ] .

immediately	follow	.
立即地	跟随	.

他在书中被重新介绍为梅罗达赫的父亲，梅罗达赫的名字紧随其后。

[ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['lɪsts][ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n]

This	peculiarity	is	also	found	in	other	lists	of	gods	and	is	undoubtedly	a	reflection
这	特点	是	还	成立	在	其他	列表	的	神	和	是	无疑	一个	反射

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒən] .

of	the	history	of	the	Babylonian	religion	.
的	这	历史	的	这	巴比伦	宗教	.

这种特点在其他神祇列表中也有发现，无疑是巴比伦宗教历史的反映。

[æz; əz] [ðɪs] [lɪst] [rɪ'pleɪsɪz] ['ɑːnuː][baɪ] / ? ['lʌ; luː] / , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]['enkiː][ɔː(r)] - ,

As	this	list	replaces	Anu	by	/	?	lu	/	,	it	indicates	the	rule	of	Enki	or	êa	,
作为	这	列表	替换	阿努	经过	/	?	鲁	/	,	它	表示	这	规则	的	恩基	或者	-	,

由于该列表用 /? lu/ 代替了 Anu，这表明了 Enki 或 êa 的统治。

['fɒləʊd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] , [huː] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] ,

followed	by	that	of	Merodach	,	who	,	as	has	been	shown	,
随后	经过	那	的	梅罗达赫	,	WHO	,	作为	有	到过	所示	,

其次是梅罗达赫，正如已经证明的那样，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['pænθiən] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən]

became	the	chief	divinity	of	the	Babylonian	pantheon	in	consequence	of	Babylon
成为	这	首席	神	的	这	巴比伦	万神殿	在	结果	的	巴比伦

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

having	become	the	capital	of	the	country	.
拥有	变得	这	首都	的	这	国家	.

由于巴比伦成为国家首都，他成为了巴比伦万神殿中的主神。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊnɪənz] [ænd; ənd] [ə'sɪrɪənz]

THE	PRINCIPAL	GODS	OF	THE	BABYLONIANS	AND	ASSYRIANS
这	主要的	神	的	这	巴比伦人	和	亚述人

巴比伦人和亚述人的主要神祇

['ɑːnuː] .

Anu	.
阿努	.

阿努。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - [ə'keɪdiən] / [ɑ:nə] / , " ['hev(ə)n]

The	name	of	this	divinity	is	derived	from	the	Sumero	-	Akkadian	/	ana	/	,	"	heaven
这	姓名	的	这	神	是	衍生的	从	这	-	-	阿卡德语	/	安娜	/	,	"	天堂

,

,

,

这位神祇的名字来源于苏美尔-阿卡德语 /ana/，意为“天堂”。

" [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['deɪəti; 'di:əti] .

"	of	which	he	was	the	principal	deity	.
"	的	哪个	他	曾是	这	主要的	神	.

其中他是主神。

[hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [ðəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [krɪ'eɪʃ(ə)n] - ['stɔ:ri] ,

He	is	called	the	father	of	the	great	gods	,	though	,	in	the	creation	-	story	,
他	是	称为	这	父亲	的	这	伟大的	神	,	尽管	,	在	这	创建	-	故事	,

在创世神话中，他被称为众神之父。

[hi:; hi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] ? [ˌeɪ 'ɑ:(r)][ænd; ənd][ˌkeɪ 'aɪ] ? [ˌeɪ 'ɑ:(r)]

he	seems	to	be	described	as	the	son	of	An	?	ar	and	Ki	?	ar
他	似乎	到	是	描述	作为	这	儿子	的	一个	?	ar	和	基	?	ar

.

:

.

他似乎被描述为安？阿尔和基？阿尔的儿子。

[ɪn] ['ɜ:li] [nems] [hi:; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [krɪ'eɪtə(r)] , [ænd; ənd][gɒd] , ['prɒbəbli]

In	early	names	he	is	described	as	the	father	,	creator	,	and	god	,	probably
在	早期的	姓名	他	是	描述	作为	这	父亲	,	创作者	,	和	上帝	,	大概

['mi:nɪŋ] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['bi:ɪŋ] .

meaning	the	supreme	being	.
意义	这	最高	存在	.

在早期的名字中，他被描述为父亲、创造者和神，可能意味着至高无上的存在。

[hɪz; ɪz] ['kɒnsɔ:t] [wɒz; wəz] - ,

His	consort	was	Anatu	,
他的	配偶	曾是	-	,

他的配偶是阿纳图，

[ænd; ənd][ðə; ði][peə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn][ðə; ði]['lɪsts][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['lɑ:ˌmu:]

and	the	pair	are	regarded	in	the	lists	as	the	same	as	the	Lahmu
和	这	一对	是	认为	在	这	列表	作为	这	相同的	作为	这	拉赫穆

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪ'eɪʃ(ə)n] - ['stɔ:ri] ,

and	Lahame	of	the	creation	-	story	,
和	-	的	这	创建	-	故事	,

在各种名单中，这对神祇被视为与创世故事中的拉赫穆和拉哈梅是同一对神祇。

[hu:] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['diəti] , [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .

who	,	with	other	deities	,	are	also	described	as	gods	of	the	heavens	.
WHO	,	和	其他	神灵	,	是	还	描述	作为	神	的	这	天	.

他们与其他神祇一起，也被描述为天上的神灵。

['ɑ:nu:][wɒz; wəz] ['wə:ʃip] [æt; ət] ['ɛrɛk] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ai] ? [tɑ:(r)] .

Anu	was	worshipped	at	Erech	,	along	with	I	?	tar	.
阿努	曾是	崇拜	在	埃雷赫	,	沿着	和	我	?	焦油	.

在埃雷赫，阿努与伊塔尔一起受到崇拜。

[ˌi: 'eɪ] .

Ea	.
伊	.

一。

[ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] / [sə'mɪtɪk] / [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] / ['enkiː] / , " [ðə; ði] [lɔːd]

Is	**given**	**as**	**if**	**it**	**were**	**the**	**/**	**Semitic**	**/**	**equivalent**	**of**	**/**	**Enki**	**/**	**,**	**"**	**the**	**lord**
是	给定	作为	如果	它	是	这	/	闪米特语	/	相等的	的	/	恩基	/	,	"	这	主

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

of	**the**	**earth**	**,**
的	这	地球	,

仿佛它是恩基（Enki）的闪米特语对应词，意为“大地之主”。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [ə; eɪ][sjʊ'miərɪən] [wɜːd] , ['leɪtə(r)] ['rɪt(ə)n] / [eɪ] / ,

"	**but**	**it**	**would**	**seem**	**to**	**be**	**really**	**a**	**Sumerian**	**word**	**,**	**later**	**written**	**/**	**Ae**	**/**	**,**
"	但	它	会	似乎	到	是	真的	一个	苏美尔人	单词	,	之后	书面	/	艾	/	,

但它似乎实际上是一个苏美尔语词，后来写作 /Ae/，

[ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [ɪn'skrɪpʃnz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz] / [ˌeɪ 'eɪ] / .

and	**certain**	**inscriptions**	**suggest**	**that**	**the**	**true**	**reading**	**was**	**/**	**Aa**	**/**	**.**
和	肯定	铭文	建议	那	这	真的	阅读	曾是	/	Aa	/	.

某些铭文表明，其真实读音为 /Aa/。

[hɪz; ɪz] ['taɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] " [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] , [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ,

His	**titles**	**are**	**"**	**king**	**of**	**the**	**Abyss**	**,**	**creator**	**of**	**everything**	**,**	**lord**	**of**	**all**	**,**
他的	标题	是	"	国王	的	这	深渊	,	创作者	的	一切	,	主	的	全部	,

他的称号有“深渊之王、万物创造者、万物之主”

" [ðə; ði][fɜːst] ['biːɪŋ] ['siːmɪŋli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌeɪ 'eɪ][ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [meɪ] ,

"	**the**	**first**	**being**	**seemingly**	**due**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**Aa**	**is**	**a**	**word**	**which**	**may**	**,**
"	这	第一的	存在	似乎	到期的	到	这	事实	那	Aa	是	一个	单词	哪个	可能	,

“第一个原因似乎是因为 Aa 是一个可能……”

[ɪn][ɪts] [ˌriː'djuːplɪkeɪt] [fɔːm] , [miːn] " ['wɔːtəz] , " [ɔː(r)] [ɪf] [riːd] / - / , " [haʊs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

in	**its**	**reduplicate**	**form**	**,**	**mean**	**"**	**waters**	**,**	**"**	**or**	**if**	**read**	**/**	**êa**	**/**	**,**	**"**	**house**	**of**	**water**	**.**
在	它是	重复	形式	,	意思是	"	水	,	"	或者	如果	读	/	-	/	,	"	房子	的	水	.

重复形式表示“水”，或者读作 /êa/ 表示“水之屋”。

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [laɪk]['ɑːnuː] , [ɪz] [kɔːld] " ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

"	**He**	**also**	**,**	**like**	**Anu**	**,**	**is**	**called**	**"**	**father**	**of**	**the**	**gods**	**.**
"	他	还	,	喜欢	阿努	,	是	称为	"	父亲	的	这	神	.

“他也像阿努一样，被称为‘众神之父’。

" [æz; əz] [ðɪs] [gɒd][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] " [lɔːd] [ɒv; əv] [diːp] ['wɪzdəm] ,

"	**As**	**this**	**god**	**was**	**likewise**	**"**	**lord**	**of**	**deep**	**wisdom**	**,**
"	作为	这	上帝	曾是	同样地	"	主	的	深的	智慧	,

“因为这位神也是“拥有深邃智慧的主宰”，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['mɛroʊˌdæk] [went] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [wen'evə(r)] [hiː; hi]

"	**it**	**was**	**to**	**him**	**that**	**his**	**son**	**Merodach**	**went**	**for**	**advice**	**whenever**	**he**
"	它	曾是	到	他	那	他的	儿子	梅罗达赫	去	为了	建议	每当	他

[wɒz; wəz][ɪn] [daʊt] .

was	**in**	**doubt**	**.**
曾是	在	怀疑	.

“每当儿子梅罗达赫感到困惑时，他都会向他寻求建议。”

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['ɑːtɪzænz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] - -

On	**account**	**of**	**his**	**knowledge**	**,**	**he**	**was**	**the**	**god**	**of**	**artisans**	**in**	**general**	**-**	**-**
在	帐户	的	他的	知识	,	他	曾是	这	上帝	的	工匠	在	一般的	-	-

[pˈɒtəz] ,

potters	**,**
陶工	,

由于他学识渊博，他被奉为工匠之神——尤其是陶工们。

['blæksmɪθ] , ['seɪləz] , ['bɪldəz] , [stəʊn] - [kʌtəz] , ['gɑːdnəz] , [siəz] , ['bɑːbəz] , ['fɑːrmərz] ,

blacksmiths	,	**sailors**	,	**builders**	,	**stone**	-	**cutters**	,	**gardeners**	,	**seers**	,	**barbers**	,	**farmers**	,
铁匠	,	水手们	,	建筑商	,	石头	-	切割器	,	园丁	,	先知	,	理发师	,	农民	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

铁匠、水手、建筑工人、石匠、园丁、先知、理发师、农民等等。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeɪ'oʊ'ɛs] ([ə; eɪ] [fɔːm] [wɪtʃ] [kən'fəːmz] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ˌeɪ 'eɪ]) [ɒv; əv] [də'mæʃiəs] ,

This	**is**	**the**	**Aos**	**(**	**a**	**form**	**which**	**confirms**	**the**	**reading**	**Aa**	**)**	**of**	**Damascius**	**,**
这	是	这	艾斯	(	一个	形式	哪个	确认	这	阅读	Aa	)	的	大马士革	,

这是达马斯基乌斯的 Aos（一种确认 Aa 读音的形式），

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'æniːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][bi'rəusəs] ,

and	**the**	**Oannes**	**of**	**the**	**extracts**	**from**	**Berosus**	**,**
和	这	奥安尼斯	的	这	提取物	从	贝罗苏斯	,

以及来自贝罗苏斯的摘录中的奥安内斯，

[huː] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] " [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['riːz(ə)n] ,

who	**states**	**that**	**he**	**was**	**"**	**a**	**creature**	**endowed**	**with**	**reason**	**,**
WHO	各州	那	他	曾是	"	一个	生物	捐赠	和	原因	,

他声称自己是“一个拥有理性的生物”，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [hed] [ə'nʌðə(r)] [hed] ,

with	**a**	**body**	**like**	**that**	**of**	**a**	**fish**	**,**	**and**	**under**	**the**	**fish's**	**head**	**another**	**head**	**,**
和	一个	身体	喜欢	那	的	一个	鱼	,	和	在下面	这	鱼的	头	其他	头	,

身体像鱼一样，鱼头下面还有另一个头，

[wɪð] [fiːt] [bɪ'ləʊ] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪʃɪz] [teɪl] .

with	**feet**	**below**	**,**	**like**	**those**	**of**	**a**	**man**	**,**	**with**	**a**	**fish's**	**tail**	**.**
和	脚	以下	,	喜欢	那些	的	一个	男人	,	和	一个	鱼的	尾巴	.

脚像人的脚一样长在脚下，尾巴像鱼的尾巴。

" [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'plaɪz] ['feəli] [wel] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [bʌs] - [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði]

"	**This**	**description**	**applies**	**fairly**	**well**	**to**	**certain**	**bas**	**-**	**reliefs**	**from**	**Nimroud**	**in**	**the**
"	这	描述	适用	相当	出色地	到	肯定	基础	-	救济	从	-	在	这

['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

British	**Museum**	**.**
英国	博物馆	.

“这段描述相当适用于大英博物馆收藏的尼姆鲁德的一些浅浮雕。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][bi'rəusəs][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['pɜːʃn] [gʌlf] ,

The	**creature**	**described**	**by**	**Berosus**	**lived**	**in**	**the**	**Persian**	**Gulf**	**,**
这	生物	描述	经过	贝罗苏斯	居住地	在	这	波斯语	海湾	,

贝罗苏斯描述的这种生物生活在波斯湾。

['lændɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

landing	**during**	**the**	**day**	**to**	**teach**	**the**	**inhabitants**	**the**	**building**	**of**	**houses**	**and**
降落	期间	这	天	到	教	这	居民	这	建筑	的	房屋	和

['templz] ,

temples	**,**
寺庙	,

白天登陆，教导当地居民建造房屋和寺庙。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l][plɑːnts] , [ðə; ði] ['gædərɪŋ] [ɒv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [dʒi'ɒmətri] ,

the	**cultivation**	**of**	**useful**	**plants**	**,**	**the**	**gathering**	**of**	**fruits**	**,**	**and**	**also**	**geometry**	**,**
这	栽培	的	有用	植物	,	这	采集	的	水果	,	和	还	几何学	,

[lɔː] , [ænd; ənd] ['lɛtəz] .

law	**,**	**and**	**letters**	**.**
法律	,	和	信件	.

栽培有用的植物，采集水果，以及几何学、法律和文学。

[frɒm; frəm] [hɪm] , [tuː] , [keɪm] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn]

From	him	,	too	,	came	the	account	of	the	beginning	of	things	referred	to	in
从	他	,	也	,	来了	这	帐户	的	这	开始	的	事物	指	到	在

['tʃæptə(r)] [θriː] . [wɪtʃ] ,

chapter	III	.	which	,
章	三、	.	哪个	,

第三章中提到的万物起源的记载也出自他之口。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [griːk] ,

in	the	original	Greek	,
在	这	原来的	希腊语	,

原文为希腊语，

[ɪz] [priː'siːd, priː] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] ['mɒnstəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd]

is	preceded	by	a	description	of	the	composite	monsters	said	to	have	existed
是	之前	经过	一个	描述	的	这	合成的	怪物	说	到	有	存在

[bɪ'fɔː(r)] ['mɛroʊˌdæk] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

before	Merodach	assumed	the	rule	of	the	universe	.
前	梅罗达赫	假定	这	规则	的	这	宇宙	.

在描述梅罗达赫统治宇宙之前所存在的复合怪物之前，先对其进行了描述。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [dæm'kiːnə] [ɔː(r)] - , ['prɒbəbli] [miːnz] " [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]

The	name	of	his	consort	,	Damkina	or	Dawkina	,	probably	means	"	the	eternal
这	姓名	的	他的	配偶	,	达姆基娜	或者	-	,	大概	方法	"	这	永恒

[spaʊs] ,

spouse	,
配偶	,

他的配偶的名字 Damkina 或 Dawkina，可能意思是“永恒的配偶”，

" [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] [nems] , / [ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] - [ˌkeɪ 'aɪ] / ([sjʊ'miərɪən] [ˌdaɪə'lektɪk]) [ænd; ənd] /

"	and	her	other	names	,	/	Ga	?	an	-	ki	/	(	Sumerian	dialectic	)	and	/
"	和	她	其他	姓名	,	/	加	?	一个	-	ki	/	(	苏美尔人	辩证法	)	和	/

[nɪn] - [ˌkeɪ 'aɪ] / ([nɒn] - [ˌdaɪə'lektɪk]) , " ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

Nin	-	ki	/	(	non	-	dialectic	)	,	"	Lady	of	the	earth	,
宁	-	ki	/	(	非	-	辩证法	)	,	"	女士	的	这	地球	,

“以及她的其他名字，/Ga? an-ki/（苏美尔方言）和/Nin-ki/（非方言），“大地女神，

" [sə'fɪʃntli] ['ɪndɪkeɪts] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒvɪns] .

"	sufficiently	indicates	her	province	.
"	足够	表示	她	省	.

“足以表明她的省份。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌinkæn'teiʃən] [wɪð] - .

She	is	often	mentioned	in	the	incantations	with	êa	.
她	是	经常	提及	在	这	咒语	和	-	.

在咒语中，她经常与êa一起被提及。

[ðə; ði] [fə'seikɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] - [æz; əz] [tʃiːf] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk]

The	forsaking	of	the	worship	of	êa	as	chief	god	for	that	of	Merodach
这	放弃	的	这	崇拜	的	-	作为	首席	上帝	为了	那	的	梅罗达赫

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['hɑːtˌbɜːnɪŋ] [ɪn] [ˌbæbi'ləunjə] ,

seems	to	have	caused	considerable	heartburning	in	Babylonia	,
似乎	到	有	导致	大量	烧心	在	巴比伦尼亚	,

巴比伦人放弃以埃阿为主要神祇的崇拜，转而崇拜梅罗达克，这似乎引起了他们相当大的愤慨。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flʌd] ,

if	we	may	judge	from	the	story	of	the	Flood	,
如果	我们	可能	法官	从	这	故事	的	这	洪水	,

如果我们可以从洪水的故事中判断，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪθflnəs] [ðæt] - ? [tɪm] , [ðə; ði][ˌbæbɪˈləʊnɪən]

for	it	was	on	account	of	his	faithfulness	that	Utnipi	?	tim	,	the	Babylonian
为了	它	曾是	在	帐户	的	他的	忠诚	那	-	?	蒂姆	,	这	巴比伦

['nəʊə] ,

Noah	,
诺亚	,

正是由于他的忠诚，巴比伦的诺亚乌特尼皮·提姆才得以.....

[əˈteɪnd] [tuː; tə][sælˈveɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] [ˌɪmɔːˈtæləti] ['ɑːftəwədz] .

attained	to	salvation	from	the	Flood	and	immortality	afterwards	.
已达到	到	救恩	从	这	洪水	和	不朽	然后	.

洪水过后获得救赎，并最终获得永生。

[ɔːl] [θruː] [ðɪs] [ədˈventʃə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd] - [huː] ['feɪvəd] [hɪm] ,

All	through	this	adventure	it	was	the	god	êa	who	favoured	him	,
全部	通过	这	冒险	它	曾是	这	上帝	-	WHO	受青睐	他	,

在整个冒险过程中，都是神灵伊阿眷顾着他。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [geɪv] [hɪm] [ˌɪmɔːˈtæləti] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

and	afterwards	gave	him	immortality	like	that	of	the	gods	.
和	然后	给予	他	不朽	喜欢	那	的	这	神	.

之后又赐予他如同神明般的永生。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [sjʊˈmiərɪən][tekst][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

There	is	an	interesting	Sumerian	text	in	which	the	ship	of	êa	seems	to	be
那里	是	一个	有趣的	苏美尔人	文本	在	哪个	这	船	的	-	似乎	到	是

[dɪˈskraɪbd] ,

described	,
描述	,

有一篇有趣的苏美尔文献，其中似乎描述了埃阿之船。

[ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪts] ['veərɪəs] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] ['biːɪŋ] [nemd] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

the	woods	of	which	its	various	parts	were	formed	being	named	,	and	in	it	,
这	树林	的	哪个	它是各种各样的		部分	是	形成	存在	命名	,	和	在	它	,

构成其各个部分的森林都被命名，并且在其中，

[əˈpærəntli] , [wɜː(r); wə(r)]['enkiː] (-) , - - ['nʌnə] ([dæmˈkiːnə]) , [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [əˈsɑːri] -

apparently	,	were	Enki	(	êa	)	,	Damgal	-	nunna	(	Damkina	)	,	his	consort	,	Asari	-
显然	,	是	恩基	(	-	)	,	-	-	努纳	(	达姆基娜	)	,	他的	配偶	,	阿萨里	-

['lʌ; luː] - ['duːgə] (['mɛroʊˌdæk]) , [ɪn] - [ˌeɪ ˈbiː] ([ɔː(r)] [ɪn] ?

lu	-	duga	(	Merodach	)	,	In	-	ab	(	or	Ine	?
鲁	-	杜加	(	梅罗达赫	)	,	在	-	ab	(	或者	线	?

显然，他们是恩基（êa）、达姆加尔-努纳（Damkina）、他的配偶阿萨里-卢-杜加（Merodach）、因-ab（或伊内?

) , [ðə; ði]['paɪlət][ɒv; əv] - (- ['sɪti]) , [ænd; ənd] [nɪn] - ['ɪgiː] - ['nʌgə(r)] - [sɜː(r)] , " [ðə; ði] [greɪt]

)	,	the	pilot	of	êridu	(	êa's	city	)	,	and	Nin	-	igi	-	nagar	-	sir	,	"	the	great
)	,	这	飞行员	的	-	(	-	城市	)	,	和	宁	-	伊吉	-	纳加尔	-	先生	,	"	这	伟大的

['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " : - -

architect	of	heaven	"	:	-	-
建筑师	的	天堂	"	:	-	-

)，êridu（êa之城）的领航者，以及"天界的伟大建筑师"Nin-igi-nagar-sir：——

" [meɪ] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪˈfɔː(r)] [ðiː] [brɪŋ] [fəˈtɪlətɪ] , [meɪ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['ɑːftə(r)] [ðiː] [brɪŋ] [dʒɔɪ] ,

"	May	the	ship	before	thee	bring	fertility	,	May	the	ship	after	thee	bring	joy	,
"	可能	这	船	前	你	带来	生育力	,	可能	这	船	后	你	带来	喜悦	,

愿你前面的船带来丰饶，愿你后面的船带来欢乐。

[ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪk] [dʒɔɪ][ɒv; əv] [hɑːt] . . . .

In	thy	heart	may	it	make	joy	of	heart	.	.	.	.
在	你的	心	可能	它	制作	喜悦	的	心	.	.	.	.

愿它在你心中带来喜悦.....

" - [wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [fə'tɪlətɪ] ,
" êa was the god of fertility ,
" - 曾是 这 上帝 的 生育力 ,

“êa是生育之神，

[hens] [ðɪs] ['endɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊ'etɪkəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] - .
hence this ending to the poetical description of the ship of êa .
因此 这 结束 到 这 诗意的 描述 的 这 船 的 - .

因此，这首诗意的描述便以“êa”号船结尾。

[bel] .
Bel .
贝尔 .

贝尔。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [huː] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [nekst][ɪn]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði][lɪst]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] " ['əʊldə][bel]
The deity who is mentioned next in order in the list given above is the " older Bel
这 神 WHO 是 提及 下一个 在 命令 在 这 列表 给定 多于 是 这 " 老 贝尔
,
,
,

上面列表中接下来提到的神祇是“年长的贝尔”，

" [səʊ] [kɔːld] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm][frɒm; frəm][bel] - ['mɛroʊˌdæk] .
" so called to distinguish him from Bel - Merodach .
" 所以 称为 到 区分 他 从 贝尔 - 梅罗达赫 .

之所以这样称呼他，是为了将他与贝尔·梅罗达赫区分开来。

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [nems] [wɜː(r); wə(r)] / - / ([ˌdaɪə'lektɪk]) [ɔː(r)] / [ɪn] - ['lɪlə] / [*] (['stændəd]
His principal names were / Mullil / (dialectic) or / En - lilla / [*] (standard
他的 主要的 姓名 是 / - / (辩证法) 或者 / 恩 - 莉拉 / [*] (标准
[spiːtʃ]) , [ðə; ði] / [ɪlːnoʊs] / [ɒv; əv] [də'mæʃɪəs] .
speech) , the / Illinos / of Damascius .
演讲) , 这 / 伊利诺伊州 / 的 大马士革 .

他的主要名字是 /Mullil/（方言）或 /En-lilla/[*]（标准语），即大马士革的 /Illinos/。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [trænz'leɪtɪd] " [lɔːd] [ɒv; əv] [mɪst] , " [səʊ] - [kɔːld] [æz; əz][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]
His name is generally translated " lord of mist , " so - called as god of the
他的 姓名 是 一般来说 翻译 " 主 的 薄雾 , " 所以 - 称为 作为 上帝 的 这
['ʌndəwɜːld] ,
underworld ,
地狱 ,

他的名字通常被翻译为“迷雾之主”，也被称为冥界之神。

[hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] ['biːɪŋ] / [ˌdʒiː'eɪ] ? [æn; ən] - [lɪl] / [ɔː(r)] / [næn] - ['lɪlə] / , " [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][mɪst] , "
his consort being / Ga ? an - lil / or / Nan - lilla / , " the lady of the mist , "
他的 配偶 存在 / 加 ? 一个 - 小 / 或者 / 楠 - 莉拉 / , " 这 女士 的 这 薄雾 , "
[ɪn] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] / - / ,
in Semitic Babylonian / Bêltu / ,
在 闪米特语 巴比伦 / - / ,

他的配偶是 /Ga? an-lil/ 或 /Nan-lilla/，“雾中女士”，在闪米特巴比伦语 /Bêltu/ 中为 /Bêltu/，

" [ðə; ði] ['leɪdi] , " [pɑː(r)] ['eksələns] .
" the Lady , " par excellence .
" 这 女士 , " 帕 卓越 .

“这位女士”，堪称典范。

[bel] , [huːz] [neɪm] [miːnz] " [ðə; ði] [lɔːd] ,
Bel , whose name means " the lord ,
贝尔 , 谁 姓名 方法 " 这 主 ,

贝尔，他的名字意思是“主”，

" [wɒz; wəz][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

"	was	so	called	because	he	was	regarded	as	chief	of	the	gods	.
"	曾是	所以	称为	因为	他	曾是	认为	作为	首席	的	这	神	.

之所以被称为“众神之王”，是因为他被认为是众神之首。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'fjuːʒn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][bel] ['hævɪŋ] [biːn]

As	there	was	considerable	confusion	in	consequence	of	the	title	Bel	having	been
作为	那里	曾是	大量	困惑	在	结果	的	这	标题	贝尔	拥有	到过

['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɛroʊˌdæk] ,

given	to	Merodach	,
给定	到	梅罗达赫	,

由于将贝尔的称号授予了梅罗达赫，造成了相当大的混乱，

['tɪgˌlæθ] - ['paɪlɪsər][aɪ] . ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) [riˈfəːz] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ðə; ði] " ['əʊldə][bel] " [ɪn]

Tiglath	-	pileser	I	.	(	about	1200	B	.	C	.	)	refers	to	him	as	the	"	older	Bel	"	in
提格拉斯	-	桩道	我	.	(	关于	-	B	.	C	.	)	指	到	他	作为	这	"	老	贝尔	"	在

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət][ə; eɪ] ? ?

describing	the	temple	which	he	built	for	him	at	A	?	?
描述	这	寺庙	哪个	他	建造	为了	他	在	一个	?	?

提格拉特帕拉沙尔一世（约公元前1200年）在描述他为贝尔建造的位于A??的寺庙时，称他为“老贝尔”。

[ʊə(r)] .

ur	.
你的	.

你的。

['njuːmərəs] [nems] [ɒv; əv][men] [kəm'paʊndɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ə'kɜː(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði]['leɪtɪst] [taɪmz] , [im'plai]

Numerous	names	of	men	compounded	with	his	occur	until	the	latest	times	,	implying
很多的	姓名	的	男人	复合	和	他的	发生	直到	这	最新的	时代	,	暗示

[ðæt] ,

that	,
那	,

直到最近，仍有许多男人的名字与他的名字组合在一起，这意味着：

[ðəʊ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [gɒd][wɒz; wəz]['mɛroʊˌdæk] , [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][bel][wɒz; wəz][nɒt] [fə'gɒtn]

though	the	favourite	god	was	Merodach	,	the	worship	of	Bel	was	not	forgotten
尽管	这	最喜欢的	上帝	曾是	梅罗达赫	,	这	崇拜	的	贝尔	曾是	不是	被遗忘的

,

,
,

虽然最受宠的神是梅罗达克，但对贝尔的崇拜并没有被遗忘。

['iːv(ə)n][æt; ət] ['bæbɪlən] - - [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə'dɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] ,

even	at	Babylon	-	-	that	he	should	have	been	adored	at	his	own	city	,
甚至	在	巴比伦	-	-	那	他	应该	有	到过	受人喜爱	在	他的	自己的	城市	,

即使在巴比伦——他也应该在自己的城市受到崇拜，

- , [ænd; ənd][æt; ət] [dɜː] - ['kʊri] - - , [weə(r)] ['kʊri] - - [aɪ] . [bɪlt] [ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] "

Niffur	,	and	at	Dur	-	Kuri	-	galzu	,	where	Kuri	-	galzu	I	.	built	a	temple	for	"
-	,	和	在	杜尔	-	库里	-	-	,	在哪里	库里	-	-	我	.	建造	一个	寺庙	为了	"

[bel] ,

Bel	,
贝尔	,

尼福尔 (Niffur) 和杜尔库里加尔祖 (Dur-Kuri-galzu)，库里加尔祖一世 (Kuri-galzu I.) 在那里为“贝尔、

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz] , " [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

the	lord	of	the	lands	,	"	was	naturally	to	be	expected	.
这	主	的	这	土地	,	"	曾是	自然	到	是	预期的	.

“这片土地的主人”自然是意料之中的事。

['biːɪŋ] , [laɪk] - , [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

Being	**,**	**like**	**êa**	**,**	**a**	**god**	**of**	**the**	**earth**	**,**
存在	,	喜欢	-	,	一个	上帝	的	这	地球	,

如同êa一样，是大地之神，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['trɪnəti] [wɪð] ['ɑːnuː] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

he	**is**	**regarded**	**as**	**having**	**formed**	**a**	**trinity**	**with**	**Anu**	**,**	**the**	**god**	**of**	**heaven**	**,**
他	是	认为	作为	拥有	形成	一个	三位一体	和	阿努	,	这	上帝	的	天堂	,

他被认为与天神阿努组成了三位一体。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ,

and	**êa**	**,**	**the**	**god**	**of**	**the**	**deep**	**,**
和	-	,	这	上帝	的	这	深的	,

还有深海之神伊阿，

[ænd; ənd] [preə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	**prayer**	**to**	**these**	**three**	**was**	**as**	**good**	**as**	**invoking**	**all**	**the**	**gods**	**of**	**the**
和	祷告	到	这些	三	曾是	作为	好的	作为	调用	全部	这	神	的	这

['juːnɪvɜːs] .

universe	**.**
宇宙	.

向这三位神灵祈祷就如同召唤宇宙中所有的神灵。

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli]

Classification	**of**	**the**	**gods**	**according**	**to**	**the**	**domain**	**of**	**their**	**power**	**would**	**naturally**
分类	的	这	神	根据	到	这	领域	的	他们的	力量	会	自然

[teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

take	**place**	**in**	**a**	**religious**	**system**	**in**	**which**	**they**	**were**	**all**	**identified**	**with**	**each**	**other**	**,**
拿	地方	在	一个	宗教	系统	在	哪个	他们	是	全部	已识别	和	每个	其他	,

在诸神彼此认同的宗教体系中，根据神祇的权力领域对神祇进行分类是自然而然的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪts] , [æz; əz]['dʒæstroʊ] [sez] , [ə; eɪ] [diːp] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**this**	**classification**	**indicates**	**,**	**as**	**Jastrow**	**says**	**,**	**a**	**deep**	**knowledge**	**of**	**the**
和	这	分类	表示	,	作为	贾斯特罗	说道	,	一个	深的	知识	的	这

[p'aʊəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

powers	**of**	**nature**	**,**
权力	的	自然	,

正如贾斯特罗所说，这种分类表明了对自然力量的深刻理解。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] - - [ɪn'diːd] , [hiː; hi]

and	**a**	**more**	**than**	**average**	**intelligence**	**among**	**the**	**Babylonians**	**-**	**-**	**indeed**	**,**	**he**
和	一个	更多的	比	平均的	智力	之中	这	巴比伦人	-	-	的确	,	他

[həʊldz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] ,

holds	**it**	**as**	**a**	**proof**	**that**	**,**
持有	它	作为	一个	证明	那	,

巴比伦人的智力高于平均水平——事实上，他认为这证明了这一点：

[æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə]['empaɪə(r)] ,

at	**the**	**period**	**of**	**the**	**older**	**empire**	**,**
在	这	时期	的	这	老	帝国	,

在旧帝国时期，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [skuːlz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [huː] [hæd; həd] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs]

there	**were**	**schools**	**and**	**students**	**who**	**had**	**devoted**	**themselves**	**to**	**religious**
那里	是	学校	和	学生	WHO	有	奉献	他们自己	到	宗教

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

speculation	**upon**	**this**	**point**	**.**
推测	之上	这	观点	.

曾有一些学校和学生致力于就此问题进行宗教推测。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kən'dʒektʃə] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz][wɒz; wəz]

He	also	conjectures	that	the	third	commandment	of	the	Law	of	Moses	was
他	还	猜想	那	这	第三	诫命	的	这	法律	的	摩西	曾是

[daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [held] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] .

directed	against	this	doctrine	held	by	the	Babylonians	.
指导	反对	这	教义	握住	经过	这	巴比伦人	.

他还推测，摩西律法的第三条诫命就是针对巴比伦人所持有的这种教义。

[*] ['ɔːdnrəli] [prə'naʊnst] / - / , [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] ['glɒsɪz] [ænd; ənd] - / [ɪlːnoʊs] / (

[	*	]	Ordinarily	pronounced	/	Illila	/	,	as	certain	glosses	and	Damascius's	/	Illinos	/	(
[	*	]	按说	发音	/	-	/	,	作为	肯定	光泽	和	-	/	伊利诺伊州	/	(

[fɔː(r); fə(r)] / - /) [ʃəʊ] .

for	/	Illilos	/	)	show	.
为了	/	-	/	)	展示	.

[*] 通常发音为 /Illila/，正如某些注释和达马斯基乌斯的 /Illinos/（为 /Illilos/）所示。

['bɛltɪs] .

Beltis	.
贝尔蒂斯	.

贝尔蒂斯。

[ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][wɒz; wəz] ['prɒpəli] ['əʊnli][ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][bel] , [bʌt; bət][æz; əz] /

This	goddess	was	properly	only	the	spouse	of	the	older	Bel	,	but	as	/
这	女神	曾是	适当地	仅有的	这	配偶	的	这	老	贝尔	,	但	作为	/

- / ,

Bêltu	/	,
-	/	,

这位女神原本只是年长的贝尔的配偶，但作为/Bêltu/，

[hɜː(r); hə(r)][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [neɪm] , ['sɪmpli] [ment] " ['leɪdi] " [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ([dʒʌst][æz; əz] / - / [ɔː(r)] /

her	Babylonian	name	,	simply	meant	"	lady	"	in	general	(	just	as	/	Bêl	/	or	/
她	巴比伦	姓名	,	简单地	意思是	"	女士	"	在	一般的	(	只是	作为	/	-	/	或者	/

- / [ment] " [lɔːd] ") ,

bêlu	/	meant	"	lord	"	)	,
-	/	意思是	"	主	"	)	,

她的巴比伦名字，意思就是"女士"（就像 /Bêl/ 或 /bêlu/ 的意思是"领主"一样）。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eni] ['gɒdes; 'gɒdəs] ,

it	became	a	title	which	could	be	given	to	any	goddess	,
它	成为	一个	标题	哪个	可以	是	给定	到	任何	女神	,

它成为一个可以授予任何女神的称号，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][fækt] [bɔːn] [baɪ][zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] , [ai] ? [tɑː(r)] , [nænə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

and	was	in	fact	borne	by	Zer	-	pan	?	tum	,	I	?	tar	,	Nanaa	,	and	others	.
和	曾是	在	事实	出生	经过	零	-	平底锅	?	汤	,	我	?	焦油	,	娜娜	,	和	其他的	.

事实上是由 Zer-pan? tum、I? tar、Nanaa 等人所生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɒf(ə)n] ['niːdfl] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]

It	was	therefore	often	needful	to	add	the	name	of	the	city	over	which
它	曾是	所以	经常	需要	到	添加	这	姓名	的	这	城市	超过	哪个

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] / - / [prɪ'zaɪdɪd] ,

the	special	/	Bêltu	/	presided	,
这	特别的	/	-	/	主持	,

因此，通常需要加上这位特殊的/Bêltu/统治的城市的名称。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [klɪə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ment] .

in	order	to	make	clear	which	of	them	was	meant	.
在	命令	到	制作	清除	哪个	的	他们	曾是	意思是	.

为了明确指的是哪一个。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][bel] ,

Besides	**being**	**the**	**title**	**of**	**the**	**spouse**	**of**	**the**	**older**	**Bel**	**,**
除了	存在	这	标题	的	这	配偶	的	这	老	贝尔	,

除了是年长贝尔的配偶的头衔之外，

['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːθli] [siːt] [wɪð] [hɪm][ɪn] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ʃraɪnz] ,

having	**her**	**earthly**	**seat**	**with**	**him**	**in**	**Niffur**	**and**	**other**	**less**	**important**	**shrines**	**,**
拥有	她	尘世的	座位	和	他	在	-	和	其他	较少的	重要的	神社	,

她与他一同在尼弗尔和其他一些不太重要的神殿拥有尘世的居所。

[ðə; ði] [ə'sɪriənz] ['sʌmtaɪmz] [neɪm] - [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl][gɒd] ,

the	**Assyrians**	**sometimes**	**name**	**Bêltu**	**the**	**spouse**	**of**	**A**	**?**	**?**	**ur**	**,**	**their**	**national**	**god**	**,**
这	亚述人	有时	姓名	-	这	配偶	的	一个	?	?	你的	,	他们的	国家的	上帝	,

亚述人有时称贝尔图为他们的民族神阿乌尔的配偶。

[sə'dʒestɪŋ] [æn; ən][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [wɪð] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] .

suggesting	**an**	**identification**	**,**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**the**	**priests**	**,**	**with**	**that**	**deity**	**.**
建议	一个	鉴别	,	在	这	思想	的	这	神父	,	和	那	神	.

这表明，在祭司们的心中，他们与那位神灵认同在一起。

- - - ? [ˌtiː 'juː][ɔː(r)] - . [*]

ênu	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**or**	**Nirig**	**.**	**[**	*****	**]**
-	-	-	?	tu	或者	-	.	[	*	]

ênu-rê? tu 或 Nirig。[*]

['weðə(r)] / - - - ? [ˌtiː 'juː] / [biː; bi][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] / - / [ɔː(r)][nɒt] , [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

Whether	**/**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**/**	**be**	**a**	**translation**	**of**	**/**	**Nirig**	**/**	**or**	**not**	**,**	**is**	**uncertain**	**,**
无论	/	-	-	-	?	tu	/	是	一个	翻译	的	/	-	/	或者	不是	,	是	不确定	,

[bʌt; bət][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] ,

but	**not**	**improbable**	**,**
但	不是	不太可能	,

/ênu-rê? tu/ 是否是 /Nirig/ 的翻译尚不确定，但并非不可能。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['biːɪŋ] " [praɪ'miːv(ə)l] [lɔːd] , " [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] , [ænd; ənd] " [lɔːd] " [ðæt] [ɒv; əv]

the	**meaning**	**being**	**"**	**primeval**	**lord**	**,**	**"**	**or**	**something**	**similar**	**,**	**and**	**"**	**lord**	**"**	**that**	**of**
这	意义	存在	"	原始	主	,	"	或者	某物	相似的	,	和	"	主	"	那	的

[ðə; ði][fɜːst] ['elɪmənt] ,

the	**first**	**element**	**,**
这	第一的	元素	,

其含义为“原始之主”或类似含义，“主”指的是第一个元素的“主”。

/ [ˌen 'aɪ] / , [ɪn][ðə; ði][sjʊ'miərɪən] [fɔːm] .

/	**ni**	**/**	**,**	**in**	**the**	**Sumerian**	**form**	**.**
/	ni	/	,	在	这	苏美尔人	形式	.

/ni/，苏美尔语形式。

[ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [meɪ] [biː; bi][kwəʊtid][ðə; ði][fækt] ,

In	**support**	**of**	**this**	**reading**	**and**	**rendering**	**may**	**be**	**quoted**	**the**	**fact**	**,**
在	支持	的	这	阅读	和	渲染	可能	是	引	这	事实	,

为了支持这种解读和解释，可以引用以下事实：

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] / [ə; eɪ] ? ['sɛərɪd] ?

that	**one**	**of**	**the**	**descriptions**	**of**	**this**	**divinity**	**is**	**/**	**a**	**?**	**sarid**	**?**
那	一	的	这	描述	的	这	神	是	/	一个	?	萨里德	?

对这位神祇的描述之一是/a? sarid?

['lɑːni] - - ? [juː] / , " [ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

lani	**ahê**	**-**	**?**	**u**	**/**	**,**	**"**	**the**	**eldest**	**of**	**the**	**gods**	**his**	**brothers**	**.**
拉尼	-	-	?	你	/	,	"	这	长子	的	这	神	他的	兄弟	.

lani ahê-? u/, “众神中最年长的，他的兄弟们。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][wɒz; wəz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'sɪrɪənz]

" It is noteworthy that this deity was a special favourite among the Assyrians

" 它 是 值得注意 那 这 神 曾是 一个 特别的 最喜欢的 之中 这 亚述人

,

,

,

值得注意的是，这位神祇深受亚述人的喜爱。

['meni] [ɒv; əv] [huːz] [kɪŋz] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['praɪvət] [p'ɜːsənz] ,

many of whose kings , to say nothing of private persons ,

许多 的 谁 国王 , 到 说 没有什么 的 私人的 人 ,

其中许多是国王，更不用说普通民众了。

[bɔː(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pəʊnənt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeəz] .

bore his name as a component part of theirs .

钻孔 他的 姓名 作为 一个 成分 部分 的 他们的 .

他们的名字以他的名字作为组成部分。

[ɪn][ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl]['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] / [ɑːnə] - [kaɪm] [gɪmə] /

In the bilingual poem entitled / Ana - kime gimma /

在 这 双语 诗 标题 / 安娜 - 基姆 吉玛 /

在题为 /Ana-kime gimma/ 的双语诗中

(" [fɔːmd] [laɪk]['ɑːnuː] ") ,

(" Formed like Anu ") ,

(" 形成 喜欢 阿努 ") ,

("形状像阿努")

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][bel] ([hens] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ['ɑːftə(r)][bel][ɪn][ðə; ði]

he is described as being the son of Bel (hence his appearance after Bel in the

他 是 描述 作为 存在 这 儿子 的 贝尔 (因此 他的 外貌 后 贝尔 在 这

[lɪst] ['prɪntɪd] [ə'bʌv]) ,

list printed above) ,

列表 打印 多于) ,

他被描述为贝尔的儿子（因此他在上面列出的名单中出现在贝尔之后），

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv]['ɑːnuː] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] , [pə'hæps] , [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [ɪz]

and in the likeness of Anu , for which reason , perhaps , his divinity is

和 在 这 相似 的 阿努 , 为了 哪个 原因 , 也许 , 他的 神 是

[kɔːld] " - .

called " Anuship .

称为 " - .

并且与阿努相似，或许正因如此，他的神性被称为"阿努之神"。

" [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [wɜːdz] ['preɪzɪŋ] [hɪm] ,

" Beginning with words praising him ,

" 开始 和 字 赞扬 他 ,

"先用赞美他的话语开始，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [lændz] ,

it seems to refer to his attitude towards the gods of hostile lands ,

它 似乎 到 参考 到 他的 态度 向 这 神 的 敌对的 土地 ,

这似乎是指他对敌对土地上的神灵的态度。

[ə'genst] [huːm] , [ə'pærəntli] , [hiː; hi][rəʊd][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['læpɪs] - ['læzjʊli] .

against whom , apparently , he rode in a chariot of the sacred lapis - lazuli .

反对 谁 , 显然 , 他 骑 在 一个 战车 的 这 神圣 青金石 - 青金石 .

据说，他乘坐着由神圣的青金石制成的战车与敌人作战。

['ɑːnuː] ['hævɪŋ] [ɪn'daʊd] [hɪm] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['glɔːri] , [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɪəd] [tuː; tə]

Anu	**having**	**endowed**	**him**	**with**	**terrible**	**glory**	**,**	**the**	**gods**	**of**	**the**	**earth**	**feared**	**to**
阿努	拥有	捐赠	他	和	糟糕的	荣耀	,	这	神	的	这	地球	害怕	到

[ə'tæk] [hɪm] ,

attack	**him**	**,**
攻击	他	,

阿努赋予他可怕的荣耀，以至于大地上的众神都不敢攻击他。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnrʌʃ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɔːm] - [flʌd] .

and	**his**	**onrush**	**was**	**as**	**that**	**of**	**a**	**storm**	**-**	**flood**	**.**
和	他的	匆忙	曾是	作为	那	的	一个	风暴	-	洪水	.

他的冲锋如同暴雨洪水一般汹涌而来。

[baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [bel] , [hɪz; ɪz] [kɔːs] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] - - [kɜːr] , [ðə; ði] ['temp(ə)l]

By	**the**	**command**	**of**	**Bel**	**,**	**his**	**course**	**was**	**directed**	**towards**	**ê**	**-**	**kur**	**,**	**the**	**temple**
经过	这	命令	的	贝尔	,	他的	课程	曾是	指导	向	-	-	库尔	,	这	寺庙

[ɒv; əv] [bel] [æt; ət] - .

of	**Bel**	**at**	**Niffur**	**.**
的	贝尔	在	-	.

奉贝尔之命，他的航向是尼弗尔的贝尔神庙（ê-kur）。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] ['nʌskuː] , [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [bel] , [huː] ,

Here	**he**	**was**	**met**	**by**	**Nusku**	**,**	**the**	**supreme**	**messenger**	**of**	**Bel**	**,**	**who**	**,**
这里	他	曾是	遇见	经过	努斯库	,	这	最高	信使	的	贝尔	,	WHO	,

在这里，他遇到了贝尔的最高使者努斯库，努斯库说：

[wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [preɪz] , [ɑːsks] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [gɒd] [bel] ,

with	**words**	**of**	**respect**	**and**	**of**	**praise**	**,**	**asks**	**him**	**not**	**to**	**disturb**	**the**	**god**	**Bel**	**,**
和	字	的	尊重	和	的	称赞	,	问	他	不是	到	打扰	这	上帝	贝尔	,

用恭敬和赞美的言辞，请求他不要打扰贝尔神。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] , [nɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] [ɪn] [ʌp] ?

his	**father**	**,**	**in**	**his**	**seat**	**,**	**nor**	**make**	**the**	**gods**	**of**	**the**	**earth**	**tremble**	**in**	**Up**	**?**
他的	父亲	,	在	他的	座位	,	也不	制作	这	神	的	这	地球	颤抖	在	向上	?

他的父亲坐在他的宝座上，难道不会让大地之神在《向上》中颤抖吗?

- ([ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['festɪvl; 'festəvəl] - [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz]) , [ænd; ənd] ['ɒfəz] [hɪm] [ə; eɪ] [gɪft]

ukennaku	**(**	**the**	**heavenly**	**festival**	**-**	**hall**	**of**	**the**	**gods**	**)**	**,**	**and**	**offers**	**him**	**a**	**gift**
-	(	这	天上	节日	-	大厅	的	这	神	)	,	和	优惠	他	一个	礼物

.

:

.

乌肯那库（众神的天界庆典大厅），并向他献上礼物。

[?] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] - - - ? [ˌtiː 'juː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊldə] [bel] ,

[	**?**	**]**	**It**	**will**	**thus**	**be**	**seen**	**that**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**was**	**a**	**rival**	**to**	**the**	**older**	**Bel**	**,**
[	?	]	它	将要	因此	是	已见	那	-	-	-	?	tu	曾是	一个	竞争对手	到	这	老	贝尔	,

[?]由此可见，ênu-rê? tu是年长的贝尔的竞争对手，

[huːz] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] ['taʊə(r)] [ɪn] [steɪdʒɪz] [kɔːld] - - [kʊ'rɑː] , [ɪn] [wɪtʃ] , [ɪn] [ɔːl]

whose	**temple**	**was**	**the**	**great**	**tower**	**in**	**stages**	**called**	**ê**	**-**	**kura**	**,**	**in**	**which**	**,**	**in**	**all**
谁	寺庙	曾是	这	伟大的	塔	在	阶段	称为	-	-	库拉	,	在	哪个	,	在	全部

[ˌprɒbə'bɪlətɪ] ,

probability	**,**
可能性	,

其寺庙是一座名为ê-kura的多层大塔，很可能，

- - ? [juː] - [ˌem 'iː] - [ˌdiː'juː] , [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] - - - ? [ˌtiː 'juː] , [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] .

ê	**-**	**?**	**u**	**-**	**me**	**-**	**du**	**,**	**the**	**shrine**	**of**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**,**	**was**	**likewise**	**situated**	**.**
-	-	?	你	-	我	-	杜	,	这	神社	的	-	-	-	?	tu	,	曾是	同样地	位于	.

ê-? u-me-du，ênu-rê 神殿? tu，同样位于。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [kɔːl] [hɪm] " [gɒd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , " [ðəʊ] , [ʌn'laɪk] ['nɜːrˌgæl] ,

The	inscriptions	call	him	"	god	of	war	,	"	though	,	unlike	Nergal	,
这	铭文	称呼	他	"	上帝	的	战争	,	"	尽管	,	与此不同	尼尔伽	,

铭文称他为“战神”，但与尼尔伽勒不同的是，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [gɒd] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['pestɪləns] .

he	was	not	at	the	same	time	god	of	disease	and	pestilence	.
他	曾是	不是	在	这	相同的	时间	上帝	的	疾病	和	瘟疫	.

他并非疾病和瘟疫之神。

[tuː; tə] [ɔːl] [ə'pɪərəns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veərɪəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,

To	all	appearance	he	was	the	god	of	the	various	kinds	of	stones	,
到	全部	外貌	他	曾是	这	上帝	的	这	各种各样的	种类	的	石头	,

从外表上看，他就是各种石头的神。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)] ['ledʒənd] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] " [dɪ'tɜːmɪnd] [ðeə(r)] [feɪt] .

of	which	another	legend	states	that	he	"	determined	their	fate	.
的	哪个	其他	传奇	各州	那	他	"	决定	他们的	命运	.

另一个传说称他“决定了他们的命运”。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] ['hɪərəʊ] , [huːz] [net] [ˌəʊvə'θrəʊz] [ðə; ði] ['enəmi] ,

"	He	was	"	the	hero	,	whose	net	overthrows	the	enemy	,
"	他	曾是	"	这	英雄	,	谁	网	推翻	这	敌人	,

他是“英雄，他的网击溃了敌人”，

[huː] ['sʌmənz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [lænd] ,

who	summons	his	army	to	plunder	the	hostile	land	,
WHO	传票	他的	军队	到	掠夺	这	敌对的	土地	,

他召集军队劫掠敌国土地，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [huː] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] . "

the	royal	son	who	caused	his	father	to	bow	down	to	him	from	afar	.	"
这	皇家	儿子	WHO	导致	他的	父亲	到	弓	向下	到	他	从	远方	.	"

这位王子令他的父亲远远地向他俯首称臣。

" [ðə; ði] [sʌn] [huː] [sæt] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [nɜːs] , [ænd; ənd] [ɪs'tʃuː] (?) [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [mɪlk] ,

"	The	son	who	sat	not	with	the	nurse	,	and	eschewed	(	?	)	the	strength	of	milk	,
"	这	儿子	WHO	卫星	不是	和	这	护士	,	和	回避	(	?	)	这	力量	的	牛奶	,

"
"

“那个不与奶妈同坐，也拒绝喝奶的儿子”，

" [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] . "

"	the	offspring	who	did	not	know	his	father	.	"
"	这	后代	WHO	做过	不是	知道	他的	父亲	.	"

“不认识父亲的后代。”

" [hiː; hi] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['skætəd] [siːd] - - [juː'nænɪməsli] [ðə; ði] [plɑːnts]

"	He	rode	over	the	mountains	and	scattered	seed	-	-	unanimously	the	plants
"	他	骑	超过	这	山脉	和	疏散	种子	-	-	一致	这	植物

[prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [də'mɪnjən] ,

proclaimed	his	name	to	their	dominion	,
宣布	他的	姓名	到	他们的	统治权	,

“他骑马翻越群山，撒播种子——植物们一致地在它们所统治的土地上宣告他的名字，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪld] [bʊl] [hiː; hi] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] .

among	them	like	a	great	wild	bull	he	raises	his	horns	.
之中	他们	喜欢	一个	伟大的	荒野	公牛	他	提高	他的	角	.

在他们中间，他像一头巨大的野牛一样高举着角。

" [*] / - - - ?
" [*] / ênu - rê ?
" [*] / - - - ?

[*] /ênu-rê?

[ˌtiː ˈjuː] / [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈriːdɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [əˈdɒptɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [səˈmɪtɪk] [ˌbæbɪˈləʊnɪən] [ɪˈkwɪvələnt]
tu / is the reading which I have adopted as the Semitic Babylonian equivalent
tu / 是 这 阅读 哪个 我 有 已采用 作为 这 闪米特语 巴比伦 相等的
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈvɪnətɪ] ,
of the name of this divinity ,
的 这 姓名 的 这 神 ,

tu/ 是我采用的读法，作为这位神祇名字的闪米特语巴比伦语对应读法。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌærəˈmeɪɪk] [træn'skrɪpʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt] - ['tæblɪts]
in consequence of the Aramaic transcription given by certain contract - tablets
在 结果 的 这 阿拉姆语 转录 给定 经过 肯定 合同 - 片剂
[dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['nɪfə(r)] ,
discovered by the American expedition to Niffer ,
发现 经过 这 美国人 远征 到 尼弗 ,

由于美国探险队在尼弗尔发现的某些契约泥板上的阿拉姆语转写，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ][prɒf] . [kleɪ] [ɒv; əv] [ˌfɪləˈdelfiə] . [?]
and published by Prof . Clay of Philadelphia . [?]
和 已发布 经过 教授 . 黏土 的 费城 . [?]

由费城克莱教授出版。[?]

[ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪˈkwest] [ɪz][nɒt] [nəʊn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈfektɪv] [steɪt] [ɒv; əv]
The result of this request is not known , in consequence of the defective state of
这 结果 的 这 要求 是 不是 已知 , 在 结果 的 这 有缺陷的 状态 的
[ðə; ðɪ] ['tæblɪts] .
the tablets .
这 片剂 .

由于平板电脑存在缺陷，因此该请求的结果尚不清楚。

['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪskˈrɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['deɪəti; 'diːəti] - (['dʒen(ə)rəli] [riːd] [nɪn] - [ˌaɪ'piː])
Many other interesting descriptions of the deity Nirig (generally read Nin - ip)
许多 其他 有趣的 描述 的 这 神 - (一般来说 读 宁 - IP)
[əˈkɜː(r)] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] ,
occur , and show ,
发生 , 和 展示 ,

还有许多其他关于神祇尼里格（通常读作宁尼普）的有趣描述，并表明：

[wɪð] [ðəʊz] [kwəʊtɪd][hɪə(r)] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst]
with those quoted here , that his story was one of more than ordinary interest
和 那些 引 这里 , 那 他的 故事 曾是 一 的 更多的 比 普通的 兴趣
.
:
.

根据这里引用的那些人的说法，他的故事非同寻常地引人入胜。

['nʌskuː] .
Nusku .
努斯库 .

努斯库。

[ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][wɒz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [ɪnvˈəʊkt] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈsɪrɪən] [kɪŋz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ]
This deity was especially invoked by the Assyrian kings , but was in no
这 神 曾是 尤其 调用 经过 这 亚述人 国王 , 但 曾是 在 不
[waɪz] [ɪkˈskluːsɪvli] [əˈsɪrɪən] ,
wise exclusively Assyrian ,
明智的 只 亚述人 ,

这位神祇尤其受到亚述国王的崇拜，但绝非亚述独有。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'kɜ:z] [ɪn] ['meni] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ɪn'skrɪpʃnz] .

as	is	shown	by	the	fact	that	his	name	occurs	in	many	Babylonian	inscriptions	.
作为	是	所示	经过	这	事实	那	他的	姓名	发生	在	许多	巴比伦	铭文	.

他的名字出现在许多巴比伦铭文中，这便证明了这一点。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

He	was	the	great	messenger	of	the	gods	,
他	曾是	这	伟大的	信使	的	这	神	,

他是众神的伟大使者，

[ænd; ənd][ɪz] ['veərɪəsli] ['gɪv(ə)n][æz; əz] " [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

and	is	variously	given	as	"	the	offspring	of	the	abyss	,	the	creation	of	êa	,
和	是	各种各样的	给定	作为	"	这	后代	的	这	深渊	,	这	创建	的	-	,

它也被赋予了各种各样的名称，例如"深渊的后裔，êa的创造物"，

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði][fɜ:st] - [bɔ:n] [ɒv; əv][bel] .

"	and	"	the	likeness	of	his	father	,	the	first	-	born	of	Bel	.
"	和	"	这	相似	的	他的	父亲	,	这	第一的	-	出生	的	贝尔	.

"和"他父亲的模样，贝尔的长子。

" [æz; əz]['gɪbəl] , [ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd] , [hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [seɪm] [daɪ'vɜ:s] ['peərəntɪdʒ] ,

"	As	Gibil	,	the	fire	-	god	,	has	likewise	the	same	diverse	parentage	,
"	作为	吉比尔	,	这	火	-	上帝	,	有	同样地	这	相同的	各种各样的	亲子关系	,

"正如火神吉比尔一样，他也拥有同样多元的血统。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['laɪkli] [ðæt] [ði:z] [tu:] [gɒdz] [wɜ:(r); wə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .

it	is	regarded	as	likely	that	these	two	gods	were	identical	.
它	是	认为	作为	可能	那	这些	二	神	是	完全相同的	.

人们普遍认为这两位神很可能是同一位。

['nʌsku:] [wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd] [hu:z] [kə'mɑ:nd] [ɪz][su:'pri:m; sju:'pri:m] , [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Nusku	was	the	god	whose	command	is	supreme	,	the	counsellor	of	the
努斯库	曾是	这	上帝	谁	命令	是	最高	,	这	顾问	的	这

[greɪt] [gɒdz] ,

great	gods	,
伟大的	神	,

努斯库是拥有至高无上权力的神，是众神的顾问。

[ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'gɪdʒi:] ([ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz]) , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]

the	protector	of	the	Igigi	(	the	gods	of	the	heavens	)	,	the	great	and
这	保护者	的	这	伊吉吉	(	这	神	的	这	天	)	,	这	伟大的	和

['paʊəf(ə)l] [wʌn] ,

powerful	one	,
强大的	一	,

伊吉吉（天神）的守护者，伟大而强大的存在，

[ðə; ði] ['glɔ:rɪəs] [deɪ] , [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [wʌn] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv] ['sɪtɪz] , [ðə; ði] [rɪ'nu:ər] [ɒv; əv]

the	glorious	day	,	the	burning	one	,	the	founder	of	cities	,	the	renewer	of
这	辉煌	天	,	这	燃烧	一	,	这	创始人	的	城市	,	这	续约者	的

['sæŋktʃu:ˌeri:z] ,

sanctuaries	,
保护区	,

荣耀之日，燃烧之日，城市的缔造者，圣所的更新者，

[ðə; ði][prə'vaɪdə(r)][ɒv; əv] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][ɪ'gɪdʒi:] , [wɪ'ðaʊt] [hu:m] [nəʊ] [fi:st] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] -

the	provider	of	feasts	for	all	the	Igigi	,	without	whom	no	feast	took	place	in	ê
这	提供商	的	盛宴	为了	全部	这	伊吉吉	,	没有	谁	不	盛宴	采取	地方	在	-

- [kʊ'rɑ:] .

-	kura	.
-	库拉	.

他是所有伊吉吉人的宴会提供者，没有他，埃库拉就不会举行宴会。

[laɪk] ['niːboʊ] , [hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['spektə(r)] ,
Like **Nebo** **,** **he** **bore** **the** **glorious** **spectre** **,**
喜欢 尼波 , 他 钻孔 这 辉煌 幽灵 ,

如同尼波一样，他承载着荣耀的幽灵，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tækt] ['maɪtɪli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and **it** **was** **said** **of** **him** **that** **he** **attacked** **mightily** **in** **battle** **.**
和 它 曾是 说 的 他 那 他 遭到攻击 非常 在 战斗 .

据说他在战场上进攻勇猛。

[wɪ'ðaʊt] [hɪm][ðə; ði][sʌn] - [gɒd] , [ðə; ði][dʒʌdʒ] , [kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt] .
Without **him** **the** **sun** **-** **god** **,** **the** **judge** **,** **could** **not** **give** **judgment** **.**
没有 他 这 太阳 - 上帝 , 这 法官 , 可以 不是 给 判断 .

没有他，太阳神，也就是审判者，就无法做出判决。

[ɔːl] [ðɪs] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] , [ðæt] ['nʌskuː] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd] ,
All **this** **points** **to** **the** **probability** **,** **that** **Nusku** **may** **not** **have** **been** **the** **fire** **-** **god** **,**
全部 这 积分 到 这 可能性 , 那 努斯库 可能 不是 有 到过 这 火 - 上帝 ,

所有这些都表明，努斯库可能并非火神。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd] , [aɪ] . [iː] . ['aɪðə(r)] [fleɪm] , [ɔː(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['faɪə(r)]
but **the** **brother** **of** **the** **fire** **-** **god** **,** **i** **.** **e** **.** **either** **flame** **,** **or** **the** **light** **of** **fire**
但 这 兄弟 的 这 火 - 上帝 , 我 . e . 任何一个 火焰 , 或者 这 光 的 火
.
:
.

但他是火神的兄弟，也就是火焰或火光。

[ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , [wɪ'ðaʊt] [laɪt] , [kʊd; kəd][nɒt] [siː] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd][nɒt] [gɪv]
The **sun** **-** **god** **,** **without** **light** **,** **could** **not** **see** **,** **and** **therefore** **could** **not** **give**
这 太阳 - 上帝 , 没有 光 , 可以 不是 看 , 和 所以 可以 不是 给
['dʒʌdʒmənt] :
judgment **:**
判断 :

太阳神没有光芒，就看不见，因此也无法做出审判：

[nəʊ] [fiːst] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'peəd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪə(r)][ænd; ənd][ɪts] [fleɪm] .
no **feast** **could** **be** **prepared** **without** **fire** **and** **its** **flame** **.**
不 盛宴 可以 是 准备 没有 火 和 它是 火焰 .

没有火，就没有盛宴可做。

[æz; əz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔːrbz][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] - - [ðə; ði]
As **the** **evidence** **of** **the** **presence** **of** **the** **shining** **orbs** **in** **the** **heavens** **-** **-** **the**
作为 这 证据 的 这 在场 的 这 灼灼 球体 在 这 天 - - 这
[laɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪərz] - - [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
light **of** **their** **fires** **-** **-** **he** **was** **the** **messenger** **of** **the** **gods** **,**
光 的 他们的 火灾 - - 他 曾是 这 信使 的 这 神 ,

作为天空中闪耀的星体存在的证据——它们火焰的光芒——他是众神的使者。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [ə'kɔːdɪŋli] .
and **was** **honoured** **accordingly** **.**
和 曾是 荣幸 因此 .

并因此获得了相应的荣誉。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [aɪ'dɪə] , [tuː] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][bel] -
From **this** **idea** **,** **too** **,** **he** **became** **their** **messenger** **in** **general** **,** **especially** **of** **Bel** **-**
从 这 主意 , 也 , 他 成为 他们的 信使 在 一般的 , 尤其 的 贝尔 -
['mɛroʊˌdæk] ,
Merodach **,**
梅罗达赫 ,

也正是基于这种想法，他成为了他们的信使，特别是贝尔-梅罗达赫的信使。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [bel] , [huːz] [rɪ'kwests] [hiː; hi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd] - [ɪn][ðə; ði] [diːp] .

the	younger	Bel	,	whose	requests	he	carried	to	the	god	êa	in	the	Deep	.
这	年轻	贝尔	,	谁	请求	他	携带	到	这	上帝	-	在	这	深的	.

年轻的贝尔将他的请求带到了深渊之神伊阿那里。

[ɪn] [wʌn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [hiː; hi][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - [ɔː(r)] - - - ? [ˌtiː 'juː] , [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv]

In	one	inscription	he	is	identified	with	Nirig	or	ênu	-	rê	?	tu	,	who	is	described	above
在	一	题词	他	是	已识别	和	-	或者	-	-	-	?	tu	,	WHO	是	描述	多于

.

:

.

在一篇铭文中，他被认为是上文所述的Nirig或ênu-rê? tu。

['mɛroʊˌdæk] .

Merodach	.
梅罗达赫	.

梅罗达赫。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [gɒd] ,

Concerning	this	god	,
有关	这	上帝	,

关于这位神，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ə'rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

and	how	he	arose	to	the	position	of	king	of	all	the	gods	of	heaven	,
和	如何	他	出现	到	这	位置	的	国王	的	全部	这	神	的	天堂	,

他是如何登上天界众神之王的宝座的呢?

[hæz; həz] [biːn] ['fʊli] [ʃəʊn] [ɪn]['tʃæptə(r)][θriː] .

has	been	fully	shown	in	chapter	III	.
有	到过	完全	所示	在	章	三、	.

第三章已充分阐述。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['eni] [kə'nekʃn] [wɪð] ?

Though	there	is	but	little	in	his	attributes	to	indicate	any	connection	with	?
尽管	那里	是	但	小的	在	他的	属性	到	表明	任何	联系	和	?

虽然他的种种特质几乎没有任何迹象表明他与此有任何关联?

['ɑːmɑː] ? , [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] ['eni] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sʌn] - [gɒd] ,

ama	?	,	there	is	hardly	any	doubt	that	he	was	originally	a	sun	-	god	,
ama	?	,	那里	是	几乎	任何	怀疑	那	他	曾是	起初	一个	太阳	-	上帝	,

ama? ，几乎毫无疑问他原本是太阳神。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

as	is	shown	by	the	etymology	of	his	name	.
作为	是	所示	经过	这	词源	的	他的	姓名	.

从他名字的词源就能看出这一点。

[ðə; ði] [fɔːm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɪz] ['sʌmwɒt] ['ʃɔːtnd] ,

The	form	,	as	it	has	been	handed	down	to	us	,	is	somewhat	shortened	,
这	形式	,	作为	它	有	到过	递交	向下	到	我们	,	是	有些	缩短	,

流传下来的表格比之前的版本要简化一些。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] / ['ɑː.mɑː] - - / , " [ðə; ði] [jʌŋ] [stɪə(r)][ɒv; əv] [deɪ] ,

the	original	pronunciation	having	been	/	Amar	-	uduk	/	,	"	the	young	steer	of	day	,
这	原来的	发音	拥有	到过	/	阿玛尔	-	-	/	,	"	这	年轻的	转向	的	天	,

原发音为 /Amar-uduk/，意为“白昼的小公牛”，

" [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [sə'dʒests] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .

"	a	name	which	suggests	that	he	was	the	morning	sun	.
"	一个	姓名	哪个	建议	那	他	曾是	这	早晨	太阳	.

“这个名字暗示他是晨曦。”

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [nems] ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]['tʃæptə(r)][θri:] . , [tu:] - - " [lɔ:d] [ɒv; əv] ['bæbɪlən]
Of the four names given at the end of chapter III . , two - - " lord of Babylon
的 这 四 姓名 给定 在 这 结尾 的 章 三、 . , 二 - - " 主 的 巴比伦
,
,
,

第三章末尾给出的四个名字中，有两个——“巴比伦之主”，

" [ænd; ənd] " [lɔ:d] [gɒd][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] , " - - [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ɪk'spresɪŋ]
" and " lord god of heaven and earth , " - - may be regarded as expressing
" 和 " 主 上帝 的 天堂 和 地球 , " - - 可能 是 认为 作为 表达
[hɪz; ɪz][mɔ:(r)] [wel] - [nəʊn] [ə'trɪbju:ts] .
his more well - known attributes .
他的 更多的 出色地 - 已知 属性 .

“天地之主”和“天地之神”——可以被视为表达他更为人熟知的属性。

/ [ɪn] - [ˌeɪ 'bi:] - ? [ˌeɪ 'ɑ:(r)] - [ju:] / , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] , [ðəʊ] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , ['ri:dɪŋ]
/ En - ab - ? ar - u / , however , is a provisional , though not impossible , reading
/ 恩 - ab - ? ar - 你 / , 然而 , 是 一个 临时 , 尽管 不是 不可能的 , 阅读
[ænd; ənd] ['rendərɪŋ] ,
and rendering ,
和 渲染 ,

然而，/En-ab-? ar- u/ 是一种暂定的、但并非不可能的读法和译法。

[ænd; ənd] [ɪf] [kə'rekt] , [ðə; ði] " - ,
and if correct , the " 36 ,
和 如果 正确的 , 这 " - ,

如果正确的话，“36，

- [waɪld] [bʊlz] " [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] - ,
000 wild bulls " would be a metaphorical way of speaking of " the 36 ,
- 荒野 公牛 " 会 是 一个 比喻性的 方式 的 请讲 的 " 这 - ,

“000头野牛”是一种比喻的说法，用来指代“36，

- ['hɪərəʊz] , " ['prɒbəbli] ['mi:nɪŋ] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][ɔ:l][ðeə(r)] [g'reɪdz] .
000 heroes , " probably meaning the gods of heaven in all their grades .
- 英雄 , " 大概 意义 这 神 的 天堂 在 全部 他们的 成绩 .

“000位英雄”，可能指的是天界各等级的神明。

[ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] / [ɪn] - - / [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The signification of / En - bilulu / is unknown .
这 意义 的 / 恩 - - / 是 未知 .

/En-bilulu/ 的含义未知。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['pænθiən] , [haʊ'evə(r)] , ['mɛroʊˌdæk]
Like most of the other gods of the Babylonian pantheon , however , Merodach
喜欢 最多 的 这 其他 神 的 这 巴比伦 万神殿 , 然而 , 梅罗达赫
[hæd; həd] ['meni] ['ʌðə(r)] [nems] ,
had many other names ,
有 许多 其他 姓名 ,

然而，像巴比伦神系中的大多数其他神祇一样，梅罗达克还有许多其他的名字。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] / [ə'sɑ:ri] / , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]
among which may be mentioned / Asari / , which has been compared with the
之中 哪个 可能 是 提及 / 阿萨里 / , 哪个 有 到过 比较的 和 这
[i'dʒɪpʃn] [əʊ'saɪərɪs] ,
Egyptian Osiris ,
埃及人 奥西里斯 ,

其中值得一提的是阿萨里神，它曾被比作埃及的奥西里斯神。

/ [ə'sɑːri] - ['lʌ; luː] - ['duːgə] / ， " / [ə'sɑːri] / [huː] [ɪz] [gʊd] ， " [kəm'peəd] [wɪð] [əʊ'saɪərɪs] - ； /
/ Asari - lu - duga / ， " / Asari / who is good ， " compared with Osiris Unnefer ； /
/ 阿萨里 - 鲁 - 杜加 / ， " / 阿萨里 / WHO 是 好的 ， " 比较的 和 奥西里斯 - ； /
- / ， " [laɪf] " ， / ['tuːtuː] / ，
Namtila / ， " life " ， / Tutu / ，
- / ， " 生活 " ， / 图图 / ，

/Asari-lu-duga/，“/Asari/ 谁是好的”，与 Osiris Unnefer 相比； /Namtila/，“生活”，/图图/，

" [bɪ'getə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]) ， [rɪ'nuːər] ([ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]) ， " / ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] - - / ， " [ðə; ði]
" begetter (of the gods) ， renewer (of the gods) ， " / ? ar - azaga / ， " the
" 生育者 (的 这 神) ， 续约者 (的 这 神) ， " / ? ar - - / ， " 这
['glɔːriəs] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ，
glorious incantation ，
辉煌 咒语 ，

“众神的创造者，众神的更新者”，/? ar-azaga/，“荣耀的咒语，

" / [mjuː] - - / ， " [ðə; ði] ['glɔːriəs] [tʃɑːm] ， " [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
" / Mu - azaga / ， " the glorious charm ， " and many others .
" / 亩 - - / ， " 这 辉煌 魅力 ， " 和 许多 其他的 .

“ /Mu-azaga/”、“光荣的魅力”等等。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][gɒd] [huː] ， [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ，
The last two refer to his being the god who ， by his kindness ，
这 最后的 二 参考 到 他的 存在 这 上帝 WHO ， 经过 他的 仁慈 ，

最后两点指的是他是一位仁慈的神，

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - ， ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪs] ， [ðəʊz] [tʃɑːms] [ænd; ənd]
obtained from his father êa ， dwelling in the abyss ， those charms and
获得 从 他的 父亲 - ， 住宅 在 这 深渊 ， 那些 魅力 和
[ˌɪnkæn'teɪʃən] [wɪtʃ] ['benɪfɪtɪd] [mæn'kaɪnd] ，
incantations which benefited mankind ，
咒语 哪个 受益 人类 ，

他从居住在深渊中的父亲伊阿那里获得了那些造福人类的咒语和符咒。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] [sɪk] [tuː; tə] [helθ] .
and restored the sick to health .
和 恢复 这 生病的 到 健康 .

并使病人恢复了健康。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ， [ə; eɪ] ['friːkwənt] ['taɪt(ə)l]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][ɪz] " [ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l][wʌn] ，
In this connection ， a frequent title given to him is " the merciful one ，
在 这 联系 ， 一个 频繁 标题 给定 到 他 是 " 这 仁慈 一 ，

因此，人们经常称他为“仁慈者”。

" [bʌt; bət][məʊst]['mɜːsɪf(ə)l][wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [speəd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [huː] ，
" but most merciful was he in that he spared the lives of the gods who ，
" 但 最多 仁慈 曾是 他 在 那 他 幸存 这 生活 的 这 神 WHO ，

但他最仁慈的地方在于，他饶恕了众神的性命，

['hævɪŋ] ['saɪdɪd] [wɪð] - ， [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ， [æz; əz][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['tæblət][ɒv; əv]
having sided with Taiwath ， were his enemies ， as is related in the tablet of
拥有 侧面 和 - ， 是 他的 敌人 ， 作为 是 有关的 在 这 药片 的
[ðə; ði] ['fɪfti] - [wʌn] [nems] .
the fifty - one names .
这 五十 - 一 姓名 .

与泰瓦特结盟的人，是他的敌人，正如五十一个名字的石碑上所记载的那样。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi][bɔː(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [nems] , " [ə'naɪəleɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

In	connection	with	the	fight	he	bore	also	the	names	,	"	annihilator	of	the	enemy	,
在	联系	和	这	斗争	他	钻孔	还	这	姓名	,	"	歼灭者	的	这	敌人	,

"

"

与这场战斗相关的还有“敌人歼灭者”的称号。

" ['ruːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['iːv(ə)l] , "

"	rooter	out	of	all	evil	,	"
"	根管	出去	的	全部	邪恶的	,	"

“根除一切邪恶”

" ['trʌbələr] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌnz] , "

"	troubler	of	the	evil	ones	,	"
"	麻烦制造者	的	这	邪恶的	一个	,	"

“恶人的麻烦制造者”

" [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

"	life	of	the	whole	of	the	gods	.
"	生活	的	这	所有的	的	这	神	.

“众神的生命。”

" [frɒm; frəm] [ðiːz] [nems] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['mɛroʊˌdæk] , [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] - , [ə'naɪəleɪtɪd] ,

"	From	these	names	it	is	clear	that	Merodach	,	in	defeating	Tiawath	,	annihilated	,
"	从	这些	姓名	它	是	清除	那	梅罗达赫	,	在	击败	-	,	彻底消灭	,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

从这些名字可以清楚地看出，梅罗达赫在击败提亚瓦斯的同时，也消灭了.....

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , ['seɪtn] , [ðə; ði][ə'kjuːzə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , ['prɒbəbli] , [ðə; ði]

the	spirit	of	evil	,	Satan	,	the	accuser	,	of	which	she	was	,	probably	,	the
这	精神	的	邪恶的	,	撒但	,	这	原告	,	的	哪个	她	曾是	,	大概	,	这

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [taɪp] .

Babylonian	type	.
巴比伦	类型	.

邪恶的灵，撒旦，控告者，她很可能就是巴比伦式的撒旦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦与亚述宗教(The Religion of Babylonia and Assyria)
第3/5页

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [kri:d] , [hi:; hi] [seɪvd] [nɒt] ['əʊnli] [mæn] ,

But	unlike	the	Saviour	in	the	Christian	creed	,	he	saved	not	only	man	,
但	与此不同	这	救主	在	这	基督教	信条	,	他	已保存	不是	仅有的	男人	,

但与基督教信条中的救世主不同，他不仅拯救了人类，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['ɔ:lsəʊ] .

at	that	time	uncreated	,	but	the	gods	of	heaven	also	.
在	那	时间	未创建的	,	但	这	神	的	天堂	还	.

那时万物尚未被创造，但天上的神灵也是如此。

[æz; əz] " [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] , " [hi:; hi] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

As	"	king	of	the	heavens	,	"	he	was	identified	with	the	largest	of	the
作为	"	国王	的	这	天	,	"	他	曾是	已识别	和	这	最大	的	这

['plænɪts] ,

planets	,
行星	,

作为“天界之王”，他被认为是最大的行星。

['dʒu:pɪtə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

Jupiter	,	as	well	as	with	other	heavenly	bodies	.
木星	,	作为	出色地	作为	和	其他	天上	身体	.

木星，以及其他天体。

['trævɝsɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [greɪt] ['zigzæg] , ['dʒu:pɪtə(r)] [si:md] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊniənz] [tu:; tə]

Traversing	the	sky	in	great	zigzags	,	Jupiter	seemed	to	the	Babylonians	to
穿越	这	天空	在	伟大的	之字形	,	木星	似乎	到	这	巴比伦人	到

[ˌsu:pərɪn'tend] [ðə; ði] [stɑ:z] ,

superintend	the	stars	,
督	这	明星	,

在巴比伦人看来，木星似乎主宰着群星，它以巨大的之字形轨迹划过天空。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ˌemblə'mætɪk] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] ['ʃepəd] [ðem; ðəm] - - "

and	this	was	regarded	as	emblematic	of	Merodach	shepherding	them	-	-	"
和	这	曾是	认为	作为	象征性的	的	梅罗达赫	牧羊	他们	-	-	"

['pɑ:stʃərɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [laɪk] [ʃi:p] ,

pasturing	the	gods	like	sheep	,
放牧	这	神	喜欢	羊	,

这被视为梅罗达克牧养他们的象征——“像牧羊一样牧放众神”。

" [æz; əz] [ðə; ði] ['tæblət] [hæz; həz] [ˌaɪ 'ti:] .

"	as	the	tablet	has	it	.
"	作为	这	药片	有	它	.

“就像平板电脑上显示的那样。”

[ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [gɒdz] [gɪvz] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] ,

A	long	list	of	gods	gives	as	it	were	the	court	of	Merodach	,
一个	长的	列表	的	神	给予	作为	它	是	这	法庭	的	梅罗达赫	,

一长串神祇名单，仿佛是梅罗达赫的宫廷。

[held] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] / - - - / , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl]

held	in	what	was	apparently	a	heavenly	/	ê	-	sagila	/	,	and	among	the	spiritual
握住	在	什么	曾是	显然	一个	天上	/	-	-	-	/	,	和	之中	这	精神

['bi:ɪŋs] ['menʃ(ə)nd] [ɑ:(r); ə(r)] / ['minə] - ?

beings	mentioned	are	/	Mina	-	?
生物	提及	是	/	米娜	-	?

显然是在天上的 /ê-sagila/ 中举行的，提到的灵体中有 /Mina-?

[kʊl] - - / [ænd; ənd] / ['minə] - [ai] ? [tiː] ? - - / , " [wɒt] [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] , " [ænd; ənd] "

kul	-	bêli	/	and	/	Mina	-	i	?	t	?	-	bêli	/	,	"	what	my	lord	has	eaten	,	"	and	"
库尔	-	-	/	和	/	米娜	-	我	?	t	?	-	-	/	,	"	什么	我的	主	有	吃	,	"	和	"

[wɒt] [hæz; həz][maɪ] [lɔːd] [drʌŋk] ,

what	has	my	lord	drunk	,
什么	有	我的	主	醉	,

kul-bêli/ 和 /Mina-i? t? -bêli/，“我的主人吃了什么”，以及“我的主人喝了什么”，

" / ['neɪdɪn] - - - ['gɑːti] / , " [hiː; hi] [huː] [gɪvz] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hændz] , " ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː]

"	/	Nadin	-	mê	-	gati	/	,	"	he	who	gives	water	for	the	hands	,	"	also	the	two
"	/	纳丁	-	-	-	加蒂	/	,	"	他	WHO	给予	水	为了	这	双手	,	"	还	这	二

[dɔː(r)] - ['kiːpərz] ,

door	-	keepers	,
门	-	守门员	,

“ /Nadin-mê-gati/，‘给手浇水的人’，也是两位守门人，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [dɒgz] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] , [weər'ɪn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][fɔː(r)]

and	the	four	dogs	of	Merodach	,	wherein	people	are	inclined	to	see	the	four
和	这	四	狗	的	梅罗达赫	,	其中	人们	是	倾斜	到	看	这	四

['sætlˌlaɪts] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ,

satellites	of	Jupiter	,
卫星	的	木星	,

还有梅罗达赫的四只狗，人们倾向于将它们视为木星的四颗卫星。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ʃɑːp] -

which	,	it	is	thought	,	were	probably	visible	to	certain	of	the	more	sharp	-
哪个	,	它	是	想法	,	是	大概	可见的	到	肯定	的	这	更多的	锋利的	-

['saɪtɪd] ['stɑːgeɪzə(r)] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌbæbi'ləunjə] .

sighted	stargazers	of	ancient	Babylonia	.
目击者	观星者	的	古老的	巴比伦尼亚	.

据推测，古巴比伦一些视力敏锐的观星者可能已经看到了这些星体。

[ðiːz] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] / - / , / - / , / [ɪk] ? ['suː.də] / , [ænd; ənd] / - / , "

These	dogs	were	called	/	Ukkumu	/	,	/	Akkulu	/	,	/	Ik	?	suda	/	,	and	/	Iltebu	/	,	"
这些	狗	是	称为	/	-	/	,	/	-	/	,	/	伊克	?	苏达	/	,	和	/	-	/	,	"

['siːzə(r)] , "

Seizer	,	"
扣押	,	"

这些狗分别被称为 /Ukkumu/、/Akkulu/、/Ik? suda/ 和 /Iltebu/，“Seizer”，

" ['iːtə(r)] , "

"	Eater	,	"
"	食客	,	"

“食人者，”

" [gˈrɑːspə(r)] , " [ænd; ənd] " ['həʊldə(r)] .

"	Grasper	,	"	and	"	Holder	.
"	抓取器	,	"	和	"	持有者	.

“抓取器”和“持有者”。

" ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [kept] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] - - - [æt; ət]

"	Images	of	these	beings	were	probably	kept	in	the	temple	of	ê	-	sagila	at
"	图片	的	这些	生物	是	大概	保留	在	这	寺庙	的	-	-	-	在

['bæbɪlən] .

Babylon	.
巴比伦	.

“这些生物的画像可能被保存在巴比伦的 ê-sagila 神庙中。

[zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] .

Zer	-	pan	?	tum	.
零	-	平底锅	?	汤	.

泽潘？tum。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] ,

This	was	the	name	of	the	consort	of	Merodach	,
这	曾是	这	姓名	的	这	配偶	的	梅罗达赫	,

这是梅罗达赫的配偶的名字。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [riːd] [sɑːrp] ([biː]) - - - [ə; eɪ] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði]

and	is	generally	read	Sarp	(	b	)	anitum	-	-	a	transcription	which	is	against	the
和	是	一般来说	读	萨普	(	b	)	-	-	-	一个	转录	哪个	是	反对	这

['neɪtɪv] [ɔː'θɒgrəfi] [ænd; ənd] [ˌetɪ'mɒlədʒi] ,

native	orthography	and	etymology	,
本国的	正字法	和	词源	,

通常读作 Sarp(b)anitum——这种转写方式违背了其本土拼写和词源。

['neɪmli] , " [siːd] - [kriː'eɪtrɪs] " ([zɜːr] - [bæn] ? [tʌm]) .

namely	,	"	seed	-	creatress	"	(	Zer	-	ban	?	tum	)	.
即	,	"	种子	-	创造者	"	(	零	-	禁止	?	汤	)	.

即“种子创造者”(Zer-ban? tum)。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz] ['pɑːtli] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [wɪtʃ]

The	meaning	attributed	to	this	word	is	partly	confirmed	by	another	name	which
这	意义	归因于	到	这	单词	是	部分	确认的	经过	其他	姓名	哪个

['leɪmən] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pə'zest] ,

Lehmann	has	pointed	out	that	she	possessed	,
莱曼	有	尖	出去	那	她	拥有	,

莱曼指出她拥有的另一个名字部分证实了这个词的含义。

['neɪmli] , / [ɛruːə] / [ɔː(r)] / - / , [huː] ,

namely	,	/	Erua	/	or	/	Aru'a	/	,	who	,
即	,	/	埃鲁阿	/	或者	/	-	/	,	WHO	,

即 /Erua/ 或 /Aru'a/，谁，

[ɪn][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] ['soʊtər] (- - - [biː] . [siː] .) [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [kwiːn] [huː]

in	an	inscription	of	Antiochus	Soter	(	280	-	260	B	.	C	.	)	is	called	"	the	queen	who
在	一个	题词	的	安条克	索特	(	-	-	-	B	.	C	.	)	是	称为	"	这	女王	WHO

[pɹədj'uːsɪz] [bɜːθ] ,

produces	birth	,
产	出生	,

在安条克·索特（公元前280-260年）的一篇铭文中，她被称为“生育女王”。

" [bʌt; bət][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð]

"	but	more	especially	by	the	circumstance	,	that	she	must	be	identical	with
"	但	更多的	尤其	经过	这	环境	,	那	她	必须	是	完全相同的	和

[ɑː'ruːruː] ,

Aruru	,
阿鲁鲁	,

但更重要的是，根据具体情况来看，她必然与阿鲁鲁是同一个人。

[huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['mɛroʊˌdæk] .

who	created	the	seed	of	mankind	along	with	Merodach	.
WHO	创建	这	种子	的	人类	沿着	和	梅罗达赫	.

他与梅罗达克一起创造了人类的种子。

[waɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] ,

Why	she	was	called	"	the	lady	of	the	abyss	,
为什么	她	曾是	称为	"	这	女士	的	这	深渊	,

她为何被称为“深渊夫人”?

" [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] " [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] " (/ [ˌem 'iː] - ['ɑːbzuː] /) [ɪz][nɒt] [nəʊn] .

"	and	elsewhere	"	the	voice	of	the	abyss	"	(	/	Me	-	abzu	/	)	is	not	known	.
"	和	别处	"	这	嗓音	的	这	深渊	"	(	/	我	-	abzu	/	)	是	不是	已知	.

而在其他地方，“深渊之声”(/Me-abzu/) 则无人知晓。

[zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] [wɒz; wəz][nəʊ][mɪə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] ,

Zer	-	pan	?	tum	was	no	mere	reflection	of	Merodach	,
零	-	平底锅	?	汤	曾是	不	仅仅	反射	的	梅罗达赫	,

Zer-pan? tum 不仅仅是 Merodach 的倒影，

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈgɔdis] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪˈləʊnɪən] ['pænθiən] .

but	one	of	the	most	important	goddesses	in	the	Babylonian	pantheon	.
但	一	的	这	最多	重要的	女神们	在	这	巴比伦	万神殿	.

但她却是巴比伦万神殿中最重要的一位女神。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] ,

The	tendency	of	scholars	has	been	to	identify	her	with	the	moon	,
这	趋势	的	学者们	有	到过	到	确认	她	和	这	月亮	,

学者们往往倾向于将她与月亮联系起来。

['mɛroʊˌdæk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['səʊlə(r)]['deɪəti; 'diːəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] " ['sɪlvəri] " - - / [sɑːrpænɪtəm] / ,

Merodach	being	a	solar	deity	and	the	meaning	"	silvery	"	-	-	/	Sarpanitum	/	,
梅罗达赫	存在	一个	太阳的	神	和	这	意义	"	银色	"	-	-	/	萨尔帕尼图姆	/	,

[frɒm; frəm] / - / , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] " ['sɪlvə(r)] ,

from	/	sarpu	/	,	one	of	the	words	for	"	silver	,
从	/	-	/	,	一	的	这	字	为了	"	银	,

Merodach 是太阳神，意思是“银色的”——/Sarpanitum/，源自 /sarpu/，是“银”的词之一，

" [wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [səˈpɔːtɪŋ] [ðɪs] [aɪˈdɪə] .

"	was	regarded	as	supporting	this	idea	.
"	曾是	认为	作为	支持	这	主意	.

被认为支持了这一观点。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['iːləˌmaɪt]['gɒdes; 'gɒdəs] [nemd] - ,

She	was	identified	with	the	Elamite	goddess	named	Elagu	,
她	曾是	已识别	和	这	埃兰人	女神	命名	-	,

她被认为是埃兰女神埃拉古的化身。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [bɑːˈreɪn] , [ðə; ði][ˌbæbɪˈləʊnɪən] [tɪlmən] .

and	with	the	Lahamum	of	the	island	of	Bahrein	,	the	Babylonian	Tilmun	.
和	和	这	-	的	这	岛	的	巴林	,	这	巴比伦	蒂尔蒙	.

以及巴林岛的拉哈穆姆，巴比伦的提尔蒙。

['niːboʊ][ænd; ənd][tɑː] ? - .

Nebo	and	Ta	?	mêtum	.
尼波	和	ta	?	-	.

Nebo 和 Ta? mêtum。

[æz; əz] " [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['hɪərə(r)] " [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)]

As	"	the	teacher	"	and	"	the	hearer	"	these	were	among	the	most	popular
作为	"	这	老师	"	和	"	这	听者	"	这些	是	之中	这	最多	受欢迎的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [əˈsɪriə] .

of	the	deities	of	Babylonia	and	Assyria	.
的	这	神灵	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

作为“老师”和“倾听者”，他们是巴比伦和亚述最受欢迎的神祇之一。

['niːboʊ] ([ɪn] [səˈmɪtɪk] [ˌbæbɪˈləʊnɪən][næb] ?) [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] - ['taʊə(r)] [nəʊn]

Nebo	(	in	Semitic	Babylonian	Nab	?	)	was	worshipped	at	the	temple	-	tower	known
尼波	(	在	闪米特语	巴比伦	纳布	?	)	曾是	崇拜	在	这	寺庙	-	塔	已知

[æz; əz] - - ['ziːdə] ,

as	ê	-	zida	,
作为	-	-	齐达	,

尼波（闪米特语巴比伦语为Nab？）在被称为ê-zida的神庙塔中受到崇拜，

" [ðə; ði]['evə(r)] - ['lɑːstɪŋ] [haʊs] , " [æt; ət] [bɜˑsɪpə] , [naʊ] [ðə; ði]['bɜːrz] - ,

"	the	ever	-	lasting	house	,	"	at	Borsippa	,	now	the	Birs	Nimroud	,
"	这	曾经	-	持久	房子	,	"	在	博尔西帕	,	现在	这	比尔斯	-	,

位于博尔西帕的“永恒之屋”，现为比尔斯·尼姆鲁德

[trə'dɪʃənəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] , [ðəʊ] [ðæt] ['taɪt(ə)l] ,

traditionally	regarded	as	the	site	of	the	Tower	of	Babel	,	though	that	title	,
传统上	认为	作为	这	地点	的	这	塔	的	巴别塔	,	尽管	那	标题	,

传统上认为这里是巴别塔的所在地，尽管这个称号.....

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃəʊn] , [wʊd] [best] [suːt][ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['strʌktʃə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - -

as	has	already	been	shown	,	would	best	suit	the	similar	structure	known	as	ê	-
作为	有	已经	到过	所示	,	会	最好的	套装	这	相似的	结构	已知	作为	-	-

- ,

sagila	,
-	,

如前所述，最适合采用被称为ê-sagila的类似结构。

" [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hed] , " [ɪn] ['bæbɪlən] [ɪt'self] .

"	the	house	of	the	high	head	,	"	in	Babylon	itself	.
"	这	房子	的	这	高的	头	,	"	在	巴比伦	本身	.

“巴比伦城内，至高者的宫殿”。

[ɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [menz] [nems] , [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'kɜːz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

In	composition	with	men's	names	,	this	deity	occurs	more	than	any	other	,
在	作品	和	男士	姓名	,	这	神	发生	更多的	比	任何	其他	,

在与男性名字搭配使用的组合中，这位神祇出现的频率高于其他任何神祇。

['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪŋ] ['mɛroʊˌdæk] [hɪm'self] - - [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

even	including	Merodach	himself	-	-	a	clear	indication	of	the	estimation	in	which	the
甚至	包括	梅罗达赫	他自己	-	-	一个	清除	指示	的	这	估算	在	哪个	这

[ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪriənz] [held][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

Babylonians	and	Assyrians	held	the	possession	of	knowledge	.
巴比伦人	和	亚述人	握住	这	拥有	的	知识	.

甚至包括梅罗达克本人——这清楚地表明了巴比伦人和亚述人对知识的重视程度。

[ðə; ði]['kærəktə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [miːnz] , [wɪð] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] / [ɔk]

The	character	with	which	his	name	is	written	means	,	with	the	pronunciation	of	/	ak
这	特点	和	哪个	他的	姓名	是	书面	方法	,	和	这	发音	的	/	ak

/ ,

/	,
/	,

他名字的写法，发音为/ak/，意思是：

" [tuː; tə] [meɪk] , "

"	to	make	,	"
"	到	制作	,	"

“制造，

" [tuː; tə] [kri'eɪt] , "

"	to	create	,	"
"	到	创造	,	"

“创造，”

" [tuː; tə] [rɪ'siːv] , "

"	to	receive	,	"
"	到	收到	,	"

“接收，”

" [tuː; tə] [prə'kleɪm] ,

"	to	proclaim	,
"	到	宣布	,

“宣布，

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] / [ˌem 'iː] / , " [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] , "

"	and	with	the	pronunciation	of	/	me	/	,	"	to	be	wise	,	"
"	和	和	这	发音	的	/	我	/	,	"	到	是	明智的	,	"

“并且发音为/me/，“变得明智，“

" ['wɪzdəm] , "
" **wisdom** , "
" 智慧 , "

“智慧， ”

" ['əʊpən][ɒv; əv][ɪə(r)] , "
" **open** **of** **ear** , "
" 打开 的 耳朵 , "

“敞开耳朵”

" [brɔːd] [ɒv; əv][ɪə(r)] , " [ænd; ənd] " [tuː; tə] [meɪk] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
" **broad** **of** **ear** , " **and** " **to** **make** , **of** **a** **house** ,
" 广阔 的 耳朵 , " 和 " 到 制作 , 的 一个 房子 ,

“宽耳”和“建造，房子”

" [ðə; ði][lɑːst] ['prɒbəbli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['bɪldɪŋ] .
" **the** **last** **probably** **referring** **to** **the** **design** **rather** **than** **to** **the** **actual** **building** **.**
" 这 最后的 大概 指 到 这 设计 相当 比 到 这 实际的 建筑 .

“最后一个可能指的是设计，而不是实际的建筑。”

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] / [dɪm] - ? ['erə] /
Under **the** **name** **of** **/** **Dim** **-** **?** **ara** **/**
在下面 这 姓名 的 / 暗淡 - ? ara /

以 /Dim-? ara/ 的名义

[hiː; hi][wɒz; wəz] " [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skraɪbz] , " [æz; əz] / [ˌen 'aɪ] - [zuː] / ,
he **was** " **the** **creator** **of** **the** **writing** **of** **the** **scribes** , " **as** **/** **Ni** **-** **zu** **/** **,**
他 曾是 " 这 创作者 的 这 写作 的 这 抄写员 , " 作为 / 尼 - 祖 / ,

他是“文士文字的创造者”，如/Ni-zu/。

" [ðə; ði][gɒd] [huː] [nəʊz] " (/ [zuː] / , " [tuː; tə] [nəʊ] ") , [æz; əz] / [mɝːmɝ] / , " [ðə; ði] ['spiːdə(r)] (?
" **the** **god** **who** **knows** " **(** **/** **zu** **/** **,** " **to** **know** " **)** **,** **as** **/** **Mermer** **/** **,** " **the** **speeder** **(** **?**
" 这 上帝 WHO 知道 " (/ 祖 / , " 到 知道 ") , 作为 / 默默 / , " 这 飞车 (?

“知晓一切的神”(/zu/，“知晓”)，如 /Mermer/，“飞速者（?

) [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] " - - [ɒn][ðə; ði][sjʊ'miərɪən][saɪd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [sʌm; səm]
) **of** **the** **command** **of** **the** **gods** **"** **-** **-** **on** **the** **Sumerian** **side** **indicating** **some**
) 的 这 命令 的 这 神 " - - 在 这 苏美尔人 边 表明 一些

[kə'nekʃn] [wɪð] ['æˌdu] [ɔː(r)] ['rimən] ,
connection **with** **Addu** **or** **Rimmon** **,**
联系 和 阿杜 或者 里蒙 ,

) 奉神之命”——在苏美尔方面，这表明与阿杜或里蒙有一些联系，

[ðə; ði] ['θʌndərə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [saɪd] [wɪð] - - - ? [ˌtiː 'juː] , [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]
the **thunderer** **,** **and** **on** **the** **Semitic** **side** **with** **ênu** **-** **rê** **?** **tu** **,** **who** **was** **one** **of**
这 雷霆 , 和 在 这 闪米特语 边 和 - - - ? tu , WHO 曾是 一 的

[ðə; ði][gɒdz] - ['mesndʒər] .
the **gods** **'** **messengers** **.**
这 神 - 信使 .

雷神，以及闪米特人一方的ênu-rê? tu，他是众神的使者之一。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]
A **small** **fragment** **in** **the** **British** **Museum** **gave** **his** **attributes** **as** **god** **of** **the**
一个 小的 分段 在 这 英国 博物馆 给予 他的 属性 作为 上帝 的 这

['veərɪəs] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,
various **cities** **of** **Babylonia** **,**
各种各样的 城市 的 巴比伦尼亚 ,

大英博物馆收藏的一小块残片描述了他作为巴比伦尼亚各城邦之神的属性。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɔː(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] .
but **unfortunately** **their** **names** **are** **lost** **or** **incomplete** **.**
但 很遗憾 他们的 姓名 是 丢失的 或者 未完成 .

但很遗憾，他们的名字已经遗失或不完整。

[frɒm; frəm] [wɒt] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [wi:; wi] [si:] [ðæt] ['ni:boʊ][wɒz; wəz][gɒd][ɒv; əv] ['dɪtʃɪŋ] (?) ,

From	what	remains	,	however	,	we	see	that	Nebo	was	god	of	ditching	(	?	)	,
从	什么	遗迹	,	然而	,	我们	看	那	尼波	曾是	上帝	的	沟渠	(	?	)	,

但从现存的资料来看，我们可以看出尼波是挖沟之神（？）。

['kɒmɜ:s] (?) , ['grænəri] (?) , ['fɑ:stɪŋ] (?) , [ænd; ənd] [fu:d] ;

commerce	(	?	)	,	granaries	(	?	)	,	fasting	(	?	)	,	and	food	;
商业	(	?	)	,	粮仓	(	?	)	,	禁食	(	?	)	,	和	食物	;

商业（？）、粮仓（？）、斋戒（？）和食物；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hi:; hi] [hu:] [ˌəʊvə'θru:] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [hu:] [prə'tektɪd]

it	was	he	who	overthrew	the	land	of	the	enemy	,	and	who	protected
它	曾是	他	WHO	推翻	这	土地	的	这	敌人	,	和	WHO	受保护

['plɑ:ntɪŋ] ;

planting	;
种植	;

是他攻占了敌国，保护了农作物；

[ænd; ənd] , ['lɑ:stli] , [hi:; hi][wɒz; wəz][gɒd][ɒv; əv] [bɜ˞sɪpə] .

and	,	lastly	,	he	was	god	of	Borsippa	.
和	,	最后	,	他	曾是	上帝	的	博尔西帕	.

最后，他还是博尔西帕的神。

[ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv]['ni:boʊ][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [æz; əz]['pɒpjələ(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ɪn][ðə; ði]

The	worship	of	Nebo	was	not	always	as	popular	as	it	became	in	the
这	崇拜	的	尼波	曾是	不是	总是	作为	受欢迎的	作为	它	成为	在	这

['leɪtə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['empaɪə(r)][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ɪts] [fɔ:l] ,

later	days	of	the	Babylonian	empire	and	after	its	fall	,
之后	天	的	这	巴比伦	帝国	和	后	它是	落下	,

对尼波的崇拜并非一直像巴比伦帝国后期及其灭亡后那样盛行。

[ænd; ənd]['dʒæstroʊ][ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌhɑ:mu'rɑ:bi] [ɪn'tenʃənəli] [ɪg'nɔ:d] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] ,

and	Jastrow	is	of	opinion	that	Hammurabi	intentionally	ignored	this	deity	,
和	贾斯特罗	是	的	观点	那	汉谟拉比	故意	忽略	这	神	,

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['prefrəns] [tu:; tə]['mɛroʊˌdæk] ,

giving	the	preference	to	Merodach	,
给予	这	偏爱	到	梅罗达赫	,

贾斯特罗认为，汉谟拉比故意忽略了这位神祇，而更偏爱梅罗达克。

[ðəʊ] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [sə'pres] [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] .

though	he	did	not	suppress	the	worship	.
尽管	他	做过	不是	压制	这	崇拜	.

但他并没有禁止这种崇拜活动。

[waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪz][nɒt][baɪ]['eni] [mi:nz] ['sɜ:t(ə)n] ,

Why	this	should	have	taken	place	is	not	by	any	means	certain	,
为什么	这	应该	有	已采取	地方	是	不是	经过	任何	方法	肯定	,

这件事发生的原因尚不明确。

[fɔ:(r); fə(r)]['ni:boʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [ə'dɔ:rd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] ,

for	Nebo	was	a	deity	adored	far	and	wide	,
为了	尼波	曾是	一个	神	受人喜爱	远的	和	宽的	,

因为尼波是一位广受爱戴的神祇，

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maʊntən] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz]

as	may	be	gathered	from	the	fact	that	there	was	a	mountain	bearing	his
作为	可能	是	聚集	从	这	事实	那	那里	曾是	一个	山	轴承	他的

[neɪm] [ɪn]['məʊæb] ,

name	in	Moab	,
姓名	在	摩押	,

从摩押有一座以他的名字命名的山峰这一事实可以看出，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['məʊzɪz] - - ['ɔːlsəʊ][æn; ən] " [ə'naʊnsə(r)] , " [ædz] ['dʒæstroʊ] - - [daɪd] .

upon	which	Moses	-	-	also	an	"	announcer	,	"	adds	Jastrow	-	-	died	.
之上	哪个	摩西	-	-	还	一个	"	播音员	,	"	添加	贾斯特罗	-	-	死亡	.

杰斯特罗补充说，摩西——也是一名"播音员"——死了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn]['məʊæb][səʊ] [nemd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]

Besides	the	mountain	,	there	was	a	city	in	Moab	so	named	,	and	another	in
除了	这	山	,	那里	曾是	一个	城市	在	摩押	所以	命名	,	和	其他	在

['dʒʌd] ? [ə; eɪ] .

Jud	?	a	.
贾德	?	一个	.

除了这座山之外，摩押还有一座同名的城市，犹大也有一座同名的城市。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['niːboʊ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːm] - - [ðə; ði] ['hiːbruː]

That	it	was	the	Babylonian	Nebo	originally	is	implied	by	the	form	-	-	the	Hebrew
那	它	曾是	这	巴比伦	尼波	起初	是	暗示	经过	这	形式	-	-	这	希伯来语

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɜːd] [ɪz] / ['nɑːbɪ] / .

corresponding	word	is	/	nabi	/	.
相应的	单词	是	/	先知	/	.

从其形式可以看出，它最初是巴比伦的尼波（Nebo）——希伯来语对应的词是 /nabi/。

[haʊ] [əʊld][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][tɑː] ? - , [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [ɪz] , [ɪz] ['daʊtf(ə)l] ,

How	old	the	worship	of	Ta	?	mêtum	,	his	consort	,	is	,	is	doubtful	,
如何	老的	这	崇拜	的	ta	?	-	,	他的	配偶	,	是	,	是	疑	,

对塔姆（Ta）及其配偶的崇拜究竟有多古老，尚不确定。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [fɜːst] [ə'kɜːz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌhɑːmu'rɑːbi] .

but	her	name	first	occurs	in	a	date	of	the	reign	of	Hammurabi	.
但	她	姓名	第一的	发生	在	一个	日期	的	这	在位	的	汉谟拉比	.

但她的名字最早出现在汉谟拉比统治时期的某个日期。

['diːteɪlz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] ,

Details	concerning	her	attributes	are	rare	,
细节	有关	她	属性	是	稀有的	,

关于她的特质，细节很少。

[ænd; ənd]['dʒæstroʊ] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒəs]

and	Jastrow	regards	this	goddess	as	the	result	of	Babylonian	religious
和	贾斯特罗	问候	这	女神	作为	这	结果	的	巴比伦	宗教

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculations	.
猜测	.

贾斯特罗认为这位女神是巴比伦宗教推测的产物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] [ə'pɪəz] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] ,

It	is	noteworthy	that	her	worship	appears	more	especially	in	later	times	,
它	是	值得注意	那	她	崇拜	出现	更多的	尤其	在	之后	时代	,

值得注意的是，对她的崇拜在后世似乎更为盛行。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [leɪt] [taɪmz] ,

but	it	may	be	doubted	whether	it	is	a	product	of	those	late	times	,
但	它	可能	是	怀疑	无论	它	是	一个	产品	的	那些	晚的	时代	,

但它是否是后期时代的产物，还有待商榷。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][beə(r)][ɪn][maɪnd][ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [siːl] - [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][æn; ən] ['ɜːli] ['tæblət]

especially	when	we	bear	in	mind	the	remarkable	seal	-	impression	on	an	early	tablet
尤其	什么时候	我们	熊	在	头脑	这	卓越	海豹	-	印象	在	一个	早期的	药片

[ɒv; əv] - - - [biː] . [siː] . ,

of	3500	-	4500	B	.	C	.	,
的	-	-	-	B	.	C	.	,

尤其是当我们考虑到公元前3500-4500年一块早期泥板上非凡的印章印记时，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [lɔːd] ['æmhɜːst] [ɒv; əv] ['hækni] ,
belonging to Lord Amherst of Hackney ,
属于 到 主 阿默斯特 的 哈克尼 ,

属于哈克尼的阿默斯特勋爵所有

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [meɪl] ['fɪgə(r)] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ][stæg][baɪ][hɪz; ɪz] [hɔːnz] ,
in which we see a male figure with wide - open mouth seizing a stag by his horns ,
在 哪个 我们 看 一个 男性 数字 和 宽的 - 打开 嘴 抓住 一个 麋 经过 他的 角 ,

画面中，我们看到一个张着大嘴的男性形象抓住一头雄鹿的角。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [wɪð] [nəʊ] [maʊθ] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] [wɪð] ['veri] ['prɒmɪnənt] [ɪəz] ,
and a female figure with no mouth at all , but with very prominent ears ,
和 一个 女性 数字 和 不 嘴 在 全部 , 但 和 非常 著名的 耳朵 ,

还有一个没有嘴巴但耳朵非常突出的女性形象。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊl] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .
holding a bull in a similar manner .
保持 一个 公牛 在 一个 相似的 方式 .

以类似的方式抓住一头公牛。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] " ['tiːtʃə(r)] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['hɪərə(r)] " [pə'sɒnɪfaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['mænə(r)] ,
Here we have the " teacher " and the " hearer " personified in a very remarkable manner ,
这里 我们 有 这 " 老师 " 和 这 " 听者 " 拟人化的 在 一个 非常 卓越 方式 ,

这里，“教师”和“聆听者”这两个角色被非常巧妙地拟人化了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['prɪmətɪv] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðen] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['diəti] .
and it may well be that this primitive picture shows the idea then prevailing with regard to these two deities .
和 它 可能 出色地 是 那 这 原始 图片 演出 这 主意 然后 盛行 和 看待 到 这些 二 神灵 .

这幅原始的图画很可能反映了当时人们对这两位神祇的看法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][tɑː] ? - [hæz; həz][ə; eɪ][sjʊ'miərɪən] [ɪ'kwɪvələnt] , ['neɪmli] , / - / ,
, namely , / Kurnun / ,
, 即 , / - / ,

值得注意的是，Ta? mêtum 这个名称有一个苏美尔语对应词，即 /Kurnun/，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪdɪə(ʊ)grɑːf; 'aɪd-][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz][wʌn] [huːz] ['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] " [tuː; tə][baɪnd] ,
and that the ideograph by which it is represented is one whose general meaning seems to be " to bind ,
和 那 这 表意文字 经过 哪个 它 是 代表 是 一 谁 一般的 意义 似乎 到 是 " 到 绑定 ,

而表示它的象形文字，其一般含义似乎是“捆绑”，

" [pə'hæps] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] " [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
" perhaps with the additional signification of " to accomplish ,
" 也许 和 这 额外的 意义 的 " 到 完成 ,

或许还带有“完成”的含义，

" [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] " [ʃiː; ʃi] [huː] [hˈiəz] " [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] " [ʃiː; ʃi] [huː] [əuˈbei] .

"	**in**	**which**	**case**	"	**she**	**who**	**hears**	"	**would**	**also**	**be**	"	**she**	**who**	**obeys**	.
"	在	哪个	案件	"	她	WHO	听到	"	会	还	是	"	她	WHO	服从	.

在这种情况下，“听见的人”也将是“服从的人”。

" ? [ˈɑːmɑː] ?

"	**?**	**ama**	**?**
"	?	ama	?

“? ama?

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒnsɔːt] .

and	**his**	**consort**	**.**
和	他的	配偶	.

以及他的配偶。

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ˌbæbiˈləunjə][ænd; ənd] [əˈsɪriə] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli]

At	**all**	**times**	**the**	**worship**	**of**	**the**	**sun**	**in**	**Babylonia**	**and**	**Assyria**	**was**	**exceedingly**
在	全部	时代	这	崇拜	的	这	太阳	在	巴比伦尼亚	和	亚述	曾是	非常

[ˈpɒpjələ(r)] , [æz; əz] , [ɪnˈdiːd] ,

popular	**,**	**as**	**,**	**indeed**	**,**
受欢迎的	,	作为	,	的确	,

在巴比伦和亚述，太阳崇拜在各个时期都非常盛行，事实上，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	**to**	**be**	**expected**	**from**	**his**	**importance**	**as**	**the**	**greatest**	**of**	**the**
曾是	到	是	预期的	从	他的	重要性	作为	这	最	的	这

[ˈhev(ə)nli] [ˈbɒdɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɹˈaɪtəst] ,

heavenly	**bodies**	**and**	**the**	**brightest**	**,**
天上	身体	和	这	最亮的	,

鉴于它是天体中最大、最亮的星体，其重要性也在意料之中。

[wɪˈðaʊt] [huːz] [help] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] ,

without	**whose**	**help**	**men**	**could**	**not**	**live**	**,**
没有	谁	帮助	男人	可以	不是	居住	,

没有他们的帮助，人类就无法生存。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈnəʊtwɜːðɪ] [fækt] [ðæt] [ðɪs] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][dɪd] [nɒt] [bɪˈkʌm] ,

and	**it**	**is**	**an**	**exceedingly**	**noteworthy**	**fact**	**that**	**this**	**deity**	**did**	**not**	**become**	**,**
和	它	是	一个	非常	值得注意	事实	那	这	神	做过	不是	变得	,

值得注意的是，这位神并没有变成.....

[laɪk] [ˈrɑː][ɪn][ˈiːdʒɪpt] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpænθiən] .

like	**Ra**	**in**	**Egypt**	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**pantheon**	**.**
喜欢	拉	在	埃及	,	这	头	的	这	万神殿	.

就像埃及的太阳神拉，万神殿之首。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɛroʊˌdæk] , [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sʌn] - [gɒd] , [bʌt; bət] [pəˈzesɪŋ]

This	**place**	**was**	**reserved**	**for**	**Merodach**	**,**	**also**	**a**	**sun**	**-**	**god**	**,**	**but**	**possessing**
这	地方	曾是	预订的	为了	梅罗达赫	,	还	一个	太阳	-	上帝	,	但	拥有

[əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɑː(r)]['waɪdə(r)] [skəʊp] .

attributes	**of**	**a**	**far**	**wider**	**scope**	**.**
属性	的	一个	远的	更广泛	范围	.

这里是为梅罗达赫预留的，他也是太阳神，但拥有的属性要广泛得多。

? [ˈɑːmɑː] ? [ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] - - [ˈʌnə] - [tʌm] ,

?	**ama**	**?**	**is**	**mentioned**	**as**	**early**	**as**	**the**	**reign**	**of**	**ê**	**-**	**anna**	**-**	**tum**	**,**
?	ama	?	是	提及	作为	早期的	作为	这	在位	的	-	-	安娜	-	汤	,

? ama? 最早在 ê-anna-tum 统治时期就被提及，

[huːz] [deɪt] [ɪz] [set] [æt; ət] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [hɪz; ɪz] [sə'mɪtɪk] [neɪm]
whose **date** **is** **set** **at** **about** **4200** **B** **.** **C** **.** **,** **and** **at** **this** **period** **his** **Semitic** **name**
谁 日期 是 放 在 关于 - B . C . , 和 在 这 时期 他的 闪米特语 姓名
[dʌz] [nɒt] ,
does **not** **,**
做 不是 ,

他的生卒年份大约在公元前4200年，而在这个时期，他的闪米特语名字并不存在。

['nætʃ(ə)rəli] , [ə'kɜː(r)] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [juːst] ['biːɪŋ] / ['ʊtuː] / , [ɔː(r)] , [ɪn] [ɪts] [lɒŋgə(r)] [fɔːm] , / - / .
naturally **,** **occur** **,** **the** **character** **used** **being** **/** **Utu** **/** **,** **or** **,** **in** **its** **longer** **form** **,** **/** **Utuki** **/** **.**
自然 , 发生 , 这 特点 用过的 存在 / 乌图 / , 或者 , 在 它是 更长 形式 , / - / .

自然而然地，所用的字符是 /Utu/，或者，在其较长的形式中，/Utuki/。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [nəʊt] [ðæt] ,
It **is** **worthy** **of** **note** **that** **,**
它 是 值得 的 笔记 那 ,

值得注意的是，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
in **consequence** **of** **the** **Babylonian** **idea** **of** **evolution** **in** **the** **creation** **of** **the** **world**
在 结果 的 这 巴比伦 主意 的 进化 在 这 创建 的 这 世界
,
,
,

由于巴比伦人关于世界起源的进化论观念，

[les] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋs] [brɔːt] [fɔːθ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ,
less **perfect** **beings** **brought** **forth** **those** **which** **were** **more** **perfect** **,**
较少的 完美的 生物 带来 前进 那些 哪个 是 更多的 完美的 ,

不完美的生命孕育了更完美的生命。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [sɪn] , [ðə; ði] [muːn] .
and **the** **sun** **was** **therefore** **the** **offspring** **of** **Nannara** **or** **Sin** **,** **the** **moon** **.**
和 这 太阳 曾是 所以 这 后代 的 - 或者 罪 , 这 月亮 .

因此，太阳是月亮南娜拉（或辛）的后代。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] , [ðə; ði] [deɪ] , [wɪð] [ðə; ði] ['siːmaɪts] , [bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði]
In **accordance** **with** **the** **same** **idea** **,** **the** **day** **,** **with** **the** **Semites** **,** **began** **with** **the**
在 根据 和 这 相同的 主意 , 这 天 , 和 这 闪米特人 , 开始 和 这
['iːvnɪŋ] ,
evening **,**
晚上 ,

按照同样的观念，闪米特人认为一天是从傍晚开始的。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [muːn] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]
the **time** **when** **the** **moon** **became** **visible** **,** **and** **thus** **becomes** **the** **offspring** **of**
这 时间 什么时候 这 月亮 成为 可见的 , 和 因此 变成 这 后代 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the **night** **.**
这 夜晚 .

月亮升起的那一刻，它便成为了夜晚的产物。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] ? ['ɑːmɑː] ? [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ə'bʌv] [ænd; ənd]
In **the** **inscriptions** **?** **ama** **?** **is** **described** **as** **"** **the** **light** **of** **things** **above** **and**
在 这 铭文 ? ama ? 是 描述 作为 " 这 光 的 事物 多于 和
[θɪŋz] [bɪ'ləʊ] ,
things **below** **,**
事物 以下 ,

在铭文中，ama 被描述为“天上和地上万物的光芒”，

[ðə; ði][ɪˈljuːmɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz] , "

the	illuminator	of	the	regions	,	"
这	照明器	的	这	地区	,	"

各地区的启迪者，“

" [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][dʒʌdʒ][ɒv; əv]['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] , "

"	the	supreme	judge	of	heaven	and	earth	,	"
"	这	最高	法官	的	天堂	和	地球	,	"

“天地之最高审判者”，

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] ['greɪʃəs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lændz] .

"	the	lord	of	living	creatures	,	the	gracious	one	of	the	lands	.
"	这	主	的	活的	生物	,	这	亲切	一	的	这	土地	.

“万物之主，大地之恩主。”

" ['dɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

"	Dawning	in	the	foundation	of	the	sky	,
"	黎明	在	这	基础	的	这	天空	,

“在天空的根基中，黎明破晓，

[hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] [lɒks] [ænd; ənd] [θruː] [waɪd][ðə; ði]['geɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['hevənz] ,

he	opened	the	locks	and	threw	wide	the	gates	of	the	high	heavens	,
他	打开	这	锁	和	扔	宽的	这	大门	的	这	高的	天	,

他打开了锁，敞开了通往高天的大门。

[ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] , ['kʌvərɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['splendə(r)] .

and	raised	his	head	,	covering	heaven	and	earth	with	his	splendour	.
和	提高	他的	头	,	覆盖	天堂	和	地球	和	他的	辉煌	.

他抬起头，光辉普照天地。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒnstəntli] ['raɪtʃəs] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [truːθ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	was	the	constantly	righteous	in	heaven	,	the	truth	within	the	ears	of	the
他	曾是	这	不断地	正义	在	天堂	,	这	真相	之内	这	耳朵	的	这

[lændz] ,

lands	,
土地	,

他是天上的正直之神，是世间真理的化身。

[ðə; ði][gɒd] ['nəʊɪŋ] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪnˈdʒʌstɪs] , ['raɪtʃəsnəs] [hiː; hi] [səˈpɔːrtɪd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz]

the	god	knowing	justice	and	injustice	,	righteousness	he	supported	upon	his
这	上帝	会心	正义	和	不公正	,	义	他	有	之上	他的

['ʃəuldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

这位神明知正义与非正义，他将公义扛在肩上。

[ʌnˈraitʃəsnis] [hiː; hi] [bɜːst] [əˈsʌndə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bɒnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

unrighteousness	he	burst	asunder	like	a	leather	bond	,	etc	.
不义	他	爆裂	分离	喜欢	一个	皮革	纽带	,	ETC	.

不义之事如皮革纽带般断裂，等等。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [gɒd][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt]

It	will	thus	be	seen	,	that	the	sun	-	god	was	the	great	god	of	judgment
它	将要	因此	是	已见	,	那	这	太阳	-	上帝	曾是	这	伟大的	上帝	的	判断

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs] - - [ɪnˈdiːd] ,

and	justice	-	-	indeed	,
和	正义	-	-	的确	,

由此可见，太阳神是伟大的审判和正义之神——事实上，

[hiː; hi][ɪz] ['kɒnstəntli] [əˈljuːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ðə; ði][dʒʌdʒ] , " [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪləti] ['biːɪŋ] ,

he	is	constantly	alluded	to	as	"	the	judge	,	"	the	reason	in	all	probability	being	,
他	是	不断地	暗示	到	作为	"	这	法官	,	"	这	原因	在	全部	可能性	存在	,

他经常被称作“法官”，原因很可能是：

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪt] ['penətreɪts]
that **as** **the** **sun** **shines** **upon** **the** **earth** **all** **day** **long** **,** **and** **his** **light** **penetrates**
那 作为 这 太阳 闪耀 之上 这 地球 全部 天 长的 , 和 他的 光 渗透
['evriweə(r)] ,
everywhere **,**
到处 ,

就像太阳整日照耀着大地，它的光芒无孔不入，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][gɒd] [huː] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['evriθɪŋ] ,
he **was** **regarded** **as** **the** **god** **who** **knew** **and** **investigated** **everything** **,**
他 曾是 认为 作为 这 上帝 WHO 知道 和 调查 一切 ,

他被视为无所不知、无所不晓的神。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [best] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə'raɪt] , [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ][dʒʌst]
and **was** **therefore** **best** **in** **a** **position** **to** **judge** **aright** **,** **and** **deliver** **a** **just**
和 曾是 所以 最好的 在 一个 位置 到 法官 好的 , 和 递送 一个 只是
[dɪ'sɪʒ(ə)n] .
decision **.**
决定 .

因此他最能做出正确的判断，并作出公正的决定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ]
It **is** **for** **this** **reason** **that** **his** **image** **appears** **at** **the** **head** **of** **the** **stele**
它 是 为了 这 原因 那 他的 图像 出现 在 这 头 的 这 碑
[ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ˌhæmə'rɑːbiz] [lɔːz] ,
inscribed **with** **Hammurabi's** **laws** **,**
铭文 和 汉谟拉比的 法律 ,

正因如此，他的画像才会出现在刻有汉谟拉比法典的石碑顶端。

[ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['templz] .
and **legal** **ceremonies** **were** **performed** **within** **the** **precincts** **of** **his** **temples** **.**
和 合法的 仪式 是 执行 之内 这 辖区 的 他的 寺庙 .

法律仪式在他的神庙范围内举行。

[ðə; ði] [tʃiːf] [siːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['templz] [kɔːld] - - - , " [ðə; ði]
The **chief** **seats** **of** **his** **worship** **were** **the** **great** **temples** **called** **ê** **-** **babbara** **,** **"** **the**
这 首席 座位 的 他的 崇拜 是 这 伟大的 寺庙 称为 - - - , " 这
[haʊs] [ɒv; əv] [greɪt] [laɪt] ,
house **of** **great** **light** **,**
房子 的 伟大的 光 ,

他的主要崇拜场所是被称为 ê-babbara 的宏伟神庙，“伟大的光明之屋”，

" [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['lɑːrsə][ænd; ənd] ['sɪpɑːr] .
" **in** **the** **cities** **of** **Larsa** **and** **Sippar** **.**
" 在 这 城市 的 拉尔萨 和 西帕尔 .

在拉尔萨和西帕尔这两个城市。

[ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] ? ['ɑːmɑː] ? [wɒz; wəz][ˌeɪ 'eɪ] , [huːz] [tʃiːf] [siːt] [wɒz; wəz][æt; ət] ['sɪpɑːr] , [saɪd][baɪ]
The **consort** **of** **?** **ama** **?** **was** **Aa** **,** **whose** **chief** **seat** **was** **at** **Sippar** **,** **side** **by**
这 配偶 的 ? ama ? 曾是 Aa , 谁 首席 座位 曾是 在 西帕尔 , 边 经过
[saɪd] [wɪð] ?
side **with** **?**
边 和 ?

配偶是？ama？是Aa，其主要居所位于Sippar，与？并排

['ɑːmɑː] ? .
ama **?** **.**
ama ? .

ama?

[ðəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] ['riːfleks][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , [hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli]

Though	**only**	**a**	**weak**	**reflex**	**of**	**the**	**sun**	**-**	**god**	**,**	**her**	**worship**	**was**	**exceedingly**
尽管	仅有的	一个	虚弱的	反射	的	这	太阳	-	上帝	,	她	崇拜	曾是	非常

['eɪnʃənt] ,

ancient	**,**
古老的	,

虽然这只是太阳神微弱的一种反应，但对她的崇拜却极其古老。

['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] - [aɪ] ? - ,

being	**mentioned**	**in**	**an**	**inscription**	**of**	**Man**	**-**	**i**	**?**	**tusu**	**,**
存在	提及	在	一个	题词	的	男人	-	我	?	-	,

在曼伊图苏的铭文中被提及，

[huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [rein] [bɪ'fɔː(r)] ['sɑːgɔn] [ɒv; əv] - .

who	**is**	**regarded**	**as**	**having**	**reigned**	**before**	**Sargon**	**of**	**Agadé**	**.**
WHO	是	认为	作为	拥有	统治	前	萨尔贡	的	-	.

被认为是在阿加德的萨尔贡之前统治的君主。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪsts] ,

From	**the**	**fact**	**that**	**,**	**in**	**one**	**of**	**the**	**lists**	**,**
从	这	事实	那	,	在	一	的	这	列表	,

从其中一个列表中可以看出，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [nems] [fɔːmd] [baɪ] [rɪ'djuːplɪkeɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , / ['ʊtuː] / ,

she	**has**	**names**	**formed**	**by**	**reduplicating**	**the**	**name**	**of**	**the**	**sun**	**-**	**god**	**,**	**/**	**Utu**	**/**	**,**
她	有	姓名	形成	经过	重复	这	姓名	的	这	太阳	-	上帝	,	/	乌图	/	,

她的名字是由太阳神的名字 /Utu/ 重复组成，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [siːm] [wʌns] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,

she	**would**	**seem**	**once**	**to**	**have**	**been**	**identical**	**with**	**him**	**,**
她	会	似乎	一次	到	有	到过	完全相同的	和	他	,

她似乎曾经和他一模一样，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pə'sɒnɪfaɪd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] - - "

in	**which**	**case**	**it**	**may**	**be**	**supposed**	**that**	**she**	**personified**	**the**	**setting**	**sun**	**-**	**-**	**"**
在	哪个	案件	它	可能	是	据称	那	她	拟人化的	这	环境	太阳	-	-	"

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sʌn] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['mægnɪfaɪd] [dɪsk] [wɪtʃ] [hiː; hi]['prez(ə)nts][æt; ət] ['sʌnset] ,

the	**double**	**sun**	**"**	**from**	**the**	**magnified**	**disc**	**which**	**he**	**presents**	**at**	**sunset**	**,**
这	双倍的	太阳	"	从	这	放大	光盘	哪个	他	礼物	在	日落	,

在这种情况下，可以认为她象征着落日——日落时分他所呈现的放大圆盘中的“双日”。

[wen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət]

when	**,**	**according**	**to**	**a**	**hymn**	**to**	**the**	**setting**	**sun**	**sung**	**at**	**the**	**temple**	**at**
什么时候	,	根据	到	一个	圣歌	到	这	环境	太阳	唱	在	这	寺庙	在

[bɜ˞sɪpə] ,

Borsippa	**,**
博尔西帕	,

根据博尔西帕神庙里吟唱的一首日落赞歌，

[ˌeɪ 'eɪ] , [ɪn][ðə; ði][sjʊ'miərɪən] [laɪn] [kɜːr] - - , [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .

Aa	**,**	**in**	**the**	**Sumerian**	**line**	**Kur**	**-**	**nirda**	**,**	**was**	**accustomed**	**to**	**go**	**to**	**receive**	**him**	**.**
Aa	,	在	这	苏美尔人	线	库尔	-	-	,	曾是	习惯	到	去	到	收到	他	.

在苏美尔语系中，库尔·尼尔达的阿阿习惯于去迎接他。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [ˌeɪ 'eɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪn]

According	**to**	**the**	**list**	**referred**	**to**	**above**	**,**	**Aa**	**,**	**with**	**the**	**name**	**of**	**Burida**	**in**
根据	到	这	列表	指	到	多于	,	Aa	,	和	这	姓名	的	-	在

[sjʊ'miərɪən] ,

Sumerian	**,**
苏美尔人	,

根据上述列表，Aa，苏美尔语名称为布里达（Burida），

[wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈkɒnsɔːt] [ɒv; əv] ? [ə; eɪ] - [zuː] , " [hɪm] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [hɑːt] ,

was	more	especially	the	consort	of	?	a	-	zu	,	"	him	who	knows	the	heart	,
曾是	更多的	尤其	这	配偶	的	?	一个	-	祖	,	"	他	WHO	知道	这	心	,

更确切地说，是……的配偶？a-zu，“知人心者”，

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ˈmɛroʊˌdæk] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] ,

"	one	of	the	names	of	Merodach	,	who	was	probably	the	morning	sun	,
"	一	的	这	姓名	的	梅罗达赫	,	WHO	曾是	大概	这	早晨	太阳	,

“梅罗达赫的名字之一，他很可能就是晨曦之神。”

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈkaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] .

and	therefore	the	exact	counterpart	of	the	sun	at	evening	.
和	所以	这	精确的	对应物	的	这	太阳	在	晚上	.

因此，它与傍晚的太阳完全对应。

[bɪˈsaɪdz] ? [ˈɑːmɑː] ? [ænd; ənd][ˈʊtuː] , [ðə; ði][ˈlætə(r)][hɪz; ɪz][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][sjʊˈmiərɪən] [neɪm] ,

Besides	?	ama	?	and	Utu	,	the	latter	his	ordinary	Sumerian	name	,
除了	?	ama	?	和	乌图	,	这	后者	他的	普通的	苏美尔人	姓名	,

此外？ama？还有Utu，后者是他普通的苏美尔名字，

[ðə; ði][sʌn] - [gɒd][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [nɒn] - [səˈmɪtɪk] [nems] , [ɪnˈkluːdɪŋ] / [ˌdʒiː ˈaɪ] ? [njuː] / , [*]

the	sun	-	god	had	several	other	non	-	Semitic	names	,	including	/	Gi	?	nu	/	,	[	*	]
这	太阳	-	上帝	有	一些	其他	非	-	闪米特语	姓名	,	包括	/	gi	?	nu	/	,	[	*	]

" [ðə; ði] [lait] ,

"	the	light	,
"	这	光	,

太阳神还有其他几个非闪米特语名字，包括 /Gi? nu/，[*]“光，

" / [mɑː] - [ˈbɑːndə] - [ˈʌnə] / , " [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , " / [juː] - - / , " [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [sʌn] , " /

"	/	Ma	-	banda	-	anna	/	,	"	the	bark	of	heaven	,	"	/	U	-	ê	/	,	"	the	rising	sun	,	"	/
"	/	马	-	班达	-	安娜	/	,	"	这	吠	的	天堂	,	"	/	U	-	-	/	,	"	这	上升	太阳	,	"	/

[ˈmɪtrə] / ,

Mitra	/	,
米特拉	/	,

“ /Ma-banda-anna/，‘天堂之舟’，‘ /U-ê/，‘冉冉升起的太阳’，‘ /Mitra/，

[əˈpærəntli] [ðə; ði] [ˈpɜːʃn] [ˈmiθrə] ; / [ˈuːmə, ˈjuːmə] - ? [ˈaɪmə] ? / [ænd; ənd] - , [ˈiːləˌmaɪt] [nems]

apparently	the	Persian	Mithra	;	/	Ume	-	?	ima	?	/	and	Nahunda	,	Elamite	names
显然	这	波斯语	密特拉	;	/	梅	-	?	图像	?	/	和	-	,	埃兰人	姓名

, [ænd; ənd][ˈsɑːiː] ,

,	and	Sahi	,
,	和	萨希	,

显然是波斯密特拉；/Ume-? ima? / 和纳洪达，埃兰语名字，以及萨希，

[ðə; ði] [ˈkæˌsaɪt] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

the	Kassite	name	of	the	sun	.
这	卡西特	姓名	的	这	太阳	.

加喜特人对太阳的称呼。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [beəz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [ˈkɪtuː] [ænd; ənd] - ? [ˌeɪˌɑːrˈjuː] ,

He	also	sometimes	bears	the	names	of	his	attendants	Kittu	and	Mê	?	aru	,
他	还	有时	熊	这	姓名	的	他的	服务员	基图	和	-	?	亚鲁	,

他有时也使用他的侍从 Kittu 和 Mê? aru 的名字，

" [truːθ] " [ænd; ənd] " ['raɪtʃəsnəs] , " [huː] ['gaɪdɪd] [hɪm] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][pɑːθ][æz; əz][dʒʌdʒ] [ɒv; əv]

"	Truth	"	and	"	Righteousness	,	"	who	guided	him	upon	his	path	as	judge	of
"	真相	"	和	"	义	,	"	WHO	引导	他	之上	他的	小路	作为	法官	的

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

“真理”和“正义”，指引他走上审判大地的道路。

[*] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [gruːp] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ? ['ɑːmɑː] ?

[	*	]	It	is	the	group	expressing	this	word	which	is	used	for	?	ama	?
[	*	]	它	是	这	团体	表达	这	单词	哪个	是	用过的	为了	?	ama	?

[*] 表达这个词的群体是用来做什么的？ama?

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ? ['ɑːmɑː] ? - ? [ʌm; əm] - [juː 'keɪ] ? [en] (-) , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]

in	the	name	of	?	ama	?	-	?	um	-	uk	?	n	(	Saosduchinos	)	,	the	brother	of
在	这	姓名	的	?	ama	?	-	?	嗯	-	英国	?	n	(	-	)	,	这	兄弟	的

[ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] - ['bɑːni] - [æpli] ([ˌɑːsuə'bɑːni,pɑːl]) .

A	?	?	ur	-	bani	-	apli	(	Assurbanipal	)	.
一个	?	?	你的	-	巴尼	-	应用	(	阿舒尔巴尼帕尔	)	.

以？ama？-？um-uk？n（Saosduchinos），A？？ur-bani-apli（Assurbanipal）的兄弟的名义。

[ðə; ði] [griːk] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] / ? [ə'wei] ? / , [æz; əz] [wel] [æz; əz] / ? ['ɑːmɑː] ? /

The	Greek	equivalent	implies	the	pronunciation	/	?	awa	?	/	,	as	well	as	/	?	ama	?	/
这	希腊语	相等的	暗示	这	发音	/	?	awa	?	/	,	作为	出色地	作为	/	?	ama	?	/

.

:

.

希腊语的对应词暗示发音为 /？awa？/，以及 /？ama？/。

['tæmʊz] [ænd; ənd][ai] ? [tɑː(r)] .

Tammuz	and	I	?	tar	.
塔穆兹	和	我	?	焦油	.

Tammuz和我？tar。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv] ['tæmʊz] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

The	date	of	the	rise	of	the	myth	of	Tammuz	is	uncertain	,
这	日期	的	这	上升	的	这	神话	的	塔穆兹	是	不确定	,

塔穆兹神话兴起的具体日期尚不确定。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] [ɪz] [faʊnd] [ɒn] ['tæblɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['luːgəl] -

but	as	the	name	of	this	god	is	found	on	tablets	of	the	time	of	Lugal	-
但	作为	这	姓名	的	这	上帝	是	成立	在	片剂	的	这	时间	的	卢加尔	-

['ændə][ænd; ənd]['ʊruː] - [kɑː] - ['dʒiːnə] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) ,

anda	and	Uru	-	ka	-	gina	(	about	3500	B	.	C	.	)	,
和	和	乌鲁	-	卡	-	吉娜	(	关于	-	B	.	C	.	)	,

但是，在卢伽尔安达和乌鲁卡吉纳时期（约公元前3500年）的泥板上发现了这位神的名字，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi][ɒv; əv]['leɪtə(r)] [deɪt] [ðæn; ðən] - [biː] . [siː] . , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ]

it	can	hardly	be	of	later	date	than	4000	B	.	C	.	,	and	may	be	much
它	能	几乎	是	的	之后	日期	比	-	B	.	C	.	,	和	可能	是	很多

['ɜːlɪə(r)] .

earlier	.
早些时候	.

它的年代不太可能晚于公元前4000年，甚至可能更早。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] " [ðə; ði] ['ʃepəd] , " [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [də'meɪn] [weə(r)] [hiː; hi]

As	he	is	repeatedly	called	"	the	shepherd	,	"	and	had	a	domain	where	he
作为	他	是	反复	称为	"	这	牧羊人	,	"	和	有	一个	领域	在哪里	他

[p'ɑːstʃəd] [hɪz; ɪz] [flɒk] ,

pastured	his	flock	,
牧场	他的	群	,

他常被称为“牧羊人”，并且拥有一片放牧羊群的领地，

[prə'fesə(r)] [seɪs] [siːz] [ɪn] ['tæmʊz] " - [ɔː(r)]['dɑːəʊ] , [ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv] - , " [huː]

Professor	Sayce	sees	in	Tammuz	"	Daonus	or	Daos	,	the	shepherd	of	Pantibibla	,	"	who
教授	赛斯	看到	在	塔穆兹	"	-	或者	道	,	这	牧羊人	的	-	,	"	WHO

,

,

,

赛斯教授在塔穆兹中看到了“潘提比布拉的牧羊人道努斯或道奥斯”，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][bi'rəusəs] , [ru:ld] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][fɔ:(r); fə(r)] - / ['sɑ:ri] / , [ɔ:(r)] - , - [j'iəz] ,

according	**to**	**Berosus**	**,**	**ruled**	**in**	**Babylonia**	**for**	**10**	**/**	**sari**	**/**	**,**	**or**	**36**	**,**	**000**	**years**	**,**
根据	到	贝罗苏斯	,	裁决	在	巴比伦尼亚	为了	-	/	纱丽	/	,	或者	-	,	-	年	,

据贝罗苏斯记载，他在巴比伦统治了10萨里，也就是36000年。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][sɪksθ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['pɪəriəd] .

and	**was**	**the**	**sixth**	**king**	**of**	**the**	**mythical**	**period**	**.**
和	曾是	这	第六	国王	的	这	神话	时期	.

他是神话时期的第六位国王。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['klæsɪk] ['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['tæmʊz] [hæd; həd] [ʌn'nætʃrəl] ['ɪntəkɔ:s]

According	**to**	**the**	**classic**	**story**	**,**	**the**	**mother**	**of**	**Tammuz**	**had**	**unnatural**	**intercourse**
根据	到	这	经典的	故事	,	这	母亲	的	塔穆兹	有	不自然	交往

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['fɑ:ðə(r)] ,

with	**her**	**own**	**father**	**,**
和	她	自己的	父亲	,

根据经典故事，塔穆兹的母亲与自己的父亲发生了非自然的性关系。

['bi:ɪŋ] [ɜ:rdʒd] [ˌðeə'tu:] [baɪ] [ˌæfrə'daɪti] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ə'fendɪd] , [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd]

being	**urged**	**thereto**	**by**	**Aphrodite**	**whom**	**she**	**had**	**offended**	**,**	**and**	**who**	**had**
存在	敦促	到	经过	阿芙洛狄忒	谁	她	有	被冒犯了	,	和	WHO	有

[dɪ'saɪdɪd] [ðʌs] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:'self] .

decided	**thus**	**to**	**avenge**	**herself**	**.**
决定	因此	到	报仇	她自己	.

因为她得罪了爱神阿芙洛狄忒，阿芙洛狄忒决定以此报复她，所以才怂恿她这么做。

['bi:ɪŋ] [pə'sju:d] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [hu:] [wɪʃt] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kraɪm] ,

Being	**pursued**	**by**	**her**	**father**	**,**	**who**	**wished**	**to**	**kill**	**her**	**for**	**this**	**crime**	**,**
存在	追击	经过	她	父亲	,	WHO	希望	到	杀	她	为了	这	犯罪	,

她的父亲因为她犯下的这项罪行而想要杀了她，她因此遭到父亲的追杀。

[ʃi:; ʃi] [preɪd] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] ,

she	**prayed**	**to**	**the**	**gods**	**,**	**and**	**was**	**turned**	**into**	**a**	**tree**	**,**
她	祈祷	到	这	神	,	和	曾是	转向	进入	一个	树	,

她向神灵祈祷，结果变成了一棵树。

[frɒm; frəm] [hu:z] [trʌŋk] [ə'dəʊnɪs][wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [bɔ:n] .

from	**whose**	**trunk**	**Adonis**	**was**	**afterwards**	**born**	**.**
从	谁	树干	阿多尼斯	曾是	然后	出生	.

阿多尼斯后来就是从他的躯干中诞生的。

[ˌæfrə'daɪti] [wɒz; wəz][səʊ] [tʃɑ:md] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnfənt] [ðæt] , ['pleɪsɪŋ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [tʃest] ,

Aphrodite	**was**	**so**	**charmed**	**with**	**the**	**infant**	**that**	**,**	**placing**	**him**	**in**	**a**	**chest**	**,**
阿芙洛狄忒	曾是	所以	迷住了	和	这	婴儿	那	,	放置	他	在	一个	胸部	,

阿芙洛狄忒非常喜欢这个婴儿，于是把他放在一个箱子里，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [pɜ:r'sefəni] , [hu:] , [haʊ'evə(r)] ,

she	**gave**	**him**	**into**	**the**	**care**	**of**	**Persephone**	**,**	**who**	**,**	**however**	**,**
她	给予	他	进入	这	关心	的	珀耳塞福涅	,	WHO	,	然而	,

她将他托付给了珀耳塞福涅照顾，然而，

[wen] [ʃi:; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['ki:pɪŋ] , [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]

when	**she**	**discovered**	**what**	**a**	**treasure**	**she**	**had**	**in**	**her**	**keeping**	**,**	**refused**	**to**
什么时候	她	发现	什么	一个	宝藏	她	有	在	她	保持	,	拒绝	到

[pɑ:t] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .

part	**with**	**him**	**again**	**.**
部分	和	他	再次	.

当她发现自己拥有多么珍贵的宝物时，就再也不愿与他分离了。

[zju:s] [wɒz; wəz] [ə'pi:ld] [tu:; tə] ,

Zeus	**was**	**appealed**	**to**	**,**
宙斯	曾是	上诉	到	,

人们向宙斯祈祷，

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r)] [mʌnθs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ə'dəʊnɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [tu:; tə]

and	decided	that	for	four	months	in	the	year	Adonis	should	be	left	to
和	决定	那	为了	四	几个月	在	这	年	阿多尼斯	应该	是	左边	到

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

于是决定每年有四个月的时间让阿多尼斯独自一人待着。

[fɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [spent] [wɪð] [ˌæfrə'daɪti] , [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [wɪð] [pɜ:r'sefəni] , [ænd; ənd] [sɪks] [wɪð]

four	should	be	spent	with	Aphrodite	,	and	four	with	Persephone	,	and	six	with
四	应该	是	花费	和	阿芙洛狄忒	,	和	四	和	珀耳塞福涅	,	和	六	和

[ˌæfrə'daɪti] [ɒn] [ɜ:θ] .

Aphrodite	on	earth	.
阿芙洛狄忒	在	地球	.

应该有四天与阿芙洛狄忒共度，四天与珀耳塞福涅共度，六天与阿芙洛狄忒在人间共度。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [sleɪn] , [waɪlst] ['hʌntɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ][waɪld][bɔ:(r)] .

He	was	afterwards	slain	,	whilst	hunting	,	by	a	wild	boar	.
他	曾是	然后	被杀	,	而	打猎	,	经过	一个	荒野	公猪	.

后来，他在打猎时被野猪咬死。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz] [jet] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] ['ledʒənd] [ɪk'sept] [ðə; ði]

Nothing	has	come	down	to	us	as	yet	concerning	this	legend	except	the
没有什么	有	来	向下	到	我们	作为	然而	有关	这	传奇	除了	这

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ɪn]['heɪdi:z] ,

incident	of	his	dwelling	in	Hades	,
事件	的	他的	住宅	在	哈迪斯	,

除了他居住在冥界的那件事之外，关于这个传说至今还没有任何其他记载流传下来。

['wɪðə(r)] [aɪ] ? [tɑ:(r)] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['vi:nəs] , [went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][hɪm] .

whither	I	?	tar	,	the	Babylonian	Venus	,	went	in	search	of	him	.
往哪里去	我	?	焦油	,	这	巴比伦	金星	,	去	在	搜索	的	他	.

我该何去何从？巴比伦的维纳斯塔尔去寻找他。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][baɪ]['eni] [mi:nz] [ʌn'laɪkli] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

It	is	not	by	any	means	unlikely	,	however	,	that	the	whole	story	existed	in	Babylonia	,
它	是	不是	经过	任何	方法	不太可能	,	然而	,	那	这	所有的	故事	存在	在	巴比伦尼亚	,

然而，整个故事在巴比伦尼亚流传下来也并非完全不可能。

[ænd; ənd] [ðens] [spred] [tu:; tə][ˌpi: 'eɪtʃ] ? [nɪʃə] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [tu:; tə] [gri:s] .

and	thence	spread	to	Ph	?	nicia	,	and	afterwards	to	Greece	.
和	因此	传播	到	菲尔	?	妮西亚	,	和	然后	到	希腊	.

然后传播到腓尼基，之后又传播到希腊。

[ɪn][ˌpi: 'eɪtʃ] ? [nɪʃə] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

In	Ph	?	nicia	it	was	adapted	to	the	physical	conditions	of	the	country	,
在	菲尔	?	妮西亚	它	曾是	改编	到	这	身体的	状况	的	这	国家	,

在腓尼基，它适应了当地的自然条件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] - [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɔ:(r)][wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

and	the	place	of	Tammuz's	-	encounter	with	the	boar	was	said	to	be	the
和	这	地方	的	-		遇到	和	这	公猪	曾是	说	到	是	这

['maʊntənz] [ɒv; əv] ['lebənən] ,

mountains	of	Lebanon	,
山脉	的	黎巴嫩	,

据说塔穆兹与野猪相遇的地方是黎巴嫩的山区。

[waɪlst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [nemd] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] , [ə'dəʊnɪs] ([naʊ] [ðə; ði] [nɑ:r] ['i:brəhi:m]) ,

whilst	the	river	named	after	him	,	Adonis	(	now	the	Nahr	Ibrahim	)	,
而	这	河	命名	后	他	,	阿多尼斯	(	现在	这	纳尔	易卜拉欣	)	,

而以他名字命名的河流，阿多尼斯河（现为纳赫尔·易卜拉欣河），

[wɪtʃ] [ræn] [red] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒʃt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪnz] ,

which	ran	red	with	the	earth	washed	down	by	the	autumn	rains	,
哪个	跑	红色的	和	这	地球	洗过	向下	经过	这	秋天	雨	,

被秋雨冲刷下来的泥土染成了红色。

[wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['kʌləd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['mɪŋgld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] .

was	said	to	be	so	coloured	in	consequence	of	being	mingled	with	his	blood	.
曾是	说	到	是	所以	有色	在	结果	的	存在	混合	和	他的	血	.

据说是因为混有他的血液而染成了这种颜色。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] ['tæmʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,

The	descent	of	Tammuz	to	the	underworld	,
这	下降	的	塔穆兹	到	这	地狱	,

塔穆兹下到冥界

['tipifai] [baɪ][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - ['leɪdn] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði]

typified	by	the	flowing	down	of	the	earth	-	laden	waters	of	the	rivers	to	the
典型的	经过	这	流动	向下	的	这	地球	-	满载	水	的	这	河流	到	这

[siː] ,

sea	,
海	,

以河流中富含泥沙的水流向大海为典型特征，

[wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌpiː 'eɪtʃ] ? [nɪʃənz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] ,

was	not	only	celebrated	by	the	Ph	?	nicians	,	but	also	by	the	Babylonians	,
曾是	不是	仅有的	著名	经过	这	菲尔	?	尼西亚人	,	但	还	经过	这	巴比伦人	,

不仅腓尼基人庆祝，巴比伦人也庆祝。

[huː] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌlæmen'teɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n]

who	had	at	least	two	series	of	lamentations	which	were	used	on	this	occasion
WHO	有	在	至少	二	系列	的	哀歌	哪个	是	用过的	在	这	场合

,

,

,

他至少有两组哀歌在此次场合中使用过。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tʃɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hiːbruː] ['wɪmɪn] [ɪn]

and	were	probably	the	originals	of	those	chanted	by	the	Hebrew	women	in
和	是	大概	这	原件	的	那些	吟诵	经过	这	希伯来语	女性	在

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [i'ziːkjəl] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) .

the	time	of	Ezekiel	(	about	597	B	.	C	.	)	.
这	时间	的	以西结	(	关于	-	B	.	C	.	)	.

这些歌曲很可能是希伯来妇女在以西结时代（约公元前 597 年）吟唱的歌曲的原版。

[waɪlst] [ɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði] [juː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [læm] ,

Whilst	on	earth	,	he	was	the	one	who	nourished	the	ewe	and	her	lamb	,
而	在	地球	,	他	曾是	这	一	WHO	营养	这	母羊	和	她	羊肉	,

在世时，是他养育了母羊和小羊羔。

[ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][kɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] - - ['prɒbəbli]

the	goat	and	her	kid	,	and	also	caused	them	to	be	slain	-	-	probably
这	山羊	和	她	孩子	,	和	还	导致	他们	到	是	被杀	-	-	大概

[ɪn]['sækrɪfaɪs] .

in	sacrifice	.
在	牺牲	.

那只母山羊和它的小羊羔也被杀害了——很可能是为了献祭。

" [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , " [ðə; ði]

"	He	has	gone	,	he	has	gone	to	the	bosom	of	the	earth	,	"	the
"	他	有	已消失	,	他	有	已消失	到	这	怀	的	这	地球	,	"	这

['mɔːnəz] [kraɪd] ,

mourners	cried	,
哀悼者	哭	,

“他走了，他回天家了，”哀悼者们哭喊道。

" [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] ['plenti] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

"	he	will	make	plenty	to	overflow	for	the	land	of	the	dead	,
"	他	将要	制作	很多	到	溢出	为了	这	土地	的	这	死的	,

“他必使死者之地充满丰盛，甚至溢出来。”

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌlæmen'teɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [ˌʌnprə'pɪʃəs] [mʌnθ]

for	its	lamentations	for	the	day	of	his	fall	,	in	the	unpropitious	month
为了	它是	哀歌	为了	这	天	的	他的	落下	,	在	这	不吉利的	月

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jɪə(r)] .

of	his	year	.
的	他的	年	.

为他堕落的那一天，在他一年中不吉利的月份里，哀悼他。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌlæmən'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]

"	There	was	also	lamentation	for	the	cessation	of	the	growth	of
"	那里	曾是	还	哀叹	为了	这	停止	的	这	生长	的

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [hɪmz] ,

vegetation	,	and	one	of	these	hymns	,
植被	,	和	一	的	这些	赞美诗	,

“人们也对植物停止生长表示哀悼，其中一首赞美诗是这样的：

['ɑːftə(r)] [ə'dresɪŋ] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ai] ? [tɑː(r)] , " [lɔːd] [ɒv; əv]

after	addressing	him	as	the	shepherd	and	husband	of	I	?	tar	,	"	lord	of
后	解决	他	作为	这	牧羊人	和	丈夫	的	我	?	焦油	,	"	主	的

[ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,

the	underworld	,
这	地狱	,

在称他为牧羊人和伊塔尔的丈夫之后，“冥界之主”，

" [ænd; ənd] " [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɛpərdz] [siːt] ,

"	and	"	lord	of	the	shepherd's	seat	,
"	和	"	主	的	这	牧羊人的	座位	,

和“牧羊人宝座之主，

" [gəʊz] [ɒn][tuː; tə]['laɪkən][hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][dʒɜːm] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [əb'zɔːbd] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fʌrəʊ]

"	goes	on	to	liken	him	to	a	germ	which	has	not	absorbed	water	in	the	furrow
"	去	在	到	像	他	到	一个	细菌	哪个	有	不是	吸收	水	在	这	畦

,

,
,

“接着把他比作沟渠里尚未吸收水分的细菌”，

[huːz] [bʌd] [hæz; həz] [nɒt] ['blɒsəmd] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] ;

whose	bud	has	not	blossomed	in	the	meadow	;
谁	芽	有	不是	盛开	在	这	草地	;

草地上尚未绽放的花蕾；

[tuː; tə][ðə; ði] ['sæplɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['plɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəkɔːs] ,

to	the	sapling	which	has	not	been	planted	by	the	watercourse	,
到	这	树苗	哪个	有	不是	到过	已种植	经过	这	河道	,

致那棵尚未栽种在水道旁的树苗，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['sæplɪŋ] [huːz] [ruːt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] .

and	to	the	sapling	whose	root	has	been	removed	.
和	到	这	树苗	谁	根	有	到过	已移除	.

以及根被移除的幼苗。

[ɪn][ðə; ði] " [ˌlæmen'teɪʃənz] " [ɪn][ðə; ði] ['mæntʃestə(r)] [mju'ziːəm] , [aɪ] ? [tɑː(r)] , [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

In	the	"	Lamentations	"	in	the	Manchester	Museum	,	I	?	tar	,	or	one	of	her
在	这	"	哀歌	"	在	这	曼彻斯特	博物馆	,	我	?	焦油	,	或者	一	的	她

[ˌdevə'tiː] ,

devotees	,
信徒	,

在曼彻斯特博物馆的《哀歌》中，我？塔尔，或者她的一位信徒，

[siːm] [tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['tæmʊz] , ['seɪɪŋ] , " [rɪ'tɜːn] , [maɪ] ['hʌzbənd] ,

seems	to	call	for	Tammuz	,	saying	,	"	Return	,	my	husband	,
似乎	到	称呼	为了	塔穆兹	,	说	,	"	返回	,	我的	丈夫	,

似乎是在呼唤塔穆兹，说："回来吧，我的丈夫，

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] [gluːm] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][hɪm] .

"	as	she	makes	her	way	to	the	region	of	gloom	in	quest	of	him	.
"	作为	她	制作	她	方式	到	这	地区	的	愁云	在	寻求	的	他	.

"她一路向着黑暗之地寻找他。"

[eə(r)] ? - - - ['gɑːlə] , " [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] " ([pɜːr'sefəni]) , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fɜːd]

Ere	?	-	ê	-	gala	,	"	the	lady	of	the	great	house	"	(	Persephone	)	,	is	also	referred
埃雷	?	-	-	-	节日	,	"	这	女士	的	这	伟大的	房子	"	(	珀耳塞福涅	)	,	是	还	指

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

Ere? -ê-gala，"大宅女主人"(珀耳塞福涅)，也被称为

[ænd; ənd][ðə; ði][tekst] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [aɪ] ? [tɑː(r)] ['entəd] [hɜː(r); hə(r)] [də'meɪn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]

and	the	text	seems	to	imply	that	I	?	tar	entered	her	domain	in	spite	of
和	这	文本	似乎	到	意味着	那	我	?	焦油	进入	她	领域	在	尽管如此	的

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

这段文字似乎暗示我？塔尔不顾她的反对进入了她的领地。

[ɪn] [ðɪs] [tekst]['ʌðə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , ['neɪmli] , / ['tuːmuː] - ['dʒiːbə] / , " [sʌn] [ɒv; əv]

In	this	text	other	names	are	given	to	him	,	namely	,	/	Tumu	-	giba	/	,	"	son	of
在	这	文本	其他	姓名	是	给定	到	他	,	即	,	/	tumu	-	吉巴	/	,	"	儿子	的

[ðə; ði] [fluːt] ,

the	flute	,
这	长笛	,

在这段文字中，他还被赋予了其他名字，即 /Tumu-giba/，"笛子之子"，

" / ['ɑːmɑː] - - / , [ænd; ənd] / ? [aɪ] - - / , " [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

"	/	Ama	-	elaggi	/	,	and	/	?	i	-	umunnagi	/	,	"	life	of	the	people	.
"	/	阿玛	-	-	/	,	和	/	?	我	-	-	/	,	"	生活	的	这	人们	.

" /Ama-elaggi/，和 /? i-umunnagi/，"人民的生活。

" [ðə; ði] ['refrəns] [tu:; tə] [ʃi:p] [ænd; ənd] [gəʊts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ['frægmənt] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l]
" The reference to sheep and goats in the British Museum fragment recalls
" 这 参考 到 羊 和 山羊 在 这 英国 博物馆 分段 召回
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n]['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][təʊld]
the fact that in an incantation for purification the person using it is told
这 事实 那 在 一个 咒语 为了 纯化 这 人 使用 它 是 讲述
[tu:; tə][get][ðə; ði][mɪlk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] [gəʊt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ɪn][ðə; ði] [ʃi:p] -
to get the milk of a yellow goat which has been brought forth in the sheep -
到 得到 这 牛奶 的 一个 黄色的 山羊 哪个 有 到过 带来 前进 在 这 羊 -
[fəʊld][ɒv; əv] ['tæmʊz] ,
fold of Tammuz ,
折叠 的 塔穆兹 ,

“大英博物馆残片中提到的绵羊和山羊让人想起这样一个事实：在净化咒语中，使用者被告知要取一只在塔穆兹羊圈里出生的黄山羊的奶。”

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [fl'ɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k] [sʌn] - [gɒd]['hi:lɪəʊz] .
recalling the flocks of the Greek sun - god Helios .
回忆 这 羊群 的 这 希腊语 太阳 - 上帝 赫利俄斯 .

让人想起希腊太阳神赫利俄斯的羊群。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['laikən] [tu:; tə] [ʃi:p] -
These were the clouds illuminated by the sun , which were likened to sheep -
这些 是 这 云 照明 经过 这 太阳 , 哪个 是 类似 到 羊 -
- [ɪn'di:d] ,
- indeed ,
- 的确 ,

这些是被太阳照亮的云朵，它们被比作绵羊——的确如此。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [sjʊ'miərɪən] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] " [fli:s] " [wɒz; wəz] " [ʃi:p] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
one of the early Sumerian expressions for " fleece " was " sheep of the sky
一 的 这 早期的 苏美尔人 表达式 为了 " 羊毛 " 曾是 " 羊 的 这 天空
.
:
.

苏美尔语中表示“羊毛”的早期表达之一是“天空之羊”。

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tæmʊz] [ɪn][sjʊ'miərɪən][ɪz] - - [ˌzi:'aɪ] , [ɔ:(r)][ɪn][ɪts][reə(r)] ['fʊlɪst] [fɔ:m] ,
" The name of Tammuz in Sumerian is Dumu - zi , or in its rare fullest form ,
" 这 姓名 的 塔穆兹 在 苏美尔人 是 - - zi , 或者 在 它是 稀有的 最 形式 ,

“塔穆兹在苏美尔语中的名字是杜穆兹，或者用其罕见的完整形式来说，

- - ['zi:də] , ['mi:nɪŋ] " [tru:] " [ɔ:(r)] " ['feɪθf(ə)l] [sʌn] .
Dumu - zida , meaning " true " or " faithful son .
- - 齐达 , 意义 " 真的 " 或者 " 忠实 儿子 .

Dumu-zida，意思是“真正的”或“忠实的儿子”。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [sʌm; səm]['ledʒənd] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [ˌʌn'nəʊn] .
" There is probably some legend attached to this which is at present unknown .
" 那里 是 大概 一些 传奇 随附的 到 这 哪个 是 在 展示 未知 .

“这背后可能有一些我们目前尚不了解的传说。”

[ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [aɪ] ? [tɑ:(r)] , [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv] ['tæmʊz] ,
In all probability I ? tar , the spouse of Tammuz ,
在 全部 可能性 我 ? 焦油 , 这 配偶 的 塔穆兹 ,

很有可能是我？塔尔，塔穆兹的配偶，

[ɪz] [best] [nəʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'sent] ['ɪntuː]['heɪdiːz][ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [hɪm] [wen] [wɪð]

is	best	known	from	her	descent	into	Hades	in	quest	of	him	when	with
是	最好的	已知	从	她	下降	进入	哈迪斯	在	寻求	的	他	什么时候	和

[pɜːr'sefəni] ([eə(r)] ?

Persephone	(	Ere	?
珀耳塞福涅	(	埃雷	?

她最广为人知的故事是她与珀耳塞福涅（Ere?）一起下到冥界寻找冥王哈迪斯。

- [ˌkeɪ 'aɪ - [gæl]) [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

-	ki	-	gal	)	in	the	underworld	.
-	ki	-	女孩	)	在	这	地狱	.

-ki-gal) 在冥界。

[ɪn] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ['sev(ə)n] ['geɪts] ,

In	this	she	had	to	pass	through	seven	gates	,
在	这	她	有	到	经过	通过	七	大门	,

为此，她必须穿过七道门。

[ænd; ənd][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [iːtʃ] ,

and	an	article	of	clothing	was	taken	from	her	at	each	,
和	一个	文章	的	衣服	曾是	已采取	从	她	在	每个	,

每次都有一件衣服从她身上被拿走。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [kwaɪt] ['neɪkɪd] , ['tipifai] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ,

until	she	arrived	in	the	underworld	quite	naked	,	typifying	the	teaching	,
直到	她	到达的	在	这	地狱	相当	裸	,	典型化	这	教学	,

直到她赤身裸体地来到冥界，这正体现了教义的精髓。

[ðæt] [mæn][kæn; kən] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [diˈpɑːt] [ðɪs] [laɪf] .

that	man	can	take	nothing	away	with	him	when	he	departs	this	life	.
那	男人	能	拿	没有什么	离开	和	他	什么时候	他	离开	这	生活	.

人离开人世时，什么也带不走。

['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ['æbsəns] , [θɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli][bɪ'gæn][tuː; tə][gəʊ] [rɒŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

During	her	absence	,	things	naturally	began	to	go	wrong	upon	the	earth	,
期间	她	缺席	,	事物	自然	开始	到	去	错误的	之上	这	地球	,

在她不在的这段时间里，地球上的事情自然而然地开始变得糟糕起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] , [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːs] ,

and	the	gods	were	obliged	to	intervene	,	and	demand	her	release	,
和	这	神	是	有义务	到	干预	,	和	要求	她	发布	,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['grɑːntɪd] ,

which	was	ultimately	granted	,
哪个	曾是	最终	的确	,

于是众神不得不出面干预，要求释放她，最终她的请求得到了满足。

[ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] ,

and	at	each	gate	,	as	she	returned	,
和	在	每个	门	,	作为	她	返回	,

每当她返回时，在每个城门前，

[ðə; ði] [ə'dɔːrnmənts] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

the	adornments	which	she	had	left	were	given	back	to	her	.
这	装饰品	哪个	她	有	左边	是	给定	后退	到	她	.

她留下的饰品都归还给了她。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [huːm] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [wɒz; wəz][set] [friː] ,

It	is	uncertain	whether	the	husband	whom	she	sought	to	release	was	set	free	,
它	是	不确定	无论	这	丈夫	谁	她	寻求	到	发布	曾是	放	自由的	,

目前尚不清楚她试图营救的丈夫是否被释放。

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ai] ? [tɑː(r)][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]

but	the	end	of	the	inscription	seems	to	imply	that	I	?	tar	was	successful	in
但	这	结尾	的	这	题词	似乎	到	意味着	那	我	?	焦油	曾是	成功的	在

[hɜː(r); hə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .

her	mission	.
她	使命	.

但铭文的结尾似乎暗示着伊塔尔成功完成了她的使命。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [ʃiː; ʃi] ['tipifai] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [waɪf] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)]['ledʒəndz] [ʃəʊ] [ə'nʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]

In	this	story	she	typifies	the	faithful	wife	,	but	other	legends	show	another	side	of
在	这	故事	她	典型	这	忠实	妻子	,	但	其他	传说	展示	其他	边	的

[hɜː(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] ,

her	character	,
她	特点	,

在这个故事中，她是忠贞妻子的典型代表，但其他传说则展现了她性格的另一面。

[æz; əz][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] - ? , ['ruːlə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪti] ['ɛrɛk] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [lʌv]

as	in	that	of	Gilgame	?	,	ruler	of	her	city	Erech	,	to	whom	she	makes	love
作为	在	那	的	-	?	,	统治者	的	她	城市	埃雷赫	,	到	谁	她	制作	爱

.

:
.

就像吉尔伽美一样？他是她所在城市埃雷赫的统治者，她与他发生了性关系。

- ? , [haʊ'evə(r)] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [kwiːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪti] [tuː]

Gilgame	?	,	however	,	knowing	the	character	of	the	divine	queen	of	his	city	too
-	?	,	然而	,	会心	这	特点	的	这	神圣的	女王	的	他的	城市	也

[wel] ,

well	,
出色地	,

吉尔伽美？然而，他对这座城市的神圣女王的性格太过了解，

[ri'prəutʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['triːtmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

reproaches	her	with	her	treatment	of	her	husband	and	her
责备	她	和	她	治疗	的	她	丈夫	和	她

['ʌðə(r)] ['lʌvəz] - - ['tæmʊz] , [tuː; tə] [huːm] ,

other	lovers	-	-	Tammuz	,	to	whom	,
其他	恋人	-	-	塔穆兹	,	到	谁	,

责备她对待丈夫和其他情人的方式——塔穆兹，对她来说，

[frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] ['bɪtə(r)] ['wiːpɪŋ] ; [ðə; ði] [braɪt] ['kʌləd] - [bɜːd] ,

from	year	to	year	,	she	caused	bitter	weeping	;	the	bright	coloured	Allala	bird	,
从	年	到	年	,	她	导致	苦的	哭泣	;	这	明亮的	有色	-	鸟	,

年复一年，她都令人痛哭流涕；那只色彩艳丽的阿拉拉鸟，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [sməʊt] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ; [ðə; ði]['laɪən] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [streŋθ] ,

whom	she	smote	and	broke	his	wings	;	the	lion	perfect	in	strength	,
谁	她	猛击	和	打破	他的	翅膀	;	这	狮子	完美的	在	力量	,

她击打并折断了他的翅膀；这头狮子力大无穷，

[ɪn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [wuːndz] " [baɪ] ['sevnz] " ; [ðə; ði] [hɔːs] ['glɔːriəs] [ɪn][wɔː(r)] ,

in	whom	she	cut	wounds	"	by	sevens	"	;	the	horse	glorious	in	war	,
在	谁	她	切	伤口	"	经过	七	"	;	这	马	辉煌	在	战争	,

她曾七次割伤他；那匹在战争中荣耀的战马，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'stres] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - ['bɪtə(r)]

to	whom	she	caused	hardship	and	distress	,	and	to	his	mother	Silili	bitter
到	谁	她	导致	困境	和	痛苦	,	和	到	他的	母亲	-	苦的

['wiːpɪŋ] ;

weeping	;
哭泣	;

她给他带来了苦难和痛苦，也让他的母亲西莉莉痛哭流涕；

[ðə; ði] ['ʃepəd] [huː] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ,

the	**shepherd**	**who**	**provided**	**for**	**her**	**things**	**which**	**she**	**liked**	**,**
这	牧羊人	WHO	假如	为了	她	事物	哪个	她	喜欢	,

那位牧羊人给她提供了她喜欢的东西，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [smət] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] ; [ai] ? - , [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz]

whom	**she**	**smote**	**and**	**changed**	**to**	**a**	**jackal**	**;**	**I**	**?**	**ullanu**	**,**	**her**	**father's**
谁	她	猛击	和	已更改	到	一个	豺狼	;	我	?	-	,	她	父亲的

['gɑːdnə(r)] ,

gardener	**,**
园丁	,

她击打了他，把他变成了一只豺狼；我？乌拉努，她父亲的园丁，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [traɪd] , [ə'pærəntli] , [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] , [bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [smət] [hɪm] , [ænd; ənd]

whom	**she**	**tried**	**,**	**apparently**	**,**	**to**	**poison**	**,**	**but**	**failing**	**,**	**she**	**smote**	**him**	**,**	**and**
谁	她	尝试	,	显然	,	到	毒	,	但	失败	,	她	猛击	他	,	和

[tʃeɪndʒd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['stætʃuː] (?) .

changed	**him**	**to**	**a**	**statue**	**(**	**?**	**)**	**.**
已更改	他	到	一个	雕像	(	?	)	.

她显然试图毒害他，但失败后，她击打了他，把他变成了雕像（？）。

[ɒn] ['biːɪŋ] [ðʌs] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][,mis'diːd, 'mis-] , [ai] ? [tɑː(r)][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['æŋgri] ,

On	**being**	**thus**	**reminded**	**of**	**her**	**misdeeds**	**,**	**I**	**?**	**tar**	**was**	**naturally**	**angry**	**,**
在	存在	因此	提醒	的	她	不当行为	,	我	?	焦油	曾是	自然	生气的	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

得知自己过去的恶行后，我自然很生气，而且

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)]['ɑːnuː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]

ascending	**to**	**heaven**	**,**	**complained**	**to**	**her**	**father**	**Anu**	**and**	**her**	**mother**
上升	到	天堂	,	抱怨	到	她	父亲	阿努	和	她	母亲

- , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] ,

Anatu	**,**	**the**	**result**	**being**	**,**
-	,	这	结果	存在	,

她升天后，向她的父亲阿努和她的母亲阿纳图抱怨，结果是：

[ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [bʊl] [wɒz; wəz] [sent] [ə'genst] - ?

that	**a**	**divine**	**bull**	**was**	**sent**	**against**	**Gilgame**	**?**
那	一个	神圣的	公牛	曾是	发送	反对	-	?

神明曾派一头公牛来对抗吉尔伽美?

[ænd; ənd]['enkiː] - [ˌdiː'juː] , [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]['helpə(r)] .

and	**Enki**	**-**	**du**	**,**	**his**	**friend**	**and**	**helper**	**.**
和	恩基	-	杜	,	他的	朋友	和	帮手	.

还有他的朋友和助手恩基杜。

[ðə; ði] [bʊl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['hævɪŋ] [biːn]

The	**bull**	**,**	**however**	**,**	**was**	**killed**	**,**	**and**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**animal**	**having**	**been**
这	公牛	,	然而	,	曾是	被杀	,	和	一个	部分	的	这	动物	拥有	到过

[kʌt] [ɒf] ,

cut	**off**	**,**
切	离开	,

然而，这头公牛被杀死了，它的一部分身体也被割掉了。

['enkiː] - [ˌdiː'juː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , ['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ,

Enki	**-**	**du**	**threw**	**it**	**at**	**the**	**goddess**	**,**	**saying**	**at**	**the**	**same**	**time**	**that**	**,**
恩基	-	杜	扔	它	在	这	女神	,	说	在	这	相同的	时间	那	,

恩基杜把它扔向女神，同时说道：

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][get][həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪməlәli] .

if	he	could	only	get	hold	of	her	,	he	would	treat	her	similarly	.
如果	他	可以	仅有的	得到	抓住	的	她	,	他	会	对待	她	相似地	.

如果他能抓住她，他也会以同样的方式对待她。

[ə'pærəntli] [ai] ? [tɑː(r)] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]

Apparently	I	?	tar	recognised	that	there	was	nothing	further	to	be	done	in	the
显然	我	?	焦油	已确认	那	那里	曾是	没有什么	更远	到	是	完毕	在	这

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

显然，我意识到这件事已经无计可施了。

[səʊ] , ['gæðərɪŋ] [ðə; ði][hænd] - ['meidnz] , ['pleʒə(r)] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [hɔː(r)] ,

so	,	gathering	the	hand	-	maidens	,	pleasure	-	women	and	whores	,
所以	,	采集	这	手	-	少女们	,	乐趣	-	女性	和	妓女	,

于是，召集了侍女、妓女和娼妓，

[ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ʃiː; ʃi] [wept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [bʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

in	their	presence	she	wept	over	the	portion	of	the	divine	bull	which	had	been
在	他们的	在场	她	哭泣	超过	这	部分	的	这	神圣的	公牛	哪个	有	到过

[θrəʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

thrown	at	her	.
抛掷	在	她	.

在他们面前，她为扔向她的那部分神圣公牛而哭泣。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ai] ? [tɑː(r)] , [ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][wɔː(r)] ,

The	worship	of	I	?	tar	,	she	being	the	goddess	of	love	and	war	,
这	崇拜	的	我	?	焦油	,	她	存在	这	女神	的	爱	和	战争	,

对伊塔尔的崇拜，她是爱与战争女神。

[wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [spaʊs] , ['tæmʊz] , [huː] ,

was	considerably	more	popular	than	that	of	her	spouse	,	Tammuz	,	who	,
曾是	相当	更多的	受欢迎的	比	那	的	她	配偶	,	塔穆兹	,	WHO	,

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['westən] [sə'mɪtɪk] ['neɪʃnz] ,

as	among	the	western	Semitic	nations	,
作为	之中	这	西	闪米特语	国家	,

她比她的丈夫塔穆兹更受欢迎，塔穆兹在西闪米特民族中也颇受欢迎。

[wɒz; wəz] [ə'dɔːrd] ['rɑːðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [men] .

was	adored	rather	by	the	women	than	the	men	.
曾是	受人喜爱	相当	经过	这	女性	比	这	男人	.

他更受女性喜爱，而不是男性。

[hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlәti] [ɒv; əv]['iːkwəl] [æn'tɪkwәti] , [ænd; ənd] [brɑːntʃt] [aʊt] , [səʊ]

Her	worship	was	in	all	probability	of	equal	antiquity	,	and	branched	out	,	so
她	崇拜	曾是	在	全部	可能性	的	平等的	古代	,	和	分支	出去	,	所以

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

她的崇拜很可能同样古老，并且可以说是不断发展壮大。

[ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['meni] [nems] ,

in	several	directions	,	as	may	be	judged	by	her	many	names	,
在	一些	方向	,	作为	可能	是	评判	经过	她	许多	姓名	,

从她的众多名字可以看出，她向多个方向发展。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ˌpɜːsə'nælәti] .

each	of	which	had	a	tendency	to	become	a	distinct	personality	.
每个	的	哪个	有	一个	趋势	到	变得	一个	清楚的	性格	.

它们各自都有发展成独特个性的趋势。

[ðʌs] [ðə; ði] ['siləbəri] [gɪv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [æz; əz] ['hævɪŋ]
Thus **the** **syllabaries** **give** **the** **character** **which** **represents** **her** **name** **as** **having**
因此 这 音节表 给 这 特点 哪个 代表 她 姓名 作为 拥有
['ɔːlsəʊ] [biːn] [prə'naʊnst] / [ɪnænə] / ,
also **been** **pronounced** **/** **Innanna** **/** **,**
还 到过 发音 / 伊南娜 / ,

因此，音节文字表明，代表她名字的字符也可以发音为 /Innanna/，

/ [-] / , [ænd; ənd] / [nɪn] / , [waɪlst] [ə; eɪ] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [neɪm] [ɪn] ['ʌðə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪz] / ['ɑːmɑː]
/ **Ennen** **/** **,** **and** **/** **Nin** **/** **,** **whilst** **a** **not** **uncommon** **name** **in** **other** **inscriptions** **is** **/** **Ama**
/ 恩嫩 / , 和 / 宁 / , 而 一个 不是 罕见 姓名 在 其他 铭文 是 / 阿玛
- [ɪnænə] / , " ['mʌðə(r)] [aɪ] ? [tɑː(r)] .
- **Innanna** **/** **,** **"** **mother** **I** **?** **tar** **.**
- 伊南娜 / , " 母亲 我 ? 焦油 .

/Ennen/ 和 /Nin/，而其他铭文中一个不常见的名字是 /Ama-Innanna/，“母亲 I？tar”。

" [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [siːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][wɒz; wəz][æt; ət] ['ɛrɛk] ,
" **The** **principal** **seat** **of** **her** **worship** **in** **Babylonia** **was** **at** **Erech** **,**
" 这 主要的 座位 的 她 崇拜 在 巴比伦尼亚 曾是 在 埃雷赫 ,

“她在巴比伦尼亚的主要崇拜中心位于埃雷克，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'sɪriə] [æt; ət] ['nɪnəvə] - - ['ɔːlsəʊ][æt; ət] [ɑː'biːlə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
and **in** **Assyria** **at** **Nineveh** **-** **-** **also** **at** **Arbela** **,** **and** **many** **other** **places** **.**
和 在 亚述 在 尼尼微 - - 还 在 阿尔贝拉 , 和 许多 其他 地方 .

在亚述的尼尼微，以及阿尔贝拉和许多其他地方。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɒnəd] ([æt; ət] ['ɛrɛk] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)]) ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['iːləˌmaɪt] [nems]
She **was** **also** **honoured** **(** **at** **Erech** **and** **elsewhere** **)** **under** **the** **Elamite** **names**
她 曾是 还 荣幸 (在 埃雷赫 和 别处) 在下面 这 埃兰人 姓名
[ɒv; əv][tiː] ?
of **Ti** **?**
的 ti ?

她还以埃雷赫和其他地方的埃兰语名字提？受到尊崇。

[pæk] [ænd; ənd] ? [juː] ? - , " [ðə; ði] ['suːʒən] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
pak **and** **?** **u** **?** **inak** **,** **"** **the** **Susian** **goddess** **.**
巴基斯坦 和 ? 你 ? - , " 这 苏西安 女神 .

pak 和？u？inak，“苏西亚女神。

" ['niːnə] .
" **Nina** **.**
" 妮娜 .

妮娜。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪm] / [nɪn] / , [wɪtʃ] [aɪ] ? [tɑː(r)][bɔː(r)] ,
From **the** **name** **/** **Nin** **/** **,** **which** **I** **?** **tar** **bore** **,**
从 这 姓名 / 宁 / , 哪个 我 ? 焦油 钻孔 ,

从名字 /Nin/ 开始，我？焦油钻孔，

[ðeə(r)][ɪz] ['hɑːdlɪ] ['eni] [daʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['niːnə] ,
there **is** **hardly** **any** **doubt** **that** **she** **acquired** **the** **identification** **with** **Nina** **,**
那里 是 几乎 任何 怀疑 那 她 获得 这 鉴别 和 妮娜 ,

毫无疑问，她与妮娜的身份认同是一致的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['pruːvəbl] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːgə] ? [aɪt] [kɪŋz] , ['luːgəl] - ['ændə]
which **is** **provable** **as** **early** **as** **the** **time** **of** **the** **Laga** **?** **ite** **kings** **,** **Lugal** **-** **anda**
哪个 是 可证明的 作为 早期的 作为 这 时间 的 这 拉加 ? ite 国王 , 卢加尔 - 和
[ænd; ənd]['ʊruː] - [kɑː] - ['dʒiːnə] .
and **Uru** **-** **ka** **-** **gina** **.**
和 乌鲁 - 卡 - 吉娜 .

早在拉加时期，就可以证明这一点？ ite 国王 Lugal-anda 和 Uru-ka-gina 就已存在。

[æz; əz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ɑ:'ru:ru:] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [hu:] [helpt] ['mɛroʊˌdæk][tu:; tə] [kri'eɪt] [mæn'kaɪnd] ,

As	identified	with	Aruru	,	the	goddess	who	helped	Merodach	to	create	mankind	,
作为	已识别	和	阿鲁鲁	,	这	女神	WHO	帮助	梅罗达赫	到	创造	人类	,

[ai] ?

I	?
我	?

作为与帮助梅罗达克创造人类的女神阿鲁鲁（Aruru）联系在一起的我?

[tɑ:(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['stɔ:ri]

tar	was	also	regarded	as	the	mother	of	all	,	and	in	the	Babylonian	story
焦油	曾是	还	认为	作为	这	母亲	的	全部	,	和	在	这	巴比伦	故事

[ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] ,

of	the	Flood	,
的	这	洪水	,

焦油也被认为是万物之母，在巴比伦洪水的故事中，

[ʃi:; ʃi][ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪ'gɒtn] [mæn] , [bʌt; bət] [laɪk] " [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

she	is	made	to	say	that	she	had	begotten	man	,	but	like	"	the	sons	of	the
她	是	制成	到	说	那	她	有	所生的	男人	,	但	喜欢	"	这	儿子们	的	这

['fɪʃɪz] ,

fishes	,
鱼	,

她被迫说她生下了男人，但就像“鱼儿的儿子们”一样，

" [hi:; hi] [fɪld] [ðə; ði] [si:] .

"	he	filled	the	sea	.
"	他	已填	这	海	.

他填满了大海。

['ni:nə] , [ðen] , [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv][aɪ] ? [tɑ:(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

Nina	,	then	,	as	another	form	of	I	?	tar	,	was	a	goddess	of	creation	,
妮娜	,	然后	,	作为	其他	形式	的	我	?	焦油	,	曾是	一个	女神	的	创建	,

那么，妮娜作为伊塔尔的另一种化身，是一位创造女神。

['tipifai] [ɪn][ðə; ði] ['ti:mɪŋ] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

typified	in	the	teeming	life	of	the	ocean	,
典型的	在	这	繁盛	生活	的	这	海洋	,

以海洋中丰富的生物为典型代表，

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] ['stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:(r)]

and	her	name	is	written	with	a	character	standing	for	a	house	or
和	她	姓名	是	书面	和	一个	特点	常设	为了	一个	房子	或者

[rɪ'septək(ə)l] ,

receptacle	,
容器	,

她的名字中包含一个代表房屋或容器的字形，

[wɪð] [ðə; ði] [saɪn] [fɔ:(r); fə(r)] " [fɪʃ] " [wɪ'ðɪn] .

with	the	sign	for	"	fish	"	within	.
和	这	符号	为了	"	鱼	"	之内	.

里面有“鱼”的标志。

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɜ:liɪst] [si:t] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['ni:nə][ɪn] ['sʌðən] [ˌbæbi'ləunjə] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Her	earliest	seat	was	the	city	of	Nina	in	southern	Babylonia	,	from	which
她	最早	座位	曾是	这	城市	的	妮娜	在	南部	巴比伦尼亚	,	从	哪个

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

她最早的统治中心是位于巴比伦尼亚南部的尼娜城，从那里开始，

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] , ['kɑːlənɪsts] [went] ['nɔːθwədz] , [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə'nʌðə(r)] [ʃraɪn] [æt; ət] ['nɪnəvə]

in	all	probability	,	colonists	went	northwards	,	and	founded	another	shrine	at	Nineveh
在	全部	可能性	,	殖民者	去	向北	,	和	创立	其他	神社	在	尼尼微

[ɪn] [ə'sɪrɪə] ,

in	Assyria	,
在	亚述	,

很有可能，殖民者向北迁徙，并在亚述的尼尼微建立了另一座神庙。

[wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [greɪt] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] ,

which	afterwards	became	the	great	centre	of	her	worship	,
哪个	然后	成为	这	伟大的	中心	的	她	崇拜	,

后来那里成为了她崇拜的中心，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] - [ɔː(r)] [nɪnjuːə] .

and	on	this	account	the	city	was	called	after	her	Ninaa	or	Ninua	.
和	在	这	帐户	这	城市	曾是	称为	后	她	-	或者	尼努阿	.

因此，这座城市以她的名字命名为尼娜（Ninaa）或尼努阿（Ninua）。

[æz; əz] [ðeə(r)] ['tjuːtɪlərɪ] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

As	their	tutelary	goddess	,	the	fishermen	in	the	neighbourhood	of	the
作为	他们的	保护	女神	,	这	渔民	在	这	邻里	的	这

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['niːnə] [ænd; ənd] ['lɑːgə] ?

Babylonian	Nina	and	Laga	?
巴比伦	妮娜	和	拉加	?

巴比伦尼娜和拉加附近的渔民们，把她们当作守护女神吗?

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪnænə] [ɔː(r)] [aɪ] ?

were	accustomed	to	make	to	her	,	as	well	as	to	Innanna	or	I	?
是	习惯	到	制作	到	她	,	作为	出色地	作为	到	伊南娜	或者	我	?

我们习惯于对她这样做，就像对伊南娜或我一样?

[tɑː(r)] , [lɑːdʒ] ['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv] [fɪʃ] .

tar	,	large	offerings	of	fish	.
焦油	,	大的	供品	的	鱼	.

焦油，大量鱼祭。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mæskjəlɪn] ['diəti] [hæd; həd] ['femənɪn] [fɔːmz] ,

As	the	masculine	deities	had	feminine	forms	,
作为	这	男性	神灵	有	女性	表格	,

由于男性神祇也具有女性形象，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['gɔdis] [hæd; həd] ['mæskjəlɪn] [fɔːmz] ,

so	it	is	not	by	any	means	improbable	that	the	goddesses	had	masculine	forms	,
所以	它	是	不是	经过	任何	方法	不太可能	那	这	女神们	有	男性	表格	,

因此，女神拥有男性形态并非完全不可能。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] ,

and	if	that	be	the	case	,
和	如果	那	是	这	案件	,

如果情况真是如此的话，

[wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mæskjəlɪn] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv] ['niːnə] [huː] ['faʊndɪd]

we	may	suppose	that	it	was	a	masculine	counterpart	of	Nina	who	founded
我们	可能	认为	那	它	曾是	一个	男性	对应物	的	妮娜	WHO	创立

['nɪnəvə] ,

Nineveh	,
尼尼微	,

我们可以推测，建立尼尼微城的是尼娜的男性对应者。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [nəʊn] , [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['niːnoʊz] ,

which	,	as	is	well	known	,	is	attributed	to	Ninos	,
哪个	,	作为	是	出色地	已知	,	是	归因于	到	尼诺斯	,

众所周知，这被认为是尼诺斯的作品。

[ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz]['niːnə] [wɪð] [ðə; ði] [griːk] ['mæskjəlɪn] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	same	name	as	Nina	with	the	Greek	masculine	termination	.
这	相同的	姓名	作为	妮娜	和	这	希腊语	男性	终止	.

与 Nina 同名，但带有希腊阳性词尾。

[nɪn] - - .

Nin	-	Gursu	.
宁	-	-	.

宁古尔苏。

[ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

This	deity	is	principally	of	importance	in	connection	with	the	ancient	Babylonian
这	神	是	主要	的	重要性	在	联系	和	这	古老的	巴比伦

[steɪt] [ɒv; əv]['lɑːgə] ? ,

state	of	Laga	?	,
状态	的	拉加	?	,

这位神祇主要与古巴比伦的拉加城邦有关。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [laɪn] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] ,

the	home	of	an	old	and	important	line	of	kings	and	viceroys	,
这	家	的	一个	老的	和	重要的	线	的	国王	和	总督们	,

这里曾是古老而显赫的国王和总督世系的发源地，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['guːdiːə] ,

among	the	latter	being	the	celebrated	Gudea	,
之中	这	后者	存在	这	著名	古迪亚	,

其中就包括著名的古地亚。

[huːz] [s'tætʃuːz] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] ['sɪlɪndəz] [naʊ] [ə'dɔːn] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['gælərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

whose	statues	and	inscribed	cylinders	now	adorn	the	Babylonian	galleries	of	the
谁	雕像	和	铭文	气缸	现在	装饰	这	巴比伦	画廊	的	这

['luːvə(r)] [æt; ət]['pærɪs] .

Louvre	at	Paris	.
卢浮宫	在	巴黎	.

他们的雕像和刻有铭文的圆柱体如今装饰着巴黎卢浮宫的巴比伦展厅。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [miːnz] " [lɔːd] [ɒv; əv][gɜ·suː] , " [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] ,

His	name	means	"	Lord	of	Girsu	,	"	which	was	probably	one	of	the	suburbs	,
他的	姓名	方法	"	主	的	吉尔苏	,	"	哪个	曾是	大概	一	的	这	郊区	,

他的名字意思是“吉尔苏之主”，吉尔苏可能是郊区之一。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldɪst] [pɑːt] , [ɒv; əv]['lɑːgə] ? .

and	the	oldest	part	,	of	Laga	?	.
和	这	最老	部分	,	的	拉加	?	.

拉加最古老的部分呢?

[ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][wɒz; wəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪn] - ['laɪlə][ɔː(r)] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - [ɔː(r)]

This	deity	was	son	of	En	-	lila	or	Bêl	,	and	was	identified	with	Nirig	or
这	神	曾是	儿子	的	恩	-	莉拉	或者	-	,	和	曾是	已识别	和	-	或者

- - - ? [ˌtiː 'juː] .

ênu	-	rê	?	tu	.
-	-	-	?	tu	.

这位神祇是恩利拉或贝尔之子，与尼里格或埃努雷图（Nirig 或 ênu-rê? tu）相同。

[tuː; tə] [ɔːl] [ə'pɪərəns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - ['deɪəti; 'diːəti] .

To	all	appearance	he	was	a	sun	-	deity	.
到	全部	外貌	他	曾是	一个	太阳	-	神	.

从外表上看，他就像一位太阳神。

[ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪk] [fɔːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] / [juː] - [mɜ˞ːsiː] / , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['veəriənt] , / [ɪn] -

The	dialectic	form	of	his	name	was	/	U	-	Mersi	/	,	of	which	a	variant	,	/	En	-
这	辩证法	形式	的	他的	姓名	曾是	/	U	-	梅尔西	/	,	的	哪个	一个	变体	,	/	恩	-

[mɜ˞ːsiː] / ,

Mersi	/	,
梅尔西	/	,

他的名字的方言形式是 /U-Mersi/，其变体为 /En-Mersi/，

[ə'kɜːz] [ɪn][æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] / ['kjuːnɪfɔːm]

occurs	in	an	incantation	published	in	the	fourth	volume	of	the	/	Cuneiform
发生	在	一个	咒语	已发布	在	这	第四	体积	的	这	/	楔形文字

[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] / ,

Inscriptions	of	Western	Asia	/	,
铭文	的	西	亚洲	/	,

出现在《西亚楔形文字铭文》第四卷中发表的一段咒语中。

[ˌpiː 'el] . - , [weə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sjʊ'miərɪən] " [teɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [kɪd][ɒv; əv] [ɪn] - [mɜ˞ːsiː] ,

pl	.	27	,	where	,	for	the	Sumerian	"	Take	a	white	kid	of	En	-	Mersi	,
pl	.	-	,	在哪里	,	为了	这	苏美尔人	"	拿	一个	白色的	孩子	的	恩	-	梅尔西	,

第 27 页，其中，对于苏美尔人来说，“带上一只来自恩梅尔西的白羊羔，

" [ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] " [ɒv; əv] ['tæmʊz] , " ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð]

"	the	Semitic	translation	is	"	of	Tammuz	,	"	showing	that	he	was	identified	with
"	这	闪米特语	翻译	是	"	的	塔穆兹	,	"	显示	那	他	曾是	已识别	和

[ðə; ði]['lætə(r)][gɒd] .

the	latter	god	.
这	后者	上帝	.

“闪米特语译文是‘塔穆兹的’，表明他与后者神是同一人。”

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [nɪn] - [gɜ˞suː][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]

In	the	second	volume	of	the	same	work	Nin	-	Girsu	is	given	as	the	pronunciation
在	这	第二	体积	的	这	相同的	工作	宁	-	吉尔苏	是	给定	作为	这	发音

[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [ˌægri'kʌltʃərəlist] ,

of	the	name	of	the	god	of	agriculturalists	,
的	这	姓名	的	这	上帝	的	农业工作者	,

在同一部作品的第二卷中，Nin-Girsu 被给出为农业之神的名字的发音。

[kən'fɜːmɪŋ] [ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['tæmʊz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][gɒd][ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

confirming	this	identification	,	Tammuz	being	also	god	of	agriculture	.
确认	这	鉴别	,	塔穆兹	存在	还	上帝	的	农业	.

证实这一说法的是，塔穆兹也是农业之神。

[biːˌeɪ'juː] .

Bau	.
鲍	.

鲍。

[ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [pleɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt][ɪn] ['eɪnʃənt] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒən] ,

This	goddess	at	all	times	played	a	prominent	part	in	ancient	Babylonian	religion	,
这	女神	在	全部	时代	玩	一个	著名的	部分	在	古老的	巴比伦	宗教	,

这位女神在古巴比伦宗教中始终扮演着重要的角色。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪnəsti] [ɒv; əv] [ˌhɑːmu'rɑːbi] .

especially	with	the	rulers	before	the	dynasty	of	Hammurabi	.
尤其	和	这	统治者	前	这	王朝	的	汉谟拉比	.

尤其是汉谟拉比王朝之前的统治者。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] " ['mʌðə(r)] " [ɒv; əv]['lɑːgə] ? , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['temp(ə)l][wɒz; wəz][æt; ət]['ʊruː] -
She was the " mother " of Laga ? , and her temple was at Uru -
她 曾是 这 " 母亲 " 的 拉加 ? , 和 她 寺庙 曾是 在 乌鲁 -
- , [ə; eɪ]['dɪstrɪkt] [ɒv; əv]['lɑːgə] ? ,
azaga , a district of Laga ? ,
- , 一个 区 的 拉加 ? ,

她是拉加的"母亲"，她的神庙位于拉加的一个地区——乌鲁阿扎加。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv] [nɪn] - [gɜ-suː] , [huːz] [spaʊs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
the chief city of Nin - Girsu , whose spouse she was .
这 首席 城市 的 宁 - 吉尔苏 , 谁 配偶 她 曾是 .

她是宁吉尔苏的配偶，宁吉尔苏是宁吉尔苏的首府。

[laɪk] [nɪn] - [gɜ-suː] , [ʃiː; ʃi] ['plɑːntɪd] ([nɒt]['əʊnli][greɪn] [ænd; ənd][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [siːd]
Like Nin - Girsu , she planted (not only grain and vegetation , but also the seed
喜欢 宁 - 吉尔苏 , 她 已种植 (不是 仅有的 粮食 和 植被 , 但 还 这 种子
[ɒv; əv] [men]) .
of men) .
的 男人) .

和宁吉尔苏一样，她播种（不仅是谷物和植物，还有男人的种子）。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [geɪv] [laɪf][tuː; tə][men] , [ænd; ənd] [hiːld] [ðeə(r)]
In her character of the goddess who gave life to men , and healed their
在 她 特点 的 这 女神 WHO 给予 生活 到 男人 , 和 已治愈 他们的
['bɒdɪz] [ɪn] ['sɪknəs] ,
bodies in sickness ,
身体 在 疾病 ,

她扮演的女神形象，赋予男人生命，并在他们生病时治愈他们的身体。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['gjuːlə] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['taɪtlz][ɪz] " [ðə; ði]['leɪdi] ['seɪvɪŋ] [frɒm; frəm]
she was identified with Gula , one of those titles is " the lady saving from
她 曾是 已识别 和 古拉 , 一 的 那些 标题 是 " 这 女士 保存 从
[deθ] " .
death " .
死亡 " .

她被认为是古拉的化身，其中一个称号是"从死亡中拯救她的女士"。

[ˌdʒiː'eɪ] - [tʌm] - ['duːgə] , [huːz] [neɪm] ['prɒbəbli] [miːnz] " ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [gʊd] , "
Ga - tum - duga , whose name probably means " making and producing good , "
加 - 汤 - 杜加 , 谁 姓名 大概 方法 " 制作 和 生产 好的 , "
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɒpjələ(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
was also exceedingly popular in ancient times ,
曾是 还 非常 受欢迎的 在 古老的 时代 ,

Ga-tum-duga，其名字可能意为"制造和生产美好事物"，在古代也极为流行。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [biːˌeɪ'juː] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ]['dʒæstroʊ][hæz; həz] ['hævɪŋ] [biːn]
and though identified with Bau , is regarded by Jastrow has having been
和 尽管 已识别 和 鲍 , 是 认为 经过 贾斯特罗 有 拥有 到过
[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
originally distinct from her .
起初 清楚的 从 她 .

虽然与鲍有关，但贾斯特罗认为她最初与鲍是不同的。

[eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl][ɔː(r)][ɑlɑːtuː] .
Ere ? - ki - gal or Allatu .
埃雷 ? - ki - 女孩 或者 阿拉图 .

Ere? -ki-gal 或 Allatu。

[æz; əz][ðə; ði]['prəʊtətaɪp][ɒv; əv] [pɜːr'sefəni] , [ðɪs]['gɒdes; 'gɒdəs][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

As	the	prototype	of	Persephone	,	this	goddess	is	one	of	much	importance
作为	这	原型	的	珀耳塞福涅	,	这	女神	是	一	的	很多	重要性

[fɔː(r); fə(r)] [kəm'pærətɪv] [mɪ'θɒlədʒi] ,

for	comparative	mythology	,
为了	比较	神话	,

作为珀耳塞福涅的原型，这位女神在比较神话学中具有非常重要的意义。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

and	there	is	a	legend	concerning	her	of	considerable	interest	.
和	那里	是	一个	传奇	有关	她	的	大量	兴趣	.

关于她还有一个非常有趣的传说。

[ðə; ði][tekst][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [faʊnd] [æt; ət][tel] - [el] - [ɑːrmænə] , [ɪn]['iːdʒɪpt] ,

The	text	is	one	of	those	found	at	Tel	-	el	-	Armana	,	in	Egypt	,
这	文本	是	一	的	那些	成立	在	电话	-	el	-	阿玛娜	,	在	埃及	,

该文本是埃及泰勒阿尔玛纳遗址发现的文本之一。

[ænd; ənd] [steɪts] [ðæt][ðə; ði][gɒdz][wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] , [ænd; ənd][sent][tuː; tə][eə(r)] ?

and	states	that	the	gods	once	made	a	feast	,	and	sent	to	Ere	?
和	各州	那	这	神	一次	制成	一个	盛宴	,	和	发送	到	埃雷	?

并声称众神曾举行过一次盛宴，并将食物送往厄瑞?

- [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt]

-	ki	-	gal	,	saying	that	,	though	they	could	go	down	to	her	,	she	could	not
-	ki	-	女孩	,	说	那	,	尽管	他们	可以	去	向下	到	她	,	她	可以	不是

[ə'send] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

ascend	to	them	,
上升	到	他们	,

-ki-gal，意思是，虽然他们可以下去见她，但她却不能升到他们那里去。

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][send][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][tuː; tə] [fetʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fuːd] ['destɪnd]

and	asking	her	to	send	a	messenger	to	fetch	away	the	food	destined
和	问	她	到	发送	一个	信使	到	拿来	离开	这	食物	注定

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

并要求她派人去取回原本要给她的食物。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)]['mesɪndʒə(r)] ,

This	she	did	,	and	all	the	gods	stood	up	to	receive	her	messenger	,
这	她	做过	,	和	全部	这	神	站立	向上	到	收到	她	信使	,

她照做了，众神都起身迎接她的使者。

[ɪk'sept] [wʌn] , [huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪð'held] [ðɪs] ['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .

except	one	,	who	seems	to	have	withheld	this	token	of	respect	.
除了	一	,	WHO	似乎	到	有	隐瞒	这	令牌	的	尊重	.

只有一个人似乎没有表达这份敬意。

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [ə'pærəntli] [rɪ'leɪtɪd][tuː; tə][eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] [wɒt]

The	messenger	,	when	he	returned	,	apparently	related	to	Ere	?	-	ki	-	gal	what
这	信使	,	什么时候	他	返回	,	显然	有关的	到	埃雷	?	-	ki	-	女孩	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] ,

had	happened	,
有	发生	,

信使回来后，显然把发生的事情告诉了埃雷？-ki-gal，

[ænd; ənd] ['æŋgəd] [ðeər'æt] , [ʃiː; ʃi] [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,

and	angered	thereat	,	she	sent	him	back	to	the	presence	of	the	gods	,
和	愤怒	那里	,	她	发送	他	后退	到	这	在场	的	这	神	,

她因此大怒，将他送回了众神面前。

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [kɪl]

asking	for	the	delinquent	to	be	delivered	to	her	,	that	she	might	kill
问	为了	这	不良少年	到	是	发表	到	她	,	那	她	可能	杀

[hɪm] .

him	.
他	.

要求将罪犯送到她面前，以便她能杀了他。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,

The	gods	then	discussed	the	question	of	death	with	the	messenger	,
这	神	然后	讨论	这	问题	的	死亡	和	这	信使	,

众神随后与信使讨论了死亡的问题。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ðə; ði][gɒd] [huː] [hæd; həd][nɒt] [stʊd] [ʌp][ɪn]

and	told	him	to	take	to	his	mistress	the	god	who	had	not	stood	up	in
和	讲述	他	到	拿	到	他的	情妇	这	上帝	WHO	有	不是	站立	向上	在

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

his	presence	.
他的	在场	.

并命令他把那位在他面前没有站起来的神带到他的女主人那里。

[wen] [ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [mait] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgn͵aɪzd] ,

When	the	gods	were	brought	together	,	that	the	culprit	might	be	recognised	,
什么时候	这	神	是	带来	一起	,	那	这	罪魁祸首	可能	是	已确认	,

当众神齐聚一堂，以便找出罪魁祸首时，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

one	of	them	remained	in	the	background	,
一	的	他们	剩余	在	这	背景	,

其中一人留在了背景中，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] ['ɑːskɪŋ] [huː] [͵aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [dɪd][nɒt][stænd][ʌp] ,

and	on	the	messenger	asking	who	it	was	who	did	not	stand	up	,
和	在	这	信使	问	WHO	它	曾是	WHO	做过	不是	站立	向上	,

于是，有人问，是谁没有站起来。

[͵aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] - .

it	was	found	to	be	Nerigal	.
它	曾是	成立	到	是	-	.

经查明，它是内里加尔。

[ðɪs] [gɒd][wɒz; wəz]['djuːli] [sent] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪsɪv] ,

This	god	was	duly	sent	,	but	was	not	at	all	inclined	to	be	submissive	,
这	上帝	曾是	正式地	发送	,	但	曾是	不是	在	全部	倾斜	到	是	顺从者	,

这位神明虽奉命而来，却丝毫没有顺从的意愿。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['θret(ə)nd] , [eə(r)] ?

for	instead	of	killing	him	,	as	she	had	threatened	,	Ere	?
为了	反而	的	杀	他	,	作为	她	有	威胁	,	埃雷	?

她并没有像威胁的那样杀了他，而是……？

- [͵keɪ 'aɪ] - [gæl] [faʊnd] [hɜː'self] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd] [drægd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] ,

-	ki	-	gal	found	herself	seized	by	the	hair	and	dragged	from	her	throne	,
-	ki	-	女孩	成立	她自己	查获	经过	这	头发	和	拖拽	从	她	王座	,

基伽尔发现自己被人抓住头发，从王座上拖了下来。

[waɪlst] [ðə; ði] [deθ] - ['diːlɪŋ] [gɒd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

whilst	the	death	-	dealing	god	made	ready	to	cut	off	her	head	.
而	这	死亡	-	处理	上帝	制成	准备好	到	切	离开	她	头	.

而那位带来死亡的神明正准备砍下她的头颅。

" [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,

"	Do	not	kill	me	,	my	brother	,	let	me	speak	to	thee	,	"	she	cried	,
"	做	不是	杀	我	,	我的	兄弟	,	让	我	说话	到	你	,	"	她	哭	,

“哥哥，别杀我，让我跟你说句话！”她哭喊道。

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['luːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi]

and	on	his	loosing	his	hold	upon	her	hair	,	she	continued	,	"	thou	shalt	be
和	在	他的	失败	他的	抓住	之上	她	头发	,	她	持续	,	"	你	应	是

[maɪ] ['hʌzbənd] ,

my	husband	,
我的	丈夫	,

当他松开抓着她头发的手时，她继续说道：“你将成为我的丈夫，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [waɪf] - - [aɪ] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [də'mɪnjən] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] .

and	I	will	be	thy	wife	-	-	I	will	cause	you	to	take	dominion	in	the	wide	earth	.
和	我	将要	是	你的	妻子	-	-	我	将要	原因	你	到	拿	统治权	在	这	宽的	地球	.

我将成为你的妻子——我将使你统治广阔的大地。

[aɪ] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðaɪn] [hænd] - - [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [lɔːd] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]

I	will	place	the	tablet	of	wisdom	in	thine	hand	-	-	thou	shalt	be	lord	,	I	will	be
我	将要	地方	这	药片	的	智慧	在	你的	手	-	-	你	应	是	主	,	我	将要	是

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

我将把智慧石板放在你手中——你将成为主人，我将成为夫人。

" - [ˌðeərə'pɒn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] , [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ,

"	Nerigal	thereupon	took	her	,	kissed	her	,	and	wiped	away	her	tears	,
"	-	于是	采取	她	,	亲吻	她	,	和	擦拭	离开	她	眼泪	,

['seɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

于是尼里伽尔抱住她，吻了她，擦去她的眼泪，说道：

" [wɒt'evə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [pɑːst] [naʊ] [rɪ'siːvz] [ə'sent] .

"	Whatever	thou	hast	asked	me	for	months	past	now	receives	assent	.
"	任何	你	哈斯特	问	我	为了	几个月	过去的	现在	接收	同意	.

“你过去几个月来向我提出的所有要求，现在都得到了满足。”

" [eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] [dɪd] [nɒt] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv] ['tæmʊz] [səʊ]

"	Ere	?	-	ki	-	gal	did	not	treat	her	rival	in	the	affections	of	Tammuz	so
"	埃雷	?	-	ki	-	女孩	做过	不是	对待	她	竞争对手	在	这	情感	的	塔穆兹	所以

['dʒentli] [wen] [aɪ] ?

gently	when	I	?
轻轻地	什么时候	我	?

“Ere？-ki-gal 对待她在 Tammuz 心中的情敌可没这么温柔，当我呢？”

[tɑː(r)] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] ['heɪdiːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .

tar	descended	to	Hades	in	search	of	the	"	husband	of	her	youth	.
焦油	下降	到	哈迪斯	在	搜索	的	这	"	丈夫	的	她	青年	.

塔尔下到冥界寻找她“年轻时的丈夫”。

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] , [nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [aɪ] ? [tɑː(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːmənts]

"	According	to	the	story	,	not	only	was	I	?	tar	deprived	of	her	garments
"	根据	到	这	故事	,	不是	仅有的	曾是	我	?	焦油	被剥夺的	的	她	服装

[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,

and	ornaments	,
和	装饰品	,

“根据故事所述，我不仅被剥夺了衣物和饰品，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , ['nɑːmtɑːr] [smərʊt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [dɪ'ziːz] [ɪn][ɔːl]

but	by	the	orders	of	Ere	?	-	ki	-	gal	,	Namtar	smote	her	with	disease	in	all
但	经过	这	订单	的	埃雷	?	-	ki	-	女孩	,	南塔尔	猛击	她	和	疾病	在	全部

[hɜː(r); hə(r)] ['membəz] .

her	members	.
她	成员	.

但奉 Ere? -ki-gal 之命，Namtar 使她全身患上疾病。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gɒdz] [ˌɪntə'viːnd] [ðæt] [ai] ? [tɑː(r)][wɒz; wəz][set] [friː] .

It	was	not	until	the	gods	intervened	that	I	?	tar	was	set	free	.
它	曾是	不是	直到	这	神	介入	那	我	?	焦油	曾是	放	自由的	.

直到神明出手干预，我才得以解脱。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] " ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['riːdʒən] ,

The	meaning	of	her	name	is	"	lady	of	the	great	region	,
这	意义	的	她	姓名	是	"	女士	的	这	伟大的	地区	,

她的名字意思是“大地区的女主人”，

" [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə]['heɪdiːz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

"	a	description	which	is	supposed	to	apply	to	Hades	,	and	of	which	a
"	一个	描述	哪个	是	据称	到	申请	到	哈迪斯	,	和	的	哪个	一个

['veəriənt] ,

variant	,
变体	,

“一种用来形容冥界的描述，以及它的一个变体，

[eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , " ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] ,

Ere	?	-	ki	-	gal	,	"	lady	of	the	great	house	,
埃雷	?	-	ki	-	女孩	,	"	女士	的	这	伟大的	房子	,

Ere? -ki-gal，“大宅女主人”，

" [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [hɪmz] [tuː; tə] ['tæmʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mæntʃestə(r)] [mju'ziːəm] .

"	occurs	in	the	Hymns	to	Tammuz	in	the	Manchester	Museum	.
"	发生	在	这	赞美诗	到	塔穆兹	在	这	曼彻斯特	博物馆	.

“出现在曼彻斯特博物馆的《塔穆兹赞美诗》中。

['nɜːrˌgæl] .

Nergal	.
尼尔伽	.

内尔伽尔。

[ðɪs] [neɪm] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [miːn] " [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

This	name	is	supposed	to	mean	"	lord	of	the	great	habitation	,
这	姓名	是	据称	到	意思是	"	主	的	这	伟大的	居住地	,

这个名字的意思是“伟大居所之主”，

" [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spaʊs] [eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] .

"	which	would	be	a	parallel	to	that	of	his	spouse	Ere	?	-	ki	-	gal	.
"	哪个	会	是	一个	平行线	到	那	的	他的	配偶	埃雷	?	-	ki	-	女孩	.

“这与他配偶 Ere?-ki-gal 的情况类似。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['heɪdiːz] ,

He	was	the	ruler	of	Hades	,
他	曾是	这	统治者	的	哈迪斯	,

他是冥界之主，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['pestɪləns] .

and	at	the	same	time	god	of	war	and	of	disease	and	pestilence	.
和	在	这	相同的	时间	上帝	的	战争	和	的	疾病	和	瘟疫	.

同时他也是战神、疾病之神和瘟疫之神。

[æz; əz] ['wɒriə(r)] , [hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['wəːʃip] [hɪm] ,

As	warrior	,	he	naturally	fought	on	the	side	of	those	who	worshipped	him	,
作为	战士	,	他	自然	战斗	在	这	边	的	那些	WHO	崇拜	他	,

作为一名战士，他自然会站在崇拜他的人一边作战。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [freɪz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [hɪm][æz; əz] " [ðə; ði]['wɒriə(r)] ,

as	in	the	phrase	which	describes	him	as	"	the	warrior	,
作为	在	这	短语	哪个	描述	他	作为	"	这	战士	,

例如，用“战士”来形容他的话

[ðə; ði] [fɪəs] [stɔːm] - [flʌd] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

the	fierce	storm	-	flood	overthrowing	the	land	of	the	enemy	.
这	凶猛的	风暴	-	洪水	推翻	这	土地	的	这	敌人	.

猛烈的风暴洪水席卷了敌人的土地。

" [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['dʒæstrəʊ] , [hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm] - , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][gɒd]

"	As	pointed	out	by	Jastrow	,	he	differs	from	Nirig	,	who	was	also	a	god
"	作为	尖	出去	经过	贾斯特罗	,	他	不同	从	-	,	WHO	曾是	还	一个	上帝

[ɒv; əv][wɔː(r)] ,

of	war	,
的	战争	,

正如贾斯特罗所指出的，他与尼里格不同，尼里格也是一位战神。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmbəlaɪzɪz] , [æz; əz][gɒd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] ,

in	that	he	symbolises	,	as	god	of	disease	and	death	,
在	那	他	象征着	,	作为	上帝	的	疾病	和	死亡	,

因为他象征着疾病和死亡之神，

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [straɪf] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

the	misery	and	destruction	which	accompany	the	strife	of	nations	.
这	苦难	和	破坏	哪个	陪伴	这	冲突	的	国家	.

国家间冲突带来的苦难和破坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəz] ['ɔːlsəʊ][æz; əz]

It	is	in	consequence	of	this	side	of	his	character	that	he	appears	also	as
它	是	在	结果	的	这	边	的	他的	特点	那	他	出现	还	作为

[gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

god	of	fire	,
上帝	的	火	,

正是由于他性格中的这一面，他也以火神的形象出现。

[ðə; ði] [di'strɔi] ['elɪmənt] ,

the	destroying	element	,
这	摧毁	元素	,

破坏性因素

[ænd; ənd] ['jensn] [sez] [ðæt] - [wɒz; wəz][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [sʌn]

and	Jensen	says	that	Nerigal	was	god	of	the	midday	or	of	the	summer	sun
和	詹森	说道	那	-	曾是	上帝	的	这	正午	或者	的	这	夏天	太阳

,

,
,

詹森说，内里加尔是正午之神或夏日太阳之神。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hiːt] .

and	therefore	of	all	the	misfortunes	caused	by	an	excess	of	his	heat	.
和	所以	的	全部	这	不幸	导致	经过	一个	过量的	的	他的	热	.

因此，所有不幸都是由于他过热的性格造成的。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [kʌθə] (/ [kʌt] ? / , [sjʊ'miərɪən] / - /) [nɪə(r)]

The	chief	centre	of	his	worship	was	Cuthah	(	/	Kut	?	/	,	Sumerian	/	Gudua	/	)	near
这	首席	中心	的	他的	崇拜	曾是	库塔	(	/	库特	?	/	,	苏美尔人	/	-	/	)	靠近

['bæbɪlən] ,

Babylon	,
巴比伦	,

他的主要崇拜中心是位于巴比伦附近的库塔（/Kut?/，苏美尔语/Gudua/）。

[naʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] [tel] ['iːbrəhiːm] .

now	represented	by	the	mounds	of	Tel	Ibrahim	.
现在	代表	经过	这	土堆	的	电话	易卜拉欣	.

如今以泰勒·易卜拉欣土丘为代表。

[ðə; ði][aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði] [griːk] ['eəriːz][ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmən] [mɑːz] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt]

The	identity	with	the	Greek	Aries	and	the	Roman	Mars	is	proved	by	the	fact	that
这	身份	和	这	希腊语	白羊座	和	这	罗马	火星	是	已证实	经过	这	事实	那

[hɪz; ɪz] ['plænɪt] [wɒz; wəz] / [mjuː] ?

his	planet	was	/	Mu	?
他的	行星	曾是	/	亩	?

他与希腊白羊座和罗马战神玛尔斯的同一性由以下事实证明：他的行星是/Mu?

- ? - [em] ? ['tɑːnuː] / , " [ðə; ði] [deθ] - ['spredə(r)] , " [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [mɑːz]

tabarr	?	-	m	?	tanu	/	,	"	the	death	-	spreader	,	"	which	is	probably	the	name	of	Mars
-	?	-	米	?	塔努	/	,	"	这	死亡	-	撒布器	,	"	哪个	是	大概	这	姓名	的	火星

[ɪn] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] .

in	Semitic	Babylonian	.
在	闪米特语	巴比伦	.

tabarr? -m? tanu/，“死亡传播者”，这可能是闪米特巴比伦语中火星的名字。

['ɑːˌmʊruː] .

Amurru	.
阿穆鲁	.

阿穆鲁。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [ə; eɪ] ['friːkwənt] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəti] ['wəːʃip] [ɪn]

Although	this	is	not	by	any	means	a	frequent	name	among	the	deities	worshipped	in
虽然	这	是	不是	经过	任何	方法	一个	频繁	姓名	之中	这	神灵	崇拜	在

[ˌbæbi'ləunjə] ,

Babylonia	,
巴比伦尼亚	,

虽然这绝不是巴比伦尼亚人崇拜的神祇中常见的名字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['beərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	worthy	of	notice	on	account	of	its	bearing	upon	the	date	of	the
它	是	值得	的	注意	在	帐户	的	它是	轴承	之上	这	日期	的	这

[ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæblət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [lɪst][ɒv; əv]

compilation	of	the	tablet	which	has	been	taken	as	a	basis	of	this	list	of
汇编	的	这	药片	哪个	有	到过	已采取	作为	一个	基础	的	这	列表	的

[gɒdz] .

gods	.
神	.

值得注意的是，它与作为这份神祇列表基础的泥板的编纂日期有关。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] " [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

He	was	known	as	"	Lord	of	the	mountains	,
他	曾是	已知	作为	"	主	的	这	山脉	,

他被称为“山之主”，

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [bɪ'keɪm] ['veri] ['pɒpjələ(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti] [tuː; tə]

"	and	his	worship	became	very	popular	during	the	period	of	the	dynasty	to
"	和	他的	崇拜	成为	非常	受欢迎的	期间	这	时期	的	这	王朝	到

[wɪtʃ] [ˌhɑːmu'rɑːbi] [bɪ'lɒŋd] - - [seɪ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] . ,

which	Hammurabi	belonged	-	-	say	from	2200	to	1937	B	.	C	.	,
哪个	汉谟拉比	属于	-	-	说	从	-	到	-	B	.	C	.	,

“他的崇拜在汉谟拉比王朝时期（例如公元前2200年至公元前1937年）变得非常流行。”

[wen] ['ɑːˌmʊruː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [men] ,

when	Amurru	was	much	combined	with	the	names	of	men	,
什么时候	阿穆鲁	曾是	很多	合并	和	这	姓名	的	男人	,

当阿穆鲁经常与男人的名字结合在一起时，

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [bəuθ][ɒn] ['tæblɪts] [ænd; ənd]['sɪlɪndə(r)] - [siːlz] .

and	is	found	both	on	tablets	and	cylinder	-	seals	.
和	是	成立	两个都	在	片剂	和	圆柱	-	封印	.

在片剂和圆筒密封件上均有发现。

[ðə; ði] [ˌɪdɪə'græfɪk] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] / [mɑː(r)] - [ˌtiː 'juː] / , [ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [ɪz] [juːst]

The	ideographic	manner	of	writing	it	is	/	Mar	-	tu	/	,	a	word	that	is	used
这	表意文字	方式	的	写作	它	是	/	三月	-	tu	/	,	一个	单词	那	是	用过的

[fɔː(r); fə(r)] / ['ɑːˌmʊruː] / ,

for	/	Amurru	/	,
为了	/	阿穆鲁	/	,

它的表意文字写法是/Mar-tu/，这个词是用来表示/Amurru/的。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['æməraɪt] , [wɪtʃ] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

the	land	of	the	Amorites	,	which	stood	for	the	West	in	general	.
这	土地	的	这	亚摩利人	,	哪个	站立	为了	这	西方	在	一般的	.

亚摩利人的土地，代表了整个西方。

['æməraɪt] [hæd; həd] ['entəd] [ˌbæbi'ləunjə][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

Amorites	had	entered	Babylonia	in	considerable	numbers	during	this	period	,
亚摩利人	有	进入	巴比伦尼亚	在	大量	数字	期间	这	时期	,

在此期间，大量亚摩利人进入了巴比伦尼亚。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌpɒpju'lærəti][wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)]

so	that	there	is	but	little	doubt	that	his	popularity	was	largely	due	to	their
所以	那	那里	是	但	小的	怀疑	那	他的	人气	曾是	很大程度上	到期的	到	他们的

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

因此，他的受欢迎程度很大程度上归功于他们的影响，这一点几乎毋庸置疑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tæblət] [kən'teɪnɪŋ] [ðiːz] [nems] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [drɔːn] [ʌp] ,

and	the	tablet	containing	these	names	was	probably	drawn	up	,
和	这	药片	包含	这些	姓名	曾是	大概	绘制	向上	,

刻有这些名字的泥板很可能就是由此绘制的。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hæd; həd][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [ɪ'kwɪvələnts] ['ædɪd] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt]

or	at	least	had	the	Semitic	equivalents	added	,	towards	the	beginning	of	that
或者	在	至少	有	这	闪米特语	等价物	额外	,	向	这	开始	的	那

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

或者至少在那个时期的初期，添加了相应的闪米特语词汇。

[sɪn][ɔː(r)] - .

Sin	or	Nannara	.
罪	或者	-	.

辛或南娜拉。

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] - [gɒd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

The	cult	of	the	moon	-	god	was	one	of	the	most	popular	in	Babylonia	,
这	邪教	的	这	月亮	-	上帝	曾是	一	的	这	最多	受欢迎的	在	巴比伦尼亚	,

月神崇拜是巴比伦尼亚最流行的宗教之一。

[ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] ['biːɪŋ] [æt; ət]['ʊruː] ([naʊ] -) [ðə; ði] ['bɪblɪkl] [ʊə(r)][ɒv; əv]

the	chief	seat	of	his	worship	being	at	Uru	(	now	Muqayyar	)	the	Biblical	Ur	of
这	首席	座位	的	他的	崇拜	存在	在	乌鲁	(	现在	-	)	这	圣经	乌尔	的

[ðə; ði] [kæl'diːz] .

the	Chaldees	.
这	迦勒底人	.

他的主要崇拜场所位于乌鲁（今穆盖亚尔），即圣经中迦勒底的吾珥。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [sɪn][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,

The	origin	of	the	name	Sin	is	unknown	,
这	起源	的	这	姓名	罪	是	未知	,

“罪”这个名字的由来尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][zuː] - ['enə] , " ['nɒlɪdʒ] -

but	it	is	thought	that	it	may	be	a	corruption	of	Zu	-	ena	,	"	knowledge	-
但	它	是	想法	那	它	可能	是	一个	腐败	的	祖	-	ena	,	"	知识	-

[lɔːd] ,

lord	,
主	,

但有人认为它可能是 Zu-ena（“知识之主”）的讹误，

" [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['ɪdɪə(ʊ)grɑːf; 'aɪd-] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ænd; ənd]

"	as	the	compound	ideograph	expressing	his	name	may	be	read	and
"	作为	这	化合物	表意文字	表达	他的	姓名	可能	是	读	和

[trænz'leɪtɪd] .

translated	.
翻译	.

“正如表达他名字的复合象形文字可以被解读和翻译一样。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['kɒmpaʊnd] ['ɪdɪə(ʊ)grɑːf; 'aɪd-] ,

Besides	this	compound	ideograph	,
除了	这	化合物	表意文字	,

除了这个复合象形文字之外，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [sɪn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " - ,

the	name	of	the	god	Sin	was	also	expressed	by	the	character	for	"	30	,
这	姓名	的	这	上帝	罪	曾是	还	表达	经过	这	特点	为了	"	-	,

神辛的名字也用“30”这个字来表示，

" [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['priːfɪks][ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,

"	provided	with	the	prefix	of	divinity	,
"	假如	和	这	前缀	的	神	,

带有神圣前缀的

[æn; ən]['ɪdɪə(ʊ)grɑːf; 'aɪd-] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːti] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

an	ideograph	which	is	due	to	the	thirty	days	of	the	month	,
一个	表意文字	哪个	是	到期的	到	这	三十	天	的	这	月	,

一个与当月三十天相对应的象形文字，

[ænd; ənd][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [leɪt] [deɪt] .

and	is	thought	to	be	of	late	date	.
和	是	想法	到	是	的	晚的	日期	.

且被认为是较晚的。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [nænɝ] , ['dʒæstroʊ] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd]

With	regard	to	Nannar	,	Jastrow	explains	it	as	being	for	Narnar	,	and
和	看待	到	南纳	,	贾斯特罗	解释	它	作为	存在	为了	-	,	和

['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] " [laɪt] - [prə'djuːsə(r)] .

renders	it	"	light	-	producer	.
渲染	它	"	光	-	制作人	.

关于 Nannar，Jastrow 将其解释为 Narnar 的，并将其译为“发光体”。

" [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [gɒd] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['meni] [laɪnz] [æz; əz] " [ðə; ði] [lɔːd] ,

"	In	a	long	hymn	to	this	god	he	is	described	in	many	lines	as	"	the	lord	,
"	在	一个	长的	圣歌	到	这	上帝	他	是	描述	在	许多	线条	作为	"	这	主	,

在一首献给这位神的长篇赞美诗中，他被用许多句诗描述为“主”，

[prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [huː] [ɪn] ['hev(ə)n] [ə'ləʊn] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , " [ænd; ənd][æz; əz] " ['fɑːðə(r)]

prince	of	the	gods	,	who	in	heaven	alone	is	supreme	,	"	and	as	"	father
王子	的	这	神	,	WHO	在	天堂	独自的	是	最高	,	"	和	作为	"	父亲

[nænɝ] .

Nannar	.
南纳	.

众神之子，唯有在天界至高无上，以及“父亲南纳”。

" [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] ['taɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] " [greɪt] ['ɑːnuː] " ([sʌm] . / [ɑːnə]

"	Among	his	other	descriptive	titles	are	"	great	Anu	"	(	Sum	.	/	ana
"	之中	他的	其他	描述性的	标题	是	"	伟大的	阿努	"	(	和	.	/	安娜

他的其他称号还包括“伟大的阿努”(Sum. /ana)。

[geɪl] / , [sə'mɪtɪk] [bɑːb] . / ['ɑːnuː]

gale	/	,	Semitic	Bab	.	/	Anu
大风	/	,	闪米特语	巴布	.	/	阿努

盖尔/，闪米特语巴布。/阿努

[ræb] ? /) - - [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] ['diəti] .

rab	?	/	)	-	-	another	instance	of	the	identification	of	two	deities	.
拉布	?	/	)	-	-	其他	实例	的	这	鉴别	的	二	神灵	.

rab? /）——这是将两个神祇等同起来的又一个例子。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] " [lɔːd] [ɒv; əv][ʊə(r)] , "

He	was	also	"	lord	of	Ur	,	"
他	曾是	还	"	主	的	乌尔	,	"

他也是“乌尔之主”。

" [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tempə(ə)l][ˌdʒiː 'aɪ] ? [njuː] - ['gɑːlə] , "

"	lord	of	the	temple	Gi	?	nu	-	gala	,	"
"	主	的	这	寺庙	gi	?	nu	-	节日	,	"

“寺庙之主 Gi? nu-gala，”

" [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [kraʊn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	lord	of	the	shining	crown	,	"	etc	.
"	主	的	这	灼灼	王冠	,	"	ETC	.

“闪耀王冠之主”等等。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " [ðə; ði] ['maɪti] [stɪə(r)] [huːz] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,

He	is	also	said	to	be	"	the	mighty	steer	whose	horns	are	strong	,
他	是	还	说	到	是	"	这	强大的	转向	谁	角	是	强的	,

据说他还是“那头角强壮的雄壮公牛”，

[huːz] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] , [huː] [ɪz] ['bɪədɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] [ɒv; əv]['læpɪs] - [stəʊn] ,

whose	limbs	are	perfect	,	who	is	bearded	with	a	beard	of	lapis	-	stone	,
谁	四肢	是	完美的	,	WHO	是	留着胡子的	和	一个	胡须	的	青金石	-	石头	,

他的四肢完美无瑕，他的胡须是用青金石制成的。

[*] [huː] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['fʊlnəs] ([ɒv; əv] ['splendə(r)]) .
[*] who is filled with beauty and fullness (of splendour) .
[*] WHO 是 已填 和 美丽 和 饱腹感 (的 辉煌) .

[*] 充满美丽和丰盛（辉煌）。

" [*] ['prɒbəbli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]['læpɪs]['əʊnli] , [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ɪt'self] .
" [*] Probably of the colour of lapis only , not made of the stone itself .
" [*] 大概 的 这 颜色 的 青金石 仅有的 , 不是 制成 的 这 石头 本身 .

[*] 可能只是青金石的颜色，而不是由青金石本身制成的。

[bɪ'saɪdz] [ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['wəːʃip] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Besides Babylonia and Assyria , he was also worshipped in other parts of the
除了 巴比伦尼亚 和 亚述 , 他 曾是 还 崇拜 在 其他 部分 的 这
[sə'mɪtɪk] [iːst] ,
Semitic east ,
闪米特语 东方 ,

除了巴比伦和亚述之外，他在闪米特东方的其他地区也受到崇拜。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['hærən] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sɪti] ['eɪbrəhæm][maɪ'greɪtɪd] , ['skɑːlərz] [seɪ] ,
especially at Harran , to which city Abraham migrated , scholars say ,
尤其 在 哈兰 , 到 哪个 城市 亚伯拉罕 已迁移 , 学者们 说 ,

学者们说，尤其是在哈兰，亚伯拉罕迁徙到的那个城市。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪtrən] - ['deɪəti; 'diːəti] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][æt; ət][ʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
in consequence of the patron - deity being the same as at Ur of the
在 结果 的 这 赞助人 - 神 存在 这 相同的 作为 在 乌尔 的 这
[kæl'diːz] ,
Chaldees ,
迦勒底人 ,

由于其守护神与迦勒底乌尔城的守护神相同，

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
where he had passed the earlier years of his life .
在哪里 他 有 通过了 这 早些时候 年 的 他的 生活 .

他早年生活的地方。

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]['saɪnaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][sɪn] , [bəuθ][beə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The Mountain of Sinai and the Desert of Sin , both bear his name .
这 山 的 西奈山 和 这 沙漠 的 罪 , 两个都 熊 他的 姓名 .

西奈山和辛沙漠都以他的名字命名。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋ] [duːndʒɪi] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) , [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][sɪn][ɔː(r)] -
According to king Dungi (about 2700 B . C .) , the spouse of Sin or Nannara
根据 到 国王 邓吉 (关于 - B . C .) , 这 配偶 的 罪 或者 -
[wɒz; wəz] [nɪn] - - ,
was Nin - Uruwa ,
曾是 宁 - - ,

据敦吉王（约公元前2700年）记载，辛或南那罗的配偶是宁乌鲁瓦。

" [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ʊə(r)] .
" the lady of Ur .
" 这 女士 的 乌尔 .

“乌尔的女士。”

" ['sɑːgɔn] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] (- - - [biː] . [siː] .) [kɔːlz] [hɜː(r); hə(r)] [nɪn] - ['gɑːlə] .
" Sargon of Assyria (722 - 705 B . C .) calls her Nin - gala .
" 萨尔贡 的 亚述 (- - - B . C .) 呼叫 她 宁 - 节日 .

“亚述的萨尔贡（公元前 722-705 年）称她为宁加拉。

['æˌdu] [ɔː(r)] - .
Addu or Rammanu .
阿杜 或者 - .

阿杜或拉马努。

[ðə; ði] ['nju:mərəs] [nems] [wɪtʃ] ['heɪˌdæd] [beəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] , [bəuθ][nɒn] - [sə'mɪtɪk] [ænd; ənd]

The	numerous	names	which	Hadad	bears	in	the	inscriptions	,	both	non	-	Semitic	and
这	很多的	姓名	哪个	哈达德	熊	在	这	铭文	,	两个都	非	-	闪米特语	和

[sə'mɪtɪk] ,

Semitic	,
闪米特语	,

哈达德在铭文中留下了许多名字，既有非闪米特语名字，也有闪米特语名字。

['testɪfaɪ][tu:; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti] [wɪtʃ] [ðɪs] [gɒd] [ɪn'dʒɔɪd] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] .

testify	to	the	popularity	which	this	god	enjoyed	at	all	times	in	Babylonia	.
作证	到	这	人气	哪个	这	上帝	享受	在	全部	时代	在	巴比伦尼亚	.

这证明了这位神在巴比伦尼亚历来都享有很高的声望。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][nɒn] - [sə'mɪtɪk] [nems] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [mɜr] , [mɝ:mɝ] , ['mʊru:] , [ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:]

Among	his	non	-	Semitic	names	may	be	mentioned	Mer	,	Mermer	,	Muru	,	all	,	it
之中	他的	非	-	闪米特语	姓名	可能	是	提及	梅尔	,	默默	,	穆鲁	,	全部	,	它

[meɪ] [bi:; bi] [ɪ'mædʒɪnd] , ['ɪmɪtətɪv] .

may	be	imagined	,	imitative	.
可能	是	想象	,	模仿	.

在他的非闪米特语名字中，可以提到 Mer、Mermer、Muru，所有这些名字，可以想象，都是模仿而来的。

['æˌdu] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['æmərəɪt] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['veərɪənt]

Addu	is	explained	as	being	his	name	in	the	Amorite	language	,	and	a	variant
阿杜	是	解释	作为	存在	他的	姓名	在	这	阿摩利人	语言	,	和	一个	变体

[fɔ:m] ,

form	,
形式	,

据解释，Addu是他在阿摩利语中的名字，也是其变体形式。

[ə'pærəntli] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [fɜ:st] ['sɪləb(ə)l] , ['neɪmli] , ['dɑ:du:] ,

apparently	,	which	has	lost	its	first	syllable	,	namely	,	Dadu	,
显然	,	哪个	有	丢失的	它是	第一的	音节	,	即	,	达杜	,

显然，它的第一个音节，即 Dadu，已经丢失了。

['ɔ:lsəʊ] [ə'pɪəz] - - [ðə; ði] [ə'sɪrɪənz] [si:m] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [ju:st] [ðə; ði] [fɔ:m]

also	appears	-	-	the	Assyrians	seem	always	to	have	used	the	terminationless	form
还	出现	-	-	这	亚述人	似乎	总是	到	有	用过的	这	无终止	形式

[ɒv; əv] ['æˌdu] , ['neɪmli] , [ə'dɑ:d] .

of	Addu	,	namely	,	Adad	.
的	阿杜	,	即	,	阿达德	.

亚述人似乎一直使用 Addu 的无词尾形式，即 Adad。

[ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ['æˌdu] , [ə'dɑ:d] , [ænd; ənd]['dɑ:du:][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [sə'mɪtɪk]

In	all	probability	Addu	,	Adad	,	and	Dadu	are	derived	from	the	West	Semitic
在	全部	可能性	阿杜	,	阿达德	,	和	达杜	是	衍生的	从	这	西方	闪米特语

['heɪˌdæd] ,

Hadad	,
哈达德	,

Addu、Adad 和 Dadu 很可能都源自西闪米特语的 Hadad。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [neɪm] , - , [ɪz] ['neɪtɪv] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] , [ænd; ənd] ['kɒgneɪt] [wɪð] ['rɪmən] ,

but	the	other	name	,	Rammanu	,	is	native	Babylonian	,	and	cognate	with	Rimmon	,
但	这	其他	姓名	,	-	,	是	本国的	巴比伦	,	和	同源词	和	里蒙	,

但另一个名字 Rammanu 是巴比伦本土名字，与 Rimmon 同源。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [fɔ:m] [tu:; tə] [mi:n] " [ðə; ði] ['θʌndərə(r)] , " [ɔ:(r)]

which	is	thus	shown	by	the	Babylonian	form	to	mean	"	the	thunderer	,	"	or
哪个	是	因此	所示	经过	这	巴比伦	形式	到	意思是	"	这	雷霆	,	"	或者

['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] .

something	similar	.
某物	相似的	.

因此，巴比伦语形式的意思是“雷霆者”或类似的意思。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] , [stɔːrmz] , [ænd; ənd][reɪn] , [fɪəd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

He	was	the	god	of	winds	,	storms	,	and	rain	,	feared	on	account	of
他	曾是	这	上帝	的	风	,	暴风雨	,	和	雨	,	害怕	在	帐户	的

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,

the	former	,
这	以前的	,

他是风、暴风雨和雨神，人们畏惧他，因为他掌管风、暴风雨和雨水。

[ænd; ənd] ['wəːʃɪp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] [sɔːt] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] .

and	worshipped	,	and	his	favour	sought	,	on	account	of	the	last	.
和	崇拜	,	和	他的	偏爱	寻求	,	在	帐户	的	这	最后的	.

人们敬拜他，并因最后这件事而寻求他的恩宠。

[ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] - , [hiː; hi] [ə'pɪəz] [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd]['dʒæstroʊ][ɪz][ɒv; əv]

In	his	name	Birqu	,	he	appears	as	the	god	of	lightning	,	and	Jastrow	is	of
在	他的	姓名	-	,	他	出现	作为	这	上帝	的	闪电	,	和	贾斯特罗	是	的

[ə'pɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

他的名字比尔库（Birqu）象征着雷电之神，而贾斯特罗（Jastrow）对此表示赞同。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [wɪð] ? ['ɑːmɑː] ? ,

that	he	is	sometimes	associated	on	that	account	with	?	ama	?	,
那	他	是	有时	联系	在	那	帐户	和	?	ama	?	,

他有时因此与某些人联系在一起？ama?

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ([ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz]) [gɒdz][ɒv; əv] [lait] ,

both	of	them	being	(	although	in	different	degrees	)	gods	of	light	,
两个都	的	他们	存在	(	虽然	在	不同的	学位	)	神	的	光	,

他们二人都是（虽然程度不同）光明之神，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ,

and	this	is	confirmed	by	the	fact	that	,	in	common	with	the	sun	-	god	,
和	这	是	确认的	经过	这	事实	那	,	在	常见的	和	这	太阳	-	上帝	,

这一点可以从以下事实得到证实：他与太阳神有着共同之处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] " [gɒd][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

he	was	called	"	god	of	justice	.
他	曾是	称为	"	上帝	的	正义	.

他被称为“正义之神”。

" [ɪn][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] [ɪn'skrɪpʃnz] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

"	In	the	Assyrian	inscriptions	he	appears	as	a	god	of	war	,
"	在	这	亚述人	铭文	他	出现	作为	一个	上帝	的	战争	,

在亚述铭文中，他以战神形象出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ['kɒnstəntli] [kəm'peə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [hæd; həd]

and	the	kings	constantly	compare	the	destruction	which	their	armies	had
和	这	国王	不断地	比较	这	破坏	哪个	他们的	军队	有

[rɔːt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] " [ə'dɑːd][ðə; ði]['ɪnənˌdeɪtər] .

wrought	with	that	of	"	Adad	the	inundator	.
锻	和	那	的	"	阿达德	这	洪水	.

国王们经常将他们军队造成的破坏与“洪水之王阿达德”造成的破坏相比较。

" [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] " [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] , [ˈinʌndeit, inˈʌn-][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]

"	For	them	he	was	"	the	mighty	one	,	inundating	the	regions	of	the
"	为了	他们	他	曾是	"	这	强大的	一	,	淹没	这	地区	的	这

['enəmi] , [lændz][ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,

enemy	,	lands	and	houses	,
敌人	,	土地	和	房屋	,

“对他们来说，他是‘强大的存在’，淹没了敌人的领土、土地和房屋，

" [ænd; ənd][wɒz; wəz] [preɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ʃəʊd] [hɒ'stɪləti]

"	and	was	prayed	to	strike	the	land	of	the	person	who	showed	hostility
"	和	曾是	祈祷	到	罢工	这	土地	的	这	人	WHO	显示	敌意

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] [kɪŋ] ,

to	the	Assyrian	king	,
到	这	亚述人	国王	,

“并祈求神灵惩罚那些对亚述王怀有敌意的人的土地。”

[wɪð] ['iːv(ə)l] - ['wɜːkɪŋ] ['laɪtnɪŋ] , [tuː; tə] [θrəʊ] [wɒnt] , ['fæmɪn] , [draʊt] , [ænd; ənd] [kɔːpsiz]

with	evil	-	working	lightning	,	to	throw	want	,	famine	,	drought	,	and	corpses
和	邪恶的	-	在职的	闪电	,	到	扔	想	,	饥荒	,	干旱	,	和	尸体

[ˌðeər'ɪn] ,

therein	,
其中	,

用邪恶的闪电，将匮乏、饥荒、干旱和尸体抛入其中。

[tuː; tə]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [wʌn] [deɪ] [lɒŋgə(r)] ,

to	order	that	he	should	not	live	one	day	longer	,
到	命令	那	他	应该	不是	居住	一	天	更长	,

下令让他不再活一天，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

and	to	destroy	his	name	and	his	seed	in	the	land	.
和	到	破坏	他的	姓名	和	他的	种子	在	这	土地	.

并要将他的名号和后裔从这片土地上彻底抹去。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz]['mʊruː][ɪn] [saʊθ] [ˌbæbi'ləunjə] ,

The	original	seat	of	his	worship	was	Muru	in	South	Babylonia	,
这	原来的	座位	的	他的	崇拜	曾是	穆鲁	在	南	巴比伦尼亚	,

他最初的崇拜中心是南巴比伦尼亚的穆鲁。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːteɪsi][ɒv; əv][gɜ:suː][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['ɪbɪ] - [sɪn] [sent] [greɪn] [æz; əz][æn; ən]

to	which	the	patesi	of	Girsu	in	the	time	of	Ibi	-	Sin	sent	grain	as	an
到	哪个	这	帕特西	的	吉尔苏	在	这	时间	的	伊比	-	罪	发送	粮食	作为	一个

['ɒfərɪŋ] .

offering	.
提供	.

伊比辛时期的吉尔苏的帕特西向他献上了谷物作为祭品。

[ɪts] [saɪt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

Its	site	is	unknown	.
它是	地点	是	未知	.

其具体位置未知。

['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ([ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ʌðə(r)] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ?

Other	places	(	or	are	they	other	names	of	the	same	?
其他	地方	(	或者	是	他们	其他	姓名	的	这	相同的	?

其他地方（或者它们是同一个地方的其他名称？）

) [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wəːʃip] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - .

)	where	he	was	worshipped	were	Ennigi	and	Kakru	.
)	在哪里	他	曾是	崇拜	是	-	和	-	.

他受到崇拜的地方有恩尼吉和卡克鲁。

[ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] ['æˌduː] [wɒz; wəz] ?

The	consort	of	Addu	was	?
这	配偶	的	阿杜	曾是	?

阿杜的配偶是谁？

['eɪlə] , [huːz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]

ala	,	whose	worship	was	likewise	very	popular	,	and	to	whom	there	were
翼	,	谁	崇拜	曾是	同样地	非常	受欢迎的	,	和	到	谁	那里	是

['templz] ,

temples	,
寺庙	,

阿拉，他的崇拜也非常流行，并且有供奉他的神庙。

[nɒt]['əʊnli][ɪn][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn]['iːləm] , ['siːmɪŋli] ['ɔːlweɪz] [ɪn]

not	only	in	Babylonia	and	Assyria	,	but	also	in	Elam	,	seemingly	always	in
不是	仅有的	在	巴比伦尼亚	和	亚述	,	但	还	在	埃拉姆	,	似乎	总是	在

[kə'nekʃn] [wɪð] ['æˌdu] .

connection	with	Addu	.
联系	和	阿杜	.

不仅在巴比伦尼亚和亚述，而且在埃兰，似乎总是与阿杜有关。

[ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] .

A	?	?	ur	.
一个	?	?	你的	.

啊？？你的。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['diəti] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [ə'bʌv] ,

In	all	the	deities	treated	of	above	,
在	全部	这	神灵	治疗	的	多于	,

在上述所有神祇中，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [tʃiːf] [gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪriən] ['pænθiən] ,

we	see	the	chief	gods	of	the	Babylonian	and	Assyrian	pantheon	,
我们	看	这	首席	神	的	这	巴比伦	和	亚述人	万神殿	,

我们看到了巴比伦和亚述神系中的主神，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] [baɪ][bəuθ] ['piːplz] [ɪk'stensɪvli] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ]

which	were	worshipped	by	both	peoples	extensively	,	none	of	them	being
哪个	是	崇拜	经过	两个都	人民	广泛地	,	没有任何	的	他们	存在

[spə'sɪfɪkli] [ə'sɪriən] ,

specifically	Assyrian	,
具体来说	亚述人	,

这些神祇都曾被这两个民族广泛崇拜，但没有一个是专门为亚述人设计的。

[ðəʊ] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪriənz] .

though	worshipped	by	the	Assyrians	.
尽管	崇拜	经过	这	亚述人	.

尽管受到亚述人的崇拜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn]['deɪəti; 'diːəti] , [haʊ'evə(r)] , [huːz] [neɪm] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

There	was	one	deity	,	however	,	whose	name	will	not	be	found	in	the
那里	曾是	一	神	,	然而	,	谁	姓名	将要	不是	是	成立	在	这

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['lɪsts][ɒv; əv][gɒdz] ,

Babylonian	lists	of	gods	,
巴比伦	列表	的	神	,

然而，有一位神祇的名字却没有出现在巴比伦的神祇列表中。

['neɪmli] , [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][gɒd][ɒv; əv] [ə'sɪriə] , [huː] [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði]

namely	,	A	?	?	ur	,	the	national	god	of	Assyria	,	who	was	worshipped	in	the
即	,	一个	?	?	你的	,	这	国家的	上帝	的	亚述	,	WHO	曾是	崇拜	在	这

['sɪti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ? ?

city	of	A	?	?
城市	的	一个	?	?

即亚述的国神阿乌尔，他在阿乌尔城受到崇拜。

[ʊə(r)] , [ðə; ði][əʊld]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

ur	,	the	old	capital	of	the	country	.
你的	,	这	老的	首都	的	这	国家	.

乌尔，该国的旧都。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] , [ðæt] [ə; eɪ] ? ?

From	this	circumstance	,	it	may	be	regarded	as	certain	,	that	A	?	?
从	这	环境	,	它	可能	是	认为	作为	肯定	,	那	一个	?	?

由此可以确定，A??

[ʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [huːz] [neɪm] [hiː; hi][bɔː(r)] ,

ur	was	the	local	god	of	the	city	whose	name	he	bore	,
你的	曾是	这	当地的	上帝	的	这	城市	谁	姓名	他	钻孔	,

乌尔是他名字所指城市的当地神祇。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiːf] [gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən] ['pænθiən]

and	that	he	attained	to	the	position	of	chief	god	of	the	Assyrian	pantheon
和	那	他	已达到	到	这	位置	的	首席	上帝	的	这	亚述人	万神殿

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]['mɛroʊˌdæk] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] - - ['neɪmli] ,

in	the	same	way	as	Merodach	became	king	of	the	gods	in	Babylonia	-	-	namely	,
在	这	相同的	方式	作为	梅罗达赫	成为	国王	的	这	神	在	巴比伦尼亚	-	-	即	,

他成为亚述万神殿主神的方式，与梅罗达克成为巴比伦诸神之王的方式相同——即：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

because	A	?	?	ur	was	the	capital	of	the	country	.
因为	一个	?	?	你的	曾是	这	首都	的	这	国家	.

因为A?? ur是该国的首都。

[hɪz; ɪz] [ək'septəns] [æz; əz] [tʃiːf] [dɪ'vɪnəti] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt]

His	acceptance	as	chief	divinity	,	however	,	was	much	more	general	than	that
他的	验收	作为	首席	神	,	然而	,	曾是	很多	更多的	一般的	比	那

[ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] ,

of	Merodach	,
的	梅罗达赫	,

然而，他被普遍接受为主神，远比梅罗达赫被普遍接受要广泛得多。

[æz; əz] ['templz] [tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'sɪriən] ['kɪŋdəm] - - [ə; eɪ]

as	temples	to	him	were	to	be	found	all	over	the	Assyrian	kingdom	-	-	a
作为	寺庙	到	他	是	到	是	成立	全部	超过	这	亚述人	王国	-	-	一个

['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə] [ə'sɪriə] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ju'naɪtɪd][ɪn] [ɪt'self]

circumstance	which	was	probably	due	to	Assyria	being	more	closely	united	in	itself
环境	哪个	曾是	大概	到期的	到	亚述	存在	更多的	密切	团结的	在	本身

[ðæn; ðən][ˌbæbi'ləunjə] ,

than	Babylonia	,
比	巴比伦尼亚	,

在亚述王国各地都能找到他的神庙——这种情况可能是因为亚述比巴比伦更加团结。

['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ˌpætri'ɒtɪk] ['fiːlɪŋz] [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

causing	his	name	to	arouse	patriotic	feelings	wherever	it	might	be	referred	to	.
导致	他的	姓名	到	引起	爱国	情怀	无论	它	可能	是	指	到	.

以至于他的名字无论在何处被提及，都会激起人们的爱国情怀。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['pɑːtli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] ,

This	was	probably	partly	due	to	the	fact	,
这	曾是	大概	部分	到期的	到	这	事实	,

这或许部分是由于以下原因造成的：

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ə'sɪriə] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ðæn; ðən] [ɪn]

that	the	king	in	Assyria	was	more	the	representative	of	the	god	than	in
那	这	国王	在	亚述	曾是	更多的	这	代表	的	这	上帝	比	在

[ˌbæbi'ləunjə] ,

Babylonia	,
巴比伦尼亚	,

亚述国王比巴比伦国王更能代表神灵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɒn] ['wɔːlaɪk] [ekspɪ'dɪʃnz] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

and	that	the	god	followed	him	on	warlike	expeditions	,	and	when	engaged	in
和	那	这	上帝	随后	他	在	好战	探险	,	和	什么时候	已订婚的	在

[rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] - - [ɪn'diːd] ,

religious	ceremonies	-	-	indeed	,
宗教	仪式	-	-	的确	,

神明跟随他参加战争远征，并在宗教仪式中陪伴他——事实上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [weər'evə(r)]

it	is	not	by	any	means	improbable	that	he	was	thought	to	follow	him	wherever
它	是	不是	经过	任何	方法	不太可能	那	他	曾是	想法	到	跟随	他	无论

[hiː; hi] [went] .

he	went	.
他	去	.

人们认为他会跟随他到任何地方，这并非完全不可能。

[ɒn] [ðə; ði] ['skʌlptʃəz] [hiː; hi] [ɪz] [siːn] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [prə'vaɪdɪd]

On	the	sculptures	he	is	seen	accompanying	him	in	the	form	of	a	circle	provided
在	这	雕塑	他	是	已见	随同	他	在	这	形式	的	一个	圆圈	假如

[wɪð] [wɪŋz] ,

with	wings	,
和	翅膀	,

在雕塑中，他以带翅膀的圆圈形式陪伴着他。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] ,

in	which	is	shown	sometimes	a	full	-	length	figure	of	the	god	in	human	form	,
在	哪个	是	所示	有时	一个	满的	-	长度	数字	的	这	上帝	在	人类	形式	,

其中有时会展示神以人形呈现的全身像，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] ['əʊnli] , ['feɪsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ə'genst] [ðə; ði]

sometimes	the	upper	part	only	,	facing	towards	and	drawing	his	bow	against	the
有时	这	上	部分	仅有的	,	面向	向	和	绘画	他的	弓	反对	这

[fəʊ] .

foe	.
敌人	.

有时只有上半身，面向敌人并拉弓射箭。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] ,

In	consequence	of	its	general	appearance	,
在	结果	的	它是	一般的	外貌	,

由于其整体外观，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [hæz; həz] [biːn] ['laikən] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ɪ'klɪps] ,

the	image	of	the	god	has	been	likened	to	the	sun	in	eclipse	,
这	图像	的	这	上帝	有	到过	类似	到	这	太阳	在	蚀	,

神的形象被比作日食时的太阳。

[ðə; ði] [fɑː(r)] - ['stretʃɪŋ] [wɪŋz] ['biːɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [lɒŋ] ['strimər] ['vɪzəb(ə)l] [æt; ət]

the	far	-	stretching	wings	being	thought	to	resemble	the	long	streamers	visible	at
这	远的	-	伸展	翅膀	存在	想法	到	类似	这	长的	主播	可见的	在

[ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [təʊ'tæləti] ,

the	moment	of	totality	,
这	片刻	的	总和	,

人们认为，这片伸展开来的翅膀类似于日全食瞬间可见的长长的飘带。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [æz; əz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][aɪ'dɪə]

and	it	must	be	admitted	as	probable	that	this	may	have	given	the	idea
和	它	必须	是	承认	作为	可能	那	这	可能	有	给定	这	主意

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['skʌlptʃəz] .

of	the	symbol	shown	on	the	sculptures	.
的	这	象征	所示	在	这	雕塑	.

必须承认，这很可能就是雕塑上所示符号的灵感来源。

[æz; əz][ə; eɪ][sʌn] - [gɒd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt][ðə; ði][gɒd] ? ['ɑːmɑː] ? , [hiː; hi]

As	a	sun	-	god	,	and	at	the	same	time	not	the	god	?	ama	?	,	he
作为	一个	太阳	-	上帝	,	和	在	这	相同的	时间	不是	这	上帝	?	ama	?	,	他

[rɪ'zembld] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['mɛroʊˌdæk] ,

resembled	the	Babylonian	Merodach	,
类似	这	巴比伦	梅罗达赫	,

作为太阳神，同时又不是神？ama？，他类似于巴比伦的梅罗达克。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz] , [ɪn][æt; ət] [liːst] [wʌn][tekst] ,

and	was	possibly	identified	with	him	,	especially	as	,	in	at	least	one	text	,
和	曾是	可能	已识别	和	他	,	尤其	作为	,	在	在	至少	一	文本	,

并且可能被认为是与他有关，尤其是在至少一篇文献中，

- (-) [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [wɪtʃ] [wʊd] ['pɒsəbli] [aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ] ? ? [ɜːrz]

Bêltu	(	Bêltis	)	is	described	as	his	consort	,	which	would	possibly	identify	A	?	?	ur's
-	(	-	)	是	描述	作为	他的	配偶	,	哪个	会	可能	确认	一个	?	?	你的

[spaʊs] [wɪð] [zɜːr] - [pæn] ? [tʌm] .

spouse	with	Zer	-	pan	?	tum	.
配偶	和	零	-	平底锅	?	汤	.

Bêltu (Bêltis) 被描述为他的配偶，这可能将 A?? ur 的配偶与 Zer-pan? tum 联系起来。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌeɪ 'juː] ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] ,

The	original	form	of	his	name	would	seem	to	have	been	Au	?	ar	,
这	原来的	形式	的	他的	姓名	会	似乎	到	有	到过	奥	?	ar	,

他名字的原始形式似乎是 Au? ar，

" ['wɔːtə(r)] - [fiːld] , " ['prɒbəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði][trækt] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)][wɒz; wəz]

"	water	-	field	,	"	probably	from	the	tract	where	the	city	of	A	?	?	ur	was
"	水	-	场地	,	"	大概	从	这	通道	在哪里	这	城市	的	一个	?	?	你的	曾是

[bɪlt] .

built	.
建造	.

“水田”，可能是指 A?? ur 市所在的区域。

[hɪz; ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɛroʊˌdæk] , [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ək'septɪd] ,

His	identification	with	Merodach	,	if	that	was	ever	accepted	,
他的	鉴别	和	梅罗达赫	,	如果	那	曾是	曾经	公认	,

如果人们接受他与梅罗达赫的关联，那么他

[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə][ə'sɑːri] , [wʌn][ɒv; əv] [ðæt]

may	have	been	due	to	the	likeness	of	the	word	to	Asari	,	one	of	that
可能	有	到过	到期的	到	这	相似	的	这	单词	到	阿萨里	,	一	的	那

['diːətiz] [nems] .

deity's	names	.
神明的	姓名	.

可能是因为这个词与阿萨里（Asari）——那位神祇的名字之一——发音相似。

[ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][led][tuː; tə][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n]

The	pronunciation	A	?	?	ur	,	however	,	seems	to	have	led	to	a	comparison
这	发音	一个	?	?	你的	,	然而	,	似乎	到	有	引领	到	一个	比较

[wɪð] [ðə; ði][æn; ən] ?

with	the	An	?
和	这	一个	?

然而，发音 A?? ur 似乎导致了与 An? 的比较。

[ˌeɪ ˈɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['tæblət][ɒv; əv][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n] - ['stɔːri] ,

ar	of	the	first	tablet	of	the	Creation	-	story	,
ar	的	这	第一的	药片	的	这	创建	-	故事	,

创世故事第一块石板的.....

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈsɪriənz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)]['peɪtrən]

though	it	may	seem	strange	that	the	Assyrians	should	have	thought	that	their	patron
尽管	它	可能	似乎	奇怪的	那	这	亚述人	应该	有	想法	那	他们的	赞助人

- [gɒd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] " [həʊst][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

-	god	was	a	deity	symbolising	the	"	host	of	heaven	.
-	上帝	曾是	一个	神	象征意义	这	"	主持人	的	天堂	.

虽然亚述人认为他们的守护神是象征“天军”的神祇，这似乎很奇怪。

" [ˌnevəðəˈles] , [ðə; ði] [griːk] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ? [ˌeɪ ˈɑː(r)] , ['neɪmli] , / - / , ['gɪv(ə)n]

"	Nevertheless	,	the	Greek	transcription	of	An	?	ar	,	namely	,	/	Assoros	/	,	given
"	尽管如此	,	这	希腊语	转录	的	一个	?	ar	,	即	,	/	-	/	,	给定

[baɪ] [dəˈmæʃiəs] ,

by	Damascius	,
经过	大马士革	,

“然而，大马士革人给出的希腊语转写是 /Assoros/，

['sɜːt(ə)nli] ['streŋθnz] [ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪdɪə(ʊ)grɑːf; 'aɪd-][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

certainly	strengthens	the	indications	of	the	ideograph	in	this	matter	.
当然	加强	这	症状	的	这	表意文字	在	这	事情	.

这无疑加强了象形文字在这件事上的指示意义。

['dɛlɪtʃ] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [wɜːd] [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ? [ʊə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [riːdz] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Delitzsch	regards	the	word	A	?	?	ur	,	or	A	?	ur	,	as	he	reads	it	,
德利奇	问候	这	单词	一个	?	?	你的	,	或者	一个	?	你的	,	作为	他	阅读	它	,

德利奇认为，他读到的 A?? ur 或 A? ur 这个词是这样的：

[æz; əz] ['miːnɪŋ] " ['həʊli] , " [ænd; ənd] [kˈwəʊts] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]

as	meaning	"	holy	,	"	and	quotes	a	list	of	the	gods	of	the	city	of
作为	意义	"	圣	,	"	和	引号	一个	列表	的	这	神	的	这	城市	的

['nɪnəvə] ,

Nineveh	,
尼尼微	,

意为“神圣的”，并列举了尼尼微城的诸神。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] [əˈkɜːz] [θriː] [taɪmz] , [səˈdʒestɪŋ] [ðə; ði][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] " ['həʊli] ,

where	the	word	A	?	?	ur	occurs	three	times	,	suggesting	the	exclamation	"	holy	,
在哪里	这	单词	一个	?	?	你的	发生	三	时代	,	建议	这	感叹	"	圣	,

['həʊli] ,

holy	,
圣	,

其中单词 A?? ur 出现了三次，暗示着感叹词“神圣的，神圣的，

['həʊli] , " [ɔː(r)] " [ðə; ði]['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli][wʌn] .

holy	,	"	or	"	the	holy	,	holy	,	holy	one	.
圣	,	"	或者	"	这	圣	,	圣	,	圣	一	.

“神圣的”，或者“神圣的，神圣的，神圣的”。

" [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪləti] , [haʊˈevə(r)] ,

"	In	all	probability	,	however	,
"	在	全部	可能性	,	然而	,

然而，很有可能的是，

[ðə; ði] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [θriː] [taɪmz] ['sɪmplɪ] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː]

the	repetition	of	the	name	three	times	simply	means	that	there	were	three
这	重复	的	这	姓名	三	时代	简单地	方法	那	那里	是	三

['templz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ? ?

temples	dedicated	to	A	?	?
寺庙	投入的	到	一个	?	?

名字重复三次仅仅意味着有三座寺庙是献给A的?

[ʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɪn] ['kwestʃən] .

ur	in	the	cities	in	question	.
你的	在	这	城市	在	问题	.

你就在这些城市里。

---

[*] ['dʒæstroʊ] [ə'griːz] [wɪð] ['dɛlɪtʃ] [ɪn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ə; eɪ] ? [ʊə(r)][æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ?

[	*	]	Jastrow	agrees	with	Delitzsch	in	regarding	A	?	ur	as	another	form	of	A	?
[	*	]	贾斯特罗	同意	和	德利奇	在	关于	一个	?	你的	作为	其他	形式	的	一个	?

[*] Jastrow 同意 Delitzsch 的观点，认为 A? ur 是 A? 的另一种形式。

[ɪr] ([faʊnd] [ɪn] ['ɜːli] [ˌkæpə'doʊʃən] [nems]) ,

ir	(	found	in	early	Cappadocian	names	)	,
红外	(	成立	在	早期的	卡帕多西亚	姓名	)	,

ir（在早期卡帕多西亚人名中发现），

[bʌt; bət][hiː; hi] [træns'leɪts] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)][æz; əz] " ['əʊvəsɪə(r)] " [ɔː(r)] " ['gɑːdiən] " [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

but	he	translates	it	rather	as	"	overseer	"	or	"	guardian	"	of	the	land
但	他	翻译	它	相当	作为	"	监工	"	或者	"	监护人	"	的	这	土地

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] - - [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] / [ə; eɪ] ?

and	the	people	-	-	the	terminationless	form	of	/	a	?
和	这	人们	-	-	这	无终止	形式	的	/	一个	?

但他将其翻译为土地和人民的“监督者”或“守护者”——/a?的无尽形式

['ɪruː] / , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðɪs] ['miːnɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['mɛroʊˌdæk] .

iru	/	,	which	has	this	meaning	,	and	is	applied	to	Merodach	.
伊鲁	/	,	哪个	有	这	意义	,	和	是	应用	到	梅罗达赫	.

iru/，具有此含义，并应用于 Merodach。

---

[*] [ɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [θriː] [ʃraɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)][ɪn] [iːtʃ] ['temp(ə)l] [rɪ'fɜːd]

[	*	]	Or	there	may	have	been	three	shrines	to	A	?	?	ur	in	each	temple	referred
[	*	]	或者	那里	可能	有	到过	三	神社	到	一个	?	?	你的	在	每个	寺庙	指

[tuː; tə] .

to	.
到	.

[*] 或者，提到的每座寺庙中可能都有三座供奉 A?? ur 的神龛。

[æz; əz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] / [æn; ən] - ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] / [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒd][ə; eɪ] ? ?

As	the	use	of	the	characters	/	An	-	?	ar	/	for	the	god	A	?	?
作为	这	使用	的	这	人物	/	一个	-	?	ar	/	为了	这	上帝	一个	?	?

使用字符 /An-? ar/ 来指代神 A??

[ʊə(r)]['əʊnlɪ] [ə'pɪəz] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] [deɪt] (['dʒæstroʊ] [sez] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] .) ,

ur	only	appears	at	a	late	date	(	Jastrow	says	the	eighth	century	B	.	C	.	)	,
你的	仅有的	出现	在	一个	晚的	日期	(	贾斯特罗	说道	这	第八	世纪	B	.	C	.	)	,

ur 一词出现较晚（Jastrow 说是公元前八世纪），

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skraɪbz] ,

this	would	seem	to	have	been	the	work	of	the	scribes	,
这	会	似乎	到	有	到过	这	工作	的	这	抄写员	,

这似乎是抄写员们的作品。

[huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [riːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən] ? [ˌeɪ 'ɑː(r)] , "

who	**wished**	**to**	**read**	**into**	**the**	**name**	**the**	**earlier**	**signification**	**of**	**An**	**?**	**ar**	**,**	**"**
WHO	希望	到	读	进入	这	姓名	这	早些时候	意义	的	一个	?	ar	,	"

[ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

the	**host**	**of**	**heaven**	**,**
这	主持人	的	天堂	,

谁想从这个名字中解读出An? ar的早期含义，“天上的众神”，

" [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['fʊli] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] - ['riːzənɪŋ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

"	**an**	**explanation**	**fully**	**in**	**accord**	**with**	**Jastrow's**	**reasonings**	**with**	**regard**	**to**	**the**	**nature**
"	一个	解释	完全	在	符合	和	-	理由	和	看待	到	这	自然

[ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .

of	**the**	**deity**	**.**
的	这	神	.

“这完全符合贾斯特罗对神祇本质的推理。”

[æz; əz][hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [nəʊ] [pəˌspnɪfɪ'keɪʃn] [ɔː(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] [sez] ,

As	**he**	**represented**	**no**	**personification**	**or**	**power**	**of**	**nature**	**,**	**he**	**says**	**,**
作为	他	代表	不	拟人化	或者	力量	的	自然	,	他	说道	,

他说，因为他并不代表任何自然界的人格化身或力量，

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tektɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd]

but	**the**	**general**	**protecting**	**spirit**	**of**	**the**	**land**	**,**	**the**	**king**	**,**	**the**	**army**	**,**	**and**
但	这	一般的	保护	精神	的	这	土地	,	这	国王	,	这	军队	,	和

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

the	**people**	**,**
这	人们	,

但是，这片土地、国王、军队和人民的普遍守护精神，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kʊd; kəd][biː; bi] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)][tuː; tə] ['keɪlə] ,

the	**capital**	**of**	**the**	**country**	**could**	**be**	**transferred**	**from**	**A**	**?**	**?**	**ur**	**to**	**Calah**	**,**
这	首都	的	这	国家	可以	是	转移	从	一个	?	?	你的	到	卡拉	,

该国首都可以从A?? ur迁至Calah，

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] ['nɪnəvə] ,

from	**there**	**back**	**to**	**A**	**?**	**?**	**ur**	**,**	**and**	**finally**	**to**	**Nineveh**	**,**
从	那里	后退	到	一个	?	?	你的	,	和	最后	到	尼尼微	,

从那里返回A?? ur，最后到达尼尼微。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦与亚述宗教(The Religion of Babylonia and Assyria)
第4/5页

[wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] ['eni] [wei] .

without	affecting	the	position	of	the	protecting	god	of	the	land	in	any	way	.
没有	影响	这	位置	的	这	保护	上帝	的	这	土地	在	任何	方式	.

丝毫不影响这片土地的守护神的地位。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [nəʊ] ['tempɒ(ə)l] - - [ðəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [hɪm] - - [hiː; hi] [hæd; həd]

He	needed	no	temple	-	-	though	such	things	were	erected	to	him	-	-	he	had
他	需要	不	寺庙	-	-	尽管	这样的	事物	是	竖立	到	他	-	-	他	有

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ɪ'stiːm] [baɪ] [ðə; ði] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]

no	need	to	fear	that	he	should	suffer	in	esteem	by	the	preference	for	some
不	需要	到	害怕	那	他	应该	遭受	在	尊重	经过	这	偏爱	为了	一些

['ʌðə(r)] [gɒd] .

other	god	.
其他	上帝	.

他不需要神庙——尽管有人为他建造了神庙——他不必担心因为人们偏爱其他神而失去尊崇。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪriən] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [saɪd] [ɒv; əv]

As	the	embodiment	of	the	spirit	of	the	Assyrian	people	the	personal	side	of
作为	这	实施例	的	这	精神	的	这	亚述人	人们	这	个人的	边	的

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

his	being	remained	to	a	certain	extent	in	the	background	.
他的	存在	剩余	到	一个	肯定	程度	在	这	背景	.

作为亚述民族精神的化身，他的个人一面在某种程度上被置于次要地位。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] " [həʊst] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

If	he	was	the	"	host	of	heaven	,
如果	他	曾是	这	"	主持人	的	天堂	,

如果他是“天上的使者”，

" [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [mait] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] [hɪm] .

"	all	the	deities	might	be	regarded	as	having	their	being	in	him	.
"	全部	这	神灵	可能	是	认为	作为	拥有	他们的	存在	在	他	.

“所有神灵都可以被视为存在于他之中。”

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪriənz] - - [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [gɒd] , ['grɑːftɪd] [ɒn] [tuː; tə] ,

Such	was	the	chief	deity	of	the	Assyrians	-	-	a	national	god	,	grafted	on	to	,
这样的	曾是	这	首席	神	的	这	亚述人	-	-	一个	国家的	上帝	,	嫁接	在	到	,

这就是亚述人的主要神祇——一个民族神，嫁接到……之上。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pænθiən] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] ,

but	always	distinct	from	,	the	rest	of	the	pantheon	,	which	,	as	has	been	shown	,
但	总是	清楚的	从	,	这	休息	的	这	万神殿	,	哪个	,	作为	有	到过	所示	,

但始终与万神殿的其他部分截然不同，正如已经表明的那样，

[wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [stæmp] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .

was	of	Babylonian	origin	,	and	always	maintained	the	characteristics	and	stamp	of	its	origin	.
曾是	的	巴比伦	起源	,	和	总是	维持	这	特征	和	邮票	的	它是	起源	.

它起源于巴比伦，并始终保持着其起源的特征和印记。

[ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][teksts] ,

The	spouse	of	A	?	?	ur	does	not	appear	in	the	historical	texts	,
这	配偶	的	一个	?	?	你的	做	不是	出现	在	这	历史	文本	,

A?? ur 的配偶没有出现在历史文献中。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - , " [ðə; ði]['leɪdi] ,

and	her	mention	elsewhere	under	the	title	of	Bêltu	,	"	the	lady	,
和	她	提到	别处	在下面	这	标题	的	-	,	"	这	女士	,

在其他地方，她以 Bêltu（“女士”）的称号被提及，

" [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['eni] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] .

"	does	not	allow	of	any	identification	being	made	.
"	做	不是	允许	的	任何	鉴别	存在	制成	.

“不允许进行任何身份识别。”

[ɪn][wʌn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ? ? - [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)]

In	one	inscription	,	however	,	A	?	?	uritu	is	called	the	goddess	,	and	A	?	?	ur
在	一	题词	,	然而	,	一个	?	?	-	是	称为	这	女神	,	和	一个	?	?	你的

[ðə; ði][gɒd] ,

the	god	,
这	上帝	,

然而，在一则铭文中，A?? uritu 被称为女神，A?? ur 被称为神。

[ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)][sɪb] - [ˌziː'aɪ] - ['ʌnə] , [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] ['jensn] [wɪð] ['regjʊləs] ,

of	the	star	Sib	-	zi	-	anna	,	identified	by	Jensen	with	Regulus	,
的	这	星星	同胞	-	zi	-	安娜	,	已识别	经过	詹森	和	雷古勒斯	,

恒星 Sib-zi-anna，詹森将其认定为轩辕十四 (Regulus)，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk][ɪn][ˌbæbi'ləunjə] .

which	was	apparently	the	star	of	Merodach	in	Babylonia	.
哪个	曾是	显然	这	星星	的	梅罗达赫	在	巴比伦尼亚	.

它显然是巴比伦尼亚梅罗达克星。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [brɪŋz] [ˌjuː 'es][nəʊ]['nɪərə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ? ? - [wʊd] ['sɪmplɪ] [miːn] " [ðə; ði]

This	,	however	,	brings	us	no	nearer	,	for	A	?	?	uritu	would	simply	mean	"	the
这	,	然而	,	带来	我们	不	更近	,	为了	一个	?	?	-	会	简单地	意思是	"	这

- (['gɒdes; 'gɒdəs]) .

Assurite	(	goddess	)	.
-	(	女神	)	.

然而，这并没有让我们更接近答案，因为 A?? uritu 的意思仅仅是“阿修罗女神”。

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] [di'vinəti] .

"	The	minor	divinities	.
"	这	次要的	神祇	.

“次要神祇。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [nems] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪsts] ['fɜːnɪʃ] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]

Among	the	hundreds	of	names	which	the	lists	furnish	,	a	few	are	worthy	of
之中	这	数百	的	姓名	哪个	这	列表	提供	,	一个	很少	是	值得	的

['menʃ(ə)n] ,

mention	,
提到	,

名单上列出了数百个名字，其中有几个值得一提。

['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] ,

either	because	of	more	than	ordinary	interest	,
任何一个	因为	的	更多的	比	普通的	兴趣	,

要么是因为兴趣异常浓厚，

[ɔː(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][sʌm; səm]['deɪəti; 'diːəti] , [tʃiːf] [ɪn][ɪts]

or	in	consequence	of	their	furnishing	the	name	of	some	deity	,	chief	in	its
或者	在	结果	的	他们的	家具	这	姓名	的	一些	神	,	首席	在	它是

[ləʊ'kæləti] ,

locality	,
地点	,

或者因为他们提供了当地某个主要神祇的名字，

[bʌt; bət][aɪ'dentɪfaɪd] [ˌels'weə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [gɒdz] .

but	identified	elsewhere	with	one	of	the	greater	gods	.
但	已识别	别处	和	一	的	这	更大的	神	.

但在其他地方，他被认为是某个更伟大的神祇。

[ˌeɪ 'eɪ] . - - [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['aɪðə(r)][æz; əz][ðə; ði][gɒd] - ([ðəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n]

Aa	.	-	-	This	may	be	regarded	either	as	the	god	êa	(	though	the	name	is	written
Aa	.	-	-	这	可能	是	认为	任何一个	作为	这	上帝	-	(	尽管	这	姓名	是	书面

['dɪfrəntli]) ,

differently	)	,
不同	)	,

Aa.——这可以被视为神 êa（尽管名字的写法不同），

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] ; [ɔː(r)] ([wɒt] [ɪz] ,

or	as	the	sun	-	god	assuming	the	name	of	his	consort	;	or	(	what	is	,
或者	作为	这	太阳	-	上帝	假设	这	姓名	的	他的	配偶	;	或者	(	什么	是	,

或者说，太阳神取其配偶的名字；或者（这是什么，

[pə'hæps] , [mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l]) [æz; əz][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] - [ɔː(r)] [-] ([ðə; ði] ['hiːbruː] [dʒɑː]) ,

perhaps	,	more	probable	)	as	a	way	of	writing	A'u	or	Ya'u	(	the	Hebrew	Jah	)	,
也许	,	更多的	可能	)	作为	一个	方式	的	写作	-	或者	亚尤	(	这	希伯来语	贾	)	,

或许（更有可能）是 A'u 或 Ya'u（希伯来语 Jah）的一种写法，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] .

without	the	ending	of	the	nominative	.
没有	这	结束	的	这	主格	.

去掉主格的词尾。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] / - / , / [-] / , / [jaʊ] / , [ænd; ənd] / [jə] / .

This	last	is	also	found	under	the	form	/	Aa'u	/	,	/	ya'u	/	,	/	yau	/	,	and	/	ya	/	.
这	最后的	是	还	成立	在下面	这	形式	/	-	/	,	/	亚尤	/	,	/	姚	/	,	和	/	是的	/	.

最后这个音也出现在 /Aa'u/、/ya'u/、/yau/ 和 /ya/ 的形式中。

['æbɪl] - ['æˌdu] . - - [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌpɒpju'lærəti][ɪn]['leɪtə(r)]

Abil	-	addu	.	-	-	This	deity	seems	to	have	attained	a	certain	popularity	in	later
能力	-	加杜	.	-	-	这	神	似乎	到	有	已达到	一个	肯定	人气	在	之后

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

阿比勒阿杜——这位神祇似乎在后世获得了一定的知名度。

[ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] ['ɪməgrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

especially	among	immigrants	from	the	West	.
尤其	之中	移民	从	这	西方	.

尤其是在来自西方的移民中。

[æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['heɪˌdæd] , " [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪriən] [ben] -

As	"	the	son	of	Hadad	,	"	he	was	the	equivalent	of	the	Syrian	Ben	-
作为	"	这	儿子	的	哈达德	,	"	他	曾是	这	相等的	的	这	叙利亚	本	-

['heɪˌdæd] .

Hadad	.
哈达德	.

作为“哈达德之子”，他相当于叙利亚的本·哈达德。

[ə; eɪ]['tæblət][ɪn] [nju:] [jɔ:k] [ʃəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['wi:kənd] [ɪn] [fɔ:m] [tu:; tə] / - / .

A	tablet	in	New	York	shows	that	his	name	was	weakened	in	form	to	/	Ablada	/	.
一个	药片	在	新的	约克	演出	那	他的	姓名	曾是	减弱	在	形式	到	/	-	/	.

纽约的一块石碑显示，他的名字形式被弱化为 /Ablada/。

['ɑ:ku:] , [ðə; ði] [mu:n] - [gɒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

Aku	,	the	moon	-	god	among	the	heavenly	bodies	.
阿库	,	这	月亮	-	上帝	之中	这	天上	身体	.

阿库，天体中的月神。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

It	is	this	name	which	is	regarded	as	occurring	in	the	name	of	the	Babylonian
它	是	这	姓名	哪个	是	认为	作为	发生	在	这	姓名	的	这	巴比伦

[kɪŋ] ['ɪri] - ['ɑ:ku:] ,

king	Eri	-	Aku	,
国王	艾莉	-	阿库	,

这个名字被认为出现在巴比伦国王埃里-阿库的名字中。

" ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] - [gɒd] , " [ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['ærioʊk] ([dʒen] . [ˌɛksˌaɪ'vi:] .) .

"	servant	of	the	moon	-	god	,	"	the	biblical	Arioch	(	Gen	.	xiv	.	)	.
"	仆人	的	这	月亮	-	上帝	,	"	这	圣经	阿里奥克	(	Gen	.	十四	.	)	.

“月神的仆人”，圣经中的亚略（创世记 14）。

['ʌmɑ:] - [æn; ən] - [ˌkeɪ 'aɪ] , - [ɔ:(r)][ˌeɪ 'eɪ][æz; əz] [lɔ:d] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .

Amma	-	an	-	ki	,	êa	or	Aa	as	lord	of	heaven	and	earth	.
阿玛	-	一个	-	ki	,	-	或者	Aa	作为	主	的	天堂	和	地球	.

Amma-an-ki、êa 或 Aa 作为天地之主。

['æmnə] . - - [ə; eɪ] [neɪm] ['əʊnli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪləbəri] , [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ,

Amna	.	-	-	A	name	only	found	in	a	syllabary	,	and	assigned	to	the	sun	-	god	,
阿姆纳	.	-	-	一个	姓名	仅有的	成立	在	一个	音节表	,	和	分配	到	这	太阳	-	上帝	,

阿姆纳——一个仅存在于音节文字中的名字，被认为是太阳神的名字。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['æmən] .

from	which	it	would	seem	that	it	is	a	form	of	the	Egyptian	Ammon	.
从	哪个	它	会	似乎	那	它	是	一个	形式	的	这	埃及人	阿蒙	.

由此看来，它似乎是埃及阿蒙神的一种形式。

- , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] - , [kɔ:ld] ['sɪpɑ:r] [ɒv; əv] -

Anunitum	,	the	goddess	of	one	of	the	two	Sippars	,	called	Sippar	of	Anunitum
-	,	这	女神	的	一	的	这	二	-	,	称为	西帕尔	的	-

,

,

,

阿努尼图姆（Anunitum），两位西帕尔神之一的女神，被称为阿努尼图姆的西帕尔神。

[hu:] [wɒz; wəz] ['wə:ʃip] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] - - [ʌlmə] ?

who	was	worshipped	in	the	temple	ê	-	ulma	?
WHO	曾是	崇拜	在	这	寺庙	-	-	乌尔玛	?

在 ê-ulma 神庙中，人们崇拜的是谁?

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - (['ækæd]) .

within	the	city	of	Agadé	(	Akkad	)	.
之内	这	城市	的	-	(	阿卡德	)	.

在阿加德（Akkad）城内。

[seɪs] [aɪ'dentɪfaɪz] , [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ði:z] [tu:] ['pleɪsɪz][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

Sayce	identifies	,	on	this	account	,	these	two	places	as	being	the	same	.
赛斯	识别	,	在	这	帐户	,	这些	二	地方	作为	存在	这	相同的	.

根据这一理由，赛斯认为这两个地方是同一个地方。

[ɪn][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][stɑːz] , - [ɪz]['kʌp(ə)ld] [wɪð] ? - ,

In	a	list	of	stars	,	Anunitum	is	coupled	with	?	inunutum	,
在	一个	列表	的	明星	,	-	是	耦合	和	?	-	,

在恒星列表中，Anunitum 与 inunutum 配对。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ([ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['taɪgrɪs] [ænd; ənd] [juː'freɪtiːz] .

which	are	explained	as	(	the	stars	of	)	the	Tigris	and	Euphrates	.
哪个	是	解释	作为	(	这	明星	的	)	这	底格里斯河	和	幼发拉底河	.

这些星体被解释为底格里斯河和幼发拉底河的星辰。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [nems] [ɒv; əv] ['viːnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ([ɔː(r)]

These	were	probably	names	of	Venus	as	the	morning	and	evening	(	or
这些	是	大概	姓名	的	金星	作为	这	早晨	和	晚上	(	或者

['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ]) [stɑː(r)] .

evening	and	morning	)	star	.
晚上	和	早晨	)	星星	.

这些可能是金星作为晨星和昏星（或昏星和晨星）的名称。

['æpsuː] . - - [ðə; ði] [diːp] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l] [kə'nekʃn] [wɪð] - ,

Apsu	.	-	-	The	deep	dissociated	from	the	evil	connection	with	Tiawath	,
阿普苏	.	-	-	这	深的	分离	从	这	邪恶的	联系	和	-	,

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] " [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [diːp] ['wɪzdəm] ,

and	regarded	as	"	the	house	of	deep	wisdom	,
和	认为	作为	"	这	房子	的	深的	智慧	,

阿普苏——深邃之处与提亚瓦斯的邪恶联系脱离，被视为“深邃智慧之屋”。

" [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ] .

"	i	.	e	.	the	home	of	the	god	êa	or	Aa	.
"	我	.	e	.	这	家	的	这	上帝	-	或者	Aa	.

“即神 êa 或 Aa 的家园。

[ɑː'ruːruː] . - - [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv] ['sɪpɑːr] [ænd; ənd][ɑː'ruːruː] ([ɪn][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

Aruru	.	-	-	One	of	the	deities	of	Sippar	and	Aruru	(	in	the	time	of	the
阿鲁鲁	.	-	-	一	的	这	神灵	的	西帕尔	和	阿鲁鲁	(	在	这	时间	的	这

['dɪnəsti] [ɒv; əv] [ˌhɑːmu'rɑːbi] [kɔːld] -) ,

dynasty	of	Hammurabi	called	Ya'ruru	)	,
王朝	的	汉谟拉比	称为	-	)	,

阿鲁鲁（Aruru）——西帕尔（Sippar）和阿鲁鲁（Aruru）的神祇之一（在汉谟拉比王朝时期被称为雅鲁鲁（Ya'ruru））。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['gɒdes; 'gɒdəs] .

of	which	she	was	the	chief	goddess	.
的	哪个	她	曾是	这	首席	女神	.

她是其中的主神。

[ɑː'ruːruː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,

Aruru	was	one	of	the	names	of	the	"	lady	of	the	gods	,
阿鲁鲁	曾是	一	的	这	姓名	的	这	"	女士	的	这	神	,

阿鲁鲁是“众神之女”的名字之一，

" [ænd; ənd] ['eɪdɪd] ['mɛroʊˌdæk][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

"	and	aided	Merodach	to	make	the	seed	of	mankind	.
"	和	协助	梅罗达赫	到	制作	这	种子	的	人类	.

并帮助梅罗达克创造了人类的种子。

- . - - [æz; əz] [ðɪs] [neɪm] [miːnz] " [lɔːd] , " [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'plaɪd] , [laɪk][ðə; ði][ˌpiː 'eɪtʃ] ?

Bêl	.	-	-	As	this	name	means	"	lord	,	"	it	could	be	applied	,	like	the	Ph	?
-	.	-	-	作为	这	姓名	方法	"	主	,	"	它	可以	是	应用	,	喜欢	这	菲尔	?

Bêl.——由于这个名字的意思是“领主”，它可以像Ph?

[nɪʃən] ['beiəl] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd][ɒv; əv]['eni] ['sɪti] , [æz; əz] - [ɒv; əv] - ,
nician **Baal** **,** **to** **the** **chief** **god** **of** **any** **city** **,** **as** **Bêl** **of** **Niffur** **,**
尼西安 巴力 , 到 这 首席 上帝 的 任何 城市 , 作为 - 的 - ,

尼西亚巴力，是任何城市的主神，如尼弗尔的贝尔。

- [ɒv; əv] - - ['kæləmə] , - [ɒv; əv][ɑːrɑːtə] , - [ɒv; əv]['bæbɪlən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Bêl **of** **Hursag** **-** **kalama** **,** **Bêl** **of** **Aratta** **,** **Bêl** **of** **Babylon** **,** **etc** **.**
- 的 - - 卡拉马 , - 的 阿拉塔 , - 的 巴比伦 , ETC .

胡尔萨格卡拉马的贝尔、阿拉塔的贝尔、巴比伦的贝尔等。

[ðɪs] ['ɒf(ə)n] ['ɪndɪkeɪts] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][stɑː(r)] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] .
This **often** **indicates** **also** **the** **star** **which** **represented** **the** **chief** **god** **of** **a** **place** **.**
这 经常 表示 还 这 星星 哪个 代表 这 首席 上帝 的 一个 地方 .

这通常也表示代表当地主神的星辰。

- . - - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] - , ['miːnɪŋ] " ['leɪdi] , " [ment] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tʃiːf] ['gɒdes; 'gɒdəs]
Bêltu **.** **-** **-** **In** **the** **same** **way** **Bêltu** **,** **meaning** **"** **lady** **,** **"** **meant** **also** **the** **chief** **goddess**
- . - - 在 这 相同的 方式 - , 意义 " 女士 , " 意思是 还 这 首席 女神
[ɒv; əv]['eni] [pleɪs] ,
of **any** **place** **,**
的 任何 地方 ,

贝尔图——同样地，贝尔图的意思是“女士”，也指任何地方的主神。

[æz; əz] " [ɑː'ruːruː] , ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['sɪpɑːr] [ɒv; əv][ɑː'ruːruː] , "
as **"** **Aruru** **,** **lady** **of** **the** **gods** **of** **Sippar** **of** **Aruru** **,** **"**
作为 " 阿鲁鲁 , 女士 的 这 神 的 西帕尔 的 阿鲁鲁 , "

作为“阿鲁鲁，阿鲁鲁的西帕尔诸神之女”，

" [nɪn] - [mɑː] ,
" **Nin** **-** **mah** **,**
" 宁 - 玛 ,

“宁玛，

['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] - - [mɑː] , " [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] ['bæbɪlən] , ['riːs(ə)ntli]
lady **of** **the** **gods** **of** **ê** **-** **mah** **,** **"** **a** **celebrated** **temple** **within** **Babylon** **,** **recently**
女士 的 这 神 的 - - 玛 , " 一个 著名 寺庙 之内 巴比伦 , 最近
['ekskəveɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz] ,
excavated **by** **the** **Germans** **,**
挖掘 经过 这 德国人 ,

ê-mah 神庙的女神，“巴比伦城内一座著名的神庙，最近由德国人发掘”，

" [nɪn] - [hɜːr] - ['sɑːgə] , ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] - ? , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Nin** **-** **hur** **-** **saga** **,** **lady** **of** **the** **gods** **of** **Kê** **?** **,** **"** **etc** **.**
" 宁 - 呃 - 传奇 , 女士 的 这 神 的 - ? , " ETC .

“Nin-hur-saga，Kê众神的女士？”等等。

- . - - [ə; eɪ][gɒd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ? ['ɑːmɑː] ? [ænd; ənd][ai] ? [tɑː(r)][æt; ət] ['sɪpɑːr]
Bunene **.** **-** **-** **A** **god** **associated** **with** **?** **ama** **?** **and** **I** **?** **tar** **at** **Sippar**
- . - - 一个 上帝 联系 和 ? ama ? 和 我 ? 焦油 在 西帕尔
[ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
and **elsewhere** **.**
和 别处 .

布内内——与什么有关的神？ama？和我？tar 在西帕尔和其他地方。

[hiː; hi] " [geɪv] " [ænd; ənd] " [rɪ'njuːd] " [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] .
He **"** **gave** **"** **and** **"** **renewed** **"** **to** **his** **worshippers** **.**
他 " 给予 " 和 " 更新 " 到 他的 信徒 .

他给予他的信徒们“恩赐”和“更新”。

['dɑːgən] . - - [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] , [huːz] ['wɜːʃɪp] [ɪk'stendz; ek-] [bæk] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɜːli]

Dagan	**.**	**-**	**-**	**This**	**deity**	**,**	**whose**	**worship**	**extends**	**back**	**to**	**an**	**exceedingly**	**early**
达甘	.	-	-	这	神	,	谁	崇拜	扩展	后退	到	一个	非常	早期的

[deɪt] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌpiː 'eɪtʃ] ?

date	**,**	**is**	**generally**	**identified**	**with**	**the**	**Ph**	**?**
日期	,	是	一般来说	已识别	和	这	菲尔	?

达甘——这位神祇的崇拜可以追溯到非常早期，通常被认为是Ph?

[nɪʃən] ['deɪgɒn] .

nician	**Dagon**	**.**
尼西安	达贡	.

尼西亚达贡。

[ˌhɑːmu'rɑːbi] [siːm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [æz; əz] ['biːɪŋ] " [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv]

Hammurabi	**seems**	**to**	**speak**	**of**	**the**	**Euphrates**	**as**	**being**	**"**	**the**	**boundary**	**of**
汉谟拉比	似乎	到	说话	的	这	幼发拉底河	作为	存在	"	这	边界	的

['dɑːgən] ,

Dagan	**,**
达甘	,

汉谟拉比似乎将幼发拉底河描述为“达甘的边界”，

" [huːm] [hiː; hi] [kɔːlz] [hɪz; ɪz][kri'eɪtə(r)] .

"	**whom**	**he**	**calls**	**his**	**creator**	**.**
"	谁	他	呼叫	他的	创作者	.

他称之为他的创造者。

[ɪn]['leɪtə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðə; ði] [fɔːm] - , [wɪtʃ] [ə'prəʊtʃɪz] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [west] [sə'mɪtɪk]

In	**later**	**inscriptions**	**the**	**form**	**Daguna**	**,**	**which**	**approaches**	**nearer**	**to**	**the**	**West**	**Semitic**
在	之后	铭文	这	形式	-	,	哪个	方法	更近	到	这	西方	闪米特语

[fɔːm] ,

form	**,**
形式	,

在后来的铭文中，Daguna 的形式更接近西闪米特语的形式。

[ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pɜːsən(ə)l] [nems] .

is	**found**	**in**	**a**	**few**	**personal**	**names**	**.**
是	成立	在	一个	很少	个人的	姓名	.

在一些人名中可以找到。

[ðə; ði][ˌpiː 'eɪtʃ] ?

The	**Ph**	**?**
这	菲尔	?

博士?

[nɪʃən] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [ʃəʊd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn]

nician	**statues**	**of**	**this**	**deity**	**showed**	**him**	**with**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**his**	**body**	**in**
尼西安	雕像	的	这	神	显示	他	和	这	降低	部分	的	他的	身体	在

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] ([siː] [wʌn][sæm] .

the	**form**	**of**	**a**	**fish**	**(**	**see**	**1**	**Sam**	**.**
这	形式	的	一个	鱼	(	看	1	山姆	.

尼西亚的这位神祇的雕像显示，他的下半身呈鱼形（见撒母耳记上）。

[viː] . [fɔːr]) .

v	**.**	**4**	**)**	**.**
v	.	4	)	.

第 4 节)。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['diəti] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪʃɪz] [skɪn] [ɪn][ðə; ði] - ['gæləri] [biː; bi]['deɪgɒn][ɔː(r)][nɒt]

Whether	the	deities	clothed	in	a	fish's	skin	in	the	Nimroud	gallery	be	Dagon	or	not
无论	这	神灵	穿着衣服	在	一个	鱼的	皮肤	在	这	-	画廊	是	达贡	或者	不是

[ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] - - [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ] ,

is	uncertain	-	-	they	may	be	intended	for	êa	or	Aa	,
是	不确定	-	-	他们	可能	是	故意的	为了	-	或者	Aa	,

尼姆鲁德画廊中身披鱼皮的神像究竟是不是达贡尚不确定——它们可能是为êa或Aa准备的。

[ðə; ði] [oʊ'æniːz] [ɒv; əv] [biˈrəusəs] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

the	Oannes	of	Berosus	,	who	was	represented	in	this	way	.
这	奥安尼斯	的	贝罗苏斯	,	WHO	曾是	代表	在	这	方式	.

贝罗苏斯的奥安尼斯就是这样被描绘的。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [tuː] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

Probably	the	two	deities	were	regarded	as	identical	.
大概	这	二	神灵	是	认为	作为	完全相同的	.

或许人们认为这两个神是同一位神。

['dæmuː] . - - [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]['gjuːlə][baɪ][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz]

Damu	.	-	-	a	goddess	regarded	as	equivalent	to	Gula	by	the	Babylonians
达姆	.	-	-	一个	女神	认为	作为	相等的	到	古拉	经过	这	巴比伦人

[ænd; ənd] [ə'sɪriənz] .

and	Assyrians	.
和	亚述人	.

达穆——被巴比伦人和亚述人视为与古拉同等的女神。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [wʌnz] [driːmz] ['hæpi] .

She	was	goddess	of	healing	,	and	made	one's	dreams	happy	.
她	曾是	女神	的	康复	,	和	制成	一个人的	梦境	快乐的	.

她是治愈女神，能使人美梦成真。

- - [ˌziː'aɪ] - ['ɑːbzuː] , " ['tæmʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] .

Dumu	-	zi	-	abzu	,	"	Tammuz	of	the	Abyss	.
-	-	zi	-	abzu	,	"	塔穆兹	的	这	深渊	.

Dumu-zi-abzu，“深渊的塔穆兹”。

" - - [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [sʌnz] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪsts] .

"	-	-	This	was	one	of	the	six	sons	of	êa	or	Aa	,	according	to	the	lists	.
"	-	-	这	曾是	一	的	这	六	儿子们	的	-	或者	Aa	,	根据	到	这	列表	.

“——根据名单记载，这是 êa 或 Aa 的六个儿子之一。

[hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['eɪnʃənt] , [ænd; ənd] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][iː] - ['ʌnə] -

His	worship	is	exceedingly	ancient	,	and	goes	back	to	the	time	of	E	-	anna	-
他的	崇拜	是	非常	古老的	,	和	去	后退	到	这	时间	的	E	-	安娜	-

[tʌm] [ɒv; əv]['lɑːgə] ?

tum	of	Laga	?
汤	的	拉加	?

他的崇拜非常古老，可以追溯到拉加的埃安纳图姆时代?

([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) .

(	about	4000	B	.	C	.	)	.
(	关于	-	B	.	C	.	)	.

（约公元前4000年）

[wɒt] [kə'nekʃn] , [ɪf] ['eni] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [wɪð] ['tæmʊz] , [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ai] ? [tɑː(r)] , [ɪz]

What	connection	,	if	any	,	he	may	have	with	Tammuz	,	the	spouse	of	I	?	tar	,	is
什么	联系	,	如果	任何	,	他	可能	有	和	塔穆兹	,	这	配偶	的	我	?	焦油	,	是

[ˌʌn'nəʊn] .

unknown	.
未知	.

他与伊塔尔的配偶塔穆兹之间可能存在何种联系（如果有的话），目前尚不清楚。

['dʒæstroʊ] [ə'pærəntli] [rɪ'gɑːdz] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['deɪəti; 'diːəti] ,

Jastrow	**apparently**	**regards**	**him**	**as**	**a**	**distinct**	**deity**	**,**
贾斯特罗	显然	问候	他	作为	一个	清楚的	神	,

贾斯特罗显然将他视为一位独立的神祇。

[ænd; ənd] [træns'leɪts] [hɪz; ɪz] [neɪm] " [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [diːp] .

and	**translates**	**his**	**name**	**"**	**the**	**child**	**of**	**the**	**life**	**of**	**the**	**water**	**-**	**deep**	**.**
和	翻译	他的	姓名	"	这	孩子	的	这	生活	的	这	水	-	深的	.

并将他的名字翻译为“深水生命之子”。

" - . - - [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] [hɛ'lɑːl] , [ðə; ði] [njuː] [muːn] .

"	**Elali**	**.**	**-**	**-**	**A**	**deity**	**identified**	**with**	**the**	**Hebrew**	**Helal**	**,**	**the**	**new**	**moon**	**.**
"	-	.	-	-	一个	神	已识别	和	这	希伯来语	赫拉尔	,	这	新的	月亮	.

“Elali.-与希伯来语 Helal（新月）相关的神灵。

['əʊnli] [faʊnd] [ɪn] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhɑːmu'rɑːbi] ['dɪnəsti] ,

Only	**found**	**in**	**names**	**of**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Hammurabi**	**dynasty**	**,**
仅有的	成立	在	姓名	的	这	时间	的	这	汉谟拉比	王朝	,

仅见于汉谟拉比王朝时期的姓名中。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [æz; əz] " [ə; eɪ] [kri'eɪtə(r)] .

in	**one**	**of**	**which**	**he**	**appears**	**as**	**"**	**a**	**creator**	**.**
在	一	的	哪个	他	出现	作为	"	一个	创作者	.

其中一张照片显示他是一位“创造者”。

" [ɪn] - [nuːgi] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [lɔːd] [ɒv; əv] [striːmz] [ænd; ənd] [kə'nælz] , " [ænd; ənd] " [lɔːd] [ɒv; əv]

"	**En**	**-**	**nugi**	**is**	**described**	**as**	**"**	**lord**	**of**	**streams**	**and**	**canals**	**,**	**"**	**and**	**"**	**lord**	**of**
"	恩	-	努吉	是	描述	作为	"	主	的	溪流	和	运河	,	"	和	"	主	的

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	**earth**	**,**
这	地球	,

“En-nugi 被描述为‘溪流和运河之主’和‘大地之主’，

[lɔːd] [ɒv; əv] [nəʊ] - [rɪ'tɜːn] .

lord	**of**	**no**	**-**	**return**	**.**
主	的	不	-	返回	.

不归路之主。

" [ðɪs] [lɑːst] [dɪ'skrɪpʃn] , [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

"	**This**	**last**	**description**	**,**	**which**	**gives**	**the**	**meaning**	**of**	**his**	**name**	**,**
"	这	最后的	描述	,	哪个	给予	这	意义	的	他的	姓名	,

“最后这段描述，解释了他名字的含义，

[sə'dʒests] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [eə(r)] ?

suggests	**that**	**he**	**was**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**of**	**the**	**realm**	**of**	**Ere**	**?**
建议	那	他	曾是	一	的	这	神	的	这	领域	的	埃雷	?

这是否意味着他是厄瑞国的神祇之一?

- [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɔːn] [ðæt] [neɪm] ['sɪmpli] [æz; əz] [gɒd] [ɒv; əv] [striːmz] ,

-	**ki**	**-**	**gal**	**,**	**though**	**he**	**may**	**have**	**borne**	**that**	**name**	**simply**	**as**	**god**	**of**	**streams**	**,**
-	ki	-	女孩	,	尽管	他	可能	有	出生	那	姓名	简单地	作为	上帝	的	溪流	,

-ki-gal，尽管他可能仅仅因为是溪流之神而得名。

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [fləʊ] [daʊn] , ['nevə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .

which	**always**	**flow**	**down**	**,**	**never**	**the**	**reverse**	**.**
哪个	总是	流动	向下	,	绝不	这	撤销	.

水总是向下流动，绝不会向上流动。

['gɪbəl] . - - [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [træn'skraɪbd] ['gɪru:] [baɪ]

Gibil	.	-	-	One	of	the	names	of	the	god	of	fire	,	sometimes	transcribed	Girru	by
吉比尔	.	-	-	一	的	这	姓名	的	这	上帝	的	火	,	有时	转录	吉鲁	经过

[əsɪri:ɑ:lədʒɪsts] ,

Assyriologists	,
亚述学家	,

吉比尔（Gibil）——火神的名字之一，有时被亚述学家转写为吉鲁（Girru）。

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ə'pærəntli] ['bi:ɪŋ] " [ðə; ði] ['faɪə(r)] - ['beərə(r)] " [ɔ:(r)] " [laɪt] - ['beərə(r)] .

the	meaning	apparently	being	"	the	fire	-	bearer	"	or	"	light	-	bearer	.
这	意义	显然	存在	"	这	火	-	持有人	"	或者	"	光	-	持有人	.

其含义显然是“持火者”或“光明使者”。

" ['gɪru:] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] , [ænd; ənd] [træns'leɪts] [æn; ən] [ˌɪdɪə'græfɪk] [gru:p] ,

"	Girru	is	another	name	of	this	deity	,	and	translates	an	ideographic	group	,
"	吉鲁	是	其他	姓名	的	这	神	,	和	翻译	一个	表意文字	团体	,

“Girru是这位神祇的另一个名字，它翻译自一个象形文字组。”

['rendəd] [baɪ] ['dɛlɪtʃ] " [greɪt] " [ɔ:(r)] " [haɪɪst] [dɪ'saɪdə(r)] , " [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['traɪəl]

rendered	by	Delitzsch	"	great	"	or	"	highest	decider	,	"	suggesting	the	custom	of	trial
渲染	经过	德利奇	"	伟大的	"	或者	"	最高	决定者	,	"	建议	这	风俗	的	审判

[baɪ] [ɔ:'di:l] .

by	ordeal	.
经过	考验	.

Delitzsch 将其译为“伟大的”或“最高的决定者”，暗示了神判的习俗。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - , [ɪn] [sə'mɪtɪk] - - - ? [ˌti: 'ju:] .

He	was	identified	with	Nirig	,	in	Semitic	ênu	-	rê	?	tu	.
他	曾是	已识别	和	-	,	在	闪米特语	-	-	-	?	tu	.

他被认为是闪米特语 ênu-rê 中的尼里格 (Nirig)。你。

[gʌ] ? [tʃi:] - ['bɑ:ndə] [ɔ:(r)] - - ['bɑ:ndə] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - , ['prɒbəbli] [æz; əz] [gɒd]

Gu	?	qi	-	banda	or	Kuski	-	banda	,	one	of	the	names	of	êa	,	probably	as	god
顾	?	气	-	班达	或者	-	-	班达	,	一	的	这	姓名	的	-	,	大概	作为	上帝

[ɒv; əv] [gəʊld] - ['wɜ:kəz] .

of	gold	-	workers	.
的	金子	-	工人	.

Gu？ qi-banda 或 Kuski-banda，êa 的名字之一，可能是金匠之神。

[aɪ] ? [ʌm; əm] , " [ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['sækrɪfaɪsər] ,

I	?	um	,	"	the	glorious	sacrificer	,
我	?	嗯	,	"	这	辉煌	献祭者	,

我？ 嗯，“光荣的牺牲者”，

" ['si:mɪŋli] [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [gɒd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mi:nz] [weə'baɪ] [bɜ:nt] ['ɒfəɹɪŋz]

"	seemingly	a	name	of	the	fire	-	god	as	a	means	whereby	burnt	offerings
"	似乎	一个	姓名	的	这	火	-	上帝	作为	一个	方法	由此	烧焦的	供品

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .

were	made	.
是	制成	.

“似乎是火神的名字，以此作为献祭火祭的手段。

[en] ? [ɑ:(r)] - [aɪ] ? [ʌm; əm] , " [laɪt] [ɒv; əv] [aɪ] ? [ʌm; əm] , " [ɪz] [faʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mænz] [neɪm] .

N	?	r	-	I	?	um	,	"	light	of	I	?	um	,	"	is	found	as	a	man's	name	.
N	?	r	-	我	?	嗯	,	"	光	的	我	?	嗯	,	"	是	成立	作为	一个	男人的	姓名	.

N？ rI？ 嗯，“I？ 嗯之光”，被发现是一个男人的名字。

- , [ðə; ði] ['plænɪt] ['sætɜ:n; 'sætən] .

Kaawanu	,	the	planet	Saturn	.
-	,	这	行星	土星	.

卡瓦努，土星。

- . - - [ə; eɪ][gɒd][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['iːləˌmaɪt] - ,

Lagamal	**.**	**-**	**-**	**A**	**god**	**identified**	**with**	**the**	**Elamite**	**Lagamar**	**,**
-	.	-	-	一个	上帝	已识别	和	这	埃兰人	-	,

拉加玛尔——一位与埃兰人的拉加玛尔神相关的神祇。

[huːz] [neɪm] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [tʃɛdɚlaʊmɚ] ([ˌsiː 'ef] . [dʒen] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ˌtuː'tuː]) .

whose	**name**	**is**	**regarded**	**as**	**existing**	**in**	**Chedorlaomer**	**(**	**cf**	**.**	**Gen**	**.**	**xiv**	**.**	**2**	**)**	**.**
谁	姓名	是	认为	作为	现存的	在	切多拉俄默	(	cf	.	Gen	.	十四	.	2	)	.

其名字被认为存在于基多拉俄默（参见创世记 14:2）。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [gɒd][ɒv; əv][meə(r)] , " [ðə; ði] [ʃɪp] - ['sɪti] .

He	**was**	**the**	**chief**	**god**	**of**	**Mair**	**,**	**"**	**the**	**ship**	**-**	**city**	**.**
他	曾是	这	首席	上帝	的	梅尔	,	"	这	船	-	城市	.

他是“船城”梅尔的主神。

" ['luːgəl] - [æmɑːrɑːdə][ɔː(r)]['luːgəl] - [mə'rɑːd] . - - [ðɪs] [neɪm] [miːnz] " [kɪŋ] [ɒv; əv][mə'rɑːd] , " [ə; eɪ]['sɪti]

"	**Lugal**	**-**	**Amarada**	**or**	**Lugal**	**-**	**Marad**	**.**	**-**	**-**	**This**	**name**	**means**	**"**	**king**	**of**	**Marad**	**,**	**"**	**a**	**city**
"	卢加尔	-	阿玛拉达	或者	卢加尔	-	马拉德	.	-	-	这	姓名	方法	"	国王	的	马拉德	,	"	一个	城市

[æz; əz] [jet] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] .

as	**yet**	**unidentified**	**.**
作为	然而	身份不明	.

“Lugal-Amarada 或 Lugal-Marad。——这个名字的意思是“马拉德之王”，马拉德是一座尚未确定的城市。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] - , [ɒv; əv] [huːm] , ['ðeəfɔː(r)] , ['luːgəl] - [mə'rɑːd][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] .

The	**king**	**of**	**this**	**place**	**seems**	**to**	**have**	**been**	**Nerigal**	**,**	**of**	**whom**	**,**	**therefore**	**,**	**Lugal**	**-**	**Marad**	**is**	**another**	**name**	**.**
这	国王	的	这	地方	似乎	到	有	到过	-	,	的	谁	,	所以	,	卢加尔	-	马拉德	是	其他	姓名	.

此地的国王似乎是尼里加尔，因此，卢加尔-马拉德是他的另一个名字。

['luːgəl] - ['bɑːndə] . - - [ðɪs] [neɪm] [miːnz] " [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [kɪŋ] , " [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] ,

Lugal	**-**	**banda**	**.**	**-**	**-**	**This**	**name**	**means**	**"**	**the**	**powerful**	**king**	**,**	**"**	**or**	**something**	**similar**	**,**
卢加尔	-	班达	.	-	-	这	姓名	方法	"	这	强大的	国王	,	"	或者	某物	相似的	,

卢加尔班达——这个名字的意思是“强大的国王”，或者类似的意思。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] ['beərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - .

and	**the**	**god**	**bearing**	**it**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**the**	**same**	**as**	**Nerigal**	**.**
和	这	上帝	轴承	它	是	据称	到	是	这	相同的	作为	-	.

而承载它的神祇据说就是尼里加尔神。

[hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nemd] [nɪn] - [sʌn] ([ɔː(r)][nɪn] - [gʊl]) .

His	**consort**	**,**	**however**	**,**	**was**	**named**	**Nin**	**-**	**sun**	**(**	**or**	**Nin**	**-**	**gul**	**)**	**.**
他的	配偶	,	然而	,	曾是	命名	宁	-	太阳	(	或者	宁	-	古尔	)	.

然而，他的配偶名叫宁孙（或宁古尔）。

['luːgəl] - [ˌdiː'juː] - - , " [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [siːt] .

Lugal	**-**	**Du**	**-**	**azaga**	**,**	**"**	**the**	**king**	**of**	**the**	**glorious**	**seat**	**.**
卢加尔	-	杜	-	-	,	"	这	国王	的	这	辉煌	座位	.

Lugal-Du-azaga，“荣耀宝座之王”。

" - - [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv] - , " [ðə; ði] [gʊd] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'bɪs] ,

"	**-**	**-**	**The**	**founder**	**of**	**êridu**	**,**	**"**	**the**	**good**	**city**	**within**	**the**	**Abyss**	**,**
"	-	-	这	创始人	的	-	,	"	这	好的	城市	之内	这	深渊	,

“——埃利都的创始人，“深渊中的美好城市”，

" ['prɒbəbli] [ðə; ði]['pærədaɪs] ([ɔː(r)][ə; eɪ]['pærədaɪs]) [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .

"	**probably**	**the**	**paradise**	**(**	**or**	**a**	**paradise**	**)**	**of**	**the**	**world**	**to**	**come**	**.**
"	大概	这	天堂	(	或者	一个	天堂	)	的	这	世界	到	来	.

“可能是来世的天堂（或天堂之一）。”

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] ['evri] [gʊd] [ˌbæbɪˈləʊnɪən][tuː; tə] [dwel] [ˌhɪəˈɑːftə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

As	it	was	the	aim	of	every	good	Babylonian	to	dwell	hereafter	with	the
作为	它	曾是	这	目的	的	每一个	好的	巴比伦	到	住	此后	和	这

[gɒd] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['wəːʃip] [ə'pɒn] [ɜːθ] ,

god	whom	he	had	worshipped	upon	earth	,
上帝	谁	他	有	崇拜	之上	地球	,

每个善良的巴比伦人都渴望来世能与他在世时所敬拜的神灵同住。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pærədaɪs][ɪn][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ˌeɪ 'eɪ]

it	may	be	conjectured	that	this	was	the	paradise	in	the	domain	of	êa	or	Aa
它	可能	是	推测	那	这	曾是	这	天堂	在	这	领域	的	-	或者	Aa

.

:

.

可以推测，这是 êa 或 Aa 领域的乐园。

['mæmə] , ['mɑːmi] . - - [nems] [ɒv; əv] " [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , " [ænd; ənd] [kriː'eɪtrɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mama	,	Mami	.	-	-	Names	of	"	the	lady	of	the	gods	,	"	and	creatress	of	the
妈妈	,	妈妈	.	-	-	姓名	的	"	这	女士	的	这	神	,	"	和	创造者	的	这

[siːd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɑː'ruːruː] .

seed	of	mankind	,	Aruru	.
种子	的	人类	,	阿鲁鲁	.

妈妈，玛米。——“众神之母”、人类种子创造者阿鲁鲁的名字。

['prɒbəbli] [səʊ] [kɔːld] [æz; əz][ðə; ði] " ['mʌðə(r)] " [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .

Probably	so	called	as	the	"	mother	"	of	all	things	.
大概	所以	称为	作为	这	"	母亲	"	的	全部	事物	.

或许这就是人们所说的“万物之母”。

[ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][ɪz]['ɑːmɑː] , " ['mʌðə(r)] .

Another	name	of	this	goddess	is	Ama	,	"	mother	.
其他	姓名	的	这	女神	是	阿玛	,	"	母亲	.

这位女神的另一个名字是阿玛，意为“母亲”。

" - , - , ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [feɪt] .

"	Mammitum	,	Mamitum	,	goddess	of	fate	.
"	-	,	-	,	女神	的	命运	.

“玛米图姆，玛米图姆，命运女神。

[muə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['æˌdu] [ɔː(r)] - (['heɪˌdæd][ɔː(r)] ['rimən]) .

Mur	,	one	of	the	names	of	Addu	or	Rammanu	(	Hadad	or	Rimmon	)	.
穆尔	,	一	的	这	姓名	的	阿杜	或者	-	(	哈达德	或者	里蒙	)	.

Mur，Addu 或 Rammanu（Hadad 或 Rimmon）的名字之一。

['nɑːnə][ɔː(r)] [nænə] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv]['niːboʊ][æt; ət] [bɜ-sɪpə] , [bʌt; bət] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ]

Nana	or	Nanaa	was	the	consort	of	Nebo	at	Borsippa	,	but	appears	as	a
娜娜	或者	娜娜	曾是	这	配偶	的	尼波	在	博尔西帕	,	但	出现	作为	一个

[fɔːm] [ɒv; əv][aɪ] ?

form	of	I	?
形式	的	我	?

娜娜或娜娜是尼波在博尔西帕的配偶，但以“我”的形式出现?

[tɑː(r)] , ['wəːʃip] , [wɪð] ['ɑːnuː][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [æt; ət] ['ɛrɛk] .

tar	,	worshipped	,	with	Anu	her	father	,	at	Erech	.
焦油	,	崇拜	,	和	阿努	她	父亲	,	在	埃雷赫	.

在埃雷赫，她与父亲阿努一起被崇拜。

[nɪn] - [ɑ:'hɑ:] - ['ku:ku:] , [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɔ:(r)][ˌeɪ 'eɪ][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [æz; əz]

Nin	-	aha	-	kuku	,	a	name	of	êa	or	Aa	and	of	his	daughter	as
宁	-	啊哈	-	库库	,	一个	姓名	的	-	或者	Aa	和	的	他的	女儿	作为

['deɪəti; 'di:əti][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ,

deity	of	the	rivers	,
神	的	这	河流	,

Nin-aha-kuku，是 êa 或 Aa 的名字，也是他女儿作为河流女神的名字。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [plæn'teɪʃən] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɔ:təd] [baɪ] [mi:nz]

and	therefore	of	gardens	and	plantations	,	which	were	watered	by	means
和	所以	的	花园	和	种植园	,	哪个	是	浇水	经过	方法

[ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [kə'nælz] ['li:dɪŋ] [ˌðeə'frɒm] .

of	the	small	canals	leading	therefrom	.
的	这	小的	运河	领导	由此	.

因此，花园和种植园也通过从那里延伸出来的小运河进行灌溉。

[æz; əz] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] - , [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] " ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

As	daughter	of	êa	,	this	deity	was	also	"	lady	of	the	incantation	.
作为	女儿	的	-	,	这	神	曾是	还	"	女士	的	这	咒语	.

作为 êa 的女儿，这位神祇也是“咒语女神”。

" [nɪn] - ['ɑ:zu:] , [ðə; ði] ['kɒnsɔ:t] [ɒv; əv][eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , ['prɒbəbli] [æz; əz] " [lɔ:d] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

"	Nin	-	azu	,	the	consort	of	Ere	?	-	ki	-	gal	,	probably	as	"	lord	physician	.
"	宁	-	蓝	,	这	配偶	的	埃雷	?	-	ki	-	女孩	,	大概	作为	"	主	医生	.

“Nin-azu，Ere?-ki-gal 的配偶，可能担任“首席医师”。

" [hi:; hi][ɪz] ['prɒbəbli] [tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - .

"	He	is	probably	to	be	identified	with	Nerigal	.
"	他	是	大概	到	是	已识别	和	-	.

“他很可能就是内里加尔。”

[nɪn] - ['ɪgi:] - ['nʌgə(r)] - [ˌes 'aɪ] , [ə; eɪ] [neɪm] ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][tu:; tə][ɪts] ['ri:dɪŋ]

Nin	-	igi	-	nagar	-	si	,	a	name	somewhat	more	doubtful	as	to	its	reading
宁	-	伊吉	-	纳加尔	-	是	,	一个	姓名	有些	更多的	疑	作为	到	它是	阅读

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

than	the	others	,
比	这	其他的	,

Nin-igi-nagar-si，这个名字的读音比其他名字更令人怀疑。

['dezigneit, 'dezignit, -neit] - [ɔ:(r)][ˌeɪ 'eɪ][æz; əz] " [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:pəntə(r)] .

designates	êa	or	Aa	as	"	the	god	of	the	carpenter	.
指定	-	或者	Aa	作为	"	这	上帝	的	这	木匠	.

将 êa 或 Aa 指定为“木匠之神”。

" [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɔ:n] [ðɪs] [æz; əz] " [ðə; ði] [greɪt] [kən'strʌktə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " [ɔ:(r)] "

"	He	seems	to	have	borne	this	as	"	the	great	constructor	of	heaven	"	or	"
"	他	似乎	到	有	出生	这	作为	"	这	伟大的	构造函数	的	天堂	"	或者	"

[ɒv; əv]['ɑ:nu:] .

of	Anu	.
的	阿努	.

“他似乎把这当作‘伟大的天界建造者’或‘阿努的建造者’。

" [nɪn] - [mɑ:] , [tʃi:f] ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] - - [mɑ:] [ɪn] ['bæbɪlən] .

"	Nin	-	mah	,	chief	goddess	of	the	temple	ê	-	mah	in	Babylon	.
"	宁	-	玛	,	首席	女神	的	这	寺庙	-	-	玛	在	巴比伦	.

“宁玛，巴比伦神庙 ê-mah 的主神。

['prɒbəbli] [tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ɑ:'ru:ru:] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [wɪð] [zɜ:r] - [pæn] ? [tʌm] .

Probably	to	be	identified	with	Aruru	,	and	therefore	with	Zer	-	pan	?	tum	.
大概	到	是	已识别	和	阿鲁鲁	,	和	所以	和	零	-	平底锅	?	汤	.

可能与 Aruru 相同，因此也可能与 Zer-pan? tum 相同。

[nɪn] - ? [ɑː] , [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [huːz] [neɪm] [ɪz] [kən'dʒektʃəd] [tuː; tə] [miːn] " [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]
Nin - ? ah , a deity whose name is conjectured to mean " lord of the wild
宁 - ? 啊 , 一个 神 谁 姓名 是 推测 到 意思是 " 主 的 这 荒野
[bɔː(r)] .
boar .
公猪 .

宁？啊，一位神明，其名字据推测意为“野猪之主”。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] -
" He seems to have been a god of war , and was identified with Nirig
" 他 似乎 到 有 到过 一个 上帝 的 战争 , 和 曾是 已识别 和 -
[ɔː(r)] - - - ?
or ênu - rê ?
或者 - - - ?

“他似乎是一位战神，被认为是尼里格或埃努-雷？”

[ˌtiː 'juː][ænd; ənd][pæp] - - .
tu and Pap - sukal .
tu 和 帕普 - - .

tu 和 Pap-sukal。

[nɪn] - - , - [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['seɪləz] .
Nin - sirsir , êa as the god of sailors .
宁 - - , - 作为 这 上帝 的 水手们 .

Nin-sirsir，êa 是水手之神。

[nɪn] - [sʌn] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['dʒæstroʊ] , [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ] ? [tɑː(r)][ɔː(r)]
Nin - sun , as pointed out by Jastrow , was probably the same as I ? tar or
宁 - 太阳 , 作为 尖 出去 经过 贾斯特罗 , 曾是 大概 这 相同的 作为 我 ? 焦油 或者
['nɑːnə][ɒv; əv] ['ɛrɛk] ,
Nana of Erech ,
娜娜 的 埃雷赫 ,

正如贾斯特罗所指出的，宁孙可能就是埃雷赫的伊塔尔或娜娜。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃraɪn] , [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɪn] - - ['ʌnə] , " [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['ɑːnuː] .
where she had a shrine , with them , in ê - anna , " the house of Anu .
在哪里 她 有 一个 神社 , 和 他们 , 在 - - 安娜 , " 这 房子 的 阿努 .

她在那里建了一座神龛，和他们一起，在 ê-anna，“阿努之家”。

" [hiː; hi] ['rendəz] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] " [ðə; ði] [ə'naɪəleɪtɪŋ] ['leɪdi] , " [*] " [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" He renders her name " the annihilating lady , " [*] " appropriate for the
" 他 渲染 她 姓名 " 这 歼灭 女士 , " [*] " 合适的 为了 这
['kɒnsɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [gɒd] ,
consort of a sun - god ,
配偶 的 一个 太阳 - 上帝 ,

“他将她的名字译为‘毁灭女神’[*]，‘这名字很适合太阳神的配偶。’

" [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] ['luːgəl] - ['bɑːndə][hɜː(r); hə(r)] [spaʊs] .
" for such he regards Lugal - banda her spouse .
" 为了 这样的 他 问候 卢加尔 - 班达 她 配偶 .

他认为卢加尔班达是她的丈夫。

[kɪŋ] [sɪn] - - [ɒv; əv] ['ɛrɛk] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) [ri'fəːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
King Sin - gasid of Erech (about 3000 B . C .) refers to her as his mother
国王 罪 - - 的 埃雷赫 (关于 - B . C .) 指 到 她 作为 他的 母亲
.
:
.

埃雷赫国王辛加西德（约公元前 3000 年）称她为他的母亲。

[*] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] ['hævɪŋ] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)]
[*] This is due to the second element of the name having , with another
[*] 这 是 到期的 到 这 第二 元素 的 这 姓名 拥有 , 和 其他
[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
pronunciation ,
发音 ,

[*] 这是因为名称中的第二个元素具有另一种发音，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .
the meaning of " to destroy .
这 意义 的 " 到 破坏 .

“摧毁”的含义。

" [nʌn] - [ɜːə] . - - - , [æz; əz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [p'ɒtəz] .
" Nun - urra . - - êa , as the god of potters .
" 尼姑 - 乌拉 . - - - , 作为 这 上帝 的 陶工 .

“Nun-urra.--êa，作为陶工之神。

[pæp] - - . - - [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [nɪn] - ? [ɑː] [æz; əz] [ðə; ði] " [dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒə(r)] ,
Pap - sukal . - - A name of Nin - ? ah as the " divine messenger ,
帕普 - - . - - 一个 姓名 的 宁 - ? 啊 作为 这 " 神圣的 信使 ,

Pap-sukal.--Nin-? ah 作为“神圣信使”的名字，

" [huː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [gɒd] " [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒnz] .
" who is also described as god " of decisions .
" WHO 是 还 描述 作为 上帝 " 的 决策 .

“他也被称为决策之神”。

" [nɪn] - ? [ɑː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [pæp] - - ['rɑːðə(r)]
" Nin - ? ah would seem to have been one of the names of Pap - sukal rather
" 宁 - ? 啊 会 似乎 到 有 到过 一 的 这 姓名 的 帕普 - - 相当
[ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
than the reverse .
比 这 撤销 .

“Nin-？啊似乎是 Pap-sukal 的名字之一，而不是相反。

- , " [strɒŋ] , "
Qarradu , " strong , "
- , " 强的 , "

Qarradu，“强壮的”，

" ['maɪti] , "
" mighty , "
" 强大的 , "

“强大的，”

" [breɪv] .
" brave .
" 勇敢的 .

“勇敢的。

" - - [ðɪs]
" - - This
" - - 这

“ - 这

[wɜːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [trænz'leɪtɪd] " ['wɒriə(r)] , " [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] ['diəti] ,
word , which was formerly translated " warrior , " is applied to several deities ,
单词 , 哪个 曾是 以前 翻译 " 战士 , " 是 应用 到 一些 神灵 ,
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] - ,
among them being Bêl ,
之中 他们 存在 - ,

这个词以前被翻译为“战士”，现在被用来指代几个神灵，其中包括贝尔神。

['nɜːrˌgæl] , - (- - - ? [ˌtiː 'juː]) , [ænd; ənd] ? ['ɑːmɑː] ? , [ðə; ðɪ] [sʌn] - [gɒd] .

Nergal	**,**	**Nirig**	**(**	**ênu**	**-**	**rê**	**?**	**tu**	**)**	**,**	**and**	**?**	**ama**	**?**	**,**	**the**	**sun**	**-**	**god**	**.**
尼尔伽	,	-	(	-	-	-	?	tu	)	,	和	?	ama	?	,	这	太阳	-	上帝	.

Nergal、Nirig（ênu-rê tu），还有？阿玛？，太阳神。

- [ænd; ənd] - , [nems] [ɒv; əv] ['rimən] [ɔː(r)]['heɪˌdæd][æz; əz] " [ðə; ðɪ] ['θʌndərə(r)] .

Ragimu	**and**	**Ramimu**	**,**	**names**	**of**	**Rimmon**	**or**	**Hadad**	**as**	**"**	**the**	**thunderer**	**.**
-	和	-	,	姓名	的	里蒙	或者	哈达德	作为	"	这	雷霆	.

Ragimu 和 Ramimu，Rimmon 或 Hadad 的名字，意为“雷神”。

" [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [ruːt] [æz; əz] - (['rimən]) .

"	**The**	**second**	**comes**	**from**	**the**	**same**	**root**	**as**	**Rammanu**	**(**	**Rimmon**	**)**	**.**
"	这	第二	来	从	这	相同的	根	作为	-	(	里蒙	)	.

“第二个词根与 Rammanu（Rimmon）相同。”

? - . - - [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] " [lɔːd] [ɒv; əv] ['wɔːtəkɔːsiz] ,

?	**uqamunu**	**.**	**-**	**-**	**A**	**deity**	**regarded**	**as**	**"**	**lord**	**of**	**watercourses**	**,**
?	-	.	-	-	一个	神	认为	作为	"	主	的	水道	,

？uqamunu.--一位被认为是“水道之主”的神灵，

" ['prɒbəbli] [ðə; ðɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] [dʌg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fiːldz] .

"	**probably**	**the**	**artificial**	**channels**	**dug**	**for**	**the**	**irrigation**	**of**	**fields**	**.**
"	大概	这	人造的	频道	挖	为了	这	灌溉	的	字段	.

“可能是为灌溉农田而挖掘的人工渠道。”

['jʊərə] - ['gɑːlə] , [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] - .

Ura	**-**	**gala**	**,**	**a**	**name**	**of**	**Nerigal**	**.**
乌拉	-	节日	,	一个	姓名	的	-	.

乌拉加拉，内里加尔的一个名字。

['jʊərə] ? , [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv] - , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wəːʃip] [æt; ət] - , [nɪə(r)]

Ura	**?**	**,**	**a**	**name**	**of**	**Nirig**	**,**	**under**	**which**	**he**	**was**	**worshipped**	**at**	**Dailem**	**,**	**near**
乌拉	?	,	一个	姓名	的	-	,	在下面	哪个	他	曾是	崇拜	在	-	,	靠近

['bæbɪlən] .

Babylon	**.**
巴比伦	.

Ura？是Nirig的一个名字，在巴比伦附近的Dailem，人们用这个名字崇拜他。

- , [ˌdaɪə'lektɪk] - . - - [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɒz; wəz]

Zagaga	**,**	**dialectic**	**Zamama**	**.**	**-**	**-**	**This**	**deity**	**,**	**who**	**was**	**a**	**god**	**of**	**war**	**,**	**was**
-	,	辩证法	-	.	-	-	这	神	,	WHO	曾是	一个	上帝	的	战争	,	曾是

[aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - .

identified	**with**	**Nirig**	**.**
已识别	和	-	.

Zagaga，方言 Zamama。——这位神祇是战神，被认为是 Nirig。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪtlz] [wɒz; wəz] / - - / , " [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['tʃeɪmbə(r)] , " [ɔː(r)] "

One	**of**	**this**	**titles**	**was**	**/**	**bêl**	**parakki**	**/**	**,**	**"**	**lord**	**of**	**the**	**royal**	**chamber**	**,**	**"**	**or**	**"**
一	的	这	标题	曾是	/	-	-	/	,	"	主	的	这	皇家	房间	,	"	或者	"

[θrəʊn] - [ruːm] .

throne	**-**	**room**	**.**
王座	-	房间	.

其中一个头衔是 /bêl parakki/，意为“皇家寝宫之主”或“王座室之主”。

" - [ɔː(r)] - . - - [æz; əz][ðə; ðɪ] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [neɪm] [miːnz] " [tuː; tə]['sprɪŋk(ə)l] ,

"	**Zaraqu**	**or**	**Zariqu**	**.**	**-**	**-**	**As**	**the**	**root**	**of**	**this**	**name**	**means**	**"**	**to**	**sprinkle**	**,**
"	-	或者	-	.	-	-	作为	这	根	的	这	姓名	方法	"	到	撒	,

“Zaraqu 或 Zariqu.- 这个名字的词根意思是“洒水”，

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)]

"	he	was	probably	also	a	god	of	irrigation	,	and	may	have	presided	over
"	他	曾是	大概	还	一个	上帝	的	灌溉	,	和	可能	有	主持	超过

[ˌserɪ'məʊniəl] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

ceremonial	purification	.
仪式	纯化	.

“他可能也是一位灌溉之神，并可能主持过净化仪式。”

[hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [nems] [æz; əz][ðə; ði] " ['gɪvə(r)][ɒv; əv] [siːd] " [ænd; ənd] " ['gɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

He	is	mentioned	in	names	as	the	"	giver	of	seed	"	and	"	giver	of	a
他	是	提及	在	姓名	作为	这	"	赠予者	的	种子	"	和	"	赠予者	的	一个

[neɪm] " ([ai] . [iː] . ['ɒfsprɪŋ]) .

name	"	(	i	.	e	.	offspring	)	.
姓名	"	(	我	.	e	.	后代	)	.

在名字中，他被称为“种子的给予者”和“名字的给予者”(即后代)。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] ,

These	are	only	a	small	proportion	of	the	names	found	in	the	inscriptions	,
这些	是	仅有的	一个	小的	部分	的	这	姓名	成立	在	这	铭文	,

这些只是铭文中发现的众多名字中的一小部分。

[bʌt; bət] [ʃɔːt] [æz; əz][ðə; ði][lɪst] [ˌnesə'serəli] [ɪz] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði] [fʊl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

but	short	as	the	list	necessarily	is	,	the	nature	,	if	not	the	full	composition	,
但	短的	作为	这	列表	一定	是	,	这	自然	,	如果	不是	这	满的	作品	,

但即便这份清单必然很短，它也能反映出其性质，即便不能完全概括其组成。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['pænθiən] [wɪl] ['iːzəli] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [ˌðeə'frɒm] .

of	the	Babylonian	pantheon	will	easily	be	estimated	therefrom	.
的	这	巴比伦	万神殿	将要	容易地	是	估计的	由此	.

由此可以很容易地估算出巴比伦诸神的规模。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ai,dentifi'keiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]

It	will	be	seen	that	besides	the	identifications	of	the	deities	of	all	the	local
它	将要	是	已见	那	除了	这	身份识别	的	这	神灵	的	全部	这	当地的

[pæn'θiːən] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

pantheons	with	each	other	,
万神殿	和	每个	其他	,

可以看出，除了所有地方神系的神祇彼此之间的对应关系之外，

[iːtʃ] [dɪ'vɪnəti] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] [nems] [æz; əz] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] ['taɪtlz] , [hens] [ðeə(r)]

each	divinity	had	almost	as	many	names	as	attributes	and	titles	,	hence	their
每个	神	有	几乎	作为	许多	姓名	作为	属性	和	标题	,	因此	他们的

[ɪk'siːdɪŋ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] .

exceeding	multiplicity	.
超过	多重性	.

每个神祇的名字几乎和属性、称号一样多，因此神祇的数量极其繁多。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['pænθiən] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli]

In	such	an	extensive	pantheon	,	many	of	the	gods	composing	it	necessarily
在	这样的	一个	广泛的	万神殿	,	许多	的	这	神	构成	它	一定

[ˌəʊvə'læp] ,

overlap	,
重叠	,

在如此庞大的神系中，许多神祇必然会有重叠之处。

[ænd; ənd][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [feɪθ] , [ɪn][ɪts] ['prɪmətɪv] [fɔːm] ,

and	identification	of	each	other	,	to	which	the	faith	,	in	its	primitive	form	,
和	鉴别	的	每个	其他	,	到	哪个	这	信仰	,	在	它是	原始	形式	,

以及彼此认同，而信仰在其原始形式中正是如此。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

was	a	stranger	,	were	inevitable	.
曾是	一个	陌生人	,	是	不可避免的	.

是个陌生人，这是不可避免的。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] ['mɒnəʊθiɪzəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [kɔːzd] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['leɪtə(r)][ɒn] .

The	tendency	to	monotheism	which	this	caused	will	be	referred	to	later	on	.
这	趋势	到	一神论	哪个	这	导致	将要	是	指	到	之后	在	.

由此产生的一神论倾向将在后文提及。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

The	gods	and	the	heavenly	bodies	.
这	神	和	这	天上	身体	.

神祇和天体。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['sɪləbəri] ,

It	has	already	been	pointed	out	that	,	from	the	evidence	of	the	Babylonian	syllabary	,
它	有	已经	到过	尖	出去	那	,	从	这	证据	的	这	巴比伦	音节表	,

前面已经指出，从巴比伦音节文字的证据来看，

[ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['æstrəl][ɪn][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] ,

the	deities	of	the	Babylonians	were	not	astral	in	their	origin	,
这	神灵	的	这	巴比伦人	是	不是	星体	在	他们的	起源	,

巴比伦人的神祇并非起源于星体，

[ðə; ði]['əʊnli][gɒdz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .

the	only	gods	certainly	originating	in	heavenly	bodies	being	the	sun	and	the	moon	.
这	仅有的	神	当然	起源	在	天上	身体	存在	这	太阳	和	这	月亮	.

唯一可以确定起源于天体的神只有太阳和月亮。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] , ['beərɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['diəti] [ɪn][maɪnd] ,

This	leads	to	the	supposition	that	the	Babylonians	,	bearing	these	two	deities	in	mind	,
这	线索	到	这	假设	那	这	巴比伦人	,	轴承	这些	二	神灵	在	头脑	,

由此可以推测，巴比伦人考虑到这两位神祇，

[meɪ] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðəm'selvz] [waɪ] , [ɪf] [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] ,

may	have	asked	themselves	why	,	if	these	two	were	represented	by	heavenly	bodies	,
可能	有	问	他们自己	为什么	,	如果	这些	二	是	代表	经过	天上	身体	,

人们或许会问自己，如果这两个人是由天体代表的，那么为什么呢?

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][səʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɔːlsəʊ] .

the	others	should	not	be	so	represented	also	.
这	其他的	应该	不是	是	所以	代表	还	.

其他人也不应被如此描述。

[biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pænθiən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

Be	this	as	it	may	,	the	other	deities	of	the	pantheon	were	so	represented	,
是	这	作为	它	可能	,	这	其他	神灵	的	这	万神殿	是	所以	代表	,

尽管如此，其他神祇也都是这样被描绘的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] ['plænətri] [skiːm] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˌbaɪ'lɪŋgwəl][lɪst][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	the	full	planetary	scheme	,	as	given	by	a	bilingual	list	in	the	British
和	这	满的	行星	方案	,	作为	给定	经过	一个	双语	列表	在	这	英国

[mju'ziːəm] ,

Museum	,
博物馆	,

以及大英博物馆双语清单中给出的完整行星系统图。

[wɒz; wəz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

was	as	follows	:
曾是	作为	跟随	:

具体情况如下：

['ɑːkuː][sɪn][ðə; ði] [muːn] [sɪn][baɪ] ? ['ebaɪ] ? ['ɑːmɑː] ?

Aku	Sin	the	moon	Sin	Bi	?	ebi	?	ama	?
阿库	罪	这	月亮	罪	双	?	埃比	?	ama	?

阿库辛月辛碧？埃比？阿玛？

[ðə; ði] [sʌn] ? ['ɑːmɑː] ?

the	sun	?	ama	?
这	太阳	?	ama	?

太阳？ama？

- - - [sɪg] - - ['dʒuːpɪtə(r)]['mɛroʊˌdæk] [zɪb] [*] ['diːli] - [bæt] ['viːnəs] [ai] ? [tɑː(r)]['lʌ; luː] - [lɪm]

Dapinu	Umun	-	sig	-	êa	Jupiter	Merodach	Zib	[	*	]	Dele	-	bat	Venus	I	?	tar	Lu	-	lim
-	-	-	签名	-	-	木星	梅罗达赫	zib	[	*	]	删除	-	蝙蝠	金星	我	?	焦油	鲁	-	林

['lʌ; luː] - [bæt] - [sæg] - [juː] ?

Lu	-	bat	-	sag	-	u	?
鲁	-	蝙蝠	-	下垂	-	你	?

Dapinu Umun-sig-êa Jupiter Merodach Zib[*] Dele-bat Venus I? tar Lu-lim Lu-bat-sag-u?

['sætɜːn; 'sætən] - ([eɪ siː siː] . [tuː; tə] ['jensn]) - - - [gʌd] ['mɜːkjəri] ['niːboʊ] - [mjuː] ?

Saturn	Nirig	(	acc	.	to	Jensen	)	Bibbu	Lubat	-	gud	Mercury	Nebo	Simutu	Mu	?
土星	-	(	acc	.	到	詹森	)	-	-	-	好	汞	尼波	-	亩	?

- [mɑːz]['nɜːrˌgæl][em] ? ['tɑːnuː]

tabarru	Mars	Nergal	m	?	tanu
-	火星	尼尔伽	米	?	塔努

土星 Nirig（根据詹森） Bibbu Lubat-gud 水星 Nebo Simutu Mu? tabarru 火星 Nergal m? 塔努

[ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [nems] [ɒv; əv] ['plænɪts] [hæv; həv][ðə; ði]['priːfɪks][ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,

All	the	above	names	of	planets	have	the	prefix	of	divinity	,
全部	这	多于	姓名	的	行星	有	这	前缀	的	神	,

以上所有行星名称都带有神圣的前缀。

[bʌt; bət][ɪn]['ʌðə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnətɪv] ['priːfɪks][ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] " [stɑː(r)] , " / - /

but	in	other	inscriptions	the	determinative	prefix	is	that	for	"	star	,	"	/	kakkabu	/
但	在	其他	铭文	这	决定性的	前缀	是	那	为了	"	星星	,	"	/	-	/

.

:
.

但在其他铭文中，限定前缀是“星”的前缀，/kakkabu/。

[*] [ðɪs] [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ][sjʊ'miərɪən][ˌdaɪə'lektɪk] [fɔːm] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːd] ['hævɪŋ] ['siːmɪŋli]

[	*	]	This	is	apparently	a	Sumerian	dialectic	form	,	the	original	word	having	seemingly
[	*	]	这	是	显然	一个	苏美尔人	辩证法	形式	,	这	原来的	单词	拥有	似乎

[biːn] [zɪg] .

been	Zig	.
到过	之字形	.

[*] 这显然是苏美尔方言形式，原词似乎是 Zig。

[muːn] [ænd; ənd] [sʌn] .
Moon **and** **Sun** **.**
月亮 和 太阳 .

月亮和太阳。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately **,**
很遗憾 ,

很遗憾，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ai,dentifi'keiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plænɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['diəti] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['kɒləm]
all **the** **above** **identifications** **of** **the** **planets** **with** **the** **deities** **in** **the** **fourth** **column**
全部 这 多于 身份识别 的 这 行星 和 这 神灵 在 这 第四 柱子
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] ,
are **not** **certain** **,**
是 不是 肯定 ,

以上所有关于行星与第四列神祇对应关系的说法都不是确定的。

['neɪmli] , [ðəʊz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] ['sætɜːn; 'sætən] , ['mɜːkjəri] , [ænd; ənd] [mɑːz] .
namely **,** **those** **corresponding** **with** **Saturn** **,** **Mercury** **,** **and** **Mars** **.**
即 , 那些 相应的 和 土星 , 汞 , 和 火星 .

即与土星、水星和火星对应的那些星体。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] .
With **regard** **to** **the** **others** **,** **however** **,** **there** **is** **no** **doubt** **whatever** **.**
和 看待 到 这 其他的 , 然而 , 那里 是 不 怀疑 任何 .

至于其他人，这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,
The **reason** **why** **the** **moon** **is** **placed** **before** **the** **sun** **is** **that** **the** **sun** **,**
这 原因 为什么 这 月亮 是 放置 前 这 太阳 是 那 这 太阳 ,

月亮之所以位于太阳之前，是因为太阳，

[æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] , [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
as **already** **explained** **,** **was** **regarded** **as** **his** **son** **.**
作为 已经 解释 , 曾是 认为 作为 他的 儿子 .

如前所述，他被视为他的儿子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəʊtwɜːðɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ə'kredɪtɪd] [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ,
It **was** **noteworthy** **also** **that** **the** **moon** **was** **accredited** **with** **two** **other** **offspring** **,**
它 曾是 值得注意 还 那 这 月亮 曾是 认证 和 二 其他 后代 ,

值得注意的是，月亮还被认为有另外两个后代。

['neɪmli] , [mɑː] ? [juː] [ænd; ənd] [mɑː] ? [ˌtiː 'juː] - - [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [rɪ'spektɪvli] .
namely **,** **Ma** **?** **u** **and** **Ma** **?** **tu** **-** **-** **son** **and** **daughter** **respectively** **.**
即 , 马 ? 你 和 马 ? tu - - 儿子 和 女儿 分别 .

具体来说，Ma? u 和 Ma? tu 分别是儿子和女儿。

[æz; əz] / [mɑː] ? [juː] / [miːnz] " [twɪn] , " [ðiːz] [nemz] [mʌst; məst] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] ,
As **/** **ma** **?** **u** **/** **means** **"** **twin** **,** **"** **these** **names** **must** **symbolise** **the** **two** **halves** **,**
作为 / 玛 ? 你 / 方法 " 双 , " 这些 姓名 必须 象征 这 二 一半 ,

由于 /ma? u/ 的意思是“双胞胎”，这些名字一定象征着两个半身，

[ɔː(r)] , [æz; əz] [wiː; wi] [seɪ] , " ['kwɔːtəz] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [rɪ'gɑːdɪd] , [ɪn]
or **,** **as** **we** **say** **,** **"** **quarters** **"** **of** **the** **moon** **,** **who** **were** **thus** **regarded** **,** **in**
或者 , 作为 我们 说 , " 四分之一 " 的 这 月亮 , WHO 是 因此 认为 , 在
[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [mɪ'θɒlədʒi] ,
Babylonian **mythology** **,**
巴比伦 神话 ,

或者，正如我们所说，月亮的“四分之一”，在巴比伦神话中，他们就是这样看待的。

[æz; əz][hɪz; ɪz] " [twɪn] ['tʃɪldrən] .
as **his** **"** **twin** **children** **.**
作为 他的 " 双 孩子们 .

就像他的“双胞胎孩子”。

" ['dʒu:pɪtə(r)][ænd; ənd]['sætɜ:n; 'sætən] .
" **Jupiter** **and** **Saturn** **.**
" 木星 和 土星 .

“木星和土星。

[kən'sɜ:nɪŋ] ['dʒu:pɪtə(r)] , [hu:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [kɔ:ld] - ([sə'mɪtɪk]) , [ænd; ənd] - - [sɪg] -
Concerning **Jupiter** **,** **who** **is** **in** **the** **above** **called** **Dapinu** **(** **Semitic** **)** **,** **and** **Umun** **-** **sig** **-**
有关 木星 , WHO 是 在 这 多于 称为 - (闪米特语) , 和 - - 签名 -
- ([sjʊ'miərɪən]) ,
êa **(** **Sumerian** **)** **,**
- (苏美尔人) ,

关于朱庇特，在上述文献中他被称为达皮努（闪米特语）和乌蒙-西格-阿（苏美尔语），

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['nəʊtɪd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ˌnɪ'bɪru:] - - [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['jensn] ,
it **has** **already** **been** **noted** **that** **he** **was** **called** **Nibiru** **-** **-** **according** **to** **Jensen** **,**
它 有 已经 到过 著名的 那 他 曾是 称为 尼比鲁 - - 根据 到 詹森 ,

已经有人指出，他被称为尼比鲁——根据詹森的说法，

['mɛroʊˌdæk][æz; əz][hi:; hi] [hu:] [went] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑ:z] " ['pɑ:stʃərɪŋ] " [ðem; ðəm] [laɪk] [ʃi:p] ,
Merodach **as** **he** **who** **went** **about** **among** **the** **stars** **"** **pasturing** **"** **them** **like** **sheep** **,**
梅罗达赫 作为 他 WHO 去 关于 之中 这 明星 " 放牧 " 他们 喜欢 羊 ,

梅罗达赫，如同那位在星辰间游走，像牧羊一样“放牧”星辰的人，

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ([ɔ:(r)] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən]) .
as **stated** **in** **the** **Babylonian** **story** **of** **the** **Creation** **(** **or** **Bel** **and** **the** **Dragon** **)** **.**
作为 声明 在 这 巴比伦 故事 的 这 创建 (或者 贝尔 和 这 龙) .

正如巴比伦创世故事（或贝尔与龙的故事）中所述。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][hɪm][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['ræpɪd][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv]
This **is** **explained** **by** **him** **as** **being** **due** **to** **the** **comparatively** **rapid** **and** **extensive**
这 是 解释 经过 他 作为 存在 到期的 到 这 比较 迅速的 和 广泛的
[pɑ:θ] [ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] ,
path **of** **Jupiter** **on** **the** **ecliptic** **,**
小路 的 木星 在 这 黄道 ,

他解释说，这是由于木星在黄道上的运行轨迹相对较快且范围较广所致。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['sætɜ:n; 'sætən] , / - /
and **it** **would** **seem** **probable** **that** **the** **names** **of** **Saturn** **,** **/** **Kaawanu** **/**
和 它 会 似乎 可能 那 这 姓名 的 土星 , / - /
[ænd; ənd] / [sæg] - [ju:] ?
and **/** **Sag** **-** **u** **?**
和 / 下垂 - 你 ?

土星的名字很可能是 /Kaawanu/ 和 /Sag-u?

/ ([ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] , ['mi:nɪŋ] " ['stedfɑ:st] , " [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ]
/ **(** **the** **former** **,** **which** **is** **Semitic** **Babylonian** **,** **meaning** **"** **steadfast** **,** **"** **or** **something**
/ (这 以前的 , 哪个 是 闪米特语 巴比伦 , 意义 " 坚定不移 , " 或者 某物
['sɪmələ(r)] ,
similar **,**
相似的 ,

（前者是闪米特语巴比伦语，意思是“坚定的”或类似的意思，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][sjʊ'miərɪən] , " [hed] - [fɜ:m] " [ɔ:(r)] " ['stedfɑ:st] " - - " [fleg'mætɪk] ") ,
and **the** **latter** **,** **in** **Sumerian** **,** **"** **head** **-** **firm** **"** **or** **"** **steadfast** **"** **-** **-** **"** **phlegmatic** **"** **)** **,**
和 这 后者 , 在 苏美尔人 , " 头 - 公司 " 或者 " 坚定不移 " - - " 黏液质的 ") ,

后者在苏美尔语中意为“头脑清醒”或“坚定不移”——“冷静的”）

[tuː; tə] [ɔːl] [əˈpɪərəns] [ˈɪndɪkeɪt] [ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts]

to	all	appearance	indicate	in	like	manner	the	deliberation	of	his	movements
到	全部	外貌	表明	在	喜欢	方式	这	审议	的	他的	移动

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .

compared	with	those	of	the	planet	dedicated	to	the	king	of	the	gods	.
比较的	和	那些	的	这	行星	投入的	到	这	国王	的	这	神	.

种种迹象表明，他的行动同样深思熟虑，与献给众神之王的星球上的行动相比，更是如此。

['viːnəs] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] .

Venus	at	sunrise	and	sunset	.
金星	在	日出	和	日落	.

日出日落时的金星。

[ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæblət] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [gɪvz] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [pə'tɪkjələz]

A	fragment	of	a	tablet	published	in	1870	gives	some	interesting	particulars
一个	分段	的	一个	药片	已发布	在	-	给予	一些	有趣的	细节

[kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['plænɪt] ['viːnəs] ,

concerning	the	planet	Venus	,
有关	这	行星	金星	,

1870年出版的一块泥板残片记载了一些关于金星的有趣细节。

['prɒbəbli] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [sʌm; səm] [æz; əz] [jet] [ˌʌnˈnəʊn] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] ['stɔːri] [kənˈsɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

probably	explaining	some	as	yet	unknown	mythological	story	concerning	her	.
大概	解释	一些	作为	然而	未知	神话	故事	有关	她	.

或许是为了解释一些关于她、但尚未为人知的神话故事。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [æt; ət] ['sʌnset] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [meɪl] [æt; ət] ['sʌnraɪz] ;

According	to	this	,	she	was	a	female	at	sunset	,	and	a	male	at	sunrise	;
根据	到	这	,	她	曾是	一个	女性	在	日落	,	和	一个	男性	在	日出	;

据此推断，日落时她是女性，日出时她是男性；

[aɪ] ? [tɑː(r)] [ɒv; əv] - ([əˈkæd] [ɔː(r)] ['ækæd]) [æt; ət] ['sʌnraɪz] , [ænd; ənd] [aɪ] ? [tɑː(r)] [ɒv; əv] ['ɛrɛk] [æt; ət]

I	?	tar	of	Agadé	(	Akad	or	Akkad	)	at	sunrise	,	and	I	?	tar	of	Erech	at
我	?	焦油	的	-	(	阿卡德	或者	阿卡德	)	在	日出	,	和	我	?	焦油	的	埃雷赫	在

['sʌnset] :

sunset	:
日落	:

日出时分，我？阿加德（阿卡德或阿卡德）的焦油；日落时分，我？埃雷赫的焦油：

[aɪ] ? [tɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] [æt; ət] ['sʌnraɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [æt; ət] ['sʌnset] .

I	?	tar	of	the	stars	at	sunrise	,	and	the	lady	of	the	gods	at	sunset	.
我	?	焦油	的	这	明星	在	日出	,	和	这	女士	的	这	神	在	日落	.

我？日出时分的星辰之焦油，日落时分的众神女神。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['veərɪəs] [mʌnθs] .

And	in	the	various	months	.
和	在	这	各种各样的	几个月	.

在各个月份中。

[aɪ] ? [tɑː(r)] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [nɪn] - [ˌes 'aɪ] - ['ʌnə] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] (

I	?	tar	was	identified	with	Nin	-	si	-	anna	in	the	first	month	of	the	year	(
我	?	焦油	曾是	已识别	和	宁	-	是	-	安娜	在	这	第一的	月	的	这	年	(

['nɪsən] = [mɑːtʃ] - ['eɪprəl]) ,

Nisan	=	March	-	April	)	,
日三	=	行进	-	四月	)	,

I? tar 与一年中的第一个月（尼散月 = 三月至四月）的 Nin-si-anna 相关联，

[wɪð] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ˌeɪ 'biː] (['ɔːgəst] - [sepˈtembə(r)]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

with	the	star	of	the	bow	in	Ab	(	August	-	September	)	,	etc	.
和	这	星星	的	这	弓	在	艾布	(	八月	-	九月	)	,	ETC	.

弓星位于降A大调（八月至九月），等等。

[ɪn] [sɪ'bæt] (['dʒænjuəri] - ['februəri]) [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [stɑ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tə(r)] - ['tʃæn(ə)l] , [ɪk] ? ,

In	Sebat	(	January	-	February	)	she	was	the	star	of	the	water	-	channel	,	Ik	?	,
在	塞巴特	(	一月	-	二月	)	她	曾是	这	星星	的	这	水	-	渠道	,	伊克	?	,

在 Sebat（一月至二月）期间，她是水频道 Ik? 的明星。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [stɑ:(r)] [ɪn] ['sivən; si'vɑ:n] ([meɪ] - [dʒu:n]) , [ænd; ənd] [ɪn] -

which	was	Merodach's	star	in	Sivan	(	May	-	June	)	,	and	in	Marcheswan
哪个	曾是	-	星星	在	西万	(	可能	-	六月	)	,	和	在	-

[hɜ:(r); hə(r)] [stɑ:(r)] [wɒz; wəz] ['ræbu:] ,

her	star	was	Rabbu	,
她	星星	曾是	拉布	,

在西万月（五月至六月），她的星宿是梅罗达赫星；而在三月，她的星宿是拉布星。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] ['mɛroʊˌdæk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mʌnθ] .

which	also	belonged	to	Merodach	in	the	same	month	.
哪个	还	属于	到	梅罗达赫	在	这	相同的	月	.

同月，这处房产也属于梅罗达赫所有。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ðʌs] [bi:; bi] [si:n] ,

It	will	thus	be	seen	,
它	将要	因此	是	已见	,

由此可见，

[ðæt] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ə'strɒnəmi] [ɪz] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] ,

that	Babylonian	astronomy	is	far	from	being	as	clear	as	would	be	desired	,
那	巴比伦	天文学	是	远的	从	存在	作为	清除	作为	会	是	想要的	,

巴比伦天文学远未达到人们所期望的清晰程度。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wen] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .

but	doubtless	many	difficulties	will	disappear	when	further	inscriptions	are	available	.
但	毫无疑问	许多	困难	将要	消失	什么时候	更远	铭文	是	可用的	.

但毫无疑问，随着更多铭文的发现，许多困难将会迎刃而解。

[stɑ:z] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['mɛroʊˌdæk] .

Stars	identified	with	Merodach	.
星星	已识别	和	梅罗达赫	.

与梅罗达赫相关的恒星。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['frægmənt] [gɪvz] [ðə; ðɪ] [sə'lestiəl] [nems] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [mʌnθ] [ɒv; əv]

The	same	fragment	gives	the	celestial	names	of	Merodach	for	every	month	of
这	相同的	分段	给予	这	天体	姓名	的	梅罗达赫	为了	每一个	月	的

[ðə; ðɪ] [jɪə(r)] ,

the	year	,
这	年	,

同一份残片给出了梅罗达赫星一年中每个月份的天体名称。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [əs'trɒlədʒəz] [kɔ:ld] [hɪm] - - [sɪg] - - [ɪn]

from	which	it	would	appear	,	that	the	astrologers	called	him	Umun	-	sig	-	êa	in
从	哪个	它	会	出现	,	那	这	占星家	称为	他	-	-	签名	-	-	在

['nɪsən] ([mɑ:tʃ] - ['eɪprəl]) ,

Nisan	(	March	-	April	)	,
日三	(	行进	-	四月	)	,

由此看来，占星家们在尼散月（三月至四月）称他为乌蒙西格阿（Umun-sig-êa）。

- [ɪn] ['tæmʊz] ([dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ]) , [ˌnɪ'bɪru:] [ɪn] ([sep'tembə(r)] - [ɒk'təʊbə(r)]) , ? [ɑ:ru:] ([ðə; ðɪ]

Dapinu	in	Tammuz	(	June	-	July	)	,	Nibiru	in	Tisri	(	September	-	October	)	,	?	arru	(	the
-	在	塔穆兹	(	六月	-	七月	)	,	尼比鲁	在	蒂斯里	(	九月	-	十月	)	,	?	阿鲁	(	这

[stɑ:(r)] ['regjʊləs]) , [ɪn] ['tibet] ([dɪ'sembə(r)] - ['dʒænjuəri]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

star	Regulus	)	,	in	Tebet	(	December	-	January	)	,	etc	.
星星	雷古勒斯	)	,	在	特贝特	(	十二月	-	一月	)	,	ETC	.

Tammuz 的 Dapinu（六月至七月），Tisri 的 Nibiru（九月至 10 月），？ arru（轩辕十四星）、Tebet（十二月至一月）等。

[ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [nems] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['plænɪt] ['dʒuːpɪtə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊn] .

The	first	three	are	names	by	which	the	planet	Jupiter	was	known	.
这	第一的	三	是	姓名	经过	哪个	这	行星	木星	曾是	已知	.

前三个是木星的旧称。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] , [səʊ] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,

As	for	the	planets	and	stars	,	so	also	for	the	constellations	,
作为	为了	这	行星	和	明星	,	所以	还	为了	这	星座	,

行星和恒星的情况也是如此，星座的情况也是如此。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['meni] [gɒdz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [kən'teɪn] ['refərənsɪz] ,

which	are	identified	with	many	gods	and	divine	beings	,	and	probably	contain	references	,
哪个	是	已识别	和	许多	神	和	神圣的	生物	,	和	大概	包含	参考	,

它们与许多神灵和神圣存在联系在一起，并且可能包含一些典故。

[ɪn] [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [tuː; tə] ['meni] ['ledʒəndz] .

in	their	names	and	descriptions	,	to	many	legends	.
在	他们的	姓名	和	描述	,	到	许多	传说	.

在他们的名字和描述中，蕴含着许多传说。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] - ['sɪəriːz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] [ðæt] ,

In	the	sixth	tablet	of	the	Creation	-	series	,	it	is	related	of	Merodach	that	,
在	这	第六	药片	的	这	创建	-	系列	,	它	是	有关的	的	梅罗达赫	那	,

在创世系列的第六块泥板上，梅罗达克记载道：

['ɑːftə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnuː] , - , [ænd; ənd] [ei] ,

after	creating	the	heavens	and	the	stations	for	Anu	,	Bêl	,	and	Ae	,
后	创建	这	天	和	这	车站	为了	阿努	,	-	,	和	艾	,

在创造了诸天以及阿努、贝尔和艾的神庙之后，

" [hiː; hi] [bɪlt] ['fɜːmli] [ðə; ði] ['steɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] - - [stɑːz] [ðeə(r)] ['laɪknəs] - - [hiː; hi] [set] [ʌp] [ðə; ði] / - / ,

"	He	built	firmly	the	stations	of	the	great	gods	-	-	Stars	their	likeness	-	-	he	set	up	the	/	Lumali	/	,
"	他	建造	牢牢	这	车站	的	这	伟大的	神	-	-	星星	他们的	相似	-	-	他	放	向上	这	/	-	/	,

“他稳固地建造了伟大诸神的圣地——星辰是他们的象征——他设立了/卢马利/，

[hiː; hi] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [hiː; hi] ['aʊtlaɪnd] [ðə; ði] (['hev(ə)nli]) [fɔːmz] .

He	designated	the	year	,	he	outlined	the	(	heavenly	)	forms	.
他	指定的	这	年	,	他	概述	这	(	天上	)	表格	.

他指定了年份，他勾勒出了（天上的）形状。

[hiː; hi] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [θriː] [stɑːz] [iːtʃ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'gɪnz] , . . .

He	set	for	the	twelve	months	three	stars	each	,	From	the	day	when	the	year	begins	,	.	.	.
他	放	为了	这	十二	几个月	三	明星	每个	,	从	这	天	什么时候	这	年	开始	,	.	.	.

他为一年中的十二个月，每个月都定下了三颗星，从新年伊始的那一天起……

[fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] .

for	signs	.
为了	标志	.

寻找标志。

" [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [braʊn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi]

"	As	pointed	out	by	Mr	.	Robert	Brown	,	jr	.	,	who	has	made	a	study
"	作为	尖	出去	经过	先生	.	罗伯特	棕色的	,	小	.	,	WHO	有	制成	一个	学习

[ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

of	these	things	,
的	这些	事物	,

正如研究过这些事情的小罗伯特·布朗先生所指出的那样，

[ðə; ði] " [θriː] [stɑːz] " [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mʌnθ] [ə'kɜː(r)][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [plænɪsfɪrz]

the	"	three	stars	"	for	each	month	occur	on	one	of	the	remains	of	planispheres
这	"	三	明星	"	为了	每个	月	发生	在	一	的	这	遗迹	的	星盘

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ,

in	the	British	Museum	,
在	这	英国	博物馆	,

大英博物馆收藏的星盘残片中，每个月都出现了“三颗星”。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kəm'plɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['tæblət] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm][ɪn][lɪst] - [fɔːm] , [ɪn][wʌn] [keɪs]

and	are	completed	by	a	tablet	which	gives	them	in	list	-	form	,	in	one	case
和	是	完全的	经过	一个	药片	哪个	给予	他们	在	列表	-	形式	,	在	一	案件

[wɪð] [ˌeksplə'neɪʃnz] .

with	explanations	.
和	解释	.

并通过平板电脑完成，平板电脑以列表形式给出答案，其中一个答案还附有解释。

[ʌn'tɪl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [aɪ'dentɪfaɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]

Until	these	are	properly	identified	,	however	,	it	will	be	impossible	to
直到	这些	是	适当地	已识别	,	然而	,	它	将要	是	不可能的	到

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðeə(r)] ['riːəl] ['vælјuː] .

estimate	their	real	value	.
估计	他们的	真实的	价值	.

然而，在正确识别这些之前，不可能估计它们的真实价值。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['tæblət] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['greɪtə(r)]

The	signs	of	the	Zodiac	,	which	are	given	by	another	tablet	,	are	of	greater
这	标志	的	这	星座	,	哪个	是	给定	经过	其他	药片	,	是	的	更大的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

另一块石板上记载的黄道十二宫星座更引人注目。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] :

as	they	are	the	originals	of	those	which	are	in	use	at	the	present	time	:
作为	他们	是	这	原件	的	那些	哪个	是	在	使用	在	这	展示	时间	:

- -

-	-
-	-

因为它们是目前所用那些词语的原始版本：

[mʌnθ] [saɪn] [ɪ'kwɪvələnt]

Month	Sign	Equivalent
月	符号	相等的

月符号等值

['nɪsən] ([mɑː(r)] . - [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] .)

Nisan	(	Mar	.	-	Apr	.	)
日三	(	三月	.	-	四月	.	)

日散月（3月-4月）

[ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ðə; ði][ræm] [ɪ'jɑːr] ([ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . - [meɪ])

The	Labourer	The	Ram	Iyyar	(	Apr	.	-	May	)
这	劳动者	这	内存	伊亚尔	(	四月	.	-	可能	)

劳动者 拉姆·伊亚尔（四月-五月）

/ - /
/ Mulmula /
/ - /

/Mulmula/

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðə; ði] [bʊl] ['sivən; si'vɑ:n] ([meɪ] - [dʒu:n]) / [sɪb] - [ˌzi:'aɪ] - ['ʌnə] /
and 和 | **the** 这 | **Bull** 公牛 | **of** 的 | **heaven** 天堂 | **The** 这 | **Bull** 公牛 | **Sivan** 西万 | **(** (| **May** 可能 | **-** - | **June** 六月 | **)**) | **/** / | **Sib** 同胞 | **-** - | **zi** zi | **-** - | **anna** 安娜 | **/** /

以及天上的公牛——西万月（五月至六月）/Sib-zi-anna/

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [twɪnz] [ðə; ði] [twɪnz] ['tæmʊz] ([dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ]) / - / [ɔ:(r)] / ['nʌgə(r)] / [ðə; ði]
and 和 | **the** 这 | **great** 伟大的 | **Twins** 双胞胎 | **The** 这 | **Twins** 双胞胎 | **Tammuz** 塔穆兹 | **(** (| **June** 六月 | **-** - | **July** 七月 | **)**) | **/** / | **Allul** - | **/** / | **or** 或者 | **/** / | **Nagar** 纳加尔 | **/** / | **The** 这

[kræb][ˌeɪ 'bi:] ([dʒʊ'laɪ] . - ['ɔ:g] .)
Crab 螃蟹 | **Ab** 艾布 | **(** (| **July** 七月 | **.** . | **-** - | **Aug** 八月 | **.** . | **)**)

以及伟大的双子座 双子座 Tammuz（六月-七月）/Allul/ 或 /Nagar/ 螃蟹 Ab（七月-八月）

[ðə; ði]['laɪən] ([ɔ:(r)][dɒg]) [ðə; ði]['laɪən] [e'lu:l] (['ɔ:g] . - [sɛp'tɛmbər] .)
The 这 | **Lion** 狮子 | **(** (| **or** 或者 | **dog** 狗 | **)**) | **The** 这 | **Lion** 狮子 | **Elul** 埃卢尔月 | **(** (| **Aug** 八月 | **.** . | **-** - | **Sep** 九月 | **.** . | **)**)

狮子（或狗） 狮子埃卢尔月（八月-九月）

[ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔ:n] (?)
The 这 | **Ear** 耳朵 | **of** 的 | **corn** 玉米 | **(** (| **?** ? | **)**)

玉米穗（? ）

[ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔ:n] (['vɜ:gəʊ]) ([sɛp'tɛmbər] . - [ɑ:k'toʊbər] .)
The 这 | **ear** 耳朵 | **of** 的 | **Corn** 玉米 | **(** (| **Virgo** 处女座 | **)**) | **Tisri** 蒂斯里 | **(** (| **Sep** 九月 | **.** . | **-** - | **Oct** 十月 | **.** . | **)**)

玉米穗（处女座）Tisri（九月-十月）

[ðə; ði] [skeɪlz] [ðə; ði] [skeɪlz] - ([ɑ:k'toʊbər] . - [noʊ'vɛmbər] .)
The 这 | **Scales** 秤 | **The** 这 | **Scales** 秤 | **Marcheswan** - | **(** (| **Oct** 十月 | **.** . | **-** - | **Nov** 十一月 | **.** . | **)**)

天秤乐队 (The Scales) Marcheswan 剧院（十月至十一月）

[ðə; ði] ['skɔ:piən] [ðə; ði] ['skɔ:piən] [tʃɪslu:] ([noʊ'vɛmbər] . - [dek] .) / [pɑ:] - [bɪl] - [sæg] / [ðə; ði]
The 这 | **Scorpion** 蝎 | **The** 这 | **Scorpion** 蝎 | **Chisleu** 奇斯卢 | **(** (| **Nov** 十一月 | **.** . | **-** - | **Dec** 12月 | **.** . | **)**) | **/** / | **Pa** 宾夕法尼亚州 | **-** - | **bil** 比尔 | **-** - | **sag** 下垂 | **/** / | **The** 这

['ɑ:tʃə(r)] ['tibet] ([dek] . - [dʒæn] .) / [sə'hɑ:r] - [mɑ:] ? / ,
Archer 射手 | **Tebet** 特贝特 | **(** (| **Dec** 12月 | **.** . | **-** - | **Jan** 一月 | **.** . | **)**) | **/** / | **Sahar** 萨哈尔 | **-** - | **ma** 玛 | **?** ? | **/** / | **,** ,

蝎子号 蝎子号 Chisleu（11 月至 12 月）/Pa-bil-sag/ Archer Tebet（12 月至 1 月）/Sahar-ma? /,

[ðə; ði] [fɪʃ] - [kɪd][ðə; ði] [gəʊt] [sɪ'bæt] ([dʒæn] . - ['fɛb] .)
the 这 | **Fish** 鱼 | **-** - | **kid** 孩子 | **The** 这 | **Goat** 山羊 | **Sebat** 塞巴特 | **(** (| **Jan** 一月 | **.** . | **-** - | **Feb** 二月 | **.** . | **)**)

鱼仔山羊塞巴特（1月-2月）

/ ['gju:lə] /
/ Gula /
/ 古拉 /

/古拉/

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - ['beərə(r)][ɑ:'dɑ:r] (['fɛb] . - [mɑ:(r)] .)
The 这 | **Water** 水 | **-** - | **bearer** 持有人 | **Adar** 阿达尔 | **(** (| **Feb** 二月 | **.** . | **-** - | **Mar** 三月 | **.** . | **)**)

水瓶座阿达尔月（二月-三月）

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪlz] [ðə; ði] ['fɪʃɪz]

The	**Water**	**Channel**	**and**	**the**	**Tails**	**The**	**Fishes**
这	水	渠道	和	这	尾巴	这	鱼类

水道和鱼尾

['pærəlels] [ɪn][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒəndz] .

Parallels	**in**	**Babylonian**	**legends**	**.**
平行线	在	巴比伦	传说	.

与巴比伦传说中的情节相似。

[ðə; ði] " [bʊl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " ['prɒbəbli] [ri'fəːz] [tuː; tə][sʌm; səm]['ledʒənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**"**	**bull**	**of**	**heaven**	**"**	**probably**	**refers**	**to**	**some**	**legend**	**such**	**as**	**that**	**of**	**the**
这	"	公牛	的	天堂	"	大概	指	到	一些	传奇	这样的	作为	那	的	这

['stɔːri] [ɒv; əv] - ?

story	**of**	**Gilgame**	**?**
故事	的	-	?

“天牛”可能指的是某个传说，例如吉尔伽美什的故事?

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ai] ? [tɑː(r)] [wen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [bʊl] [wɒz; wəz] [kɪld] ;

in	**his**	**conflict**	**with**	**the**	**goddess**	**I**	**?**	**tar**	**when**	**the**	**divine**	**bull**	**was**	**killed**	**;**
在	他的	冲突	和	这	女神	我	?	焦油	什么时候	这	神圣的	公牛	曾是	被杀	;

在他与女神伊塔尔的冲突中，当神圣的公牛被杀时；

/ [sɪb] - [ˌziː'aɪ] - ['ʌnə] / , " [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , " [sə'dʒests] [ðæt] [ðɪs]

/	**Sib**	**-**	**zi**	**-**	**anna**	**/**	**,**	**"**	**the**	**faithful**	**shepherd**	**of**	**heaven**	**,**	**"**	**suggests**	**that**	**this**
/	同胞	-	zi	-	安娜	/	,	"	这	忠实	牧羊人	的	天堂	,	"	建议	那	这

[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['tæmʊz] ,

constellation	**may**	**refer**	**to**	**Tammuz**	**,**
星座	可能	参考	到	塔穆兹	,

/Sib-zi-anna/，意为“天上的忠实牧羊人”，暗示这个星座可能指的是塔木兹星。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ʃepəd] ;

the	**divine**	**shepherd**	**;**
这	神圣的	牧羊人	;

神圣的牧羊人；

[waɪlst] " [ðə; ði] ['skɔːpiən] " [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɔːpiən] - [men] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [geɪt]

whilst	**"**	**the**	**scorpion**	**"**	**reminds**	**us**	**of**	**the**	**scorpion**	**-**	**men**	**who**	**guarded**	**the**	**gate**
而	"	这	蝎	"	提醒	我们	的	这	蝎	-	男人	WHO	守卫	这	门

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] (?

of	**the**	**sun**	**(**	**?**
的	这	太阳	(	?

而“蝎子”则让我们想起守护太阳之门的蝎人（?

['ɑːmɑː] ?) , [wen] - ? [wɒz; wəz] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend]

ama	**?**	**)**	**,**	**when**	**Gilgame**	**?**	**was**	**journeying**	**to**	**gain**	**information**	**concerning**	**his**	**friend**
ama	?	)	,	什么时候	-	?	曾是	旅程	到	获得	信息	有关	他的	朋友

['enkiː] - [ˌdiː'juː] ,

Enki	**-**	**du**	**,**
恩基	-	杜	,

ama?)，当吉尔伽美什为了获取有关他的朋友恩奇都的消息而踏上旅程时，

[huː] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .

who	**had**	**departed**	**to**	**the**	**place**	**of**	**the**	**dead**	**.**
WHO	有	已离开	到	这	地方	的	这	死的	.

那些已经离世的人。

[sɜː(r)] ['henri] ['rɔːlɪnsən] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flʌd]

Sir	Henry	Rawlinson	many	years	ago	pointed	out	that	the	story	of	the	Flood
先生	亨利	罗林森	许多	年	前	尖	出去	那	这	故事	的	这	洪水

['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ?

occupied	the	eleventh	tablet	of	the	Gilgame	?
占领	这	第十一	药片	的	这	-	?

亨利·罗林森爵士多年前就指出，《吉尔伽美什史诗》第十一块泥板上记载了洪水的故事?

['sɪəriːz] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk] , [ə'kweəriəs] , [ɔː(r)] [ðə; ði]

series	,	corresponding	with	the	eleventh	sign	of	the	Zodiac	,	Aquarius	,	or	the
系列	,	相应的	和	这	第十一	符号	的	这	星座	,	水瓶座	,	或者	这

['wɔːtə(r)] - ['beərə(r)] .

Water	-	bearer	.
水	-	持有人	.

该系列与黄道十二宫的第十一个星座——水瓶座（或称持水者）相对应。

['ʌðə(r)] [stɑː(r)] - [nems] .

Other	star	-	names	.
其他	星星	-	姓名	.

其他明星的名字。

['ʌðə(r)] [nems] [ɒv; əv] [stɑːz] [ɔː(r)] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɪn'kluːd] " [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] - [hænd] ,

Other	names	of	stars	or	constellations	include	"	the	weapon	of	Merodach's	hand	,
其他	姓名	的	明星	或者	星座	包括	"	这	武器	的	-	手	,

星星或星座的其他名称包括“梅罗达赫手中的武器”，

" ['prɒbəbli] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] ['drægən] [ɒv; əv] ['keɪɒs] ; " [ðə; ði] [hɔːs] ,

"	probably	that	with	which	he	slew	the	dragon	of	Chaos	;	"	the	Horse	,
"	大概	那	和	哪个	他	一万	这	龙	的	混乱	;	"	这	马	,

“很可能就是他用来杀死混沌巨龙的那匹马；“马，

" [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ðə; ði] [gɒd] [zed] ? , " - [stɔːm] - [bɜːd] - - ['pegəsəs] ; " [ðə; ði]

"	which	is	described	as	"	the	god	Z	?	,	"	Rimmon's	storm	-	bird	-	-	Pegasus	;	"	the
"	哪个	是	描述	作为	"	这	上帝	Z	?	,	"	-	风暴	-	鸟	-	-	飞马座	;	"	这

['sɜːpənt] ,

Serpent	,
蛇	,

“被描述为“神Z？”，里蒙的风暴之鸟——珀伽索斯；“蛇，

" [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [eə(r)] ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['heɪdiːz] ,

"	explained	as	Ere	?	-	ki	-	gal	,	the	queen	of	Hades	,
"	解释	作为	埃雷	?	-	ki	-	女孩	,	这	女王	的	哈迪斯	,

“解释为厄瑞？-基-伽尔，冥后，

[huː] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kən'siːvd] [ɪn] [ðæt] [fɔːm] ; " [ðə; ði] ['skɔːpiən] ,

who	would	therefore	seem	to	have	been	conceived	in	that	form	;	"	the	Scorpion	,
WHO	会	所以	似乎	到	有	到过	构思	在	那	形式	;	"	这	蝎	,

因此，他似乎就是以那种形式孕育而来的；“蝎子，

" [wɪtʃ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] / [aɪ] ? ['hɑːrə] - / , " [aɪ] ? ['hɑːrə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

"	which	is	given	as	/	I	?	hara	tantim	/	,	"	I	?	hara	of	the	sea	,
"	哪个	是	给定	作为	/	我	?	哈拉	-	/	,	"	我	?	哈拉	的	这	海	,

“即 /I? hara tantim/，“I? hara of the sea，

" [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ðə; ði]

"	a	description	difficult	to	explain	,	unless	it	refer	to	her	as	the
"	一个	描述	难的	到	解释	,	除非	它	参考	到	她	作为	这

['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpiː 'eɪtʃ] ?

goddess	of	the	Ph	?
女神	的	这	菲尔	?

“这种描述很难解释，除非是指她是Ph女神？”

[nɪʃən] [kəʊst] .
nician coast .
尼西安 海岸 .

尼西亚海岸。

['meni] ['ʌðə(r)] [ai,dentifi'keiʃən] , [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ə'weɪt] [sə'luːʃ(ə)n] .
Many other identifications , exceedingly interesting , await solution .
许多 其他 身份识别 , 非常 有趣的 , 等待 解决方案 .

还有许多其他非常有趣的鉴定工作有待解决。

[haʊ] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] .
How the gods were represented .
如何 这 神 是 代表 .

神祇的形象是如何被描绘的。

[ɒn] ['sɪlɪndə(r)] - [siːlz] .
On cylinder - seals .
在 圆柱 - 封印 .

关于气缸密封件。

['meni] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ə'kɜː(r)] , [bəuθ] [ɒn] [bʌs] - [rɪ'liːf] , ['baʊndri] - [stəʊnz] ,
Many representations of the gods occur , both on bas - reliefs , boundary - stones ,
许多 表现形式 的 这 神 发生 , 两个都 在 基础 - 救济 , 边界 - 石头 ,
[ænd; ənd] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [siːlz] .
and cylindrical and ordinary seals .
和 圆柱体 和 普通的 封印 .

神祇的形象有很多，出现在浅浮雕、界石、圆柱形印章和普通印章上。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] ['prez(ə)nts] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['dɪfɪkəlti] ,
Unfortunately , their identification generally presents more or less difficulty ,
很遗憾 , 他们的 鉴别 一般来说 礼物 更多的 或者 较少的 困难 ,

遗憾的是，它们的识别通常或多或少都存在困难。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [aɪ'dentəti] .
on account of the absence of indications of their identity .
在 帐户 的 这 缺席 的 症状 的 他们的 身份 .

由于缺乏表明其身份的迹象。

[ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪlɪndə(r)] - [siːl] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [heɪz]
On a small cylinder - seal in the possession of the Rev . Dr . W . Hayes
在 一个 小的 圆柱 - 海豹 在 这 拥有 的 这 牧师 . 博士 . W . 海耶斯
[wɔːd] ,
Ward ,
沃德 ,

在牧师博士 W. Hayes Ward 所拥有的一个小圆筒印章上，

['mɛrəʊˌdæk] [ɪz] [ʃəʊn] ['straɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] - , [huː] [tɜːnz] [hɜː(r); hə(r)]
Merodach is shown striding along the serpentine body of Tiawath , who turns her
梅罗达赫 是 所示 大步走 沿着 这 蛇形 身体 的 - , WHO 转弯 她
[hed] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] ,
head to attack him ,
头 到 攻击 他 ,

画面中，梅罗达赫大步走在蒂亚瓦斯的蛇形身躯旁，蒂亚瓦斯转过头来攻击他。

[waɪlst] [ðə; ði] [gɒd] ['θretnz] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['wepən] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kæriz] .
whilst the god threatens her with a pointed weapon which he carries .
而 这 上帝 威胁 她 和 一个 尖 武器 哪个 他 携带 .

神明用他随身携带的尖锐武器威胁她。

[ə'nʌðə(r)] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['skɒlə(r)] , [ʃəʊz] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] , [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'gɑ:dz]

Another	,	published	by	the	same	scholar	,	shows	a	deity	,	whom	he	regards
其他	,	已发布	经过	这	相同的	学者	,	演出	一个	神	,	谁	他	问候

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['mɛroʊˌdæk] ,

as	being	Merodach	,
作为	存在	梅罗达赫	,

同一位学者发表的另一幅画作描绘了一位神祇，他认为这位神祇是梅罗达克。

['drɪvn] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ][ə; eɪ] [wɪŋd] ['laɪən] , [ə'pɒn] [hu:z] ['ʃəuldəz] [stændz][ə; eɪ]['neɪkɪd]

driven	in	a	chariot	drawn	by	a	winged	lion	,	upon	whose	shoulders	stands	a	naked
驱动	在	一个	战车	绘制	经过	一个	有翅膀的	狮子	,	之上	谁	肩膀	站立	一个	裸

['gɒdes; 'gɒdəs] ,

goddess	,
女神	,

她乘坐着由长着翅膀的狮子拉着的战车，狮子的肩上站着一位裸体女神。

['həʊldɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] , [hu:m] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz][zɜ:r] - [pæn] ? [tʌm] .

holding	thunderbolts	in	each	hand	,	whom	he	describes	as	Zer	-	pan	?	tum	.
保持	雷电	在	每个	手	,	谁	他	描述	作为	零	-	平底锅	?	汤	.

他双手各持一把雷电，他称之为 Zer-pan? tum。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪlɪndə(r)] - [si:l] [ʃəʊz] [ðə; ði] [kɔ:n] - ['deɪəti; 'di:əti] , ['prɒbəbli] [nɪsɑ:bə] , ['si:tɪd] [ɪn] [flaʊnst]

Another	cylinder	-	seal	shows	the	corn	-	deity	,	probably	Nisaba	,	seated	in	flounced
其他	圆柱	-	海豹	演出	这	玉米	-	神	,	大概	尼萨巴	,	坐着	在	踱步

[rəʊb] [ænd; ənd] [hɔ:nd] [hæt] ,

robe	and	horned	hat	,
长袍	和	有角的	帽子	,

另一枚圆柱形印章上描绘的是谷物神，可能是尼萨巴，身穿褶边长袍，头戴角帽，端坐于地。

[wɪð] [kɔ:n] - [stɔ:ks] ['sprɪŋɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tu:fəʊld] [ɪə(r)]

with	corn	-	stalks	springing	out	from	his	shoulders	,	and	holding	a	twofold	ear
和	玉米	-	茎	弹簧	出去	从	他的	肩膀	,	和	保持	一个	双重	耳朵

[ɒv; əv] [kɔ:n] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

of	corn	in	his	hand	,
的	玉米	在	他的	手	,

他肩上长着玉米秆，手里拿着两穗玉米，

[waɪlst] [æn; ən] [ə'tendənt] [ˌintrə'dju:sis] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['θri:fəʊld] [ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔ:n]

whilst	an	attendant	introduces	,	and	another	with	a	threefold	ear	of	corn
而	一个	服务员	介绍	,	和	其他	和	一个	三重	耳朵	的	玉米

[fˈɒləʊz] ,

follows	,
跟随	,

一名侍者介绍，另一名侍者拿着三穗玉米跟上。

[ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [plaʊ] , [ə'pærəntli] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] .

a	man	carrying	a	plough	,	apparently	as	an	offering	.
一个	男人	携带	一个	犁	,	显然	作为	一个	提供	.

一名男子扛着犁，显然是作为祭品。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [ə'sɪriə] , [ai] ? [tɑ:(r)][ɪz] [ʃəʊn] ['stændɪŋ] [ɒn][æn; ən]

On	another	,	a	beautiful	specimen	from	Assyria	,	I	?	tar	is	shown	standing	on	an
在	其他	,	一个	美丽的	标本	从	亚述	,	我	?	焦油	是	所示	常设	在	一个

[ə'sɪriən] ['laɪən] ,

Assyrian	lion	,
亚述人	狮子	,

在另一幅画中，是一件来自亚述的精美标本，画中人物I? tar站在一头亚述狮子上。

[wɪtʃ] [tɜ:nz] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [kə'res] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] .

which	turns	his	head	as	if	to	caress	her	feet	.
哪个	转弯	他的	头	作为	如果	到	抚摸	她	脚	.

他转过头，仿佛要抚摸她的脚。

[æz; əz]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,

As	goddess	of	war	,	she	is	armed	with	bow	and	arrows	,
作为	女神	的	战争	,	她	是	武装	和	弓	和	箭头	,

作为战争女神，她手持弓箭。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][stɑː(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tiˈɑːrə] .

and	her	star	is	represented	upon	the	crown	of	her	tiara	.
和	她	星星	是	代表	之上	这	王冠	的	她	头饰	.

她的星形图案被描绘在她的头冠上。

[ɒn] ['baʊndri] - [stəʊnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

On	boundary	-	stones	,	etc	.
在	边界	-	石头	,	ETC	.

在界碑上等等。

[ɒn][ðə; ði] ['baʊndri] - [stəʊnz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mɔnəuliθs] [ɒv; əv] [ə'sɪriə] [ðə; ði]

On	the	boundary	-	stones	of	Babylonia	and	the	royal	monoliths	of	Assyria	the
在	这	边界	-	石头	的	巴比伦尼亚	和	这	皇家	巨石	的	亚述	这

['embləmz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [siːn] .

emblems	of	the	gods	are	nearly	always	seen	.
徽章	的	这	神	是	几乎	总是	已见	.

在巴比伦的界碑和亚述的皇家石碑上，几乎总能看到诸神的标志。

[məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [hɔːnd] [tiˈɑːrə] , [ˌemblə'mætɪk] , ['prɒbəbli] , [ɒv; əv]['mɛroʊˌdæk] , ['ɑːnuː]

Most	prominent	are	three	horned	tiaras	,	emblematic	,	probably	,	of	Merodach	,	Anu
最多	著名的	是	三	有角的	头饰	,	象征性的	,	大概	,	的	梅罗达赫	,	阿努

, [ænd; ənd] - ([ðə; ði]['əʊldə]) .

,	and	Bêl	(	the	older	)	.
,	和	-	(	这	老	)	.

其中最引人注目的是三个角状头饰，它们可能分别象征着梅罗达赫、阿努和贝尔（年长的贝尔）。

[ə; eɪ] ['kɒləm] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ræmz] [hed] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] [ei] ,

A	column	ending	in	a	ram's	head	is	used	for	êa	or	Ae	,
一个	柱子	结束	在	一个	公羊的	头	是	用过的	为了	-	或者	艾	,

以公羊头结尾的列用于表示 êa 或 Ae，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][ɔː(r)] [nænɝ] , [ðə; ði] [muːn] - [gɒd] ; [ə; eɪ][dɪsk] [wɪð] [reɪz] [fɔː(r); fə(r)] ?

a	crescent	for	Sin	or	Nannar	,	the	moon	-	god	;	a	disc	with	rays	for	?
一个	新月	为了	罪	或者	南纳	,	这	月亮	-	上帝	;	一个	光盘	和	射线	为了	?

新月代表辛或月神南纳；带有光芒的圆盘代表什么？

['ɑːmɑː] ? , [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ; [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [fɔː(r); fə(r)] ['rimən] [ɔː(r)]['heɪˌdæd] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]

ama	?	,	the	sun	-	god	;	a	thunderbolt	for	Rimmon	or	Hadad	,	the	god	of
ama	?	,	这	太阳	-	上帝	;	一个	霹雳	为了	里蒙	或者	哈达德	,	这	上帝	的

['θʌndə(r)] ,

thunder	,
雷	,

阿玛？，太阳神；雷霆之神里蒙或哈达德的闪电，

['laɪtnɪŋ] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [stɔːrmz] ; [ə; eɪ][læmp][fɔː(r); fə(r)] ['nʌskuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

lightning	,	wind	,	and	storms	;	a	lamp	for	Nusku	,	etc	.
闪电	,	风	,	和	暴风雨	;	一个	灯	为了	努斯库	,	ETC	.

闪电、狂风和暴风雨；努斯库的灯等等。

[ə; eɪ][bɜːd] , [pə'hæps] [ə; eɪ] [hɔːk] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['ʊtuː] - [ˌdʒiː 'aɪ] ? [gælu:] ,

A	bird	,	perhaps	a	hawk	,	stood	for	Utu	-	gi	?	gallu	,
一个	鸟	,	也许	一个	鹰	,	站立	为了	乌图	-	gi	?	加卢	,

一只鸟，或许是一只鹰，代表着 Utu-gi? gallu，

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [huːz] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [trænz'leɪtɪd] " [ðə; ði] ['sʌðən] [sʌn] ,

a	deity	whose	name	has	been	translated	"	the	southern	sun	,
一个	神	谁	姓名	有	到过	翻译	"	这	南部	太阳	,

一位神祇，其名字被翻译为“南方的太阳”，

" [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] [ɪn'skrɪpʃnz] [æz; əz] ? ['ɑːmɑː] ? , [ðə; ði][sʌn] - [gɒd] ,

"	and	is	explained	in	the	bilingual	inscriptions	as	?	ama	?	,	the	sun	-	god	,
"	和	是	解释	在	这	双语	铭文	作为	?	ama	?	,	这	太阳	-	上帝	,

[ænd; ənd] - ,

and	Nirig	,
和	-	,

“在双语铭文中被解释为？ama？，太阳神，和Nirig，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][wɔː(r)] .

one	of	the	gods	of	war	.
一	的	这	神	的	战争	.

其中一位战神。

[ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][gæl] - ['ɑːlɪm] , [huː] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldə] - ,

The	emblem	of	Gal	-	alim	,	who	is	identified	with	the	older	Bêl	,
这	徽	的	加尔	-	阿林	,	WHO	是	已识别	和	这	老	-	,

Gal-alim 的标志，他被认为是年长的 Bêl 的化身。

[ɪz][ə; eɪ] ['snɑːrlɪŋ] ['drægənz] [hed] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]

is	a	snarling	dragon's	head	forming	the	termination	of	a	pole	,	and	that	of
是	一个	咆哮	龙的	头	成型	这	终止	的	一个	极	,	和	那	的

[dʌn] - [ə; eɪ] ?

Dun	-	a	?
逼债	-	一个	?

一根杆子的末端是一个咆哮的龙头，而那根杆子末端是杜纳的龙头吗？

['ɑːgə][ɪz][ə; eɪ]['bɜːrdz] [hed] ['sɪməlәli] [pəʊzd] .

aga	is	a	bird's	head	similarly	posed	.
aga	是	一个	鸟类	头	相似地	摆拍	.

aga 是一个姿势类似的鸟头。

[ɒn][ə; eɪ] ['baʊndri] - [stəʊn][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [aɪ] . , [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . ,

On	a	boundary	-	stone	of	the	time	of	Nebuchadnezzar	I	.	,	about	1120	B	.	C	.	,
在	一个	边界	-	石头	的	这	时间	的	尼布甲尼撒	我	.	,	关于	-	B	.	C	.	,

在一块公元前1120年左右尼布甲尼撒一世时期的界碑上，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ʃraɪn] ,

one	of	the	signs	of	the	gods	shows	a	horse's	head	in	a	kind	of	shrine	,
一	的	这	标志	的	这	神	演出	一个	马匹	头	在	一个	种类	的	神社	,

神灵的标志之一是在某种神龛中摆放马头。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv] - [stɔːm] - [bɜːd] , [zed] ? , [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['pegəsəs] .

probably	the	emblem	of	Rimmon's	storm	-	bird	,	Z	?	,	the	Babylonian	Pegasus	.
大概	这	徽	的	-	风暴	-	鸟	,	Z	?	,	这	巴比伦	飞马座	.

可能是里蒙的风暴鸟 Z？巴比伦飞马的标志。

['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪn] ['fɪgəz] .

Other	divine	figures	.
其他	神圣的	数据	.

其他神祇。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [di'vinəti] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sʌn] -

One	of	the	finest	of	all	the	representations	of	divinities	is	that	of	the	"	Sun	-
一	的	这	最好的	的	全部	这	表现形式	的	神祇	是	那	的	这	"	太阳	-

[gɒd] - [stəʊn] ,

god	-	stone	,
上帝	-	石头	,

在所有神像中，最精美的当属“太阳神石”的雕像。

" [faʊnd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [hɔrməzd] [rɑː'sɑːm] [æt; ət]['ɑːbuː] - - ([ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪpɑːr]) ,

"	found	by	Mr	.	Hormuzd	Rassam	at	Abu	-	habbah	(	the	ancient	Sippar	)	,
"	成立	经过	先生	.	霍尔木兹	拉萨姆	在	阿布	-	-	(	这	古老的	西帕尔	)	,

“由霍尔穆兹德·拉萨姆先生在阿布哈巴（古代的西帕尔）发现”，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [siːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] .

which	was	one	of	the	chief	seats	of	his	worship	.
哪个	曾是	一	的	这	首席	座位	的	他的	崇拜	.

那是他最重要的礼拜场所之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [hɪm] , ['siːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] , ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [stɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ]

It	represents	him	,	seated	in	his	shrine	,	holding	in	his	hand	a	staff	and	a
它	代表	他	,	坐着	在	他的	神社	,	保持	在	他的	手	一个	职员	和	一个

[rɪŋ] ,

ring	,
戒指	,

图中他端坐在神龛中，手中拿着权杖和戒指。

[hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['embləmz] , ['tipifai] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

his	usual	emblems	,	typifying	his	position	as	judge	of	the	world	and	his
他的	通常	徽章	,	典型化	他的	位置	作为	法官	的	这	世界	和	他的

['endləs] [kɔːs] .

endless	course	.
无尽的	课程	.

他常用的标志，象征着他作为世界审判者的地位和他永无止境的使命。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɛroʊˌdæk] [æz; əz] [sʌn] - [gɒd] [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['læpɪs] - ['læzjʊli] [rɪ'liːf]

The	position	of	Merodach	as	sun	-	god	is	confirmed	by	the	small	lapis	-	lazuli	relief
这	位置	的	梅罗达赫	作为	太阳	-	上帝	是	确认的	经过	这	小的	青金石	-	青金石	宽慰

[faʊnd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [nəʊn] [æz; əz]['æmˌræn]['ɪb(ə)n] - ['æli] ,

found	by	the	German	expedition	at	the	mound	known	as	Amran	ibn	'	Ali	,
成立	经过	这	德语	远征	在	这	冢	已知	作为	阿姆兰	伊本	-	阿里	,

德国探险队在被称为阿姆兰·伊本·阿里 (Amran ibn 'Ali) 的土丘上发现的小型青金石浮雕证实了梅罗达赫 (Merodach) 作为太阳神的地位。

[æz; əz][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kæriz] [ə; eɪ] [stɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð]

as	he	also	carries	a	staff	and	a	ring	,	and	his	robe	is	covered	with
作为	他	还	携带	一个	职员	和	一个	戒指	,	和	他的	长袍	是	涵盖	和

[ˌɔːnə'ment(ə)l] ['sɜːklz] ,

ornamental	circles	,
装饰	界	,

他还携带一根权杖和一枚戒指，长袍上绣满了装饰性的圆圈。

['ʃəʊɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] , [hɪz; ɪz]['səʊlə(r)]['neɪtʃə(r)] .

showing	,	in	all	probability	,	his	solar	nature	.
显示	,	在	全部	可能性	,	他的	太阳的	自然	.

这很可能表明他天性向往阳光。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [rɪ'liːf] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['rimən] [ɔː(r)]['heɪˌdæd][wɒz; wəz] [faʊnd] .

In	the	same	place	another	small	relief	representing	Rimmon	or	Hadad	was	found	.
在	这	相同的	地方	其他	小的	宽慰	代表	里蒙	或者	哈达德	曾是	成立	.

在同一地点还发现了另一幅描绘里蒙或哈达德的小浮雕。

[hɪz; ɪz] [rəʊb] [hæz; həz] [dɪsks] ['embləmætɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['plænɪts] , [ænd; ənd][hiː; hi][həʊldz][ɪn] [iːtʃ]

His	robe	has	discs	emblematical	of	the	five	planets	,	and	he	holds	in	each
他的	长袍	有	光盘	象征性的	的	这	五	行星	,	和	他	持有	在	每个

[hænd][ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ,

hand	a	thunderbolt	,
手	一个	霹雳	,

他的长袍上有象征五大行星的圆盘，双手各持一把雷电。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [fɔːθ] .

one	of	which	he	is	about	to	launch	forth	.
一	的	哪个	他	是	关于	到	发射	前进	.

其中一项他即将推出。

['mɛroʊˌdæk][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tuː] - [hɔːnd] ['drægən] , [waɪlst] ['heɪˌdæd][hæz; həz][ə; eɪ]

Merodach is accompanied by a large two - horned dragon , whilst Hadad has a

梅罗达赫 是 伴随 经过 一个 大的 二 - 有角的 龙 , 而 哈达德 有 一个

[smɔːl] [wɪŋd] ['drægən] ,

small winged dragon ,

小的 有翅膀的 龙 ,

梅罗达赫身边跟着一条巨大的双角龙，而哈达德身边跟着一条小巧的翼龙。

['tipifai] [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ]

typifying the swiftness of his course , and another animal , both of which

典型化 这 速度 的 他的 课程 , 和 其他 动物 , 两个都 的 哪个

[hiː; hi][həʊldz] [wɪð] [kɔːdz] .

he holds with cords .

他 持有 和 绳索 .

这象征着他行动的迅速，他还牵着另一只动物，这两只动物都是他用绳子拴着的。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER V

章 V

第五章

[ðə; ði] ['diːmənz] : ['eksɔːsɪzəm] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz]

THE DEMONS : EXORCISMS AND CEREMONIES

这 恶魔 : 驱魔 和 仪式

恶魔：驱魔仪式

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] , [gɒdz][ænd; ənd] ['diːmənz] , [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [bɪ'liːvd] [ɪn][baɪ][ðə; ði]

Good and evil spirits , gods and demons , were fully believed in by the

好的 和 邪恶的 烈酒 , 神 和 恶魔 , 是 完全 相信 在 经过 这

[ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪriənz] ,

Babylonians and Assyrians ,

巴比伦人 和 亚述人 ,

巴比伦人和亚述人非常相信善恶精灵、神灵和恶魔的存在。

[ænd; ənd] ['meni] [teksts] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪg'zɪst] .

and many texts referring to them exist .

和 许多 文本 指 到 他们 存在 .

有很多文献都提到过它们。

['nætʃ(ə)rəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l]

Naturally it is not in some cases easy to distinguish well between the special

自然 它 是 不是 在 一些 案例 简单的 到 区分 出色地 之间 这 特别的

['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ɐp'iəɹənsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]

functions of these supernatural appearances which they supposed to

函数 的 这些 超自然 外貌 哪个 他们 据称 到

[ɪg'zɪst] ,

exist ,

存在 ,

当然，在某些情况下，要准确区分他们所认为存在的这些超自然现象的特殊功能并不容易。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪz] , [ɪn][məʊst] [keɪsɪz] , ['iːzəli] [æsə'teind] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] .

but their nature is , in most cases , easily ascertained from the inscriptions .

但 他们的 自然 是 , 在 最多 案例 , 容易地 已确定 从 这 铭文 .

但在大多数情况下，它们的性质很容易从铭文中确定。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['spɪrɪt] [rɪ'zaɪdɪd] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd]

To all appearance , the Babylonians imagined that spirits resided everywhere , and

到 全部 外貌 , 这 巴比伦人 想象 那 烈酒 居住地 到处 , 和

[leɪ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [mæn'kaɪnd] ,

lay in wait to attack mankind ,

躺 在 等待 到 攻击 人类 ,

巴比伦人似乎认为鬼魂无处不在，伺机攻击人类。

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [klɑːs] , [ə'pærəntli] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['prɒvɪns] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [ɔː(r)]

and	to	each	class	,	apparently	,	a	special	province	in	bringing	misfortune	,	or
和	到	每个	班级	,	显然	,	一个	特别的	省	在	带来	不幸	,	或者

[tɔː'mentɪŋ] ,

tormenting	,
折磨	,

而且，显然每个阶层都有其特殊的领域，负责带来不幸或折磨。

[ɔː(r)] ['kɔːzɪŋ] [peɪn][ænd; ənd] ['sɪknəs] , [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] .

or	causing	pain	and	sickness	,	was	assigned	.
或者	导致	疼痛	和	疾病	,	曾是	分配	.

或者造成疼痛和疾病，被指派执行。

[ɔːl][ðə; ði] ['spɪrɪt] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['iːv(ə)l] ,

All	the	spirits	,	however	,	were	not	evil	,
全部	这	烈酒	,	然而	,	是	不是	邪恶的	,

然而，并非所有的精灵都是邪恶的。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huːz] [nemz] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] - - [ðeə(r)]

even	those	whose	names	would	suggest	that	their	character	was	such	-	-	there
甚至	那些	谁	姓名	会	建议	那	他们的	特点	曾是	这样的	-	-	那里

[wɜː(r); wə(r)] [gʊd] " ['laɪə(r)][ɪn] [weɪt] ,

were	good	"	liers	in	wait	,
是	好的	"	说谎者	在	等待	,

甚至那些名字听起来就给人一种坏印象的人——也有很多“伺机而动的骗子”。

" [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['iːv(ə)l] [wʌnz] , [huːz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [mæn'kaɪnd][wɒz; wəz]

"	for	instance	,	as	well	as	evil	ones	,	whose	attitude	towards	mankind	was
"	为了	实例	,	作为	出色地	作为	邪恶的	一个	,	谁	态度	向	人类	曾是

[bɪ'nefɪs(ə)nt] .

beneficent	.
仁慈的	.

例如，以及那些对人类抱有善意的邪恶之人。

[ðə; ði] / / .

The	/	utukku	/	.
这	/	utukku	/	.

utukku。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]['ɑːnuː] ,

This	was	a	spirit	which	was	supposed	to	do	the	will	of	Anu	,
这	曾是	一个	精神	哪个	曾是	据称	到	做	这	将要	的	阿努	,

这是奉阿努之命而存在的精灵，

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .

the	god	of	the	heavens	.
这	上帝	的	这	天	.

天上的神。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] / / [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ði]

There	was	the	/	utukku	/	of	the	plain	,	the	mountains	,	the	sea	,	and	the
那里	曾是	这	/	utukku	/	的	这	清楚的	,	这	山脉	,	这	海	,	和	这

[greɪv] .

grave	.
严重	.

有平原、山脉、海洋和坟墓的 /utukku/。

[ðə; ði] / [əl] ? / . [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['diːmən][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] , [ɪn][ɪts]

The	/	al	?	/	.	Regarded	as	the	demon	of	the	storm	,	and	possibly	,	in	its
这	/	al	?	/	.	认为	作为	这	恶魔	的	这	风暴	,	和	可能	,	在	它是

['ɒrɪdʒɪn] ,

origin	,
起源	,

/al? /。被认为是风暴的恶魔，而且可能在其起源中，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [bʊl] [sent][baɪ][ai] ? [tɑː(r)][tuː; tə] [ə'tæk] - ? , [ænd; ənd] [kɪld]

the	same	as	the	divine	bull	sent	by	I	?	tar	to	attack	Gilgame	?	,	and	killed
这	相同的	作为	这	神圣的	公牛	发送	经过	我	?	焦油	到	攻击	-	?	,	和	被杀

[baɪ]['enkiː] - [ˌdiː'juː] .

by	Enki	-	du	.
经过	恩基	-	杜	.

与伊塔尔派去攻击吉尔伽美什的神牛相同，并被恩基杜杀死。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪt'self]['əʊvə(r)][ə; eɪ][mæn] , [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [hɪm][ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed] , [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ]

It	spread	itself	over	a	man	,	overpowering	him	upon	his	bed	,	and	attacking
它	传播	本身	超过	一个	男人	,	压倒性的	他	之上	他的	床	,	和	攻击

[hɪz; ɪz] [brest] .

his	breast	.
他的	胸部	.

它蔓延开来，将一个男人压倒在床上，并攻击他的胸膛。

[ðə; ði] / - / .

The	/	êdimmu	/	.
这	/	-	/	.

/êdimmu/。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] , [bʌt; bət] ['rɒŋli] , [riːd] / - / , [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] " [ðə; ði]['siːzə(r)] , "

This	is	generally	,	but	wrongly	,	read	/	êkimmu	/	,	and	translated	"	the	seizer	,	"
这	是	一般来说	,	但	错	,	读	/	-	/	,	和	翻译	"	这	扣押	,	"

[frɒm; frəm] / - / , " [tuː; tə] [siːz] .

from	/	êkemu	/	,	"	to	seize	.
从	/	-	/	,	"	到	抢占	.

这通常被错误地读作 /êkimmu/，并被翻译为“夺取者”，源自 /êkemu/，“夺取”。

" [ɪn] [riˈæləti] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['spɪrɪt] ,

"	In	reality	,	however	,	it	was	an	ordinary	spirit	,
"	在	现实	,	然而	,	它	曾是	一个	普通的	精神	,

“但实际上，它只是一种普通的酒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reiθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] .

and	the	word	is	used	for	the	wraiths	of	the	departed	.
和	这	单词	是	用过的	为了	这	幽灵	的	这	已离开	.

这个词也用来指代逝者的亡灵。

[ðə; ði] " ['iːv(ə)l] / - / " [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːt]

The	"	evil	/	êdimmu	/	"	was	apparently	regarded	as	attacking	the	middle	part
这	"	邪恶的	/	-	/	"	曾是	显然	认为	作为	攻击	这	中间	部分

[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

of	a	man	.
的	一个	男人	.

“邪恶的/êdimmu/”显然被认为是攻击男人的中部。

[ðə; ði] / [gælu:] / .

The	/	gallu	/	.
这	/	加卢	/	.

/gallu/。

[æz; əz] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sjʊ'miərɪən] / ['gælə] / , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌdaɪə'lektɪk]
As this word is borrowed from the Sumerian / galla / , which has a dialectic
作为 这 单词 是 借来的 从 这 苏美尔人 / 加拉 / , 哪个 有 一个 辩证法
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

由于这个词是从苏美尔语 /galla/ 借用的，而 /galla/ 又具有方言形式，

/ ['mʌlə] / , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] / ['muːlə] / ,
/ mulla / , it is not improbable that it may be connected with the word / mula / ,
/ 穆拉 / , 它 是 不是 不太可能 那 它 可能 是 连接 和 这 单词 / 穆拉 / ,

/mulla/，它很可能与单词 /mula/ 有关联。

['miːnɪŋ] " [stɑː(r)] , " [ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz]
meaning " star , " and suggesting something which is visible by the light it gives
意义 " 星星 , " 和 建议 某物 哪个 是 可见的 经过 这 光 它 给予
- - ['pɒsəbli] [ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] ,
- - possibly a will - o ' - the - wisp ,
- - 可能 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 ,

意思是“星星”，暗示着某种能通过自身发光而显现的东西——可能是鬼火。

- - [ðəʊ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] / ['gɑːlə]
- - though others are inclined to regard the word as being connected with / gala
- - 尽管 其他的 是 倾斜 到 看待 这 单词 作为 存在 连接 和 / 节日
/ , " [greɪt] .
/ , " great .
/ , " 伟大的 .

——尽管其他人倾向于认为该词与 /gala/（“伟大”）有关。

" [ɪn] ['eni] [keɪs] ,
" In any case ,
" 在 任何 案件 ,

总之，

[ɪts] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] " ['iːv(ə)l]['spɪrɪt] " [ɔː(r)] " ['dev(ə)l] " [ɪn]
its meaning seems to have become very similar to " evil spirit " or " devil " in
它是 意义 似乎 到 有 变得 非常 相似的 到 " 邪恶的 精神 " 或者 " 魔鬼 " 在
['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

它的含义似乎已经变得与“邪灵”或“魔鬼”等一般含义非常相似了。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['epɪθet] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] [kɪŋ] [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] - ['bɑːni] - [æpli][tuː; tə][tiː] -
and is an epithet applied by the Assyrian king A ? ? ur - bani - apli to Te -
和 是 一个 别名 应用 经过 这 亚述人 国王 一个 ? ? 你的 - 巴尼 - 应用 到 特 -
[ʌmən] ,
umman ,
乌曼 ,

这是亚述国王A?? ur-bani-apli对Te-umman的称呼，

[ðə; ði] ['iːləˌmaɪt] [kɪŋ] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [fɔːt] .
the Elamite king against whom he fought .
这 埃兰人 国王 反对 谁 他 战斗 .

他曾与以拦王交战。

[ðə; ði] / ? ['lʌ; luː] - / , " ['iːv(ə)l][gɒd] , " [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]
The / ? lu limnu / , " evil god , " was probably originally one of the deities
这 / ? 鲁 - / , " 邪恶的 上帝 , " 曾是 大概 起初 一 的 这 神灵
[ɒv; əv] - [bruːd] ,
of Tiawath's brood ,
的 - 幼虫 ,

/? lu limnu/，“邪神”，最初可能是提亚瓦斯的神祇之一。

[əˈpɒn] [huːm] - [rɪˈdempʃn] [hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [ɪˈfekt] .

upon	whom	Merodach's	redemption	had	had	no	effect	.
之上	谁	-	赎回	有	有	不	影响	.

梅罗达赫的救赎对他没有产生任何作用。

[ðə; ði] / - / [ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] [paʊns] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [preɪ] .

The	/	rabisu	/	is	regarded	as	a	spirit	which	lay	in	wait	to	pounce	upon	his	prey	.
这	/	-	/	是	认为	作为	一个	精神	哪个	躺	在	等待	到	猛扑	之上	他的	猎物	.

/rabisu/ 被认为是一种潜伏着伺机扑向猎物的精灵。

[ðə; ði] / - / , [ɪn][sjʊˈmiərɪən] / - / , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['diːmən] .

The	/	labartu	/	,	in	Sumerian	/	dimme	/	,	was	a	female	demon	.
这	/	-	/	,	在	苏美尔人	/	-	/	,	曾是	一个	女性	恶魔	.

在苏美尔语中，/labartu/（/dimme/）是一个女性恶魔。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpærəntli] [rɪˈgɑːdɪd]

There	were	seven	evil	spirits	of	this	kind	,	who	were	apparently	regarded
那里	是	七	邪恶的	烈酒	的	这	种类	,	WHO	是	显然	认为

[æz; əz] ['biːɪŋ] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv]['ɑːnuː] ,

as	being	daughters	of	Anu	,
作为	存在	女儿们	的	阿努	,

这种邪灵共有七个，她们显然被认为是阿努的女儿。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .

the	god	of	the	heavens	.
这	上帝	的	这	天	.

天上的神。

[ðə; ði] / - / , [ɪn][sjʊˈmiərɪən] / - / , [wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈθruː] ,

The	/	labasu	/	,	in	Sumerian	/	dimmea	/	,	was	apparently	a	spirit	which	overthrew	,
这	/	-	/	,	在	苏美尔人	/	-	/	,	曾是	显然	一个	精神	哪个	推翻	,

苏美尔语中的 /labasu/（/dimmea/）显然是一种推翻统治的神灵。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] ['kʊmz] .

that	being	the	meaning	of	the	root	from	which	the	word	comes	.
那	存在	这	意义	的	这	根	从	哪个	这	单词	来	.

这就是该词根的含义。

[ðə; ði] / - / , [ɪn][sjʊˈmiərɪən] / - - [kɜːr] / , [wɒz; wəz] [əˈpærəntli] [səʊ] [kɔːld] [æz; əz] " [ðə; ði]

The	/	ahhazu	/	,	in	Sumerian	/	dimme	-	kur	/	,	was	apparently	so	called	as	"	the
这	/	-	/	,	在	苏美尔人	/	-	-	库尔	/	,	曾是	显然	所以	称为	作为	"	这

['siːzə(r)] ,

seizer	,
扣押	,

苏美尔语中的 /ahhazu/，/dimme-kur/，显然被称为“夺取者”，

" [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ruːt] .

"	that	being	the	meaning	indicated	by	the	root	.
"	那	存在	这	意义	表明的	经过	这	根	.

“即词根所表示的含义。”

[ðə; ði] / ['liːluː] / , [ɪn][sjʊˈmiərɪən] / ['lailə] / , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] " [ðə; ði] [naɪt] - ['mɒnstə(r)] ,

The	/	lilu	/	,	in	Sumerian	/	lila	/	,	is	generally	regarded	as	"	the	night	-	monster	,
这	/	莉露	/	,	在	苏美尔人	/	莉拉	/	,	是	一般来说	认为	作为	"	这	夜晚	-	怪物	,

苏美尔语中的 /lilu/（发音为 /lila/）通常被认为是“夜之怪物”。

" [ðə; ði] [wɜːd] ['biːɪŋ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈmɪtɪk] [ruːt] / [el] ? [el] / [ɔː(r)] / - / ,

"	the	word	being	referred	to	the	Semitic	root	/	l	?	l	/	or	/	layl	/	,
"	这	单词	存在	指	到	这	闪米特语	根	/	我	?	我	/	或者	/	-	/	,

所指的词是闪米特语词根/l? l/或/layl/，

[wens] [ðə; ði] ['hiːbruː] / - / , ['ærəbɪk] / - / , " [naɪt] .

whence	the	Hebrew	/	layil	/	,	Arabic	/	layl	/	,	"	night	.
何处	这	希伯来语	/	-	/	,	阿拉伯	/	-	/	,	"	夜晚	.

由此引申出希伯来语 /layil/、阿拉伯语 /layl/，“夜晚”。

" [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][sjʊ'miərɪən] , [frɒm; frəm] / ['lailə] / , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['miːnɪŋ] " [mɪst] .

"	Its	origin	,	however	,	is	Sumerian	,	from	/	lila	/	,	regarded	as	meaning	"	mist	.
"	它是	起源	,	然而	,	是	苏美尔人	,	从	/	莉拉	/	,	认为	作为	意义	"	薄雾	.

“然而，它的起源是苏美尔语，来自 /lila/，被认为是‘雾’的意思。

" [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] / ['liːluː] / [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌbæbɪ'loʊniənz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['femənɪn] , / [lɪl] ? [θu] / ,

"	To	the	word	/	lilu	/	the	ancient	Babylonians	formed	a	feminine	,	/	lil	?	thu	/	,
"	到	这	单词	/	莉露	/	这	古老的	巴比伦人	形成	一个	女性	,	/	小	?	星期四	/	,

“古巴比伦人将单词 /lilu/ 演变为阴性形式，/lil? thu/，

[wɪtʃ] ['entəd] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['læŋgwɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] / ['lɪlɪθ] / , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,

which	entered	the	Hebrew	language	under	the	form	of	/	lilith	/	,	which	was	,
哪个	进入	这	希伯来语	语言	在下面	这	形式	的	/	莉莉丝	/	,	哪个	曾是	,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræbɪn] ,

according	to	the	rabbins	,
根据	到	这	拉比们	,

它以 /lilith/ 的形式进入希伯来语，根据拉比们的说法，它是

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [huː] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [baɪ] [naɪt] .

a	beautiful	woman	,	who	lay	in	wait	for	children	by	night	.
一个	美丽的	女士	,	WHO	躺	在	等待	为了	孩子们	经过	夜晚	.

一位美丽的女子，夜间埋伏，伺机引诱孩子。

[ðə; ði] / ['liːluː] / [hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [huː] [ɪz] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['hændmeɪd][ɔː(r)] ['sɜːvənt] .

The	/	lilu	/	had	a	companion	who	is	called	his	handmaid	or	servant	.
这	/	莉露	/	有	一个	伴侣	WHO	是	称为	他的	使女	或者	仆人	.

/lilu/ 有一个同伴，被称为他的女仆或侍女。

[ðə; ði] / - / [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [feɪt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]

The	/	namtaru	/	was	apparently	the	spirit	of	fate	,	and	therefore	of	greater
这	/	-	/	曾是	显然	这	精神	的	命运	,	和	所以	的	更大的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

importance	than	those	already	mentioned	.
重要性	比	那些	已经	提及	.

/namtaru/ 显然是命运之灵，因此比前面提到的那些精灵更为重要。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] / [eə(r)]

This	being	was	regarded	as	the	beloved	son	of	Bêl	,	and	offspring	of	/	Ere
这	存在	曾是	认为	作为	这	心爱	儿子	的	-	,	和	后代	的	/	埃雷

?

?
?

此人被认为是贝尔的爱子，以及埃雷的后裔。

- [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] / [ɔː(r)] [pɜːr'sefəni] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [spaʊs] [nemd] / [ˌeɪtʃ'juː] ? - [baɪ] - ?

-	ki	-	gal	/	or	Persephone	,	and	he	had	a	spouse	named	/	Hu	?	-	bi	-	?
-	ki	-	女孩	/	或者	珀耳塞福涅	,	和	他	有	一个	配偶	命名	/	胡	?	-	双	-	?

['ɑːgə] / .

aga	/	.
aga	/	.

-ki-gal/ 或珀耳塞福涅，他的配偶名叫 /Hu? -bi-? aga/。

[ə'pærəntli] [hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][men] ,

Apparently	he	executed	the	instructions	given	him	concerning	the	fate	of	men	,
显然	他	执行	这	指示	给定	他	有关	这	命运	的	男人	,

显然，他执行了有关人类命运的指示。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] .

and	could	also	have	power	over	certain	of	the	gods	.
和	可以	还	有	力量	超过	肯定	的	这	神	.

而且可能还拥有控制某些神灵的力量。

[ðə; ðɪ] / ? - / [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] ['diəti] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [bʊlz] .

The	/	?	êdu	/	were	apparently	deities	in	the	form	of	bulls	.
这	/	?	-	/	是	显然	神灵	在	这	形式	的	公牛	.

/? êdu/ 显然是牛形的神灵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strʌktɪv] , [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'speərɪŋ] .

They	were	destructive	,	of	enormous	power	,	and	unsparing	.
他们	是	破坏性的	,	的	巨大的	力量	,	和	毫不留情	.

它们具有毁灭性，威力巨大，而且毫不留情。

[ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sens] [ðə; ðɪ] / ? - / [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] , ['gaːdɪŋ] [ə'genst] ['hɒstaɪl] [ə'tæks] .

In	a	good	sense	the	/	?	êdu	/	was	a	protecting	deity	,	guarding	against	hostile	attacks	.
在	一个	好的	感觉	这	/	?	-	/	曾是	一个	保护	神	,	守护	反对	敌对的	攻击	.

从某种意义上说，/? êdu/ 是一位保护神，守护着人们免受敌对攻击。

['ɛrɛk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['tempə(ə)l] - - [kʊ'rɑː][wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] ['spɪrɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,

Erech	and	the	temple	ê	-	kura	were	protected	by	spirits	such	as	these	,
埃雷赫	和	这	寺庙	-	-	库拉	是	受保护	经过	烈酒	这样的	作为	这些	,

埃雷赫和神庙ê-kura受到诸如此类的神灵的庇护。

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][aɪ] ? [ʌm; əm] , " [ðə; ðɪ] ['glɔːriəs] ['sækrɪfaɪsər] , " [wɒz; wəz] ['laikən] .

and	to	one	of	them	I	?	um	,	"	the	glorious	sacrificer	,	"	was	likened	.
和	到	一	的	他们	我	?	嗯	,	"	这	辉煌	献祭者	,	"	曾是	类似	.

而我，嗯，被其中一人比作“光荣的牺牲者”。

[ðə; ðɪ] / [lə'masuː] / , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][sjʊ'miərɪən] / ['lɑːmə] / , [wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)][tuː; tə] [ðə; ðɪ] / ? - / ,

The	/	lamassu	/	,	from	the	Sumerian	/	lama	/	,	was	similar	in	character	to	the	/	?	êdu	/	,
这	/	拉玛苏	/	,	从	这	苏美尔人	/	喇嘛	/	,	曾是	相似的	在	特点	到	这	/	?	-	/	,

源自苏美尔语 /lama/ 的 /lamassu/ 与 /êdu/ 的发音相似，

[bʌt; bət][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lɒsəs] - - [ə; eɪ] [wɪŋd] [mæn] - ['hedɪd] [bʊl] [ɔː(r)]['laɪən] .

but	is	thought	to	have	been	of	the	nature	of	a	colossus	-	-	a	winged	man	-	headed	bull	or	lion	.
但	是	想法	到	有	到过	的	这	自然	的	一个	巨人	-	-	一个	有翅膀的	男人	-	标题	公牛	或者	狮子	.

但人们认为它具有巨人的性质——一个长着翅膀的人身牛头或狮头的巨人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pæləs] ,

It	is	these	creatures	which	the	kings	placed	at	the	sides	of	the	doors	of	their	palaces	,
它	是	这些	生物	哪个	这	国王	放置	在	这	侧面	的	这	门	的	他们的	宫殿	,

正是这些生物被国王们放置在宫殿大门的两侧。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['fʊtsteps] .

to	protect	the	king's	footsteps	.
到	保护	这	国王的	脚步声	.

保护国王的足迹。

[ɪn] ['ɜːli] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [taɪmz] [ə; eɪ][gɒd] [nemd] ['lɑːmə][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst]['pɒpjələ(r)]

In	early	Babylonian	times	a	god	named	Lama	was	one	of	the	most	popular
在	早期的	巴比伦	时代	一个	上帝	命名	喇嘛	曾是	一	的	这	最多	受欢迎的

['diəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['pænθiən] .

deities	of	the	Babylonian	pantheon	.
神灵	的	这	巴比伦	万神殿	.

在巴比伦早期，一位名叫拉玛的神是巴比伦万神殿中最受欢迎的神祇之一。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

A	specimen	incantation	.
一个	标本	咒语	.

一段咒语样本。

['nju:mərəs] [ɪn'skrɪpʃnz] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['deɪtɪŋ] , [ɪn][ðeə(r)]['bɪrɪdʒɪn] ,

Numerous	inscriptions	,	which	may	be	regarded	as	dating	,	in	their	origin	,
很多的	铭文	,	哪个	可能	是	认为	作为	约会	,	在	他们的	起源	,

许多铭文，从其起源来看，可能具有年代测定的作用，

[frɒm; frəm] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜ:d] [mɪ'leniəm] [bɪ'fɔ:(r)] [kraɪst] , [spi:k] [ɒv; əv] [ði:z]

from	about	the	middle	of	the	third	millennium	before	Christ	,	speak	of	these
从	关于	这	中间	的	这	第三	千年	前	基督	,	说话	的	这些

[ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] ['bi:ɪŋs] ,

supernatural	beings	,
超自然	生物	,

从公元前三千年中期左右开始，人们就开始谈论这些超自然的存在。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['sɪmələ(r)] .

and	also	of	others	similar	.
和	还	的	其他的	相似的	.

以及其他类似产品。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['pɜ:fɪkt] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˌbaɪ'lɪŋgwəl]['tæblət][ɒv; əv]

One	of	the	most	perfect	of	these	inscriptions	is	a	large	bilingual	tablet	of
一	的	这	最多	完美的	的	这些	铭文	是	一个	大的	双语	药片	的

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['dju:plɪkeɪt] ['rɪt(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪnəsti] [ɒv; əv] [ˌhɑ:mu'rɑ:bi] ([bɪ'fɔ:(r)]

which	a	duplicate	written	during	the	period	of	the	dynasty	of	Hammurabi	(	before
哪个	一个	复制	书面	期间	这	时期	的	这	王朝	的	汉谟拉比	(	前

- [bi:] . [si:] .) [ɪg'zɪsts] ,

2000	B	.	C	.	)	exists	,
-	B	.	C	.	)	存在	,

这些铭文中最完美的一件是一块大型双语泥板，其复制品写于汉谟拉比王朝时期（公元前2000年以前）。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'mɪtɪk] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən][trænz'leɪʃ(ə)n] .

and	which	was	afterwards	provided	with	a	Semitic	Babylonian	translation	.
和	哪个	曾是	然后	假如	和	一个	闪米特语	巴比伦	翻译	.

后来又提供了闪米特语巴比伦语译本。

[ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['i:v(ə)l][gɒd] , [ðə; ðɪ]['i:v(ə)l] / / , [ðə; ðɪ] / / [ɒv; əv]

This	inscription	refers	to	the	evil	god	,	the	evil	/	utukku	/	,	the	/	utukku	/	of
这	题词	指	到	这	邪恶的	上帝	,	这	邪恶的	/	utukku	/	,	这	/	utukku	/	的

[ðə; ðɪ] [pleɪn] ,

the	plain	,
这	清楚的	,

这段铭文指的是邪神，邪恶的/utukku/，平原上的/utukku/，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [si:] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪv] ; [ðə; ðɪ]['i:v(ə)l] / ?

of	the	mountain	,	of	the	sea	,	and	of	the	grave	;	the	evil	/	?
的	这	山	,	的	这	海	,	和	的	这	严重	;	这	邪恶的	/	?

山岳、海洋和坟墓；邪恶/?

- / , [ðə; ði] ['glɔːriəs] / [əl] ? / , [ɔː(r)][dɪ'vaɪn] [bʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ʌn'speərɪŋ] [wɪnd] .

êdu	**/**	**,**	**the**	**glorious**	**/**	**al**	**?**	**/**	**,**	**or**	**divine**	**bull**	**,**	**and**	**the**	**evil**	**unsparing**	**wind**	**.**
-	/	,	这	辉煌	/	al	?	/	,	或者	神圣的	公牛	,	和	这	邪恶的	毫不留情	风	.

êdu/，光荣的/al? /，或神圣的公牛，以及邪恶无情的风。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [feɪs] ,

There	**was**	**also**	**that**	**which**	**takes**	**the**	**form**	**of**	**a**	**man**	**,**	**the**	**evil**	**face**	**,**
那里	曾是	还	那	哪个	需要	这	形式	的	一个	男人	,	这	邪恶的	脸	,

还有一种化作人形的，邪恶的面孔，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [aɪ] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [maʊθ] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [tʌŋ] , [ðə; ði]['iːv(ə)l][lɪp] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [breθ] ;

the	**evil**	**eye**	**,**	**the**	**evil**	**mouth**	**,**	**the**	**evil**	**tongue**	**,**	**the**	**evil**	**lip**	**,**	**the**	**evil**	**breath**	**;**
这	邪恶的	眼睛	,	这	邪恶的	嘴	,	这	邪恶的	舌头	,	这	邪恶的	唇	,	这	邪恶的	气息	;

邪眼、邪嘴、邪舌、邪唇、邪息；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ə'flɪktɪŋ] / - / ([rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['diːmən] [ɒv; əv]['fiːvə(r)]) ,

also	**the**	**afflicting**	**/**	**asakku**	**/**	**(**	**regarded**	**as**	**the**	**demon**	**of**	**fever**	**)**	**,**
还	这	折磨	/	-	/	(	认为	作为	这	恶魔	的	发烧	)	,

还有折磨人的/asakku/（被认为是发烧的恶魔），

[ðə; ði] / - / [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ə; eɪ][mæn] : [ðə; ði] [ə'flɪktɪŋ] / - / ([feɪt]) , [ðə; ði]

the	**/**	**asakku**	**/**	**which**	**does**	**not**	**leave**	**a**	**man**	**:**	**the**	**afflicting**	**/**	**namtaru**	**/**	**(**	**fate**	**)**	**,**	**the**
这	/	-	/	哪个	做	不是	离开	一个	男人	:	这	折磨	/	-	/	(	命运	)	,	这

[sɪ'vɪə(r)] / - / ,

severe	**/**	**namtaru**	**/**	**,**
严重	/	-	/	,

不离弃人的/asakku/：折磨人的/namtaru/（命运），严厉的/namtaru/，

[ðə; ði] / - / [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kwɪt] [ə; eɪ][mæn] .

the	**/**	**namtaru**	**/**	**which**	**does**	**not**	**quit**	**a**	**man**	**.**
这	/	-	/	哪个	做	不是	辞职	一个	男人	.

不放弃男人的/namtaru/。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] ['veəriəs] [dɪ'ziːzɪz] , ['bɒdɪli] [peɪnz] , [ə'nɔiəns] , [sʌtʃ] [æz; əz] "

After	**this**	**are**	**mentioned**	**various**	**diseases**	**,**	**bodily**	**pains**	**,**	**annoyances**	**,**	**such**	**as**	**"**
后	这	是	提及	各种各样的	疾病	,	身体上的	疼痛	,	烦心事	,	这样的	作为	"

[ðə; ði][əʊld] [ʃuː] ,

the	**old**	**shoe**	**,**
这	老的	鞋	,

此后提到了各种疾病、身体疼痛、烦恼，例如“旧鞋”

[ðə; ði]['brəʊkən] [ʃuː] - [leɪs] , [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ə'flikt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

the	**broken**	**shoe**	**-**	**lace**	**,**	**the**	**food**	**which**	**afflicts**	**the**	**body**	**of**	**a**	**man**	**,**
这	破碎的	鞋	-	蕾丝	,	这	食物	哪个	困扰	这	身体	的	一个	男人	,

断裂的鞋带，以及会损害人体健康的食物，

[ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [tɜːnz] [ɪn] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [tʃəʊks] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	**food**	**which**	**turns**	**in**	**eating**	**,**	**the**	**water**	**which**	**chokes**	**in**	**drinking**	**,**	**"**	**etc**	**.**
这	食物	哪个	转弯	在	吃	,	这	水	哪个	窒息	在	喝	,	"	ETC	.

吃下去会变质的食物，喝下去会呛到的水，等等。

['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɔːsaɪzd] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [deθ] , ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][daɪd]

Other	**things**	**to**	**be**	**exorcised**	**included**	**the**	**spirit**	**of**	**death**	**,**	**people**	**who**	**had**	**died**
其他	事物	到	是	驱魔	包括	这	精神	的	死亡	,	人们	WHO	有	死亡

[ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] ,

of	**hunger**	**,**
的	饥饿	,

其他需要驱除的东西包括死神、饿死的人的灵魂。

[θɜːst] , [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] ; [ðə; ði]['hændmeɪd][ɒv; əv][ðə; ði] / ['liːluː] / [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['hʌzbənd] ,

thirst	**,**	**or**	**in**	**other**	**ways**	**;**	**the**	**handmaid**	**of**	**the**	**/**	**lilu**	**/**	**who**	**had**	**no**	**husband**	**,**
口渴	,	或者	在	其他	方式	;	这	使女	的	这	/	莉露	/	WHO	有	不	丈夫	,

口渴，或者用其他方式来说；没有丈夫的/lilu/的女仆，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] / ['liːluː] / [huː] [hæd; həd][nəʊ][waɪf] , ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [hæd; həd] [biːn]

the	prince	of	the	/	lilu	/	who	had	no	wife	,	whether	his	name	had	been
这	王子	的	这	/	莉露	/	WHO	有	不	妻子	,	无论	他的	姓名	有	到过

[rɪ'kɔːdɪd] [ɔː(r)] [ˌʌnrɪ'kɔːdɪd] .

recorded	or	unrecorded	.
记录	或者	未记录的	.

这位没有妻子的 /lilu/ 王子，无论他的名字是否被记录下来。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['eksɔːsaiz] [ðə; ði] ['diːmənz] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz] ['kjʊəriəs] .

The	method	of	exorcising	the	demons	causing	all	these	things	is	curious	.
这	方法	的	驱魔	这	恶魔	导致	全部	这些	事物	是	好奇的	.

驱除造成这一切的恶魔的方法很奇特。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [jɑːn] [wɒz; wəz] [spʌn] ,

White	and	black	yarn	was	spun	,
白色的	和	黑色的	纱	曾是	旋转	,

纺出了白色和黑色的纱线，

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd]['kænəpi][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['pɜːrsənz] [bed] - - [ðə; ði]

and	fastened	to	the	side	and	canopy	of	the	afflicted	person's	bed	-	-	the
和	系紧	到	这	边	和	树冠	的	这	受苦的	人的	床	-	-	这

[waɪt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][tɒp][ɔː(r)]['kænəpi] ,

white	to	the	side	and	the	top	or	canopy	,
白色的	到	这	边	和	这	顶部	或者	树冠	,

并固定在病人床的侧面和床幔上——白色部分固定在侧面和顶部或床幔上，

[ðə; ði] [blæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [hænd] - - [ænd; ənd] [ðen] , [ə'pærəntli] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz]

the	black	to	the	left	hand	-	-	and	then	,	apparently	,	the	following	words
这	黑色的	到	这	左边	手	-	-	和	然后	,	显然	,	这	下列的	字

[wɜː(r); wə(r)] [sed] : - -

were	said	:	-	-
是	说	:	-	-

左边是黑色的——然后，显然，有人说了以下这些话：——

" ['iːv(ə)l] / / , ['iːv(ə)l] / [əl] ? / , ['iːv(ə)l] / - / , ['iːv(ə)l] / [gælu:] / , ['iːv(ə)l][gɒd] , ['iːv(ə)l] /

"	Evil	/	utukku	/	,	evil	/	al	?	/	,	evil	/	êdimmu	/	,	evil	/	gallu	/	,	evil	god	,	evil	/
"	邪恶的	/	utukku	/	,	邪恶的	/	al	?	/	,	邪恶的	/	-	/	,	邪恶的	/	加卢	/	,	邪恶的	上帝	,	邪恶的	/

- / ,

rabisu	/	,
-	/	,

“邪恶/utukku/，邪恶/al? /，邪恶/êdimmu/，邪恶/gallu/，邪恶之神，邪恶/rabisu/，

/ - / , / - / , / - / , / ['liːluː] / , / - / , ['hændmeɪd][ɒv; əv] / ['liːluː] / , ['sɔːsəri] ,

/	labartu	/	,	/	labasu	/	,	/	ahhazu	/	,	/	lilu	/	,	/	lilithu	/	,	handmaid	of	/	lilu	/	,	sorcery	,
/	-	/	,	/	-	/	,	/	-	/	,	/	莉露	/	,	/	-	/	,	使女	的	/	莉露	/	,	巫术	,

[ɪn'tʃɑːntmənt] , ['mædʒɪk] , [dɪ'zɑːstə(r)] ,

enchantment	,	magic	,	disaster	,
魅力	,	魔法	,	灾难	,

/labartu/、/labasu/、/ahhazu/、/lilu/、/lilithu/、/lilu/的女仆、巫术、结界、魔法、灾难、

[ˌmæʃɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [gʊd] - - [meɪ] [ðeɪ] [nɒt] [set][ðeə(r)] [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,

machination	which	is	not	good	-	-	may	they	not	set	their	head	to	his	head	,
诡计	哪个	是	不是	好的	-	-	可能	他们	不是	放	他们的	头	到	他的	头	,

阴谋诡计不好——愿他们不要与他为敌。

[ðeə(r)][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] , [ðeə(r)] [fʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fʊt] - - [meɪ] [ðeɪ] [nɒt] [drɔː] [nɪə(r)] .

their	hand	to	his	hand	,	their	foot	to	his	foot	-	-	may	they	not	draw	near	.
他们的	手	到	他的	手	,	他们的	脚	到	他的	脚	-	-	可能	他们	不是	画	靠近	.

他们的手与他的手，他们的脚与他的脚——愿他们不可靠近。

['spɪrɪt][ɒv; əv]['hev(ə)n] , ['meɪɪst] [ðaʊ] ['eksɔ:saɪz] , ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɜ:θ] , ['meɪɪst] [ðaʊ] ['eksɔ:saɪz] .

Spirit	of	heaven	,	mayest	thou	exorcise	,	spirit	of	earth	,	mayest	thou	exorcise	.
精神	的	天堂	,	五月	你	傩	,	精神	的	地球	,	五月	你	傩	.

天上的神灵，愿你驱除邪灵；地上的神灵，愿你驱除邪灵。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ['serəməni] .

"	But	this	was	only	the	beginning	of	the	real	ceremony	.
"	但	这	曾是	仅有的	这	开始	的	这	真实的	仪式	.

但这仅仅是真正仪式的开始。

[ðə; ði][gɒd][ə'sɑ:ri] - ['ɑ:lɪm] - ['nʌnə] (['mɛroʊˌdæk]) , " ['eldɪst] [sʌn][ɒv; əv] - ,

The	god	Asari	-	alim	-	nunna	(	Merodach	)	,	"	eldest	son	of	êridu	,
这	上帝	阿萨里	-	阿林	-	努纳	(	梅罗达赫	)	,	"	长子	儿子	的	-	,

阿萨里阿利姆努纳 (Merodach) 神，“埃里杜的长子，

" [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [wɒʃ] [hɪm][ɪn][pjʊə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ['wɔ:tə(r)] [twaɪs] ['sev(ə)n] [taɪmz] ,

"	was	asked	to	wash	him	in	pure	and	bright	water	twice	seven	times	,
"	曾是	问	到	洗	他	在	纯的	和	明亮的	水	两次	七	时代	,

“被要求用干净明亮的水给他洗两遍，一共七遍，

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['laɪə(r)] - [ɪn] - [weɪt] [dɪ'pɑ:t] , [ænd; ənd][stænd][ə'saɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	then	would	the	evil	lier	-	in	-	wait	depart	,	and	stand	aside	,	and	a
和	然后	会	这	邪恶的	说谎者	-	在	-	等待	离开	,	和	站立	旁边	,	和	一个

[prə'pɪʃəs] / ? - /

propitious	/	?	êdu	/
吉祥	/	?	-	/

然后，那个伺机而动的邪恶骗子就会离开，退到一边，一个吉利的/? êdu/

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'pɪʃəs] / - / [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

and	a	propitious	/	labartu	/	reside	in	his	body	.
和	一个	吉祥	/	-	/	居住	在	他的	身体	.

并且吉祥的/labartu/存在于他的体内。

[ðə; ði] ['geɪts] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ['hævɪŋ] [bi:n] [ðʌs] , [səʊ][tu:; tə] [seɪ] , [ʃʌt] [kləʊz] ,

The	gates	right	and	left	having	been	thus	,	so	to	say	,	shut	close	,
这	大门	正确的	和	左边	拥有	到过	因此	,	所以	到	说	,	关闭	关闭	,

左右两扇大门就这样，可以说是完全关闭了。

[ðə; ði]['i:v(ə)l][gɒdz] , ['di:mənz] , [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] ,

the	evil	gods	,	demons	,	and	spirits	would	be	unable	to	approach	him	,
这	邪恶的	神	,	恶魔	,	和	烈酒	会	是	无法	到	方法	他	,

[weər'evə(r)][hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] .

wherever	he	might	be	.
无论	他	可能	是	.

无论他身在何处，邪神、恶魔和恶灵都无法接近他。

" ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['eksɔ:saɪz] , ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɜ:θ] , ['eksɔ:saɪz] .

"	Spirit	of	heaven	,	exorcise	,	spirit	of	earth	,	exorcise	.
"	精神	的	天堂	,	傩	,	精神	的	地球	,	傩	.

“天上的灵，驱魔；地上的灵，驱魔。”

" [ðen] , ['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [ˌɪnvə'keɪʃn] [ɒv; əv] - ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl][ænd; ənd][aɪ] ? [ʌm; əm] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l]

"	Then	,	after	an	invocation	of	êrê	?	-	ki	-	gal	and	I	?	um	,	the	final
"	然后	,	后	一个	调用	的	-	?	-	ki	-	女孩	和	我	?	嗯	,	这	最终的

['pærəgrɑ:f] [wɒz; wəz] [prə'naʊnst] : - -

paragraph	was	pronounced	:	-	-
段落	曾是	发音	:	-	-

然后，在念诵了 êrê? -ki-gal 和我? 嗯之后，最后一段被念诵出来：--

" [ðə; ði] [ə'flıktıd] [mæn] , [baı][æn; ən] ['ɒfərıŋ] [ɒv; əv] [greıs] [ın] [helθ] [laık] ['ʃaınıŋ] [brɒnz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

"	The	afflicted	man	,	by	an	offering	of	grace	In	health	like	shining	bronze	shall	be
"	这	受苦的	男人	,	经过	一个	提供	的	优雅	在	健康	喜欢	灼灼	青铜	将	是

[meıd] [braıt] .

made	bright	.
制成	明亮的	.

“受苦之人，藉着恩典的奉献，必能恢复健康，如同闪亮的青铜一般。”

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [mæn] , ? ['ɑ:mɑ:] ? [ʃæl; ʃəl] [gıv] [hım] [laıf] .

As	for	that	man	,	?	ama	?	shall	give	him	life	.
作为	为了	那	男人	,	?	ama	?	将	给	他	生活	.

至于那个人，？ ama？将赐予他生命。

['mɛroʊˌdæk] , [fɜ:st] - [bɔ:n] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bıs] , [ˌaı 'ti:][ız] [ðaın] [tu:; tə]['pjʊərıfaı][ænd; ənd]['glɔ:rıfaı] .

Merodach	,	first	-	born	son	of	the	Abyss	,	It	is	thine	to	purify	and	glorify	.
梅罗达赫	,	第一的	-	出生	儿子	的	这	深渊	,	它	是	你的	到	净化	和	荣耀	.

深渊之子梅罗达克，你当净化并荣耀它。

['spırıt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['meıɪst] [ðaʊ] ['eksɔ:saız] , ['spırıt] [ɒv; əv] [ɜ:θ] , ['meıɪst] [ðaʊ] ['eksɔ:saız] .

Spirit	of	heaven	,	mayest	thou	exorcise	,	spirit	of	earth	,	mayest	thou	exorcise	.
精神	的	天堂	,	五月	你	傩	,	精神	的	地球	,	五月	你	傩	.

天上的神灵，愿你驱除邪灵；地上的神灵，愿你驱除邪灵。

" [raıts] [ænd; ənd] ['serımənız] .

"	Rites	and	ceremonies	.
"	仪式	和	仪式	.

“仪式和典礼。

[æz; əz] [meı] [bi:; bi] [ık'spektıd] , [ðə; ði][ˌbæbı'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sıriənz] [hæd; həd] ['nju:mərəs] [raıts]

As	may	be	expected	,	the	Babylonians	and	Assyrians	had	numerous	rites
作为	可能	是	预期的	,	这	巴比伦人	和	亚述人	有	很多的	仪式

[ænd; ənd] ['serımənız] ,

and	ceremonies	,
和	仪式	,

不出所料，巴比伦人和亚述人有许多仪式和庆典。

[ðə; ði] [dju:] ['kærıŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [wıtʃ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teınmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	due	carrying	out	of	which	was	necessary	for	the	attainment	of	the
这	到期的	携带	出去	的	哪个	曾是	必要的	为了	这	素养	的	这

[greıs] [di'mɑ:nd, -'mænd] ,

grace	demanded	,
优雅	要求	,

妥善履行这些义务是获得所需恩典的必要条件。

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['efıkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [θæŋks] ['tendəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['feıvəz] [rı'si:vd] .

or	for	the	efficacy	of	the	thanks	tendered	for	favours	received	.
或者	为了	这	功效	的	这	谢谢	已提交	为了	恩惠	已收到	.

或者为了表达对所受恩惠的感谢的有效性。

[pə'hæps] [ðə; ði]['əʊldıst] ['serəməni] [rı'kɔ:dıd] [ız] [ðæt] [wıtʃ] [ʌt] - ['næpi] ? [tım] , [ðə; ði] [kæld] ? [æn; ən]

Perhaps	the	oldest	ceremony	recorded	is	that	which	Ut	-	napi	?	tim	,	the	Chald	?	an
也许	这	最老	仪式	记录	是	那	哪个	ut	-	纳皮	?	蒂姆	,	这	查尔德	?	一个

['nəʊə] ,

Noah	,
诺亚	,

或许有记载的最古老的仪式是 Ut-napi？tim，迦勒底人？诺亚，

[meɪd] [ɒn][ðə; ði] / ['zikjræt,-kə-] / [ɔː(r)] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ]

made	on	the	/	zikkurat	/	or	peak	of	the	mountain	after	the	coming	forth
制成	在	这	/	zikkurat	/	或者	顶峰	的	这	山	后	这	未来	前进

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [flʌd] .

from	the	ship	which	had	saved	him	and	his	from	the	Flood	.
从	这	船	哪个	有	已保存	他	和	他的	从	这	洪水	.

在从救他和他的家人免于洪水的船上出来后，在山顶上建造了 /zikkurat/ 。

[ðə; ði] ['peɪtriˌɑːrks] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['serəməni] [ɪz] [ʃɔːt] : - -

The	Patriarch's	description	of	this	ceremony	is	short	:	-	-
这	族长的	描述	的	这	仪式	是	短的	:	-	-

宗主教对这一仪式的描述很简短：

" [aɪ] [sent] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz] ,

"	I	sent	forth	to	the	four	winds	,
"	我	发送	前进	到	这	四	风	,

我向四方发出命令，

[aɪ] [pɔː] [aʊt] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [aɪ] [meɪd] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] :

I	poured	out	a	libation	I	made	an	offering	on	the	peak	of	the	mountain	:
我	倾倒	出去	一个	奠	我	制成	一个	提供	在	这	顶峰	的	这	山	:

我在山顶上献上奠酒，作了祭品：

['sev(ə)n][ænd; ənd]['sev(ə)n]

Seven	and	seven
七	和	七

七和七

[aɪ][set] ['ɪnsens] - [vɑːzɪs] [ðeə(r)] , ['ɪntuː][ðeə(r)] [depθs] [aɪ] [pɔː] [keɪn] , ['siːdə(r)] , [ænd; ənd] ['sentɪd]

I	set	incense	-	vases	there	,	Into	their	depths	I	poured	cane	,	cedar	,	and	scented
我	放	香	-	花瓶	那里	,	进入	他们的	深度	我	倾倒	甘蔗	,	雪松	,	和	香味

[wʊd] (?) .

wood	(	?	)	.
木头	(	?	)	.

我在那里放置了香炉，并在其深处倒入了甘蔗、雪松和香木（？）。

[ðə; ði][gɒdz] [smeld] [ə; eɪ]['seɪvə(r)] , [ðə; ði][gɒdz] [smeld] [ə; eɪ] [swiːt] ['seɪvə(r)] ,

The	gods	smelled	a	savour	,	The	gods	smelled	a	sweet	savour	,
这	神	闻起来	一个	品尝	,	这	神	闻起来	一个	甜的	品尝	,

众神闻到了香味，众神闻到了甜美的香味。

[ðə; ði][gɒdz] ['gæðəd] [laɪk] [flaɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪsər] .

The	gods	gathered	like	flies	over	the	sacrificer	.
这	神	聚集	喜欢	苍蝇	超过	这	献祭者	.

众神如同苍蝇般聚集在祭祀者上方。

" ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd]

"	Following	in	the	footsteps	of	their	great	progenitor	,	the	Babylonians	and
"	下列的	在	这	脚步声	的	他们的	伟大的	始祖	,	这	巴比伦人	和

[ə'sɪriənz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][məʊst]['paɪəs] [reɪs] ,

Assyrians	became	a	most	pious	race	,
亚述人	成为	一个	最多	虔诚的	种族	,

“巴比伦人和亚述人继承了他们伟大先祖的遗志，成为了极其虔诚的民族。”

['kɒnstəntli] ['rendərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][gɒdz][ðə; ði]['glɔːri][fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn]

constantly	rendering	to	their	gods	the	glory	for	everything	which	they	succeeded	in
不断地	渲染	到	他们的	神	这	荣耀	为了	一切	哪个	他们	成功了	在

['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ɪʃuː] .

bringing	to	a	successful	issue	.
带来	到	一个	成功的	问题	.

他们将一切成功取得的成就的荣耀不断归于他们的神明。

[preə(r)] , [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ,
Prayer , supplication ,
祷告 , 恳求 ,

祈祷、恳求

[ænd; ənd] [self] - [ə'beɪsmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [gɒdz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['djuːti]
and self - abasement before their gods seem to have been with them a duty
和 自己 - 羞辱 前 他们的 神 似乎 到 有 到过 和 他们 一个 责任
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] : - -
and a pleasure : - -
和 一个 乐趣 : - -

对他们来说，在神明面前自卑似乎既是职责也是乐趣：

" [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] [maɪ] [hɑːrts] [dɪ'laɪt] ,
" The time for the worship of the gods was my heart's delight ,
" 这 时间 为了 这 崇拜 的 这 神 曾是 我的 心脏的 喜 ,

“祭拜神灵的时刻是我心中最大的快乐。”

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [aɪ] ? [tɑː(r)] [wɒz; wəz] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ,
The time of the offering to I ? tar was profit and riches ,
这 时间 的 这 提供 到 我 ? 焦油 曾是 利润 和 财富 ,

向耶和华献祭的时候，就是获得利润和财富的时候。

" [sɪŋz] - [ðə; ði] [seɪdʒ] ,
" sings Ludlul the sage ,
" 唱歌 - 这 圣人 ,

“智者卢德鲁尔唱道，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [ə'pɪnjən] .
and all the people of his land were one with him in that opinion .
和 全部 这 人们 的 他的 土地 是 一 和 他 在 那 观点 .

他所在国家的所有人民都和他持相同观点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæld] ? [æn; ən] ['nəʊə] [kən'sistid] [ɒv; əv]
It is noteworthy that the offering of the Chald ? an Noah consisted of
它 是 值得注意 那 这 提供 的 这 查尔德 ? 一个 诺亚 由.....组成 的
['vedʒtəb(ə)l] [prə'djuːs] ['əʊnli] ,
vegetable produce only ,
蔬菜 生产 仅有的 ,

值得注意的是，迦勒底人献给诺亚的祭品只有蔬菜。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪn'skrɪpʃnz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['sɪmələ(r)] ['blʌdləs] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
and there are many inscriptions referring to similar bloodless sacrifices ,
和 那里 是 许多 铭文 指 到 相似的 无血 牺牲 ,

还有许多铭文提到过类似的无血祭祀，

[ænd; ənd] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃn] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
and detailing the ritual used in connection therewith .
和 详细说明 这 仪式 用过的 在 联系 由此 .

并详细描述与之相关的仪式。

['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [haʊ'evə(r)] , [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnstəntli] [meɪd] - - [ɪn] ['eni] [keɪs]
Sacrifices of animals , however , seem to have been constantly made - - in any case
牺牲 的 动物 , 然而 , 似乎 到 有 到过 不断地 制成 - - 在 任何 案件
, ['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [faʊl] ,
, offerings of cattle and fowl ,
, 供品 的 牛 和 鸡 ,

然而，献祭动物的习俗似乎一直存在——至少，献祭的牲畜和家禽是常见的。

[ɪn] [lɪst] - [fɔːm] , [ɑː(r); ə(r)] ['feəli] ['njuːmərəs] .
in list - form , are fairly numerous .
在 列表 - 形式 , 是 相当 很多的 .

以列表形式来看，数量相当多。

['meni] [ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)] - [si:l] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ]

Many	a	cylinder	-	seal	has	a	representation	of	the	owner	bringing	a	young
许多	一个	圆柱	-	海豹	有	一个	表示	的	这	所有者	带来	一个	年轻的

['ænɪm(ə)l] - - [ə; eɪ][kɪd][ɔ:(r)][ə; eɪ] [læm] - - [æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] [hu:m] [hi:; hi]

animal	-	-	a	kid	or	a	lamb	-	-	as	an	offering	to	the	deity	whom	he
动物	-	-	一个	孩子	或者	一个	羊肉	-	-	作为	一个	提供	到	这	神	谁	他

['wə:ʃip] ,

worshipped	,
崇拜	,

许多圆筒印章上都描绘了主人带着幼小的动物——山羊或羔羊——作为祭品献给所崇拜的神灵的场景。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪz] ['fri:kwəntli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] .

and	in	the	inscriptions	the	sacrifice	of	animals	is	frequently	referred	to	.
和	在	这	铭文	这	牺牲	的	动物	是	频繁地	指	到	.

铭文中经常提到献祭动物的现象。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl][teksts] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɪd][ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]

One	of	the	bilingual	texts	refers	to	the	offering	of	a	kid	or	some	other
一	的	这	双语	文本	指	到	这	提供	的	一个	孩子	或者	一些	其他

[jʌŋ] ['ænɪm(ə)l] ,

young	animal	,
年轻的	动物	,

其中一篇双语文本提到了献祭一只小羊羔或其他幼小动物，

[ə'pærəntli] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [mæn] .

apparently	on	behalf	of	a	sick	man	.
显然	在	代表	的	一个	生病的	男人	.

显然是代表一位病人。

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv] [ðɪs] , [weə(r)] [kəm'pli:t] , [rʌnz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : - -

The	text	of	this	,	where	complete	,	runs	as	follows	:	-	-
这	文本	的	这	,	在哪里	完全的	,	跑步	作为	跟随	:	-	-

这段文字完整后的内容如下：

" [ðə; ði] ['fætlɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - [hed] - ['reɪzə(r)] - [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] - - [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

"	The	fatling	which	is	the	'	head	-	raiser	'	of	mankind	-	-	He	has	given	the
"	这	肥猪	哪个	是	这	-	头	-	举重	-	的	人类	-	-	他	有	给定	这

['fætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

fatling	for	his	life	.
肥猪	为了	他的	生活	.

“人类的‘抬头者’——肥牛，他用生命换取了肥牛。”

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

He	has	given	the	head	of	the	fatling	for	his	head	,
他	有	给定	这	头	的	这	肥猪	为了	他的	头	,

他用肥畜的头换了自己的头。

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nek] ,

He	has	given	the	neck	of	the	fatling	for	his	neck	,
他	有	给定	这	脖子	的	这	肥猪	为了	他的	脖子	,

他用肥牛的脖子换取了自己的脖子。

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [brest] .

He	has	given	the	breast	of	the	fatling	for	his	breast	.
他	有	给定	这	胸部	的	这	肥猪	为了	他的	胸部	.

他用肥畜的胸脯换取了自己的胸脯。

" ['weðə(r)] ['hju:mən]['sækrɪfaɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɔ:(r)][nɒt][ɪz][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [pɔɪnt] .

"	Whether	human	sacrifices	were	common	or	not	is	a	doubtful	point	.
"	无论	人类	牺牲	是	常见的	或者	不是	是	一个	疑	观点	.

“活人献祭是否普遍存在，这是一个值得怀疑的问题。”

['meni] ['sɪlɪndə(r)] - [si:lz] [ɪg'zɪst][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz] [di'pikt] ,

Many	**cylinder**	**-**	**seals**	**exist**	**in**	**which**	**the**	**slaying**	**of**	**a**	**man**	**is**	**depicted**	**,**
许多	圆柱	-	封印	存在	在	哪个	这	杀戮	的	一个	男人	是	描绘	,

许多圆柱形印章上都描绘了杀人的场景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ə,siri'ɔlədʒist] [mɛnənt] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]

and	**the**	**French**	**Assyriologist**	**Menant**	**was**	**of**	**opinion**	**that**	**they**	**represented**	**a**
和	这	法语	亚述学家	门特	曾是	的	观点	那	他们	代表	一个

['hju:mən] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] .

human	**offering**	**to**	**the**	**gods**	**.**
人类	提供	到	这	神	.

法国亚述学家梅南认为，它们是献给神的祭品。

[heɪz] [wɔ:d] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [daʊt] [ðɪs] [ˌekspla'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['evɪdəns]

Hayes	**Ward**	**,**	**however**	**,**	**is**	**inclined**	**to**	**doubt**	**this**	**explanation**	**,**	**and**	**more**	**evidence**
海耶斯	沃德	,	然而	,	是	倾斜	到	怀疑	这	解释	,	和	更多的	证据

[wʊd] [si:m] ,

would	**seem**	**,**
会	似乎	,

然而，海耶斯·沃德倾向于怀疑这种解释，而且似乎还需要更多证据。

['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə][bi:; bi] ['ni:dɪd] .

therefore	**,**	**to**	**be**	**needed**	**.**
所以	,	到	是	需要	.

因此，它是必需的。

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] ,

He	**is**	**inclined**	**to**	**think**	**that**	**,**	**in**	**the**	**majority**	**of**	**cases**	**,**
他	是	倾斜	到	思考	那	,	在	这	多数	的	案例	,

他倾向于认为，在大多数情况下，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['mɪəli] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['æŋgə(r)] [ɔ:(r)] ['vendʒəns] ,

the	**designs**	**referred**	**to**	**show**	**merely**	**the**	**victims**	**of**	**divine**	**anger**	**or**	**vengeance**	**,**
这	设计	指	到	展示	仅仅	这	受害者	的	神圣的	愤怒	或者	复仇	,

这些设计仅仅展现了神明愤怒或复仇的受害者。

['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌmɪs'di:d] [ɔ:(r)][sɪn] , ['aɪðə(r)] ['nəʊɪŋli] [ɔ:(r)]

punished	**by**	**the**	**deity**	**for**	**some**	**misdeed**	**or**	**sin**	**,**	**either**	**knowingly**	**or**
受到惩罚	经过	这	神	为了	一些	不当行为	或者	罪	,	任何一个	明知	或者

[ʌn'nəʊɪŋli] [kə'mɪtɪd] .

unknowingly	**committed**	**.**
不知不觉地	坚定的	.

因故意或无意犯下的罪行或过错而受到神明的惩罚。

[ɪn][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] ['gælərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] - [nə'sɪər] - [æpli] , [kɪŋ] [ɒv; əv]

In	**the**	**Assyrian**	**galleries**	**of**	**the**	**British**	**Museum**	**,**	**A**	**?**	**?**	**ur**	**-**	**nasir**	**-**	**apli**	**,**	**king**	**of**
在	这	亚述人	画廊	的	这	英国	博物馆	,	一个	?	?	你的	-	纳西尔	-	应用	,	国王	的

[ə'sɪrɪə] ,

Assyria	**,**
亚述	,

在大英博物馆的亚述展厅里，亚述国王阿乌尔·纳西尔·阿普利（A?? ur-nasir-apli）

[ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [ʃəʊn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] - - ['aɪðə(r)] [w'ɜ:ʃɪpɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

is	**several**	**times**	**shown**	**engaged**	**in**	**religious**	**ceremonies**	**-**	**-**	**either**	**worshipping**	**before**	**the**
是	一些	时代	所示	已订婚的	在	宗教	仪式	-	-	任何一个	崇拜	前	这

['seɪkrɪd] [tri:] ,

sacred	**tree**	**,**
神圣	树	,

多次出现参与宗教仪式的画面——要么是在圣树前进行祭拜，

[ɔː(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɔː(r)] [aʊt] , [əˈpærəntli] , [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [bɪˈfɔː(r)] [dɪˈpɑːtɪŋ] [əˈpɒn]

or	about	to	pour	out	,	apparently	,	a	libation	to	the	gods	before	departing	upon
或者	关于	到	倒	出去	,	显然	,	一个	奠	到	这	神	前	离开	之上

[sʌm; səm] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,

some	expedition	,
一些	远征	,

或者，显然是在出发远征之前，准备向神灵献上祭酒。

[ænd; ənd] [priːsts] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɒfərɪŋz] , [ˈaɪðə(r)] [ˈænɪm(ə)l] [ɔː(r)] [ˈvedʒtəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˌreprɪˈzentɪd]

and	priests	bringing	offerings	,	either	animal	or	vegetable	,	are	also	represented
和	神父	带来	供品	,	任何一个	动物	或者	蔬菜	,	是	还	代表

.

:
.

祭司们带着祭品（动物或蔬菜）出现也在画面中。

[ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] - [bæn] ? - [æpli] , [huː] [ɪz] [aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] " [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈnəʊb(ə)l] - , "

A	?	?	ur	-	ban	?	-	apli	,	who	is	identified	with	"	the	great	and	noble	Asnapper	,	"
一个	?	?	你的	-	禁止	?	-	应用	,	WHO	是	已识别	和	"	这	伟大的	和	高贵	-	,	"

[ɪz] [ʃəʊn] ,

is	shown	,
是	所示	,

A?? ur-ban? -apli，被认为是“伟大而高贵的 Asnapper”，被展示出来，

[ɪn] [bʌs] - [rɪˈliːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsɪriən] [səˈluːn] , [ˈpɔːrɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [θæŋk] - [ˈɒfərɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði]

in	bas	-	reliefs	of	the	Assyrian	Saloon	,	pouring	out	a	thank	-	offering	over	the
在	基础	-	救济	的	这	亚述人	酒吧	,	浇注	出去	一个	感谢	-	提供	超过	这

[ˈlaɪənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [kɪld] ,

lions	which	he	has	killed	,
狮子	哪个	他	有	被杀	,

在亚述沙龙的浅浮雕中，他向自己杀死的狮子倾倒感恩祭品。

[ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hʌnt] .

after	his	return	from	the	hunt	.
后	他的	返回	从	这	打猎	.

在他狩猎归来之后。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ˈprɔːbləmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˈɒfəz]

PROBLEMS	WHICH	THE	STUDY	OFFERS
问题	哪个	这	学习	优惠

该研究提出的问题

[ˈmɒnəʊθiɪzəm] .

Monotheism	.
一神论	.

一神论。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˌbæbɪˈləʊnɪən] [ˈmɒnəʊθiɪzəm] [hæz; həz] [biːn] [ˈpʌblɪkli] [tʌtʃt] [əˈpɒn] [baɪ]

As	the	matter	of	Babylonian	monotheism	has	been	publicly	touched	upon	by
作为	这	事情	的	巴比伦	一神论	有	到过	公开	感动	之上	经过

[fraɪd] .

Fried	.
油煎	.

弗里德曾公开谈及巴比伦一神论的问题。

['dɛlɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['beɪbl] [ˌju: en 'di:]['bɪbəl] " ['lektʃəz] ,

Delitzsch	in	his	"	Babel	und	Bibel	"	lectures	,
德利奇	在	他的	"	巴别塔	和	圣经	"	讲座	,

德利奇在他的“Babel und Bibel”讲座中，

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ə'pɒn] [ðæt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [æz; əz]

a	few	words	upon	that	important	point	will	be	regarded	in	all	probability	as
一个	很少	字	之上	那	重要的	观点	将要	是	认为	在	全部	可能性	作为

[ə'prəʊpriət] .

appropriate	.
合适的	.

关于这一点，简要说明几句很可能是合适的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] " [ðə; ði][gɒdz]

It	has	already	been	indicated	that	the	giving	of	the	names	of	"	the	gods
它	有	已经	到过	表明的	那	这	给予	的	这	姓名	的	"	这	神

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] " [tu:; tə]['mɛroʊˌdæk] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] ,

his	fathers	"	to	Merodach	practically	identified	them	with	him	,
他的	父亲们	"	到	梅罗达赫	几乎	已识别	他们	和	他	,

前面已经指出，将“他祖先的神”的名字赋予梅罗达克，实际上就等于将这些神与他等同起来。

[ðʌs] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['mɒnəʊθiɪzəm] .

thus	leading	to	a	tendency	to	monotheism	.
因此	领导	到	一个	趋势	到	一神论	.

因此导致了一神论的倾向。

[ðæt] ['tendənsi] [ɪz] , [pə'hæps] , [hint] [æt; ət][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ? ? [ʊə(r)] - [bæn] ? - [æpli][tu:; tə]

That	tendency	is	,	perhaps	,	hinted	at	in	a	letter	of	A	?	?	ur	-	ban	?	-	apli	to
那	趋势	是	,	也许	,	暗示	在	在	一个	信	的	一个	?	?	你的	-	禁止	?	-	应用	到

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] ,

the	Babylonians	,
这	巴比伦人	,

这种倾向或许在一封写给巴比伦人的信中有所暗示。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fri:kwəntli] ['menʃnz] [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] , [bʌt; bət][ɪn] ['du:ɪŋ] [səʊ] , ['ju:zɪz; 'ju:sɪz]['aɪðə(r)]

in	which	he	frequently	mentions	the	Deity	,	but	in	doing	so	,	uses	either
在	哪个	他	频繁地	提及	这	神	,	但	在	正在做	所以	,	用途	任何一个

[ðə; ði] [wɜ:d] / ?

the	word	/	?
这	单词	/	?

他经常提到神，但这样做时，要么使用/?

['lʌ; lu:] / , " [gɒd] , " ['mɛroʊˌdæk] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [ɔ:(r)] - ,

lu	/	,	"	God	,	"	Merodach	,	the	god	of	Babylon	,	or	Bêl	,
鲁	/	,	"	上帝	,	"	梅罗达赫	,	这	上帝	的	巴比伦	,	或者	-	,

lu/，“上帝”，巴比伦之神 Merodach，或 Bêl，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nems] .

which	may	be	regarded	as	one	of	his	names	.
哪个	可能	是	认为	作为	一	的	他的	姓名	.

这或许可以看作是他的一个名字。

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['dɒkjumənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] ['tendənsi] ,

The	most	important	document	for	this	monotheistic	tendency	,
这	最多	重要的	文档	为了	这	一神论	趋势	,

对于这种一神论倾向而言，最重要的文献是

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦与亚述宗教(The Religion of Babylonia and Assyria)
第5/5页

[haʊ'evə(r)] ([kən'fə:mɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ðə; ði]['tæblət][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [wʌn] [nems]) ,
however (confirming as it does the tablet of the fifty - one names) ,
然而 (确认 作为 它 做 这 药片 的 这 五十 - 一 姓名) ,

然而（因为它证实了刻有五十一个名字的石碑），

[ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [æt; ət] [li:st] [ˌθɜ:'ti:n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['diəti] [ɑ:(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð]
is that in which at least thirteen of the Babylonian deities are identified with
是 那 在 哪个 在 至少 十三 的 这 巴比伦 神灵 是 已识别 和
['mɛroʊˌdæk] ,
Merodach ,
梅罗达赫 ,

其中至少有十三位巴比伦神祇与梅罗达克等同起来，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['mɪəli] [fɔ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and that in such a way as to make them merely forms in which he
和 那 在 这样的 一个 方式 作为 到 制作 他们 仅仅 表格 在 哪个 他
['mænɪfestɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [men] .
manifested himself to men .
表现出来 他自己 到 男人 .

并且以这样的方式，使它们仅仅成为他向世人显现自身的各种形式。

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] ['fɒləʊz] : - -
The text of this inscription is as follows : - -
这 文本 的 这 题词 是 作为 跟随 : - -

这段铭文的内容如下：——

" . . . [ɪz] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv] ['plɑ:ntɪŋ] .
" . . . is Merodach of planting .
" . . . 是 梅罗达赫 的 种植 .

“……是种植的梅罗达赫。”

['lu:gəl] - ['ɑ:ki] - . .
Lugal - aki - . .
卢加尔 - aki - . .

卢加尔-阿基-。

. [ɪz] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [kɔ:s] .
. is Merodach of the water - course .
. 是 梅罗达赫 的 这 水 - 课程 .

.是水道的梅罗达赫。

- [ɪz] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv] [streŋθ] .
Nirig is Merodach of strength .
- 是 梅罗达赫 的 力量 .

Nirig 是力量的象征。

['nɜ:rˌgæl][ɪz] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
Nergal is Merodach of war .
尼尔伽 是 梅罗达赫 的 战争 .

尼尔伽勒是战争之神梅罗达赫。

- [ɪz] ['mɛroʊˌdæk] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Zagaga is Merodach of battle .
- 是 梅罗达赫 的 战斗 .

Zagaga是战斗中的Merodach。

- [ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv] ['lɔːdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .

Bêl	**is**	**Merodach**	**of**	**lordship**	**and**	**domination**	**.**
-	是	梅罗达赫	的	领主	和	统治	.

Bêl 是掌管主权和统治的 Merodach。

['niːboʊ][ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] (?) .

Nebo	**is**	**Merodach**	**of**	**trading**	**(**	**?**	**)**	**.**
尼波	是	梅罗达赫	的	贸易	(	?	)	.

Nebo 是 Merodach 的交易之神（? ）。

[sɪn][ɪz]['mɛroʊˌdæk][ðə; ðɪ][ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] . ?

Sin	**is**	**Merodach**	**the**	**illuminator**	**of**	**the**	**night**	**.**	**?**
罪	是	梅罗达赫	这	照明器	的	这	夜晚	.	?

辛是梅罗达赫，黑夜的照明者吗?

['ɑːmɑː] ? [ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [θɪŋz] .

ama	**?**	**is**	**Merodach**	**of**	**righteous**	**things**	**.**
ama	?	是	梅罗达赫	的	正义	事物	.

ama? 是正义之事的梅罗达克。

['æˌdu] [ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv][reɪn] .

Addu	**is**	**Merodach**	**of**	**rain**	**.**
阿杜	是	梅罗达赫	的	雨	.

阿杜是雨水的梅罗达赫。

[tiː] ? [pæk] [ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv][frɒst] (?) .

Ti	**?**	**pak**	**is**	**Merodach**	**of**	**frost**	**(**	**?**	**)**	**.**
ti	?	巴基斯坦	是	梅罗达赫	的	霜	(	?	)	.

蒂? pak是霜之梅罗达（? ）。

[sɪg][ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv] [griːn] [θɪŋz] (?) .

Sig	**is**	**Merodach**	**of**	**green**	**things**	**(**	**?**	**)**	**.**
签名	是	梅罗达赫	的	绿色的	事物	(	?	)	.

Sig 是绿色事物的 Merodach（? ）。

? - [ɪz]['mɛroʊˌdæk][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] - ['tʃæn(ə)l] .

?	**uqamunu**	**is**	**Merodach**	**of**	**the**	**irrigation**	**-**	**channel**	**.**
?	-	是	梅罗达赫	的	这	灌溉	-	渠道	.

? uqamunu 是灌溉渠道的 Merodach。

" [hɪə(r)][ðə; ðɪ][tekst] [breɪks] [ɒf] , [bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv] [kən'teɪnd] ['sevrəl] [mɔː(r)]['sɪmələ(r)]

"	**Here**	**the**	**text**	**breaks**	**off**	**,**	**but**	**must**	**have**	**contained**	**several**	**more**	**similar**
"	这里	这	文本	休息	离开	,	但	必须	有	包含	一些	更多的	相似的

[ai,dentifi'keiʃən] ,

identifications	**,**
身份识别	,

“文本在此处中断，但肯定还包含几个类似的识别信息，

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [æt; ət] [liːst] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['θɔːtf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌbæbɪ'loʊniənz][ɒv; əv][əʊld] [lʊkt] [ə'pɒn]

showing	**how**	**at**	**least**	**the**	**more**	**thoughtful**	**of**	**the**	**Babylonians**	**of**	**old**	**looked**	**upon**
显示	如何	在	至少	这	更多的	周到	的	这	巴比伦人	的	老的	看起来	之上

[ðə; ðɪ][həʊst][ɒv; əv][gɒdz] [huːm] [ðeɪ] ['wəːʃɪp] .

the	**host**	**of**	**gods**	**whom**	**they**	**worshipped**	**.**
这	主持人	的	神	谁	他们	崇拜	.

这表明，至少古代巴比伦人中比较有思想的人是如何看待他们所崇拜的众多神灵的。

[wɒt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ðɪ] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjʊmənt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

What	**may**	**be**	**the**	**date**	**of**	**this**	**document**	**is**	**uncertain**	**,**
什么	可能	是	这	日期	的	这	文档	是	不确定	,

这份文件的日期尚不确定。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kɒləfən] [si:m] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊldə]

but	as	the	colophon	seems	to	describe	it	as	a	copy	of	an	older
但	作为	这	跋文	似乎	到	描述	它	作为	一个	复制	的	一个	老

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,

inscription	,
题词	,

但据跋文描述，这似乎是对更古老铭文的复制。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [gəʊ] [bæk] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] - [j'iəz] [bi:] . [si:] .

it	may	go	back	as	far	as	2000	years	B	.	C	.
它	可能	去	后退	作为	远的	作为	-	年	B	.	C	.

它可能可以追溯到公元前2000年。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɪəriəd][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] / [jɔ:m] - ? ['lʌ; lu:] /

This	is	the	period	at	which	the	name	/	Yaum	-	?	lu	/
这	是	这	时期	在	哪个	这	姓名	/	yaum	-	?	鲁	/

这是/Yaum-? lu/这个名字出现的时期。

" [dʒɑ:][ɪz][gɒd] , " [ɪz] [faʊnd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['nju:mərəs] ['refərənsɪz] [tu:; tə] / ?

"	Jah	is	God	,	"	is	found	,	together	with	numerous	references	to	/	?
"	贾	是	上帝	,	"	是	成立	,	一起	和	很多的	参考	到	/	?

“Jah is God”与大量对/?的引用一起出现。

['lʌ; lu:] / [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [gɒd] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsəʊ] , ['rʌfli] ,

lu	/	as	the	name	for	the	one	great	god	,	and	is	also	,	roughly	,
鲁	/	作为	这	姓名	为了	这	一	伟大的	上帝	,	和	是	还	,	大致	,

lu/ 作为唯一伟大神的名字，并且大致也是，

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['nəʊtɪd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ɒv; əv][ʊə(r)]

the	date	of	Abraham	,	who	,	it	may	be	noted	,	was	a	Babylonian	of	Ur
这	日期	的	亚伯拉罕	,	WHO	,	它	可能	是	著名的	,	曾是	一个	巴比伦	的	乌尔

[ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'di:z] .

of	the	Chaldees	.
的	这	迦勒底人	.

亚伯拉罕的生卒年份，值得注意的是，他是迦勒底吾珥的巴比伦人。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['prɒbəbli] [nɒt][bi:; bi] [θɔ:t] [tu:] ['ventʃəsəm] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɒnəʊθiɪzəm]

It	will	probably	not	be	thought	too	venturesome	to	say	that	his	monotheism
它	将要	大概	不是	是	想法	也	冒险	到	说	那	他的	一神论

[wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trend] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] .

was	possibly	the	result	of	the	religious	trend	of	thought	in	his	time	.
曾是	可能	这	结果	的	这	宗教	趋势	的	想法	在	他的	时间	.

如果说他的一神论可能是他所处时代宗教思想潮流的结果，这大概不算太冒险。

['dju:əlɪzəm] .

Dualism	.
二元论	.

二元论。

[də'mæʃiəs] , [ɪn][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [kən'sɜ:nɪŋ]

Damascius	,	in	his	valuable	account	of	the	belief	of	the	Babylonians	concerning
大马士革	,	在	他的	有价值的	帐户	的	这	信仰	的	这	巴比伦人	有关

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

the	Creation	,
这	创建	,

达马斯基乌斯在他关于巴比伦人创世信仰的宝贵记述中写道：

[steɪts] [ðæt] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɑːr'beriənz] , [ðeɪ] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['ɒrɪdʒɪn]

states	that	,	like	the	other	barbarians	,	they	reject	the	doctrine	of	the	one	origin
各州	那	,	喜欢	这	其他	野蛮人	,	他们	拒绝	这	教义	的	这	一	起源

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

of	the	universe	,
的	这	宇宙	,

声明称，他们和其他蛮族一样，不接受宇宙只有一个起源的理论。

[ænd; ənd] ['kɒnstɪtjuːt] [tuː] , - (-) [ænd; ənd] - (['æpsuː]) .

and	constitute	two	,	Tauthé	(	Tiawath	)	and	Apason	(	Apsu	)	.
和	构成	二	,	-	(	-	)	和	-	(	阿普苏	)	.

并由两个部分组成，分别是 Tauthé (Tiawath) 和 Apason (Apsu)。

[ðɪs] ['tuːfəʊld] ['prɪnsəp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

This	twofold	principle	,	however	,
这	双重	原则	,	然而	,

然而，这一双重原则

[ɪz] ['əʊnli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] (

is	only	applicable	to	the	system	in	that	it	makes	of	the	sea	and	the	deep	(
是	仅有的	适用的	到	这	系统	在	那	它	制作	的	这	海	和	这	深的	(

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz]) [tuː] ['pɜːsənɪdʒz] - - [ðə; ði] ['fiːmeɪl]

for	such	are	the	meanings	of	the	two	words	)	two	personages	-	-	the	female
为了	这样的	是	这	含义	的	这	二	字	)	二	人物	-	-	这	女性

[ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [prɪm] ?

and	the	male	personifications	of	prim	?
和	这	男性	拟人化	的	原始	?

是否仅适用于该系统，因为它将海洋和深海（因为这两个词的含义正是如此）拟人化为两个人物——原始的女性和男性化身？

[væl] ['mætə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] [spræŋ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz]

val	matter	,	from	which	all	creation	sprang	,	and	which	gave	birth	to	the	gods
瓦尔	事情	,	从	哪个	全部	创建	弹簧	,	和	哪个	给予	出生	到	这	神

[ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðəm'selvz] .

of	heaven	themselves	.
的	天堂	他们自己	.

宇宙物质，万物由此而生，天上的神灵也由此诞生。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['prɪnsəplz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,

As	far	as	the	physical	constituents	of	these	two	principals	are	concerned	,
作为	远的	作为	这	身体的	成分	的	这些	二	校长	是	担心的	,

就这两个原理的物理构成而言，

[ðeə(r)] ['tenɪts] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] " [məˌtɪərɪə'lɪstɪk] ['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] " [æz; əz]

their	tenets	might	be	described	as	having	"	materialistic	monism	"	as
他们的	信条	可能	是	描述	作为	拥有	"	物质主义	一元论	"	作为

[ðeə(r)] ['beɪsɪs] ,

their	basis	,
他们的	基础	,

他们的信条可以被描述为以“唯物主义一元论”为基础。

[bʌt; bət] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['prɪnsəplz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [maɪnd]

but	inasmuch	as	they	believed	that	each	of	these	two	principals	had	a	mind
但	因此	作为	他们	相信	那	每个	的	这些	二	校长	有	一个	头脑

,

,

,

但由于他们相信这两位校长都有自己的思想，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] " [ˌaɪdiə'lɪstɪk]['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] " ['kænɒt] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

the	description	"	idealistic	monism	"	cannot	be	applied	to	it	-	-	it	is
这	描述	"	理想主义	一元论	"	不能	是	应用	到	它	-	-	它	是

[dɪ'stɪŋktli] [ə; eɪ]['djuːəlɪzəm] .

distinctly	a	dualism	.
明显地	一个	二元论	.

“理想主义一元论”的描述不适用于它——它显然是一种二元论。

[ænd; ənd]['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] .

And	Monism	.
和	一元论	.

还有一元论。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌaɪdiə'lɪstɪk] [saɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

Divested	of	its	idealistic	side	,	however	,
剥离	的	它是	理想主义	边	,	然而	,

然而，剥离了其理想主义的一面之后，

[ðeə(r)] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][aɪ'dɪə][ɒv; əv]

there	would	seem	to	be	no	escape	from	regarding	the	Babylonian	idea	of
那里	会	似乎	到	是	不	逃脱	从	关于	这	巴比伦	主意	的

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [mɒ'nɪstɪk] .

the	origin	of	things	as	monistic	.
这	起源	的	事物	作为	一元论	.

看来，我们无法摆脱将巴比伦人关于万物起源的观点视为一元论的这种看法。

[*] [ðɪs] [aɪ'dɪə][hæz; həz][ɪts] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ðəʊ] [nɒt][ɪts] [ˌriːprə'dʌkʃn] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['tʃæptə(r)]

[	*	]	This	idea	has	its	reflection	,	though	not	its	reproduction	,	in	the	first	chapter
[	*	]	这	主意	有	它是	反射	,	尽管	不是	它是	生殖	,	在	这	第一的	章

[ɒv; əv]['dʒenəsɪs] ,

of	Genesis	,
的	创世纪	,

[*] 这一思想在《创世记》第一章中有所体现，尽管并非直接再现。

[ɪn] [wɪtʃ] , ['vɜːrsəz][ˌtuː'tuː] , [sɪks] , [ænd; ənd]['sɛvən] , ['wɔːtə(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ]

in	which	,	verses	2	,	6	,	and	7	,	water	is	represented	as	the	first	thing
在	哪个	,	诗句	2	,	6	,	和	7	,	水	是	代表	作为	这	第一的	事物

[ɪg'zɪstɪŋ] ,

existing	,
现存的	,

其中，在第2、6和7节中，水被描绘成最早存在的事物。

[ðəʊ] [nɒt][ðə; ði][fɜːst] [ə'bəʊd][ɒv; əv][laɪf] .

though	not	the	first	abode	of	life	.
尽管	不是	这	第一的	住所	的	生活	.

虽然它不是生命最初的居所。

[ðɪs] [daɪ'vɜːdʒənsi][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [vjuː] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk]

This	divergency	from	the	Babylonian	view	was	inevitable	with	a	monotheistic
这	分歧	从	这	巴比伦	看法	曾是	不可避免的	和	一个	一神论

['neɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][dʒuːz]['wɜː(r); wə(r)] ,

nation	,	such	as	the	Jews	were	,
国家	,	这样的	作为	这	犹太人	是	,

对于像犹太人这样的一神论民族来说，与巴比伦观点的这种分歧是不可避免的。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] ['evrɪθɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] .

regarding	as	they	did	the	Deity	as	the	great	source	of	everything	existing	.
关于	作为	他们	做过	这	神	作为	这	伟大的	来源	的	一切	现存的	.

他们将神视为万物存在的伟大源泉。

[wɒt] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ([viː] .

What	effect	the	moving	of	the	Spirit	of	God	upon	the	face	of	the	waters	(	v	.
什么	影响	这	移动	的	这	精神	的	上帝	之上	这	脸	的	这	水	(	v	.

[ˌtuː'tuː]) [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ,

2	)	was	supposed	by	them	to	have	had	,
2	)	曾是	据称	经过	他们	到	有	有	,

他们认为神的灵运行在水面上（第2节）会产生什么影响?

[ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lænd] ([ˌviː'viː] . - ,

is	uncertain	,	but	it	is	to	be	noted	that	it	was	the	land	(	vv	.	11	,
是	不确定	,	但	它	是	到	是	著名的	那	它	曾是	这	土地	(	vv	.	-	,

虽然不确定，但值得注意的是，那是那片土地（第11节）。

-) [wɪtʃ] [fɜːst] [brɔːt] [fɔːθ] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][gɒd] .

12	)	which	first	brought	forth	,	at	the	command	of	God	.
-	)	哪个	第一的	带来	前进	,	在	这	命令	的	上帝	.

12）这是奉上帝之命而生的。

[*] ['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] .

[	*	]	Monism	.
[	*	]	一元论	.

[*] 一元论。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [həʊldz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['elɪmənt] [ɔː(r)]

The	doctrine	which	holds	that	in	the	universe	there	is	only	a	single	element	or
这	教义	哪个	持有	那	在	这	宇宙	那里	是	仅有的	一个	单身的	元素	或者

['prɪnsəp(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'veləpt] ,

principle	from	which	everything	is	developed	,
原则	从	哪个	一切	是	发达	,

该学说认为宇宙中只有单一的元素或原理，万物都由此发展而来。

[ðɪs] ['sɪŋg(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)][maɪnd] (/ [ˌaɪdiə'lɪstɪk]['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] /) [ɔː(r)]['mætə(r)] (/

this	single	principle	being	either	mind	(	/	idealistic	monism	/	)	or	matter	(	/
这	单身的	原则	存在	任何一个	头脑	(	/	理想主义	一元论	/	)	或者	事情	(	/

[məˌtɪəriə'lɪstɪk] ['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm] /) .

materialistic	monism	/	)	.
物质主义	一元论	/	)	.

这一单一原则要么是精神（/唯心一元论/），要么是物质（/唯物一元论/）。

(['ænən,deil] .)

(	Annandale	.	)
(	安南代尔	.	)

（安南代尔。）

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] .

The	future	life	.
这	未来	生活	.

未来的生活。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][laɪf][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	belief	in	a	future	life	is	the	natural	outcome	of	a	religious	belief	such	as
这	信仰	在	一个	未来	生活	是	这	自然的	结果	的	一个	宗教	信仰	这样的	作为

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] ,

the	Babylonians	,
这	巴比伦人	,

对来世的信仰是宗教信仰（例如巴比伦人的信仰）的自然结果。

[ə'sɪriənz] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪʃnz] [pə'zest] .

Assyrians	,	and	many	of	the	surrounding	nations	possessed	.
亚述人	,	和	许多	的	这	周围	国家	拥有	.

亚述人以及周边许多国家都拥有。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] , [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kriːd] [kən'sistid] [ɪn]['hɪərəʊ] - ['wɜːʃɪp] ,

As	has	been	shown	,	a	portion	of	their	creed	consisted	in	hero	-	worship	,
作为	有	到过	所示	,	一个	部分	的	他们的	信条	由.....组成	在	英雄	-	崇拜	,

正如已经表明的那样，他们信条的一部分是英雄崇拜。

[wɪtʃ] ['priː] - [sə'pəuz] [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɪn] ['kwestʃən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,

which	pre	-	supposes	that	the	heroes	in	question	continued	to	exist	,
哪个	预	-	假设	那	这	英雄	在	问题	持续	到	存在	,

这预设了文中提到的英雄人物仍然存在。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [stɪl] ['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['glɔːri] ,

in	a	state	of	still	greater	power	and	glory	,
在	一个	状态	的	仍然	更大的	力量	和	荣耀	,

处于更加强大的力量和荣耀的状态，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf][hɪə(r)][ə'pɒn] [ɜːθ] .

after	the	conclusion	of	their	life	here	upon	earth	.
后	这	结论	的	他们的	生活	这里	之上	地球	.

在他们结束尘世生命之后。

" [ðə; ði][gɒd] - [heɪts] [ˌem 'iː] - - [aɪ] ['kænɒt] [dwel] [ɪn] [ðɪs] [lænd] ,

"	The	god	Bêl	hates	me	-	-	I	cannot	dwell	in	this	land	,
"	这	上帝	-	讨厌	我	-	-	我	不能	住	在	这	土地	,

“贝尔神恨我——我无法在这片土地上居住，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] - [aɪ] ['kænɒt] [set][maɪ] [feɪs] .

and	in	the	territory	of	Bêl	I	cannot	set	my	face	.
和	在	这	领土	的	-	我	不能	放	我的	脸	.

在贝尔的领土上，我无法安顿下来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪs] ; [wɪð] [ˌeɪ 'eɪ][maɪ] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][aɪ] ['kɒnstəntli] [dwel] .

I	shall	descend	then	to	the	Abyss	;	with	Aa	my	lord	shall	I	constantly	dwell	.
我	将	下降	然后	到	这	深渊	;	和	Aa	我的	主	将	我	不断地	住	.

我将降入深渊；我将与我的主阿阿永远同在。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ˌeɪ 'eɪ] , [ʌt] - ['næpi] ?

"	It	is	with	these	words	that	,	by	the	counsel	of	the	god	Aa	,	Ut	-	napi	?
"	它	是	和	这些	字	那	,	经过	这	法律顾问	的	这	上帝	Aa	,	ut	-	纳皮	?

“正是凭借这些话语，在神阿阿的指引下，乌特纳皮?

[tɪm] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['kwestʃənd] [hɪm][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]

tim	explained	to	those	who	questioned	him	the	reason	why	he	was	building	the
蒂姆	解释	到	那些	WHO	被质问	他	这	原因	为什么	他	曾是	建筑	这

[ʃɪp] [ɔː(r)] [ɑːk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [flʌd] ,

ship	or	ark	which	was	to	save	him	and	his	from	the	Flood	,
船	或者	方舟	哪个	曾是	到	节省	他	和	他的	从	这	洪水	,

蒂姆向那些询问他的人解释了他建造方舟的原因，那就是为了拯救他和他的家人免受洪水侵袭。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi]

and	there	is	but	little	doubt	that	the	author	of	the	story	implied	that	he
和	那里	是	但	小的	怀疑	那	这	作者	的	这	故事	暗示	那	他

[ə'naʊnst] [ˌðeə'baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [deθ] ,

announced	thereby	his	approaching	death	,
宣布	从而	他的	接近	死亡	,

毫无疑问，故事的作者暗示他以此宣告了自己的死期将至。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [hɪz; ɪz][gɒd] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [dred] ['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]

or	his	departure	to	dwell	with	his	god	without	passing	the	dread	portals	of	the
或者	他的	离开	到	住	和	他的	上帝	没有	通过	这	恐惧	门户	的	这

[greɪt] ['levələ(r)] .

great	leveller	.
伟大的	水平仪	.

或者他无需经过可怕的平等者之门，便可前往与他的神同住。

[ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪv] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

This	belief	in	the	life	beyond	the	grave	seems	to	have	been	that	which	was
这	信仰	在	这	生活	超过	这	严重	似乎	到	有	到过	那	哪个	曾是

['kʌrənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mɪ'leniəm] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] - - [wen] [ə; eɪ]

current	during	the	final	centuries	of	the	third	millennium	before	Christ	-	-	when	a
当前的	期间	这	最终的	几个世纪	的	这	第三	千年	前	基督	-	-	什么时候	一个

[mæn][daɪd] ,

man	died	,
男人	死亡	,

这种关于死后生命的信仰似乎在公元前第三个千年的最后几个世纪里很流行——当时一个人去世后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][gɒd] [tʊk] [hɪm][tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)]

it	was	said	that	his	god	took	him	to	himself	,	and	we	may	therefore
它	曾是	说	那	他的	上帝	采取	他	到	他自己	,	和	我们	可能	所以

[sə'pəʊz] ,

suppose	,
认为	,

据说他的神将他带走了，因此我们可以推测，

[ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['meni] ['hevənz] - - ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [blɪs] - - [æz; əz]

that	there	were	as	many	heavens	-	-	places	of	contentment	and	bliss	-	-	as
那	那里	是	作为	许多	天	-	-	地方	的	满意	和	极乐	-	-	作为

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][gɒdz] ,

there	were	gods	,
那里	是	神	,

据说，天堂——也就是令人满足和幸福的地方——的数量和神灵的数量一样多。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [gʊd] [mæn][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['gəʊɪŋ][ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ˌevə'mɔː(r)] [wɪð]

and	that	every	good	man	was	regarded	as	going	and	dwelling	evermore	with
和	那	每一个	好的	男人	曾是	认为	作为	去	和	住宅	越来越	和

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['wəːʃip] [ænd; ənd] [sɜːvd] ['feɪθfəli] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]

the	deity	which	he	had	worshipped	and	served	faithfully	during	his
这	神	哪个	他	有	崇拜	和	服务	忠实	期间	他的

['laɪftaɪm] .

lifetime	.
寿命	.

并且每个善良的人都被认为会永远与他生前所敬拜和侍奉的神灵同在。

- ? , [ðə; ði][hɑːf] - [dɪ'vaɪn] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɛrɛk] , [huː] [rein] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][hɑːf] - ['mɪθɪkl]

Gilgame	?	,	the	half	-	divine	king	of	Erech	,	who	reigned	during	the	half	-	mythical
-	?	,	这	一半	-	神圣的	国王	的	埃雷赫	,	WHO	统治	期间	这	一半	-	神话

['pɪəriəd] ,

period	,
时期	,

吉尔伽美？，埃雷赫的半神国王，统治时期处于半神话时代，

[ɒn] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)] , ['enkiː] - [ˌdiː'juː] , [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] , [ænd; ənd]

on	losing	his	friend	and	counsellor	,	Enki	-	du	,	set	out	to	find	him	,	and
在	输	他的	朋友	和	顾问	,	恩基	-	杜	,	放	出去	到	寻找	他	,	和

[tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] ,

to	bring	him	back	,
到	带来	他	后退	,

恩基杜失去了他的朋友和顾问，于是出发去寻找他，并把他带回来。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [dwel] .

if	possible	,	from	the	underworld	where	he	was	supposed	to	dwell	.
如果	可能的	,	从	这	地狱	在哪里	他	曾是	据称	到	住	.

如果可能的话，从他本应居住的冥界。

[hɪz; ɪz] [deθ] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

His	death	,	however	,	had	not	been	like	that	of	an	ordinary	man	;	it	was
他的	死亡	,	然而	,	有	不是	到过	喜欢	那	的	一个	普通的	男人	;	它	曾是

[nɒt] - ,

not	Namtaru	,
不是	-	,

然而，他的死并非寻常之人的死；他并非南太郎，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [feɪt] , [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪm] , [nɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [sʌtʃ] [æz; əz] [bi'fɔːl]

the	spirit	of	fate	,	who	had	taken	him	,	nor	a	misfortune	such	as	befalls
这	精神	的	命运	,	WHO	有	已采取	他	,	也不	一个	不幸	这样的	作为	发生

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] ,

ordinary	men	,
普通的	男人	,

带走他的并非命运之神，也不是普通人所遭遇的不幸。

[bʌt; bət] - [ʌn'speərɪŋ] ['laɪə(r)] - [ɪn] - [weɪt] - - [jet] [ðəʊ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]

but	Nerigal's	unsparing	lier	-	in	-	wait	-	-	yet	though	Nerigal	was	the	god	of
但	-	毫不留情	说谎者	-	在	-	等待	-	-	然而	尽管	-	曾是	这	上帝	的

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

但内里加尔却是个冷酷无情的潜伏骗子——尽管内里加尔是战神，

['enkiː] - [ˌdiː'juː] [hæd; həd] [nɒt] ['fɔːlən] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɒv; əv] [men] ,

Enki	-	du	had	not	fallen	on	the	battlefield	of	men	,
恩基	-	杜	有	不是	倒下	在	这	战场	的	男人	,

恩基杜并非倒在人类的战场上，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ([ə'pærəntli] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪkɪd]

but	had	been	seized	by	the	earth	(	apparently	the	underworld	where	the	wicked
但	有	到过	查获	经过	这	地球	(	显然	这	地狱	在哪里	这	邪恶

[ɑː(r); ə(r)] [ɪz] [ment]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,

are	is	meant	)	in	consequence	,
是	是	意思是	)	在	结果	,

但却因此被大地（显然指的是恶人所在的冥界）所掌控，

['siːmɪŋli] , [ɒv; əv] [sʌm; səm] [trɪk] [ɔː(r)] [træp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

seemingly	,	of	some	trick	or	trap	which	had	been	laid	for	him	.
似乎	,	的	一些	诡计	或者	陷阱	哪个	有	到过	铺设	为了	他	.

似乎是有人为他设下了某种诡计或陷阱。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [preɪd] , [ɪn] [tɜːn] , [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] ,

The	gods	were	therefore	prayed	,	in	turn	,	to	bring	him	back	,
这	神	是	所以	祈祷	,	在	转动	,	到	带来	他	后退	,

因此，人们转而向神灵祈祷，希望他们能让他复活。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɪsnd] [ɪk'sept] - , [huː] [begd] [hɪm] [ɒv; əv] - ,

but	none	of	them	listened	except	êa	,	who	begged	him	of	Nerigal	,
但	没有任何	的	他们	听着	除了	-	,	WHO	乞求	他	的	-	,

但除了êa之外，其他人都没有听从他的劝告，êa恳求他交出Nerigal。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] - - [ðə; ði]

whereupon	the	latter	opened	the	entrance	to	the	place	where	he	was	-	-	the
于是	这	后者	打开	这	入口	到	这	地方	在哪里	他	曾是	-	-	这

[həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] - - [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] (/ /) [ɒv; əv] ['enkiː] - [ˌdiː'juː]

hole	of	the	earth	-	-	and	brought	forth	"	the	spirit	(	/	utukku	/	)	of	Enki	-	du
洞	的	这	地球	-	-	和	带来	前进	"	这	精神	(	/	utukku	/	)	的	恩基	-	杜

[laɪk] [mɪst] .

like	mist	.
喜欢	薄雾	.

于是，后者打开了他所在的地方——地球的洞穴——的入口，并带来了“恩基杜的灵魂（/utukku/）如雾一般”。

" [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [kʌm] [ðə; ði] [wɜːdz] , " [tel] , [maɪ] [frend] , [tel] ,
" Immediately after this come the words , " Tell , my friend , tell ,
" 立即地 后 这 来 这 字 , " 告诉 , 我的 朋友 , 告诉 ,

紧接着，便出现了这样的话："告诉我，我的朋友，告诉我，

[maɪ] [frend] - - [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] , [tel] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,
my friend - - the law of the land which thou sawest , tell , " and the answer ,
我的 朋友 - - 这 法律 的 这 土地 哪个 你 锯木厂 , 告诉 , " 和 这 回答 ,

我的朋友——你所看到的这片土地的法律，告诉我"，答案是：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [tel] [ðiː] , [frend] ,
" I will not tell thee , friend ,
" 我 将要 不是 告诉 你 , 朋友 ,

朋友，我不会告诉你的。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [tel] [ðiː] - - [ɪf] [aɪ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔː] , . . .
I will not tell thee - - if I tell thee the law of the land which I saw , . . .
我 将要 不是 告诉 你 - - 如果 我 告诉 你 这 法律 的 这 土地 哪个 我 锯 , . . .

我不会告诉你——如果我告诉你我所看到的这片土地的法律.....

[sɪt] [daʊn] , [wiːp] .
sit down , weep .
坐 向下 , 哭泣 .

坐下来，哭吧。

" ['ʌltɪmətli] , [haʊ'evə(r)] ,
" Ultimately , however ,
" 最终 , 然而 ,

"然而，最终，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'piːld] [tuː; tə] - - [ə'pærəntli] [ðə; ði] [ˌdɪsɪm'bɒdid] ['enkiː] - [ˌdiː'juː] - - [rɪ'viːlz]
the person appealed to - - apparently the disembodied Enki - du - - reveals
这 人 上诉 到 - - 显然 这 无形的 恩基 - 杜 - - 揭示

['sʌmθɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spɑːdʒən]
something concerning the condition of the souls in the place of his sojourn
某物 有关 这 状况 的 这 灵魂 在 这 地方 的 他的 旅居

['ɑːftə(r)] [deθ] ,
after death ,
后 死亡 ,

被求助的那个人——显然是无形的恩基杜——揭示了一些关于他死后停留之地灵魂状况的事情。

[æz; əz] [fˈɒləʊz] : - -
as follows : - -
作为 跟随 : - -

如下：--

" [huːm] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [[daɪ]] [ðə; ði] [deθ] (?)
" Whom thou sawest [die] the death (?)
" 谁 你 锯木厂 [死] 这 死亡 (?)

你亲眼看见谁死了？

[[ɒv; əv]] [*] . . .
[of] [*] . . .
[的] [*] . . .

[的][*]。。。

[[aɪ] [siː]] - -
[I see] - -
[我 看] - -

[我懂了] -

[ɪn][ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] . . .

In	the	resting	-	place	of	.	.	.
在	这	休息	-	地方	的	.	.	.

在……的安息之地

[ri'pəuz] , [pjʊə(r)] ['wɔːtəz] [hiː; hi] ['drɪŋkɪθ] .

reposing	,	pure	waters	he	drinketh	.
休息	,	纯的	水	他	喝	.

他安息着，饮用纯净的水。

[huːm] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [kɪld] , [ai] [siː] - - [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [reɪz]

Whom	in	the	battle	thou	sawest	killed	,	I	see	-	-	His	father	and	his	mother	raise
谁	在	这	战斗	你	锯木厂	被杀	,	我	看	-	-	他的	父亲	和	他的	母亲	增加

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

你在战场上亲眼目睹阵亡的那个人，我看见——他的父母抬起他的头。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'pɒn] [[hɪm] ?] .

And	his	wife	upon	[	him	leaneth	?	]	.
和	他的	妻子	之上	[	他	利安斯	?	]	.

他的妻子靠在他身上。

[huːz] [kɔːps] [ðaʊ] [hæst] [siːn] [θrəʊn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] , [ai] [siː] - -

Whose	corpse	thou	hast	seen	thrown	down	in	the	plain	,	I	see	-	-
谁	尸体	你	哈斯特	已见	抛掷	向下	在	这	清楚的	,	我	看	-	-

你所见的尸体被抛弃在平原上，我明白了——

[hɪz; ɪz] / / [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [nɒt] .

His	/	edimmu	/	in	the	earth	reposeth	not	.
他的	/	edimmu	/	在	这	地球	安息	不是	.

祂的/edimmu/不在地上安息。

[huːz] / /

Whose	/	edimmu	/
谁	/	edimmu	/

谁的 /edimmu/

[ðaʊ] ['sɔːɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['keəteɪkə(r)] , [ai] [siː] - -

thou	sawest	without	a	caretaker	,	I	see	-	-
你	锯木厂	没有	一个	看护人	,	我	看	-	-

我明白了，你看到这里没有看守人——

[ðə; ði] ['liːvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪʃ] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ɪz]

The	leavings	of	the	dish	,	the	remains	of	the	food	,	Which	in	the	street	is
这	剩菜	的	这	盘子	,	这	遗迹	的	这	食物	,	哪个	在	这	街道	是

[θrəʊn] ,

thrown	,
抛掷	,

菜肴的残羹剩饭，被扔到街上的残余食物，

[hiː; hi] ['iːtəθ] .

he	eateth	.
他	吃	.

他吃。

" [*] (?) " [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , " [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] ?

"	[	*	]	(	?	)	"	The	death	of	the	righteous	,	"	or	something	similar	?
"	[	*	]	(	?	)	"	这	死亡	的	这	正义	,	"	或者	某物	相似的	?

[*] (?)“义人的死亡”，或者类似的话?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] ,

It	is	naturally	difficult	to	decide	in	a	passage	like	this	,
它	是	自然	难的	到	决定	在	一个	通道	喜欢	这	,

在这样的段落中做出决定自然很困难。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mænz] / / [ænd; ənd][hɪz; ɪz] / / , [bʌt; bət]

the	difference	existing	between	a	man's	/	utukku	/	and	his	/	edimmu	/	,	but
这	不同之处	现存的	之间	一个	男人的	/	utukku	/	和	他的	/	edimmu	/	,	但

[ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɪz] ,

the	probability	is	,
这	可能性	是	,

一个人的 /utukku/ 和他的 /edimmu/ 之间存在差异，但概率是，

[ðæt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [miːnz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['es(ə)ns] ,

that	the	former	means	his	spiritual	essence	,
那	这	以前的	方法	他的	精神	本质	,

前者指的是他的精神本质，

[waɪlst] [ðə; ði]['lætə(r)][stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gəʊstlɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdɪ] ,

whilst	the	latter	stands	for	the	ghostly	shadow	of	his	body	,
而	这	后者	站立	为了	这	幽灵般的	阴影	的	他的	身体	,

而后者则代表他身体的幽灵般的影子。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ðə; ði] / [kɑː] / [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

resembling	in	meaning	the	/	ka	/	of	the	Egyptians	.
类似	在	意义	这	/	卡	/	的	这	埃及人	.

意思上与埃及语的 /ka/ 相似。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] [ðə; ði][ə'bəʊd] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

To	all	appearance	the	abode	described	above	is	not	the	place	of	the	punishment
到	全部	外貌	这	住所	描述	多于	是	不是	这	地方	的	这	惩罚

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ,

of	the	wicked	,
的	这	邪恶	,

从表面上看，上述住所并非惩罚恶人的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'kaʊntɪd] [gʊd] , [huː] , [ɪf] ['lʌkɪ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]

but	the	dwelling	of	those	accounted	good	,	who	,	if	lucky	in	the	manner	of
但	这	住宅	的	那些	已记录	好的	,	WHO	,	如果	幸运的	在	这	方式	的

[ðeə(r)] [deθ] ,

their	death	,
他们的	死亡	,

但那些被认为是善良的人的住所，如果他们死得幸运，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]

and	the	disposal	of	their	bodies	,	enjoyed	the	highest	happiness	in	the
和	这	处理	的	他们的	身体	,	享受	这	最高	幸福	在	这

[ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [blest] .

habitation	of	the	blest	.
居住地	的	这	祝福	.

他们的遗体得以处置，在至福之地享受了最高的幸福。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pleɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [dɪ'skraɪbd] ([ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][aɪ] ?

The	other	place	,	however	,	is	otherwise	described	(	it	occurs	in	the	account	of	I	?
这	其他	地方	,	然而	,	是	否则	描述	(	它	发生	在	这	帐户	的	我	?

然而，另一个地方的描述却截然不同（它出现在 I 的叙述中?

- [dɪ'sent] ['ɪntu:]['heɪdi:z] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ]['tæblət][ɒv; əv][ðə; ði] - ? ['sɪəri:z] - -

tar's	descent	into	Hades	,	and	in	the	seventh	tablet	of	the	Gilgame	?	series	-	-
-	下降	进入	哈迪斯	,	和	在	这	第七	药片	的	这	-	?	系列	-	-

[ðə; ði]['lætə(r)] ['difə] ['sʌmwɒt]) : - -

the	latter	differing	somewhat	)	:	-	-
这	后者	不同	有些	)	:	-	-

塔尔下到冥界，以及吉尔伽美什系列的第七块泥板（后者略有不同）：——

" [ə'pɒn] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][nəʊ] - [rɪ'tɜ:n] , [ðə; ði]['ri:dʒən][ɒv; əv] . . . ,

"	Upon	the	land	of	No	-	return	,	the	region	of	.	.	.	,
"	之上	这	土地	的	不	-	返回	,	这	地区	的	.	.	.	,

“在不归之地，在……的地区……”

[[set]] ['ɪstɑ:r] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][sɪn] , [hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] .

[	Set	]	Istar	,	daughter	of	Sin	,	her	ear	.
[	放	]	伊斯塔	,	女儿	的	罪	,	她	耳朵	.

[套装] 伊丝塔尔，辛的女儿，她的耳朵。

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][sɪn] [set] [ðen] [hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] . . .

The	daughter	of	Sin	set	then	her	ear	.	.	.
这	女儿	的	罪	放	然后	她	耳朵	.	.	.

罪之女侧耳倾听……

[ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [glu:m] , [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] [ɜ·kælə] - - [*]

Upon	the	house	of	gloom	,	the	seat	of	Irkalla	-	-	[	*	]
之上	这	房子	的	愁云	,	这	座位	的	伊尔卡拉	-	-	[	*	]

在阴森的房屋上，伊尔卡拉的宝座——[*]

[ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [hu:z] ['entrəns] [hæθ] [nəʊ]['eksɪt] , [?]

Upon	the	house	whose	entrance	hath	no	exit	,	[	?	]
之上	这	房子	谁	入口	有	不	出口	,	[	?	]

在那间入口没有出口的房子上，[?]

[ə'pɒn] [ðə; ði] [pɑ:θ] [hu:z] [weɪ] [hæθ] [nəʊ] [rɪ'tɜ:n] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [hu:z] ['entə] [ɑ:(r); ə(r)]

Upon	the	path	whose	way	hath	no	return	,	Upon	the	house	whose	enterers	are
之上	这	小路	谁	方式	有	不	返回	,	之上	这	房子	谁	参赛者	是

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪt] ,

deprived	of	light	,
被剥夺的	的	光	,

在那条没有回头路的路上，在那间进入者被剥夺了光明的屋子里，

[weə(r)] [dʌst] [ɪz][ðeə(r)] ['nʌrɪʃmənt] , [ðeə(r)] [fu:d] [mʌd] , [laɪt] [ðeɪ] [si:] [nɒt] , [ɪn] ['dɑ:knəs] [ðeɪ]

Where	dust	is	their	nourishment	,	their	food	mud	,	Light	they	see	not	,	in	darkness	they
在哪里	灰尘	是	他们的	营养	,	他们的	食物	泥	,	光	他们	看	不是	,	在	黑暗	他们

[dwel] ,

dwell	,
住	,

它们以尘土为食，以泥土为食，它们看不见光明，它们生活在黑暗中。

[kləʊðd] ['ɔ:lsəʊ] , [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d] , [ɪn][ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] ['feðər] .

Clothed	also	,	like	a	bird	,	in	a	dress	of	feathers	.
穿着衣服	还	,	喜欢	一个	鸟	,	在	一个	裙子	的	羽毛	.

她也像鸟儿一样，穿着羽毛制成的衣服。

[ə'pɒn] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][bəʊlt][ðə; ði] [dʌst] [hæθ] [bləʊn] .

Upon	the	door	and	bolt	the	dust	hath	blown	.
之上	这	门	和	螺栓	这	灰尘	有	吹	.

门上和门闩上都沾满了灰尘。

" [*] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['nɜ:rˌgæl] . [?]

"	[	*	]	One	of	the	names	of	Nergal	.	[	?	]
"	[	*	]	一	的	这	姓名	的	尼尔伽	.	[	?	]

[*] 尼尔伽勒的名字之一。[?]

[ɔː(r)] " [huːz] ['ɛntərər] ['gəʊɪθ] [nɒt] [fɔːθ] .

Or	**"**	**whose**	**enterer**	**goeth**	**not**	**forth**	**.**
或者	"	谁	输入者	戈特	不是	前进	.

或者“谁进入，谁不出去。”

" ['sev(ə)n] ['geɪts] [geɪv] ['ækses] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] [gluːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːtə(r)] ,

"	**Seven**	**gates**	**gave**	**access**	**to**	**this**	**place**	**of**	**gloom**	**,**	**and**	**the**	**porter**	**,**
"	七	大门	给予	使用权	到	这	地方	的	愁云	,	和	这	搬运工	,

“通往这阴森之地有七道门，门房，

[æz; əz][hiː; hi][let][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ɪn] , [tʊk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ([ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ai] ?

as	**he**	**let**	**the**	**visitor**	**in**	**,**	**took**	**from**	**her**	**(**	**the**	**goddess**	**I**	**?**
作为	他	让	这	游客	在	,	采取	从	她	(	这	女神	我	?

当他让访客进来时，从她身上拿走了（女神我？）

[tɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv]) [æt; ət] [iːtʃ] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] , [ʌn'tɪl] , [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ,

tar	**in**	**the**	**narrative**	**)**	**at**	**each**	**an**	**article**	**of**	**clothing**	**,**	**until**	**,**	**at**	**the**	**last**	**,**
焦油	在	这	叙述	)	在	每个	一个	文章	的	衣服	,	直到	,	在	这	最后的	,

（叙述中用焦油表示）每件衣服一件，直到最后，

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

she	**entered**	**quite**	**naked**	**,**
她	进入	相当	裸	,

她一丝不挂地走了进来。

[ə'pærəntli] ['tipifai] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [daɪɛθ]

apparently	**typifying**	**the**	**fact**	**that**	**a**	**man**	**can**	**take**	**nothing**	**with**	**him**	**when**	**he**	**dieth**
显然	典型化	这	事实	那	一个	男人	能	拿	没有什么	和	他	什么时候	他	死亡

,

,

,

这显然体现了人死后什么也带不走的道理。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ]

and	**also**	**,**	**in**	**this**	**case**	**,**	**that**	**he**	**has**	**not**	**even**	**his**	**good**	**deeds**	**wherewith**
和	还	,	在	这	案件	,	那	他	有	不是	甚至	他的	好的	契约	以及

[tuː; tə] [kləʊð] [hɪm'self] ,

to	**clothe**	**himself**	**,**
到	衣服	他自己	,

而且，在这种情况下，他甚至连自己的善行都无法用来遮风挡雨。

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd] [ðeɪ] [aʊt'weɪd] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l][wʌnz] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn]

for	**had**	**they**	**outweighed**	**his**	**evil**	**ones**	**,**	**he**	**would**	**not**	**have**	**found**	**himself**	**in**
为了	有	他们	被压倒	他的	邪恶的	一个	,	他	会	不是	有	成立	他自己	在

[ðæt] [dred] [ə'bəʊd] .

that	**dread**	**abode**	**.**
那	恐惧	住所	.

如果恶人比恶人多，他就不会落到那可怕的境地。

[pn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ai] ? [tɑː(r)][ɪn]['heɪdiːz] , - ? - [ˌkeɪ 'aɪ] - [gæl] [kə'mɑːnd] - , [ðə; ði]

On	**the**	**arrival**	**of**	**I**	**?**	**tar**	**in**	**Hades**	**,**	**Erê**	**?**	**-**	**ki**	**-**	**gal**	**commanded**	**Namtaru**	**,**	**the**
在	这	到达	的	我	?	焦油	在	哈迪斯	,	-	?	-	ki	-	女孩	命令	-	,	这

[gɒd][ɒv; əv] [feɪt] ,

god	**of**	**fate**	**,**
上帝	的	命运	,

当伊塔尔抵达冥界时，厄瑞基伽勒命令命运之神南塔鲁，

[tuː; tə] [smaɪt] [ai] ? [tɑː(r)] [wɪð] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['membəz] - - [aɪz] , [saɪdz] , [fiːt] , [hɑːt] ,

to	smite	I	?	tar	with	disease	in	all	her	members	-	-	eyes	,	sides	,	feet	,	heart	,
到	惩击	我	?	焦油	和	疾病	在	全部	她	成员	-	-	眼睛	,	侧面	,	脚	,	心	,

[ænd; ənd] [hed] .

and	head	.
和	头	.

击打我？使她全身——眼睛、肋部、脚、心脏和头部——都染上疾病。

[æz; əz] [θɪŋz] [went] [rɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

As	things	went	wrong	on	the	earth	in	consequence	of	the	absence	of	the
作为	事物	去	错误的	在	这	地球	在	结果	的	这	缺席	的	这

['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] [lʌv] ,

goddess	of	love	,
女神	的	爱	,

由于爱神缺席，地球上的一切都出了问题，

[ðə; ði] [gɒdz] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːs] .

the	gods	sent	a	messenger	to	effect	her	release	.
这	神	发送	一个	信使	到	影响	她	发布	.

众神派使者去营救她。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [nəʊ] - [rɪ'tɜːn] ,

When	he	reached	the	land	of	No	-	return	,
什么时候	他	达到	这	土地	的	不	-	返回	,

当他到达有去无回之地时，

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] ['θret(ə)nd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [tɔː'ment, 'tɔːm-] - - [ðə; ði] [fuːd]

the	queen	of	the	region	threatened	him	with	all	kinds	of	torments	-	-	the	food
这	女王	的	这	地区	威胁	他	和	全部	种类	的	折磨	-	-	这	食物

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [fuːd] ,

of	the	gutters	of	the	city	were	to	be	his	food	,
的	这	排水沟	的	这	城市	是	到	是	他的	食物	,

该地区的女王威胁要对他施以各种酷刑——城里贫民窟里的食物将成为他的食物。

[ðə; ði] [ɔɪl] - [dʒ'ɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] (['næfθə] ?)

the	oil	-	jars	of	the	city	(	naptha	?	)
这	油	-	罐子	的	这	城市	(	石脑油	?	)

城市里的油罐（石脑油？）

[hɪz; ɪz] [drɪŋk] , [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [hɪz; ɪz] ['restɪŋ] - [pleɪs] , [ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

his	drink	,	the	gloom	of	the	castle	his	resting	-	place	,	a	stone	slab	his	seat	,
他的	喝	,	这	愁云	的	这	城堡	他的	休息	-	地方	,	一个	石头	板	他的	座位	,

他的酒，城堡的阴暗环境，他的休憩之所，一块石板，他的座位。

[ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['ʃætə(r)] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

and	hunger	and	thirst	were	to	shatter	his	strength	.
和	饥饿	和	口渴	是	到	破碎	他的	力量	.

饥渴将彻底摧毁他的体力。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [ɪn'flɪktɪd] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)]

These	were	evidently	the	punishments	inflicted	there	,	but	as	the	messenger
这些	是	显然	这	惩罚	造成的	那里	,	但	作为	这	信使

['θret(ə)nd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [wʌn] ,

threatened	was	a	divine	one	,
威胁	曾是	一个	神圣的	一	,

这些显然是那里施加的惩罚，但正如信使所威胁的那样，这是一种神圣的惩罚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [nɒt] [pʊt] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːnd] ,

they	were	probably	not	put	into	execution	,	and	he	obtained	his	demand	,
他们	是	大概	不是	放	进入	执行	,	和	他	获得	他的	要求	,

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ?

for	I	?
为了	我	?

他们可能没有被处决，而他如愿以偿了，因为我?

[tɑː(r)][wɒz; wəz][set] [friː] , [rɪ'siːvɪŋ] [bæk] [æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] , [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] ,

tar	was	set	free	,	receiving	back	at	each	gate	,	in	reverse	order	,
焦油	曾是	放	自由的	,	接收	后退	在	每个	门	,	在	撤销	命令	,

焦油被释放出来，然后按相反的顺序在每个闸门处被收回。

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi]

the	clothing	and	ornaments	which	had	been	taken	from	her	when	she
这	衣服	和	装饰品	哪个	有	到过	已采取	从	她	什么时候	她

[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] ['ðɪðə(r)] .

had	descended	thither	.
有	下降	那里	.

她下到那里时被夺走的衣物和饰品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] ['tæmʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] , [wɒz; wəz][set]

It	is	uncertain	whether	Tammuz	,	for	whom	she	had	gone	down	,	was	set
它	是	不确定	无论	塔穆兹	,	为了	谁	她	有	已消失	向下	,	曾是	放

[friː] ['ɔːlsəʊ] ,

free	also	,
自由的	还	,

目前尚不确定她为之下葬的塔穆兹是否也被释放了。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .

but	as	he	is	referred	to	,	it	is	not	improbable	that	this	was	the	case	.
但	作为	他	是	指	到	,	它	是	不是	不太可能	那	这	曾是	这	案件	.

但根据对他的称呼来看，这种情况并非不可能。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神